*
Max : 17° Min : 4°
Ensoleillé avec nuages
6 20818 12345 8

La région

Un homme se barricade pendant quatre heures à Gatineau
page 3

Les arts

Dernière saison de Trevor Pinnock
page 24

Sports

Un Gatinois a arbitré le match entre les Sénateurs et les Maple Leafs
page 46

LeDroit

83e ANNÉE - NUMÉRO 146 • LE MARDI, 19 SEPTEMBRE 1995 • 65¢ TOUTES TAXES COMPRISES

Chrétien pourrait ignorer un Oui

Advenant un résultat serré et si la question référendaire demeure inchangée

Le premier ministre Jean Chrétien n'entend pas reconnaître un Oui, le 30 octobre prochain, si la question référendaire reste ce qu'elle est et si le résultat est serré.

MANON CORNELLIER
Presse Canadienne – Ottawa

«Ils veulent qu'au nom de tous les Canadiens, je dise qu'avec une question embrouillée comme celle-là et un seul vote, j'aiderai à détruire le Canada. Vous le feriez peut-être mais pas moi, M. Manning», a-t-il déclaré hier en anglais au chef réformiste.

Preston Manning lui demandait ce qu'Ottawa ferait si «50 % plus un» des électeurs québécois votaient en faveur de la question posée par le gouvernement québécois.

Comme prévu, le débat référendaire a dominé la reprise des travaux parlementaires hier. Non seulement le Bloc québécois y a consacré toutes ses questions, mais le Parti réformiste s'est mis de la partie.

Les échanges ont bien failli déraper quand le leader parlementaire bloquiste Michel Gauthier a accusé M. Chrétien d'être «le fossoyeur de l'accord du lac Meech», et que le premier ministre a soutenu que Jacques Parizeau avait «donné un coup de couteau dans le dos» de Lucien Bouchard en s'opposant à l'entente.

Sous les ovations de ses députés, le premier ministre a répété qu'il préférait s'occuper d'emplois, que les Québécois en avaient marre du dossier constitutionnel, que la question référendaire était tordue, ou encore qu'il était confiant de l'emporter.

Se moquant du chef bloquiste, qui a dit la semaine dernière que seul un Oui pourrait mettre fin au combat souverainiste, M. Chrétien a demandé s'il s'agissait d'un «concours, un deux dans trois, un trois dans cinq ou un quatre dans sept».

M. Gauthier n'a pas perdu de temps pour lui rappeler que le chef du camp du Non, Daniel Johnson, n'hésitait pas, lui, à s'engager à reconnaître le résultat.

Les bloquistes ont eu beau insisté, ils n'ont jamais réussi à tirer de M. Chrétien une réponse aussi catégorique que celle obtenue, en anglais, par M. Manning.

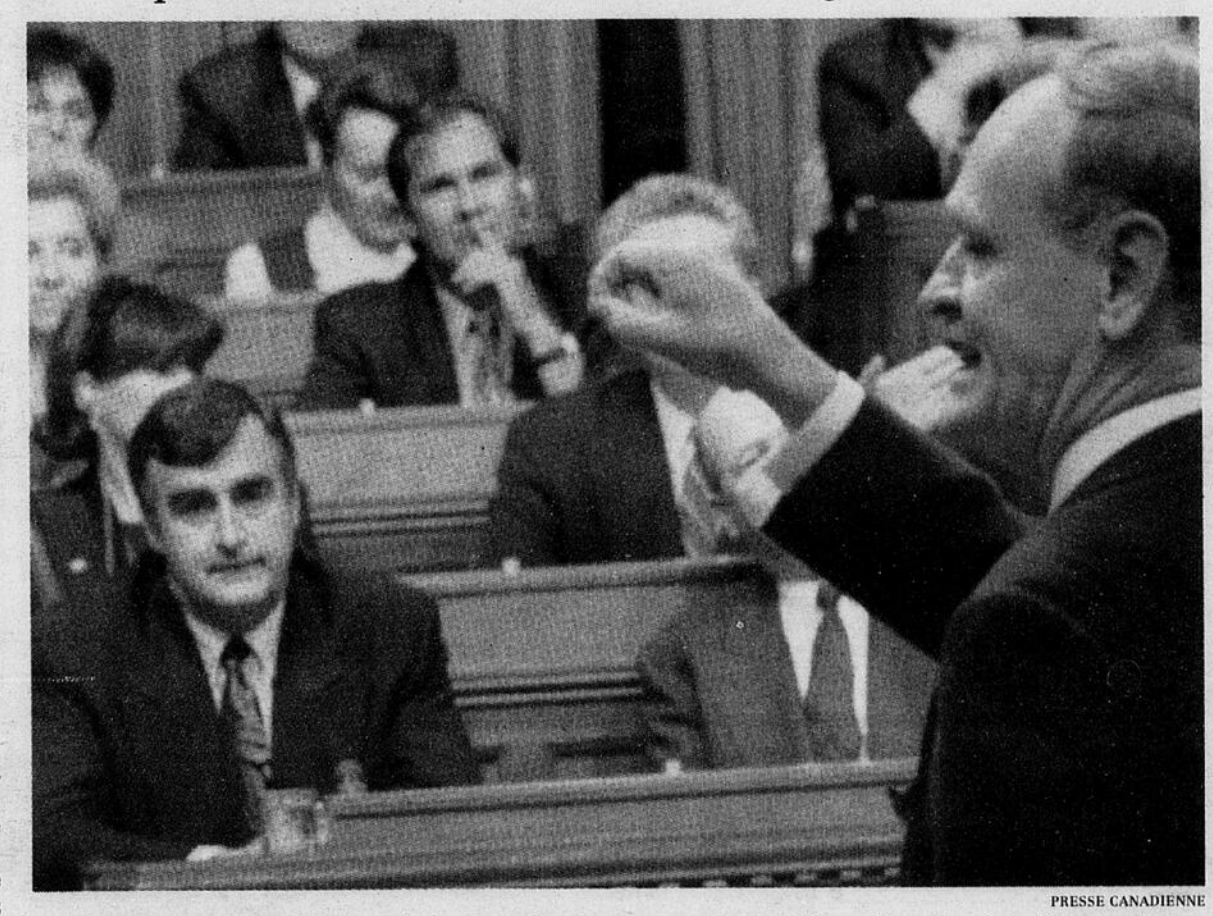
> «S'agit-il d'un concours, un deux dans trois, un trois dans cinq ou un quatre dans sept?»
>
> **– Jean Chrétien**

Ils ont pris à témoin la ministre responsable du référendum, Lucienne Robillard, sans plus de succès. Leur intervention a toutefois mis en évidence le recul effectué depuis une semaine.

La semaine dernière, la ministre Robillard avait dit qu'Ottawa respecterait le vote. Après avoir été semoncée par son patron, elle avait indiqué qu'Ottawa respecterait non plus le résultat, mais le processus.

«Nous avons toujours affirmé que les Québécois avaient le droit de s'exprimer clairement et démocratiquement sur leur avenir. Où est cette question claire?», a-t-elle dit hier.

suite page 2 : Chrétien



PRESSE CANADIENNE

Le premier ministre Jean Chrétien, à droite, a répondu aux questions de l'Opposition, hier, à la Chambre des communes. Le chef du Bloc québécois, Lucien Bouchard, à gauche, écoute attentivement.

50% moins de succursales bancaires

Un rapport prédit jusqu'à 35 000 emplois de moins d'ici 10 ans

Presse Canadienne – Toronto

La moitié des succursales bancaires au Canada, et jusqu'à 35 000 emplois de ce secteur, vont disparaître au cours de la prochaine décennie alors que la révolution technologique transformera l'industrie des banques, a prédit lundi un cabinet de conseil en services financiers.

Une nouvelle technologie et une restructuration complète vont faire table rase de l'«ordre ancien» des banques de réseau, estime le cabinet de conseil Deloitte & Touche.

Les cartes à puces, le téléservice, les guichets automatiques et la monnaie numérique pourraient rendre une bonne partie des structures actuelles inutiles, écrit-on dans un rapport intitulé *L'avenir des services bancaires de*

suite page 2 : Banques

Dépôt garanti *Convertible*

J.U. René Pitre
Vice-président

SOUPLESSE !

- Rendement garanti
- Convertible en tout temps pendant les 3 mois suivant son achat en tout autre placement offert par Trust Prêt et Revenu
- Offert pour un temps limité

6,125 %
18 mois

Le taux d'intérêt peut être modifié sans préavis. L'intérêt est payable à la fin du terme ou à la date de conversion

TRUST PRÊT ET REVENU

241-1221 ou 1 800 791-0990

Chrétien

Le débat référendaire à la Chambre des communes

de la page 1

À sa sortie de la Chambre, le chef bloquiste a promis de revenir à la charge pour faire préciser sa pensée au premier ministre. «En français, il a patiné tout le long», a dit M. Bouchard. «Je ne sais pas à quoi il ouvre la voie, mais ça ne semble pas être une voie très démocratique», a-t-il ajouté, avouant sa surprise.

Recette parfaite pour le chaos

Chez les réformistes, la réponse du premier ministre a provoqué l'inquiétude.

«Le premier ministre semble avoir la même position que le chef de l'Opposition à l'effet qu'un résultat compte mais pas l'autre. C'est une recette parfaite pour le chaos», a commenté le critique réformiste pour les affaires intergouvernementales, Stephen Harper.

Insulte à l'intelligence des Québécois

Selon lui, il est inadmissible que M. Chrétien trouve la question suffisamment claire pour accepter un Non mais trop ambigüe pour respecter un Oui. À son avis, pareille réponse favorise le camp du Oui et est une véritable insulte à l'intelligence des Québécois.

Son chef Preston Manning soutient que si M. Chrétien trouve la question floue, il lui revient d'établir clairement quel sens il lui donne et comment il interprètera les résultats. Selon lui, Ottawa aurait dû agir avant en consultant lui-même les Québecois.

Robillard esquive les questions

À sa sortie de la Chambre, Mme Robillard a soutenu que l'objectif du camp du Non était de clarifier les enjeux et le sens de la question, mais elle n'a jamais voulu dire ce qu'elle ferait des résultats. Comme le premier ministre, elle a esquivé les questions sur un possible référendum fédéral.

Hier matin, le Bloc a tenté d'étendre le débat en demandant la tenue d'un débat d'urgence, ce qu'a refusé le président de la Chambre, Gilbert Parent.

PRESSE CANADIENNE

Jean Chrétien, à droite, salue les journalistes et photographes de presse avant d'entrer dans la salle où a eu lieu, hier matin, la réunion du caucus libéral. Le premier ministre était accompagné du député de la circonscription de Don Valley-Ouest, John Godfrey.

Banques

Nouvelles technologies et changements radicaux

de la page 1

détail - Perspective globale.

Une des grandes banques canadiennes met toutefois en doute ces prédictions, soutenant qu'il y aura toujours de la place pour les succursales.

«Je ne suis pas sûr que nous soyions d'accord, a déclaré Joe Barbera, porte-parole de la Banque de Montréal. Il pourrait en fait y avoir plus de succursales. Elles pourraient être très différentes et peut-être très petites.»

La Banque de Montréal a elle-même confirmé la semaine dernière qu'elle procédait au licenciement de centaines d'employés. L'an dernier, c'est la Banque Royale qui a remercié 3500 employés.

Le rapport en arrive à la conclusion que les clients seront les grands gagnants de la compétition que se livrent les banques pour la prestation de produits. La tendance continuelle à la déréglementation, qui entraîne l'arrivée de nouveaux fournisseurs et la prolifération de nouvelles technologies, révolutionnera l'industrie bancaire canadienne et obligera les institutions à apporter des changements radicaux à leur façon de mener leurs affaires.

La sous-traitance, les coentreprises et un grand nombre de nouveaux venus seront les principaux éléments de l'avenir des services bancaires, croit-on.

John Harrison, qui dirige le groupe de services bancaires mondiaux de Deloitte et Touche, a commenté: «Dans le monde entier, les services bancaires de détail démontrent une grande inefficacité attribuable en partie à l'héritage qu'ont légué des décennies de lois protectionnistes. La complexité de l'exploitation des grandes banques signifie que l'ampleur et la sphère d'activités se conjuguent pour faire augmenter les frais unitaires et excéder les économies d'échelle».

Le rapport se fonde sur des entrevues effectuées avec des hauts dirigeants des plus grandes banques et sur les résultats d'une étude réalisée par Deloitte et Touche.

Hommage à Diefenbaker

PC – Ottawa

Les députés de la Chambre des communes ont rendu un hommage à l'ancien premier ministre conservateur John Diefenbaker, lundi, jour qui aurait normalement marqué son 100e anniversaire.

Le premier ministre Jean Chrétien a dit du chef conservateur, qui a dirigé le gouvernement de 1957 à 1963, qu'il avait laissé une impression profonde sur le pays et sur les gens ordinaires.

John Diefenbaker s'est tenu debout face aux milieux d'affaires de Bay Street pour prendre la défense des gens ordinaires, souvent contre son propre parti, a déclaré en substance M. Chrétien.

Pour sa part, l'actuel chef conservateur Jean Charest a souligné le fait que John Diefenbaker, député de Prince-Albert, en Saskatchewan, laisse le souvenir de celui qui a donné au pays sa première législation sur les droits.

M. Diefenbaker est né en Ontario mais il a surtout vécu dans la région des Prairies. Il est décédé en 1979 à l'âge de 83 ans et est inhumé à Saskatoon.

Sommaire

Les arts ..... 24 à 26
Babillard sportif 40
Bridge 30
Économie ..... 22 et 23
Éditorial ..... 16 et 17
Fortin, Marcel 41
Horoscope 29
La région ..... 3 à 11
Legault, Yvon 41
Le monde ..... 18 à 21
Le pays ..... 12 à 14
Les petits bonshommes 44
Mots croisés 30
Mot mystère 28
Nécrologie ..... 37 et 38
Pedneault, Yvon 44
Petites annonces ..... 27 à 38
Richer, Jules 17
Sports ..... 39 à 47
Statistiques ..... 42 et 43

Loterie

Tirage du lundi 18 septembre

La Quotidienne 372 6377

La météo

Au pays

	Min.	Max.
Calgary	-3	8
Edmonton	0	10
Fredericton	8	17
Halifax	8	17
Montréal	8	14
Québec	7	15
Régina	-7	7
Saskatoon	3	11
Saint John's, T. N.	6	17
St Jean, N. B.	8	18
Sudbury	6	15
Thunder Bay	-3	9
Toronto	12	19
Vancouver	7	20
Whitehorse	10	18
Windsor	8	21
Winnipeg	-6	7

Le monde

	Min.	Max.
Acapulco	26	35
Athènes	19	31
Berlin	9	20
Bermudes	27	28
Bruxelles	13	18
Genève	10	22
Hong Kong	26	28
Honolulu	26	33
Jérusalem	16	26
Las Vegas	21	38
Londres	13	19
Los Angeles	18	22
Mexico	15	26
Miami	27	33
Moscou	0	11
Myrtle Beach	19	29
New-York	16	22
Orlando	24	34
Paris	13	20
Rio de Janeiro	13	25

Présentée par
LE LAIT CHÂTEAU
Prenez soin de votre environnement, il vous le rendra bien... Choisissez le NATURE-SAK md

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui	Demain	Jeudi	Vendredi
Ensoleillé suivi d'un ennuagement 17/4	Nuageux, 60% de probabilité averses 16/10	Pluie intermittente 15/10	Généralement nuageux 8/3

Nord de l'Outaouais

Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui	Demain
Ennuagement graduel 16/2	Nuageux avec averses 16/6

Lever du soleil : ..... 06 h 45
Coucher du soleil : ..... 19 h 08

Les records

Maximum : ..... 30,6° (1955)
Minimum : ..... 0,6° (1943)

Lunes de septembre-octobre

nouvelle	premier	pleine	dernier
24	1er	8	16

LeDroit
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562-0111

Abonnements (613) 562-0555 1-800-267-6961

Promenades de l'Outaouais C.P. 82050, Gatineau QC, J8T 8E1
Samedi: 6 h 00 - 13 h 30
Lundi au vendredi : 6 h 00 - 16 h 30

Annonces classées (613) 562-0222 1-800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h 30 - 19 h 00
Samedi : 9 h 00 - 13 h 00

Annonces nationales et locales (613) 562-7747
Lundi au vendredi : 8 h 00 - 16 h 30

Salle des nouvelles (613) 562-0333

La région

L'homme d'affaires Luc Mineault se rend à la police après un siège de 5 h 30

Un désespéré tient Gatineau en haleine

Un homme d'affaires de Gatineau s'est barricadé dans son commerce de la rue Champlain pendant plus de cinq heures et demie, hier matin, armé de couteaux et de cocktails Molotov, et menaçant de tuer ses otages.

DENIS GRATTON
LeDroit

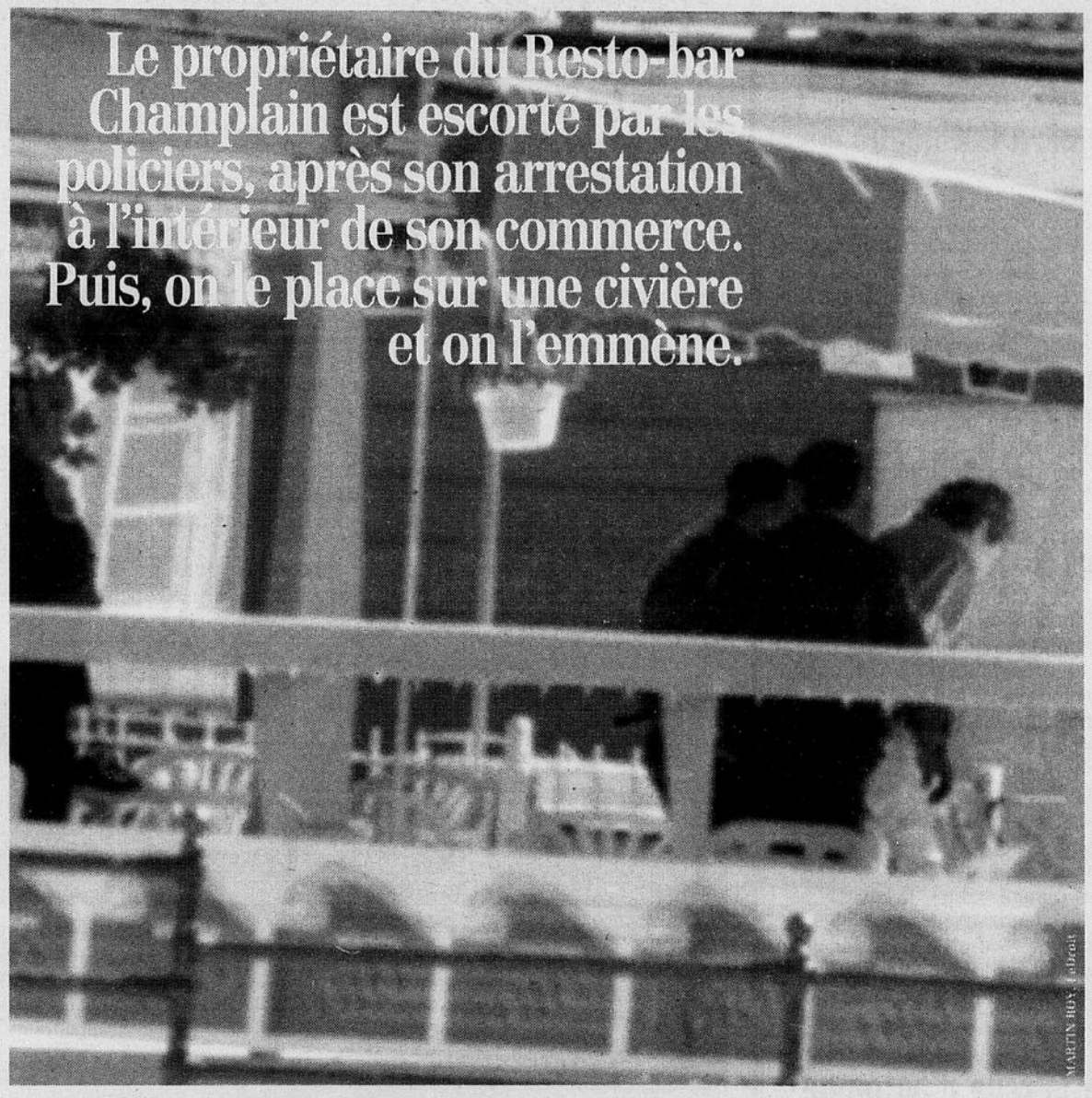
Luc Mineault, 36 ans, propriétaire du Resto-bar Champlain, a finalement été arrêté à 12 h 35 par des membres de l'escouade tactique de la Gendarmerie royale du Canada (GRC).

Au moment de son arrestation, Mineault avait une corde au cou et tentait de mettre fin à ses jours. Il n'y avait pas d'otages à l'intérieur du restaurant de la rue Champlain.

Le tout a débuté à 7 h, hier matin, lorsque Mineault a lui-même communiqué avec les policiers de Gatineau, via la ligne d'urgence 9-1-1. «Il a dit qu'il était armé et qu'il détenait des otages», a dit le sergent Richard Longpré de la Police de Gatineau-Métro.

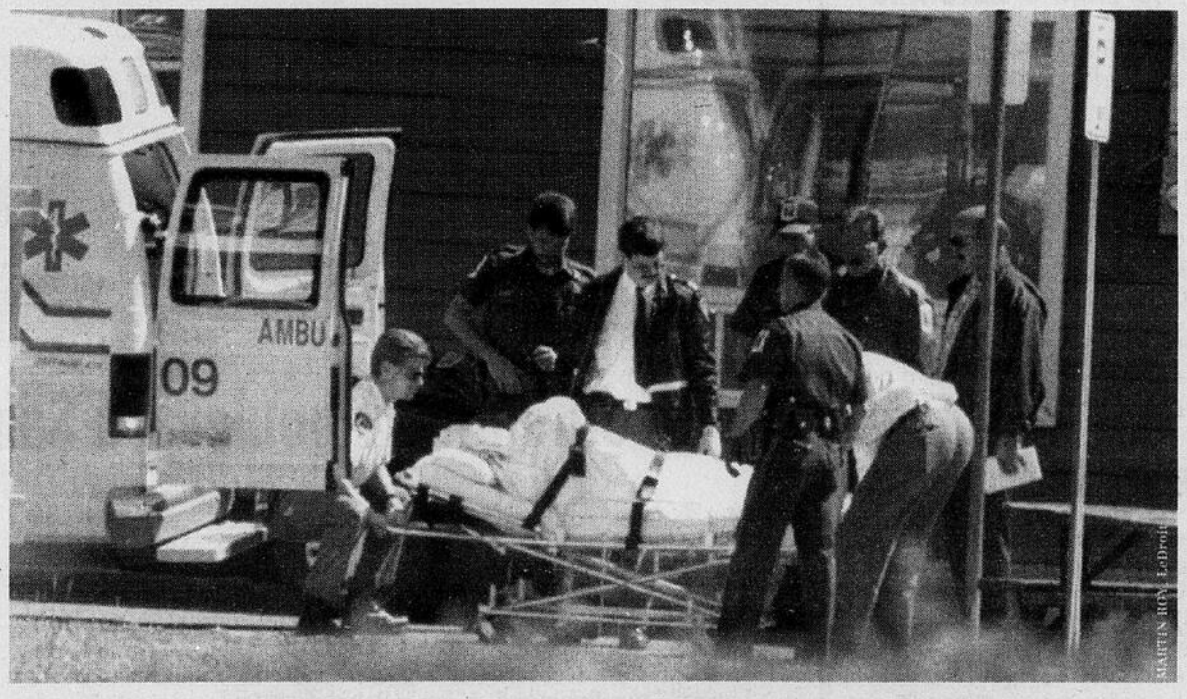
Les policiers ont immédiatement évacué les immeubles voisins du restaurant Resto-bar Champlain, ainsi que l'école pour adultes L'Escale, l'église Saint-François de Sales, et la Caisse populaire de Pointe-Gatineau.

Un individu a également téléphoné à la salle des nouvelles du *Droit*, à 7 h 40, et aurait dit au chef des nouvelles «d'envoyer un photographe au 4, rue Champlain parce que les choses allaient couler.» On présume que Luc Mineault a fait cet appel au *Droit*.



Le propriétaire du Resto-bar Champlain est escorté par les policiers, après son arrestation à l'intérieur de son commerce. Puis, on le place sur une civière et on l'emmène.

MARTIN ROY / LeDroit



MARTIN ROY / LeDroit

Il menace les curieux

La situation est demeurée plutôt calme pendant les trois premières heures de ce siège, pendant que les curieux s'amassaient autour des cordons jaunes érigés par les policiers.

Puis, vers 10 h, Mineault, par l'entremise des négociateurs de la Police de Gatineau, a menacé de sortir de son commerce et de faire feu sur les gens qui s'étaient entassés sur le pont Lady Aberdeen pour regarder la scène.

Les policiers ont vite évacué le pont et ont fait appel à l'escouade tactique de la GRC. «Nous avons fait appel à la GRC, parce qu'elle se trouve plus près. Si nous avions téléphoné à la Sûreté du Québec, il aurait fallu attendre deux heures puisque leur escouade tactique se trouve à Montréal», a expliqué le sergent Longpré.

Luc Mineault a refusé de s'identifier tout au long de ce drame, mais la Police de Gatineau connaissait son identité dès les premières minutes de cette «prise d'otages». «Ceci a un peu facilité les choses. C'est moins difficile de garder la situation sous contrôle quand tu connais l'individu», a souligné le chef de la Police de Gatineau, Joël Cheruet.

Arrêté à 12 h 30

Les membres de l'escouade tactique de la GRC ont décidé d'intervenir à 12 h 30, lorsque Mineault a rompu toute communication avec les négociateurs.

«Il a laissé le récepteur du téléphone décroché sur une table. Il ne parlait plus et on n'entendait aucun bruit à l'intérieur de son commerce», a dit M. Longpré.

Une fois à l'intérieur, les membres de la GRC ont découvert Mineault pendu à une corde, mais toujours en vie. Il a immédiatement été arrêté et transporté au Centre hospitalier de Gatineau (CHG). «Les policiers lui ont probablement sauvé la vie», a souligné le sergent Longpré.

Mineault a été soigné au CHG avant d'être transporté au poste de police de Gatineau où il a été interrogé. Des accusations seront portées ce matin.

Des problèmes financiers seraient à l'origine de ce geste de désespoir posé par Luc Mineault.

«C'était un bon gars, mais sa *business* n'allait pas trop bien depuis quelque temps. Je sais qu'il avait de la difficulté à payer les musiciens qui jouaient à son bar les fins de semaine. Je pense que Luc souffrait d'une dépression. Mais ça me surprend qu'il ait commis un tel geste. Ce n'était pas le genre de gars à faire quelque chose comme ça», a raconté Denis Charette, un ami de Luc Mineault.

«Il avait de sérieux problèmes financiers. Son commerce ne roulait pas très bien. Je suis passé à son bar, samedi soir dernier, et il n'y avait qu'une dizaine de personnes à l'intérieur. Les affaires n'allaient pas bien», a dit Pamela Lafleur, une connaissance de Mineault.

La Police de Gatineau poursuit son enquête.

Notre choix de largeurs est incomparable.
Trouvez chaussure à votre pied.
Disponible en noir, bleu, vert, brun ou taupe.
Choix de largeurs : 2A, B et D.

TAXES COMPRISES

NATURALIZER
Les souliers qui ne gêneront pas votre style.

HILDA
90$

LE PACHA
Les Promenades de l'Outaouais
Gatineau
561-2767

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.

La deux

Chrétien

Le débat référendaire à la Chambre des communes

de la page 1

À sa sortie de la Chambre, le chef bloquiste a promis de revenir à la charge pour faire préciser sa pensée au premier ministre. «En français, il a patiné tout le long», a dit M. Bouchard. «Je ne sais pas à quoi il ouvre la voie, mais ça ne semble pas être une voie très démocratique», a-t-il ajouté, avouant sa surprise.

Recette parfaite pour le chaos

Chez les réformistes, la réponse du premier ministre a provoqué l'inquiétude.

«Le premier ministre semble avoir la même position que le chef de l'Opposition à l'effet qu'un résultat compte mais pas l'autre. C'est une recette parfaite pour le chaos», a commenté le critique réformiste pour les affaires intergouvernementales, Stephen Harper.

Insulte à l'intelligence des Québécois

Selon lui, il est inadmissible que M. Chrétien trouve la question suffisamment claire pour accepter un Non mais trop ambigüe pour respecter un Oui. À son avis, pareille réponse favorise le camp du Oui et est une véritable insulte à l'intelligence des Québécois.

Son chef Preston Manning soutient que si M. Chrétien trouve la question floue, il lui revient d'établir clairement quel sens il lui donne et comment il interprètera les résultats. Selon lui, Ottawa aurait dû agir avant en consultant lui-même les Québecois.

Robillard esquive les questions

À sa sortie de la Chambre, Mme Robillard a soutenu que l'objectif du camp du Non était de clarifier les enjeux et le sens de la question, mais elle n'a jamais voulu dire ce qu'elle ferait des résultats. Comme le premier ministre, elle a esquivé les questions sur un possible référendum fédéral.

Hier matin, le Bloc a tenté d'étendre le débat en demandant la tenue d'un débat d'urgence, ce qu'a refusé le président de la Chambre, Gilbert Parent.

PRESSE CANADIENNE

Jean Chrétien, à droite, salue les journalistes et photographes de presse avant d'entrer dans la salle où a eu lieu, hier matin, la réunion du caucus libéral. Le premier ministre était accompagné du député de la circonscription de Don Valley-Ouest, John Godfrey.

Banques

Nouvelles technologies et changements radicaux

de la page 1

détail - Perspective globale.

Une des grandes banques canadiennes met toutefois en doute ces prédictions, soutenant qu'il y aura toujours de la place pour les succursales.

«Je ne suis pas sûr que nous soyions d'accord, a déclaré Joe Barbera, porte-parole de la Banque de Montréal. Il pourrait en fait y avoir plus de succursales. Elles pourraient être très différentes et peut-être très petites.»

La Banque de Montréal a elle-même confirmé la semaine dernière qu'elle procédait au licenciement de centaines d'employés. L'an dernier, c'est la Banque Royale qui a remercié 3500 employés.

Le rapport en arrive à la conclusion que les clients seront les grands gagnants de la compétition que se livrent les banques pour la prestation de produits. La tendance continuelle à la déréglementation, qui entraîne l'arrivée de nouveaux fournisseurs et la prolifération de nouvelles technologies, révolutionnera l'industrie bancaire canadienne et obligera les institutions à apporter des changements radicaux à leur façon de mener leurs affaires.

La sous-traitance, les coentreprises et un grand nombre de nouveaux venus seront les principaux éléments de l'avenir des services bancaires, croit-on.

John Harrison, qui dirige le groupe de services bancaires mondiaux de Deloitte et Touche, a commenté: «Dans le monde entier, les services bancaires de détail démontrent une grande inefficacité attribuable en partie à l'héritage qu'ont légué des décennies de lois protectionnistes. La complexité de l'exploitation des grandes banques signifie que l'ampleur et la sphère d'activités se conjuguent pour faire augmenter les frais unitaires et excéder les économies d'échelle».

Le rapport se fonde sur des entrevues effectuées avec des hauts dirigeants des plus grandes banques et sur les résultats d'une étude réalisée par Deloitte et Touche.

Hommage à Diefenbaker

PC – Ottawa

Les députés de la Chambre des communes ont rendu un hommage à l'ancien premier ministre conservateur John Diefenbaker, lundi, jour qui aurait normalement marqué son 100e anniversaire.

Le premier ministre Jean Chrétien a dit du chef conservateur, qui a dirigé le gouvernement de 1957 à 1963, qu'il avait laissé une impression profonde sur le pays et sur les gens ordinaires.

John Diefenbaker s'est tenu debout face aux milieux d'affaires de Bay Street pour prendre la défense des gens ordinaires, souvent contre son propre parti, a déclaré en substance M. Chrétien.

Pour sa part, l'actuel chef conservateur Jean Charest a souligné le fait que John Diefenbaker, député de Prince-Albert, en Saskatchewan, laisse le souvenir de celui qui a donné au pays sa première législation sur les droits.

M. Diefenbaker est né en Ontario mais il a surtout vécu dans la région des Prairies. Il est décédé en 1979 à l'âge de 83 ans et est inhumé à Saskatoon.

Sommaire

Les arts ..... 24 à 26
Babillard sportif 40
Bridge 30
Économie ..... 22 et 23
Éditorial ..... 16 et 17
Fortin, Marcel 41
Horoscope 29
La région ..... 3 à 11
Legault, Yvon 41
Le monde ..... 18 à 21
Le pays ..... 12 à 14
Les petits bonshommes 44
Mots croisés 30
Mot mystère 28
Nécrologie ..... 37 et 38
Pedneault, Yvon 44
Petites annonces ..... 27 à 38
Richer, Jules 17
Sports ..... 39 à 47
Statistiques ..... 42 et 43

Loterie

Tirage du lundi 18 septembre

La Quotidienne 372 6377

La météo

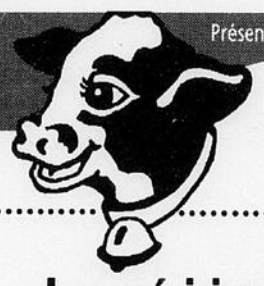
Au pays

	Min.	Max.
Calgary	-3	8
Edmonton	0	10
Fredericton	8	17
Halifax	8	17
Montréal	8	14
Québec	7	15
Régina	-7	7
Saskatoon	3	11
Saint John's, T. N.	6	17
St Jean, N. B.	8	18
Sudbury	6	15
Thunder Bay	-3	9
Toronto	12	19
Vancouver	7	20
Whitehorse	10	18
Windsor	8	21
Winnipeg	-6	7

Le monde

	Min.	Max.
Acapulco	26	35
Athènes	19	31
Berlin	9	20
Bermudes	27	28
Bruxelles	13	18
Genève	10	22
Hong Kong	26	28
Honolulu	26	33
Jérusalem	16	26
Las Vegas	21	38
Londres	13	19
Los Angeles	18	22
Mexico	15	26
Miami	27	33
Moscou	0	11
Myrtle Beach	19	29
New-York	16	22
Orlando	24	34
Paris	13	20
Rio de Janeiro	13	25

Présentée par



LE LAIT CHÂTEAU

Prenez soin de votre environnement, il vous le rendra bien... Choisissez le NATURE-SAK md

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui	Demain	Jeudi	Vendredi
Ensoleillé suivi d'un ennuagement	Nuageux, 60% de probabilité averses	Pluie intermittente	Généralement nuageux
17/4	16/10	15/10	8/3

Nord de l'Outaouais

Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui	Demain
Ennuagement graduel	Nuageux avec averses
16/2	16/6

Lever du soleil : ..... 06 h 45
Coucher du soleil : ..... 19 h 08

Les records

Maximum : ..... 30,6° (1955)
Minimum : ..... 0,6° (1943)

Lunes de septembre-octobre

nouvelle	premier	pleine	dernier
24	1er	8	16

LeDroit

FONDÉ LE 27 MARS 1913

«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements
(613) 562-0111

Abonnements
(613) 562-0555
1-800-267-6961

Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050, Gatineau QC, J8T 8E1
Samedi: 6 h 00 - 13 h 30
Lundi au vendredi : 6 h 00 - 16 h 30

Annonces classées
(613) 562-0222
1-800-267-9555
Lundi au vendredi : 8 h 30 - 19 h 00
Samedi : 9 h 00 - 13 h 00

Annonces nationales et locales
(613) 562-7747
Lundi au vendredi : 8 h 00 - 16 h 30

Salle des nouvelles
(613) 562-0333

La région

L'homme d'affaires Luc Mineault se rend à la police après un siège de 5 h 30

Un désespéré tient Gatineau en haleine

Un homme d'affaires de Gatineau s'est barricadé dans son commerce de la rue Champlain pendant plus de cinq heures et demie, hier matin, armé de couteaux et de cocktails Molotov, et menaçant de tuer ses otages.

DENIS GRATTON
LeDroit

Luc Mineault, 36 ans, propriétaire du Resto-bar Champlain, a finalement été arrêté à 12 h 35 par des membres de l'escouade tactique de la Gendarmerie royale du Canada (GRC).

Au moment de son arrestation, Mineault avait une corde au cou et tentait de mettre fin à ses jours. Il n'y avait pas d'otages à l'intérieur du restaurant de la rue Champlain.

Le tout a débuté à 7 h, hier matin, lorsque Mineault a lui-même communiqué avec les policiers de Gatineau, via la ligne d'urgence 9-1-1. «Il a dit qu'il était armé et qu'il détenait des otages», a dit le sergent Richard Longpré de la Police de Gatineau-Métro.

Les policiers ont immédiatement évacué les immeubles voisins du restaurant Resto-bar Champlain, ainsi que l'école pour adultes L'Escale, l'église Saint-François de Sales, et la Caisse populaire de Pointe-Gatineau.

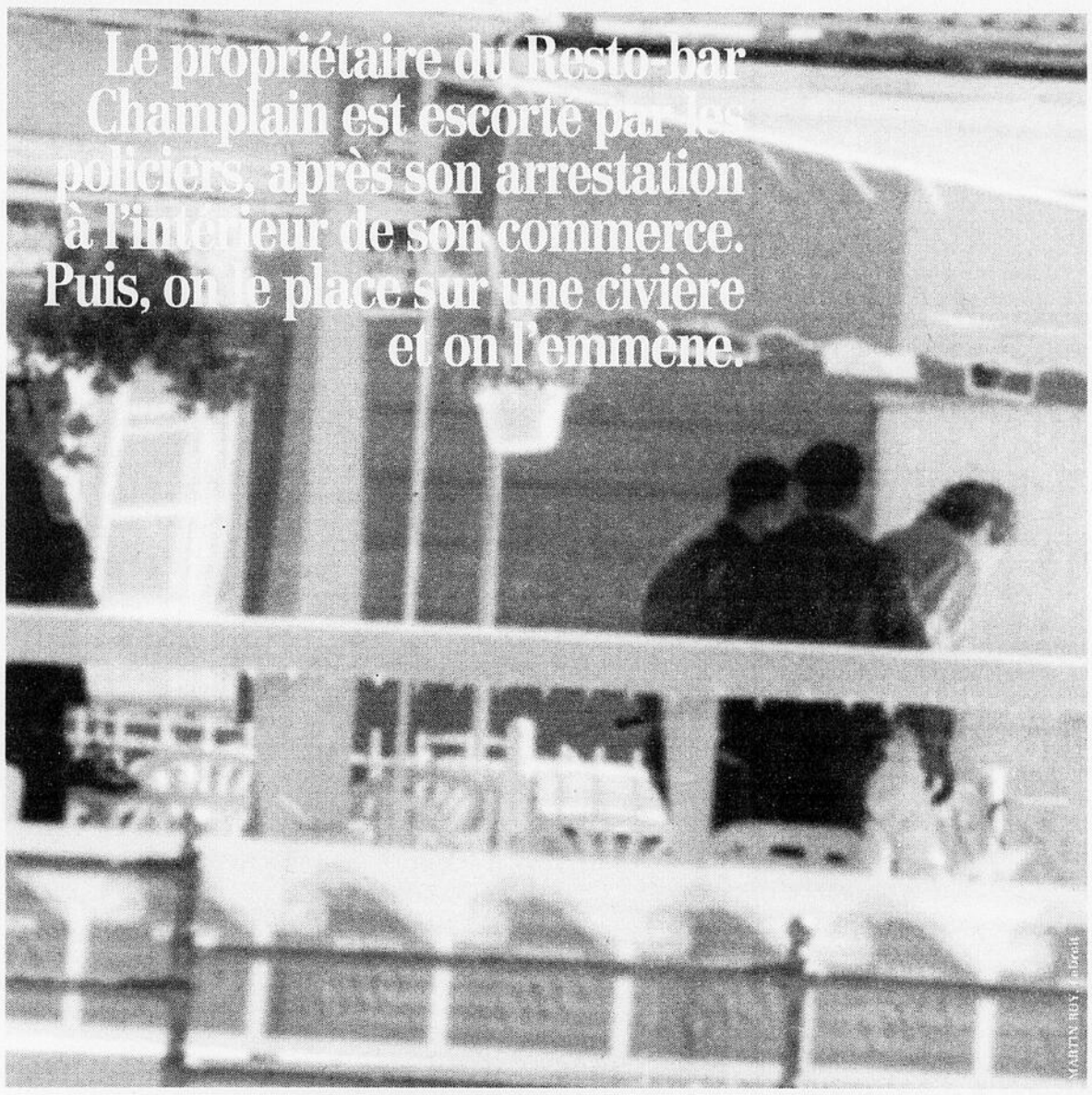
Un individu a également téléphoné à la salle des nouvelles du *Droit*, à 7 h 40, et aurait dit au chef des nouvelles «d'envoyer un photographe au 4, rue Champlain parce que les choses allaient couler.» On présume que Luc Mineault a fait cet appel au *Droit*.

Il menace les curieux

La situation est demeurée plutôt calme pendant les trois premières heures de ce siège, pendant que les curieux s'amassaient autour des cordons jaunes érigés par les policiers.

Puis, vers 10 h, Mineault, par l'entremise des négociateurs de la Police de Gatineau, a menacé de sortir de son commerce et de faire feu sur les gens qui s'étaient entassés sur le pont Lady Aberdeen pour regarder la scène.

Les policiers ont vite évacué le pont et ont fait appel à l'escouade tactique de la GRC. «Nous avons fait appel à la GRC, parce qu'elle se trouve plus près. Si nous avions téléphoné à la Sûreté du Québec, il aurait fallu attendre deux heures puisque leur escouade tactique se trouve à Montréal», a expliqué le sergent Longpré.


Le propriétaire du Resto-bar Champlain est escorté par les policiers, après son arrestation à l'intérieur de son commerce. Puis, on le place sur une civière et on l'emmène.

Luc Mineault a refusé de s'identifier tout au long de ce drame, mais la Police de Gatineau connaissait son identité dès les premières minutes de cette «prise d'otages». «Ceci a un peu facilité les choses. C'est moins difficile de garder la situation sous contrôle quand tu connais l'individu», a souligné le chef de la Police de Gatineau, Joël Cheruet.

Arrêté à 12 h 30

Les membres de l'escouade tactique de la GRC ont décidé d'intervenir à 12 h 30, lorsque Mineault a rompu toute communication avec les négociateurs.

«Il a laissé le récepteur du téléphone décroché sur une table. Il ne parlait plus et on n'entendait aucun bruit à l'intérieur de son commerce», a dit M. Longpré.

Une fois à l'intérieur, les membres de la GRC ont découvert Mineault pendu à une corde, mais toujours en vie. Il a immédiatement été arrêté et transporté au Centre hospitalier de Gatineau (CHG). «Les policiers lui ont probablement sauvé la vie», a souligné le sergent Longpré.

Mineault a été soigné au CHG avant d'être transporté au poste de police de Gatineau où il a été interrogé. Des accusations seront portées ce matin.

Des problèmes financiers seraient à l'origine de ce geste de désespoir posé par Luc Mineault.

«C'était un bon gars, mais sa *business* n'allait pas trop bien depuis quelque temps. Je sais qu'il avait de la difficulté à payer les musiciens qui jouaient à son bar les fins de semaine. Je pense que Luc souffrait d'une dépression. Mais ça me surprend qu'il ait commis un tel geste. Ce n'était pas le genre de gars à faire quelque chose comme ça», a raconté Denis Charette, un ami de Luc Mineault.

«Il avait de sérieux problèmes financiers. Son commerce ne roulait pas très bien. Je suis passé à son bar, samedi soir dernier, et il n'y avait qu'une dizaine de personnes à l'intérieur. Les affaires n'allaient pas bien», a dit Pamela Lafleur, une connaissance de Mineault.

La Police de Gatineau poursuit son enquête.

Notre choix de largeurs est incomparable.
Trouvez chaussure à votre pied.
Disponible en noir, bleu, vert, brun ou taupe.
Choix de largeurs : 2A, B et D.

TAXES COMPRISES

NATURALIZER®
Les souliers qui ne gêneront pas votre style.

HILDA
90$

LE PACHA
Les Promenades de l'Outaouais
Gatineau
561-2767

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT, EN RAISON DU TEXTE IMPRIMÉ SUR FOND GRIS OU DE COULEUR.

Sur les deux rives

Cycliste blessé grièvement à Gloucester

Un cycliste, âgé de 19 ans, reposait toujours dans un état sérieux à l'Hôpital général d'Ottawa, hier soir, après avoir été happé par une camionnette. Selon la Police régionale d'Ottawa-Carleton, le cycliste roulait sur la promenade Elmridge, dans le quartier Beacon Hill South, à Gloucester, vers 18 h 25 lorsque l'accident est survenu. La victime (la police n'a pas voulu préciser s'il s'agissait d'un homme ou d'une femme) a été transportée par ambulance à l'hôpital où elle souffre de «blessures sévères», a indiqué un policier. L'accident a forcé les policiers à fermer quelques rues du quartier. La police n'était pas en mesure de dire, hier soir, si des accusations seraient portées contre l'automobiliste.

Savoie fera la lutte à Forget, à Gatineau

Jean-Guy Savoie fera la lutte à Jacques Forget dans le quartier 6. M. Savoie a confirmé sa candidature en vue des prochaines élections municipales à Gatineau, en mettant l'accent sur trois priorités. Homme d'affaires bien connu dans le milieu de l'immeuble et de l'éducation, Jean-Guy Savoie considère qu'une ville doit avant tout songer à ses citoyens. «Le citoyen est le client», dit-il. Il dit aussi vouloir assurer une meilleure gestion des fonds publics en tenant compte de la capacité de payer des contribuables. À son avis, les débats des élus doivent être publics afin d'assurer la transparence de l'administration municipale. Enfin, le candidat entend mettre l'accent sur le développement économique de la ville et de la région. Pour y arriver, le conseil municipal doit faciliter l'implantation de projets créateurs d'emplois.

Centraide vise 12,7 millions $

Le traditionnel petit déjeuner de Centraide a donné hier le coup d'envoi dans Ottawa-Carleton de la campagne de souscription, dont l'objectif a été fixé à 12,7 millions $. Le présidente de la campagne, Janie Burstein, est confiante que l'objectif sera atteint en dépit des mises à pied des fonctionnaires. «Les gens de la région sont généreux, parce qu'ils savent que leurs dons viennent en aide à des personnes de leur collectivité. Cette année seulement, les organismes membres recevront plus de 200 000 appels à l'aide», a dit M^me^ Burstein. «Le nombre de personnes qui dépendent des services a augmenté dans la région», a dit M^me^ Burstein, rappelant qu'une personne sur trois aura recours aux services de Centraide. L'objectif de Centraide est fondé sur les besoins financiers de 50 organismes de santé et de services sociaux. La campagne se termine le 23 novembre.

Hydro-Québec compte sur la crue d'automne

Même s'il n'a pas beaucoup plu cet été, Hydro-Québec pense que les réservoirs vont être suffisamment remplis cet hiver pour absorber la demande domestique. «Il est encore trop tôt pour dire si les réservoirs ont suffisamment d'eau, mais, avec la crue d'automne, nous avons des chances d'avoir assez d'eau», a souligné au *Droit* Éric Moisan, des relations publiques d'Hydro-Québec. Dans l'Outaouais, les réservoirs Baskatong et Cabonga sont les deux principaux. M. Moisan a ajouté que, dernièrement, Hydro a ouvert les vannes parce que le niveau d'eau était bas. «Ce n'est qu'en novembre qu'Hydro aura une bonne idée des réserves d'eau dont elle dispose pour les besoins de la population», a-t-il ajouté.

Frais aux «dîneurs marcheurs» dénoncés

Ghislaine Boucher trouve injuste que les parents des enfants qui pourraient retourner manger à la maison à pied, mais qui reste à l'école, les «dîneurs marcheurs», fassent les frais des compressions budgétaires de la Commission scolaire Outaouais-Hull (CSOH). Selon la commissaire, la décision de faire payer 1 $ par jour par enfant à ces parents, afin de leur faire défrayer une partie des coûts de surveillance sur l'heure du midi, les défavorise par rapport aux parents d'enfants transportés à la maison en autobus, qui sont obligés de rester à l'école. Appuyée par deux autres commissaires, M^me^ Boucher a donc demandé que tous les parents déboursent pour ce service, ce qui représenterait un peu moins de 0,60 $ par enfant par jour, pour tout le monde. «Le problème, c'est que le ministère de l'Éducation du Québec nous demande d'offrir ce service sans pour autant nous aider financièrement, ce qui fait que la CSOH a dû décider de faire payer la note à quelqu'un», a soutenu la commissaire, hier, au *Droit*. «Mais, plutôt que de faire porter le chapeau à tout le monde, elle a pris sur elle de pénaliser une seule portion des parents de nos élèves, ce que je trouve inadmissible. Pourtant, la CSOH avait le droit de facturer tous les élèves qui dînent à l'école, pas seulement ceux qui pourraient rentrer à la maison le midi.» Car, a-t-elle dit, «qui peut nous dire si les parents d'enfants transportés seraient à la maison pour les faire manger de toute façon?»

Accusé de séquestration, de voies de fait graves et d'agression sexuelle

Joanisse mis en accusation

RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

Des accusations de séquestration, de voies de fait graves et d'agression sexuelle ont été déposées hier, contre Denis Joanisse, âgé de 29 ans, de Buckingham.

L'accusé s'était de lui-même livré aux policiers de Gatineau-Métro après que son ex-conjointe eut porté plainte à la police, après avoir, semble-t-il, été enlevée, battue et puis agressée sexuellement par son ex-conjoint.

Les incidents reprochés à l'accusé seraient survenus en soirée vendredi dernier alors que Joanisse se serait présenté au domicile de son ex-conjointe à Buckingham pour forcer cette dernière à prendre place à bord de son véhicule après lui avoir fait une crise de jalousie relativement à un présumé amant.

La victime allègue avoir été séquestrée dans l'automobile, puis battue à quelques reprises par l'accusé qui, avant de finalement la reconduire à son domicile, l'aurait agressée sexuellement.

Denis Joanisse, qui demeurera détenu jusqu'à la tenue de son enquête sur remise en liberté provisoire aujourd'hui, fait également face à une accusation de bris de probation après avoir contrevenu à une des conditions que lui avait imposées le tribunal en novembre 1994 dans un dossier de voies de fait.

Joanisse s'était vu imposer une amende de 500 $ pour s'être livré à des voies de fait, le 18 novembre 1993, sur un individu de Hull.

Amendes

Deux commerces de matériel érotique, un à Gatineau et l'autre à Hull, se sont vus imposer des amendes de 500 $ pour avoir mis en vente des revues jugées obscènes.

En octobre 1993, les deux commerces en question, dont un n'existe plus, avaient reçu la visite de policiers de la section du crime organisé de la SQ qui avaient alors procédé à la saisie de 67 revues, en l'occurence des bandes dessinées jugées offensantes du point de vue de la moralité publique.

Les perquisitions menées en Outaouais étaient le résultat d'une enquête entreprise dans la région de Laval alors que les agents de la SQ avaient découvert plusieurs exemplaires de revues de même nature chez un distributeur, soit les Diffusions Rive-Nord.

À partir des factures trouvées chez le distributeur en question, les policiers avaient été en mesure de procéder à différentes perquisitions dans des commerces spécialisés, dont deux en Outaouais.

Le tribunal a d'autre part ordonné, hier, la destruction des revues en question, si bien que des titres aussi évocateurs que *Le loup et l'agnelle*, *Première leçon* et *Aude n'est plus vierge* seront sacrifiés dans les flammes.

Un ours a été pris en chasse hier, par la police, dans les rues de Gatineau. Une scène presque quotidienne depuis quelques temps, dans la région...

YVON MATTE, collaboration spé

Un ours meurt boulevard Saint-Raymond

LeDroit

Les ours qui se sont aventurés à Hull et Aylmer, hier soir, ont été malchanceux. Quatre ours se fait heurter par des voitures, et de ceux-là, un a perdu la vie.

L'ours, qui s'est aventuré sur le boulevard Saint-Raymond, a été happé par une voiture, peu après 20 h. La collision est survenue près du viaduc de la promenade de la Gatineau.

«Ce n'est pas le premier qui se fait heurter par une voiture. Mais, à ma connaissance, c'est le premier ours qui est mort», a indiqué au *Droit* le sergent Robert Malette de la Police de Hull.

Il s'agissait, dit-il d'un ours adulte de 200 livres. L'automobiliste qui a heurté l'animal n'a pas été blessé et sa voiture n'a pas été endommagée.

C'était un peu le même scénario, hier soir, à Aylmer, où trois ours se sont fait heurtés par des voitures. Mais, contrairement à Hull, aucun animal a péri. «Un ours s'est fait heurter sur le boulevard Lucerne, un autre sur la rue Boucher et un troisième à l'angle des chemins Klock et Boucher», a expliqué le sergent Michel Martin, de la police d'Aylmer, où on a reçu plusieurs appels, hier soir.

Au tour de Gatineau

Gatineau a aussi été envahie par les ours affamés qui sortent de la forêt, espérant trouver de la nourriture en ville. Deux ours ont été aperçus dans le même secteur, lundi matin, mais ils n'ont causé aucun dommage ni menacé la sécurité de qui que ce soit.

Selon le porte-parole de la police de Gatineau-Métro, Richard Longpré, le premier ours a été aperçu à 9 h 34 dans les environs du magasin Club Price, à l'intersection du chemin des Terres et du boulevard Labrosse. Le deuxième animal a été localisé au 119, de Rougement, près du chemin Davidson, à 9 h 43.

Les deux ours ont été encerclés par des policiers et des agents de conservation de la faune, mais les bêtes ont réussi à s'enfuir.

Par ailleurs, l'ourse blessée dont la présence a causé la fermeture de la promenade de la Gatineau dimanche, a finalement été capturée, hier matin.

La femelle a été mise en cage, de même que les deux petits oursons qui circulaient avec elle. La promenade a été rouverte à la circulation hier midi.

Le jeune accusé témoigne au procès d'Alexandria

«Je ne pensais pas clairement»

Accusé d'homicide involontaire, un jeune de 18 ans a expliqué, hier à son procès, qu'il n'aurait jamais pris en chasse le véhicule occupé par un autre groupe de jeunes s'il n'avait pas été encouragé par son ami.

DIANNE PAQUETTE-LEGAULT
LeDroit — Alexandria

Le jeune homme, qui est accusé relativement à l'accident de la route qui a fait quatre morts à Alexandria, le 11 mars 1994, a admis: «Si j'avais été seul, je ne me serais jamais retrouvé sur l'autoroute 401... Je l'ai fait parce que (son ami) le voulait», a expliqué l'accusé, qui était âgé de 17 ans au moment de l'accident.

«Mais pourtant, la semaine dernière, vous avez dit devant cette cour que c'est vous qui décidez de ce que vous faites», lui a rappelé l'avocat de la Couronne, Me Guy Simard.

Son ami, a expliqué l'accusé, avait le goût de se battre avec André Deguire, le conducteur de l'autre véhicule qui devait trouver la mort cette nuit-là, vers 4 h 35, en compagnie de trois copains. Deguire, André Brunet et Marc Boisvenue, âgés de 18 ans, et Jeffrey Gebbie, âgé de 17 ans, sont décédés sur le coup lorsque leur véhicule a heurté un camion semi-remorque à l'extrémité sud de la ville d'Alexandria.

«Fâché?»

Dans son contre-interrogatoire, Me Simard a mis l'accent sur l'humeur de l'accusé le soir du 11 mars alors que deux groupes de jeunes se retrouvaient au bar Le Volks, à Dorion, puis à un restaurant Wendy's situé en bordure de l'autoroute 401.

«N'étiez vous pas fâché parce que vous aviez été expulsés du bar à cause d'André Deguire? Il avait aussi bloqué votre voie. N'était-ce pas suffisant pour que vous vous fâchiez?»

«Non, je n'étais pas fâché», a répondu l'accusé qui avait pourtant fracassé le pare-brise de son véhicule plus tôt en soirée.

Le jeune contrevenant n'aurait pas pourchassé André Deguire et son groupe. Il dit l'avoir tout simplement suivi sur l'aurotoute 401 puis sur la route 34. Il avait une destination: sa maison.

C'est pourtant à une vitesse de 85 miles à l'heure, alors que les deux véhicules se dirigeaient vers le nord près d'Alexandria, que les deux conducteurs se seraient adonnés à un jeu de *tag automobile*. Ils se seraient tamponnés à quatre ou six reprises, selon l'accusé. Peu de temps avant le dernier «coup», André Deguire aurait appliqué les freins pour la première fois. L'accusé a admis avoir frappé fort, plus fort que les fois précédentes. «Mais ce n'était pas massif». Le jeune contrevenant a témoigné avoir lui aussi appliqué les freins mais en vain. C'est à partir de ce moment qu'il dit avoir conduit son véhicule sans freins.

> «Si j'avais été seul, je ne me serais jamais retrouvé sur l'autoroute 401.»
>
> – le jeune accusé

L'accusé aurait alors heurté la Beretta conduite par André Deguire. Ce dernier aurait perdu la maîtrise de son véhicule, aurait traversé la voie médiane pour aller frapper un camion semi-remorque. Sous l'impact, le véhicule de Deguire aurait endommagé celui de l'accusé.

Passé criminel

Ce dernier et ses deux amis ne se sont pas arrêtés après l'accident. «Je ne pensais pas clairement, a-t-il avoué lorsque questionné par le procureur de la Couronne. «Pourtant, quelques minutes plus tard, vous pensiez suffisamment clairement pour vous rendre sur une route obscure pour y changer une crevaison, a dit Me Simard, en ajoutant que l'accusé aurait aussi pensé à faire sortir son compagnon saoul du véhicule (un jeune homme de 260 livres) afin d'éviter tout incident fâcheux alors que l'auto était soulevé sur le cric.

Après avoir souligné plusieurs nuances entre les témoignages de l'accusé lors de l'examen de la preuve et le contre-interrogatoire, Me Simard a fait état du passé criminel de l'accusé.

Il a fait l'objet, entre autres, d'accusations de méfait et de tentative de vol, pour lesquelles il a été trouvé coupable.

Par ailleurs, le procureur de la Couronne n'a pu passer sous silence le fait que l'accusé n'avait jamais complété son cours de conduite automobile.

Le jeune contrevenant a même admis n'avoir jamais lu le manuel du ministère des Transports sur les règlements de la route.

Sur les lieux de l'accident

Encore hier, la Cour s'est transportée sur la scène de l'accident où le juge, l'accusé, les avocats et la greffière de la cour ont pu remarquer la route et les traces qui ont marqué le pavé lors de l'impact des deux véhicules.

L'avocat de la défense, Me Patrick Rudden, avait fait cette requête dans l'espoir que le juge Peter Wright remarque la légère courbe devant le concessionnaire automobiles Titley.

Les deux parties ont complété l'examen de la preuve et le contre-interrogatoire, hier.

Le procès doit reprendre demain matin alors que le juge entendra les représentations des avocats.

DuPortage Mercury Lincoln Camions Ford • DuPortage Mercury Lincoln Camions Ford • DuPortage Mercury Lincoln Camions Ford • DuPortage Mercury Lincoln Camions Ford

4,9%** À vous d'en profiter 4,9%** 4,9%**

Ford F150, 1995
Boîte longue à partir de
13 995 $*

ASPIRE NEUVE
Seulement 3 modèles disponibles à partir de
9 495 $*

Et cette offre se termine le 30 septembre 1995

Ne manquez-pas cette occasion

Mercury Sable 1995
Plusieurs modèles au choix à partir de
18 795 $*

DuPortage Mercury

MAINTENANT OUVERT LE SAMEDI DE 9 h à 17 h.

(*Transport, préparation, options (s'il y a lieu), taxes et plaque en sus. Remise au concessionnaire.)
(**La remise peut être substituée par le taux d'intérêt sur certains modèles.)

Notre réputation passe par la qualité de notre service
Ça fait plaisir de vous revoir

949, BOUL. ST-JOSEPH, HULL • 778-2751

DuPortage Mercury Lincoln Camions Ford • DuPortage Mercury Lincoln Camions Ford • DuPortage Mercury Lincoln Camions Ford • DuPortage Mercury Lincoln Camions Ford

Binet propose de construire des maisonnettes pour les parents âgés

CHARLES THÉRIAULT
LeDroit

Jean-Guy Binet veut permettre aux propriétaires de construire des maisonnettes dans la cour arrière pour y loger leurs parents âgés.

L'adversaire de Guy Lacroix dans la course à la mairie a proposé cette solution au problème de logement des personnes âgées, hier, lors d'une conférence de presse au cours de laquelle il a exposé ses priorités en matière de qualité de vie.

M. Binet croit que la réglementation municipale pourrait être modifiée afin de permettre aux gens d'aménager un logement, d'agrandir leur maison ou même de construire une maisonnette sur leur terrain, afin d'y loger leurs parents ou beaux-parents.

«Si le terrain est assez grand, la maisonnette pourrait être une solution simple au problème du logement des personnes âgées. Le permis prévoirait que la maisonnette soit enlevée lorsqu'elle ne serait plus nécessaire», a déclaré M. Binet.

Respecter ses priorités

L'aspirant à la mairie croit que la ville devra respecter ses priorités et cesser de tout donner à ceux qui crient le plus fort.

Ainsi, M. Binet considère que les problèmes d'eau et d'égout de certains quartiers doivent être réglés en fonction des priorités. «Y-a-t-il un véritable plan stratégique en matière de services à la population? On a l'impression qu'on passe son temps à 'éteindre des feux' et à répondre aux demandes des citoyens ou groupes de citoyens qui crient le plus fort. Quand on a un plan d'action, il faut s'en servir. Il y a bien sûr des imprévus et il est important de conserver des réserves afin de payer ces travaux au comptant afin que ça ne vienne pas alourdir la dette de la ville. Il n'est pas normal que la ville ait été forcée d'emprunter 800 000 $ de plus que prévu, plus tôt cette année. Si on avait gardé des sommes pour les imprévus, on aurait pu le couvrir c'est pourquoi, si je suis élu, j'ai bien l'intention de réinstaurer le budget des imprévus», a déclaré M. Binet.

Il a aussi promis d'affecter un employé à l'application des règlements pour le bien des personnes handicapées, notamment en ce qui a trait au respect des espaces de stationnement réservés.

M. Binet propose un vaste programme d'éradication de l'herbe à poux, qu'il voudrait éliminer complètement d'ici quatre ans. Rappelant que près de 10 000 Gatinois souffrent d'allergies causées par l'herbe à poux, M. Binet a proposé d'embaucher des étudiants pour arracher cette plante durant l'été. Des subventions fédérales et provinciales sont disponibles pour aider la ville à payer ces étudiants, a-t-il ajouté.

RÉSULTATS loto-québec

Banco Tirage du 95/09/18

02	03	04	14	18
19	21	25	28	33
36	37	40	45	47
48	55	64	65	67

Prochain tirage: 95/09/19

TVA, le réseau des tirages

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.

Les dessus et les dessous de la mode automnale 1995

Les premiers arrivés auront le dernier mot sur la mode automnale 1995 au Centre Rideau. Cette saison, les plus grandes adresses de la mode à Ottawa vous offrent un plus grand choix que jamais. En plus, une liste impressionnante de conseils et de présentations-mode vous donnera un look super, c'est garanti!

Conseils de mode automnale (Cour Eaton)

Nouvelles de la mode pour l'homme actuel **Mardi, 19 septembre**
12 h 00 Harry Rosen *12 h 40 Tip Top, Alberto*
Courants-mode pour les professionnelles de l'heure **Mercredi, 20 septembre**
12 h 00 Cleo *12 h 40 Danier Leather, Eaton*
La mode bien pensée dans les grandeurs 14 plus **Mardi, 26 septembre**
12 h 00 Cotton Ginny Plus/Plus Intmates *12 h 40 Eaton 14+*

Présentations-mode automnale (face aux magasins participants)

Jeudi, 21 septembre	*12 h 00*	*Addition-Elle/AE Sport*	*12 h 40*	*Laura II*
Vendredi, 22 septembre	*12 h 00*	*Laura/Laura Petites*	*12 h 40*	*The Coat Company*
Samedi, 23 septembre	*13 h 00*	*Braemar*	*13 h 40*	*Fairweather*
Mercredi, 27 septembre	*12 h 00*	*Suttles & Seawinds*	*12 h 40*	*Talbots*
Jeudi, 28 septembre	*12 h 00*	*Shepherd's*	*12 h 40*	*Mélanie Lyne*
Vendredi, 29 septembre	*12 h 00*	*One + One/ One + One Petites*	*12 h 40*	*Femme de Carriere*

Série-mode du restaurant Daly's

Ces défilés auront lieu au restaurant Daly's de l'hôtel Westin, le mercredi soir. Le tout débutera à 17 h 30 et comprendra un menu table d'hôte à 23$ (taxes, pourboire et boisson en sus). On peut réserver en composant le 560-7333 et en précisant qu'il s'agit du spécial «souper-défilé de mode».

20 septembre	*Talbots*	**18 octobre**	*Femme de Carriere*
27 septembre	*Laura/Laura Petites*	**25 octobre**	*One + One*
4 octobre	*Shepherd's*	**1er novembre**	*Danier Leather*
11 octobre	*Mélanie Lyne*		

Rendez-Vous RIDEAU
CENTRE RIDEAU CENTRE

LUNDI ET MARDI 9 H 30 - 18 H • MERCREDI AU VENDREDI 9 H 30 - 21 H • SAMEDI 9 H 30 - 18 H • DIMANCHE 12 H - 17 H • 1539 ESPACES DE STATIONNEMENT

Nouveaux magasins du Centre Rideau : Suttles & Seawinds, Mexx, Cleo, Clark Shoes

Les vêtements et les accessoires sont une gracieuseté des boutiques Mélanie Lyne et Town Shoes.

École de KUNG-FU DOUBLE DRAGON
50-D, boul. Saint-Raymond, Hull

Une toute nouvelle forme d'arts martiaux est arrivée en ville! Venez découvrir le Chin-Chaun, Kung-Fu avec le moniteur Denis G. Beauchamp (ceinture rouge, 21 ans de pratique du Shaolin Kung-Fu).
En plus de vous aider à vous protéger, vous et les vôtres, et à développer assurance et discipline, notre programme constitue une excellente façon de vous mettre en forme. Nous favorisons un style non compétitif pour adultes et enfants, à raison de deux cours par semaine (les vendredi et samedi).
Pour de plus amples renseignements, composez le **776-5999.**
Informez-vous sur nos rabais d'octobre!

Faites l'expérience de vous lancer en affaires

Vous aimeriez vous lancer en affaires mais vous n'avez pas d'idées, pas le temps, l'expertise, l'énergie ou le financement nécessaire pour le faire seul. Alors, appelez Alliances stratégiques au **741-1005.**

Nous sommes les seuls qui abordons le démarrage d'une entreprise avec une formule axée sur le **travail d'équipe**

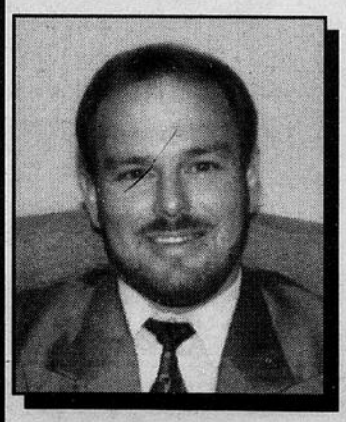
FÉLICITATIONS

Nous sommes heureux d'annoncer que notre fille, Julie Roy, a obtenu sa maîtrise en Sciences Sociales (Problèmes d'interdépendance internationale) de l'Université de Stockholm (Suède) en mai 1995. Sa thèse avait pour sujet : Les effets potentiels des formes alternatives du tourisme dans les pays sous-développés et en voie de développement.

Berthe Bérubé
Claude Roy

NOMINATION

M. Sylvain Martin



M. Jean-Marc Rodgers, président de Rodgers Dodge Chrysler enr. est heureux d'annoncer la nomination de M. Sylvain Martin au poste de directeur des ventes au sein de l'entreprise. Ses sept (7) années d'expérience dans le domaine de l'automobile dont 5 années dans le produit Chrysler, son dynamisme et son souci de la qualité du service à la clientèle seront appréciés par les consommateurs de la région. Il invite ses nombreux clients et amis(e) ainsi que tout particulièrement la population de la Petite-Nation à venir le rencontrer chez :

Rodgers Dodge Chrysler Enr.

135, AVENUE LÉPINE, BUCKINGHAM
(Voisin des Galeries de Buckingham) **986-8099**

Les agriculteurs lancent un message clair à Noble Villeneuve

Ne touchez pas au collège d'Alfred

LOUIS LAFORTUNE
correspondant régional – Alfred

Les agriculteurs de l'Est ontarien ont transmi un message clair et précis au ministre ontarien de l'Agriculture, Noble Villeneuve, lors de son récent passage dans la région: ne touchez pas au collège d'Alfred, c'est un outil essentiel aux fermiers franco-ontariens.

Un message que M. Villeneuve est loin d'ignorer, lui qui vient de la région. Mais ce dernier n'a pu garantir que l'institution serait épargnée des futures compressions qui seront annoncées dans le cadre de l'énoncé économique, ou mini-budget, prévu pour octobre.

«Je ne peux pas vous faire de promesse. Je vais faire mon grand possible. Je n'ai pas le dernier mot. Mais par contre, je vais être là avec mes manches bien retroussées», a dit le ministre, qui était au Collège de technologie agricole d'Alfred, en fin de semaine, dans le cadre d'une série de consultation dans sept endroits de la province.

Les fermiers qui ont participé à la rencontre ont apprécié la franchise de leur ministre, mais ils ont tenu toutefois à lui rappeler l'importance du collège.

«Il y a toujours une inquiétude», a indiqué au *Droit* Alain Delorme, producteur laitier de Wendover et vice-président de l'Union des cultivateurs franco-ontariens, en référence à l'avenir du collège.

«C'est un collège qui déssert une minorité francophone dans une province à majorité anglophone. Il y aura toujours une remise en question.»

Se serrer la ceinture

Pour Pierre Glaude, secrétaire général de l'UCFO, le collège d'Alfred représente le pivot de la communauté agricole francophone de l'Ontario.

«Il ne faut pas oublier que le ministère ontarien de l'Agriculture se désengage du secteur de l'éducation», a expliqué M. Glaude, en citant comme exemple les collèges agricoles de New Liskeard et de Ridgetown. Le premier a été fermé, tandis que le deuxième a subi des compressions, au cours du dernier mandat du gouvernement de Bob Rae.

S'il est inquiet, Pierre Glaude ne croit pas cependant que le gouvernement de Mike Harris aille jusqu'à fermer le collège d'Alfred.

«La fermeture est pas mal improbable – surtout dû au fait que M. Villeneuve est ministre délégué aux Affaires francophones et ministre de l'Agriculture – deux ministères qui touchent directement au collège d'Alfred.»

Le directeur du collège d'Alfred, Marcel Paulhus, est pour sa part réaliste et n'écarte pas la possibilité que l'institution, comme plusieurs autres, doive se serrer la ceinture. «Le ministre nous a bien dit qu'il appuie le collège. Mais il n'y a pas de question qu'il risque d'avoir des coupures, et ça va être à nous autres de vivre avec ça», a déclaré M. Paulhus.

Les fermiers ont aussi profité de la visite de M. Villeneuve pour souligner l'importance de maintenir les services en français dans le secteur agricole. Ils ont aussi demandé au ministre le maintient des divers programmes de sécurité de revenu, des rabais de taxe et de l'assurance-récolte.

Cette année, l'Ontario a consacré 451,6 millions $ à l'agriculture, soit 0,88 % de son budget total.

Il avait brièvement échappé aux policiers après sa comparution, vendredi

Carroll accusé d'évasion

RÉGIS BOUCHARD
LeDroit

Des plaintes de vol à main armée et de tentative de vol à main armée, ainsi que d'évasion d'une garde légale, ont été portées contre John Carroll, 20 ans, sans adresse connue.

Intercepté par les policiers de Hull relativement au vol d'un véhicule automobile, Carroll a tenté de faire faux bond aux policiers après avoir comparu brièvement en fin d'après-midi vendredi, au palais de justice de Hull.

Alors que deux policiers l'accompagnaient à sa sortie de l'édifice, Carroll s'est mis à courir à toute vitesse pour finalement être rejoint par l'un des deux agents.

Les enquêteurs de la Sûreté de Hull ont déposé, contre l'individu de 20 ans, des accusations relativement à un vol à main armée survenu le 13 septembre dernier, peu après 10 h 30, à la Caisse populaire de l'Île où un individu a fait main basse sur une somme de 2500 $.

Le jour précédent, Carroll aurait tenté un premier vol à main armée, cette fois à la succursale de la Banque Royale située au 425, boulevard Saint-Joseph, à Hull.

John Carroll demeurera détenu au moins jusqu'à lundi prochain, date de sa prochaine comparution.

Bernard retourne à l'ombre

Par ailleurs, un récidiviste en matière de vol à main armée, André Bernard, 38 ans, de Hull, se retrouve à nouveau derrière les barreaux. Le suspect a été arrêté, dimanche soir, par les policiers de Hull, quelques minutes seulement après avoir tenté de s'approprier le contenu du tiroir-caisse du dépanneur Proprio situé au 64, boulevard Saint-Raymond.

Armé d'un couteau de cuisine et le visage dissimulé dans un bas de nylon, l'accusé s'est présenté devant le commis pour exiger l'argent de la caisse enregistreuse.

Sans doute pressé par le temps, l'accusé n'a pas attendu que le commis s'exécute et a choisi de quitter les lieux les mains vides.

Quelques minutes seulement après le vol manqué, les policiers de Hull procédaient à l'arrestation de Bernard, qui se trouvait encore dans le secteur.

OPÉRATION 4 PORTES OUVERTES

l'Association des concessionnaires

HONDA

du Québec

L'offre Civic Édition spéciale :

5 ANS GARANTIE 100 000 KM

À PARTIR DE

14 995 $*

INCLUANT 2000 $

D'ÉQUIPEMENT SANS FRAIS, DONT LE CLIMATISEUR.

- CONSOLE CENTRALE • MIROIR DE PARE-SOLEIL
- MONTRE NUMÉRIQUE • ENJOLIVEURS DE ROUES
- RÉTROVISEUR EXTÉRIEUR DROIT • RADIO AM/FM STÉRÉO AVEC LECTEUR DE CASSETTES ET 4 HAUT-PARLEURS

* Le prix ici mentionné s'applique aux berlines Civic Édition spéciale (transmission manuelle cinq vitesses) présentement en inventaire chez votre concessionnaire. Transport, préparation et taxes en sus. Offre réservée aux particuliers. Photo à titre indicatif. Tous les détails chez votre concessionnaire.

Cette offre prend fin le 30 septembre.

Les Québécois voteront le 30 octobre

La question du référendum

Le référendum aura lieu le 30 octobre 1995. Les Québécois vont voter sur cette question: «Acceptez-vous que le Québec devienne souverain, après avoir offert formellement au Canada un nouveau partenariat économique et politique, dans le cadre du projet de loi sur l'avenir du Québec et de l'entente signée le 12 juin 1995, oui ou non?»

Lire pour dire

DANIEL CÔTÉ
collaboration spéciale

Il y a des raisons de voter oui. Il y aussi des raisons de voter non.

Que veulent les partisans du Oui?

Les partisans du Oui veulent que le Québec soit un pays. Tout l'argent des impôts va servir au bien-être des Québécois. Le Québec va faire ses lois. Il va contrôler son territoire et son économie. Le gouvernement va stimuler les emplois au Québec. Il va traiter avec d'autres pays, faire du commerce. Il défendra l'éducation, la langue et la culture québécoises.

Le Québec souverain va travailler à développer les régions. Il veut ouvrir un gros bureau du gouvernement dans l'Outaouais. Il veut engager les Québécois qui travaillent pour le gouvernement fédéral.

Plusieurs Québécois voient aussi l'importance des liens avec le Canada. C'est pourquoi Québec veut être le partenaire économique du Canada.

La séparation est prévue pour octobre 1996, si les Québécois votent Oui au référendum.

Les partisans du Non

Les partisans du Non n'aiment pas la question du référendum. Elle n'est pas claire. Elle ne dit pas que le Québec sera un pays séparé.

La question oublie une autre chose: si le Canada ne veut pas être partenaire du Québec? Qu'est-ce qui va arriver?

Un Oui au référendum va faire du Québec un pays étranger. Le Canada ne voudra peut-être pas devenir son partenaire économique. On dit que les paiements de maisons ou de voiture vont monter.

On ne pourra pas dire, après cinq ans: «Je veux retourner au Canada.»

Le gouvernement du Canada emploie 20 000 Québécois dans l'Outaouais. Le Québec souverain ne pourra pas tous les engager. Plusieurs fonctionnaires vont devoir déménager.

Le juge Lesage a étudié l'effet de la séparation. Il dit qu'elle est une menace aux droits et libertés des Québécois. Cependant, le Québec a le droit de tenir un référendum.

OPÉRATION 4 PORTES OUVERTES
l'Association des concessionnaires
HONDA
du Québec

L'offre ACCORD:
24 à 60 mois
Choisissez votre terme!
Cette offre prend fin le 30 septembre.
FINANCEMENT
5,8%*
* Offre applicable sur tous les modèles Accord 1995 (berline ou coupé, à l'exception des LX) présentement en inventaire chez votre concessionnaire. Sujet à l'approbation du crédit. Offre réservée aux particuliers. Photo à titre indicatif. Tous les détails chez votre concessionnaire.
5 ANS GARANTIE 100 000 KM

Délit de fuite mortel: suspect arrêté

Un jeune homme de 24 ans de Gloucester devrait être formellement accusé de délit de fuite relativement au décès d'un sexagénaire, survenu vendredi soir, sur le Queensway.

LeDroit

La Police provinciale de l'Ontario, détachement d'Ottawa, n'avait toujours pas réussi, hier, à identifier l'itinérant qui a été heurté par une voiture, vendredi soir, vers 22 h, alors qu'il circulait sur la voie rapide à la hauteur du boulevard Saint-Laurent.

Un individu a été arrêté, hier matin, relativement à cet accident.

Il aurait pris la fuite après l'accident.

Son nom ne peut être dévoilé puisque les accusations n'ont pas été formellement déposées.

La victime, sans domicile fixe, est décédée sur le coup et la police était hier en contact avec l'Armée du salut pour tenter de l'identifier.

D'ICI DÉCEMBRE, VOUS PARLEREZ UNE NOUVELLE LANGUE

Un cours d'automne chez Berlitz vous permettra de parler **l'anglais**, **le français** ou **l'espagnol** d'ici le mois de décembre. Chez Berlitz, l'atmosphère est détendue et cordiale, et les cours ont lieu selon votre disponibilité, le jour, le soir ou le samedi.

D'autres langues sont également disponibles. Appelez-nous dès aujourd'hui pour en savoir davantage sur notre éventail de programmes.

Les cours sont déductibles d'impôts.

Berlitz®

350 Rue Sparks
234-8686

© 1995 Centres de langues Berlitz

HYDRO-OTTAWA
738-6411

PANNE PLANIFIÉE

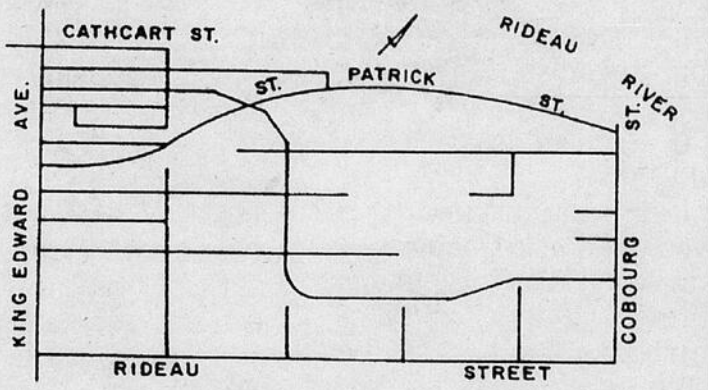
Mercredi le 20 septembre 1995
Entre 10 h et 11 h

Hydro-Ottawa s'excuse de tout dérangement occasionné au cours des travaux d'entretien préventif effectués dans le quartier de la rue St-Patrick à Ottawa.

Cette interruption de service prévue pendant une heure est nécessaire afin d'effectuer les travaux de façon sécuritaire et efficiente.

Si nécessaire, l'activité aura lieu le 21 septembre 1995 à la même heure.

Les limites des zones touchées sont limitées :



OPÉRATION 4 PORTES OUVERTES

l'Association des concessionnaires

HONDA

du Québec

L'offre ODYSSEY :

24 à 60 mois

Choisissez votre terme!

Cette offre prend fin le 30 septembre.

FINANCEMENT

5,8%*

* Offre applicable sur toutes les Odyssey présentement en inventaire chez votre concessionnaire. Sujet à l'approbation du crédit. Offre réservée aux particuliers. Photo à titre indicatif. Tous les détails chez votre concessionnaire.

5 ANS GARANTIE 100 000 KM

Le CARREFOUR

Faites parvenir informations et photos à Lynne Bazinet, LeCarrefour, *LeDroit*, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario K1N 9K1. Vous pouvez aussi nous téléphoner au numéro 562-0333 ou faire parvenir les renseignements par télécopieur au numéro 562-7539.

Bonsaï que c'est beau!

Pour la neuvième année consécutive, la Société de bonsaï d'Ottawa tenait, le week-end dernier, une exposition au cours de laquelle les visiteurs étaient invités à admirer et découvrir les dessous de cet art traditionnel chinois et japonais. La plupart des arbres, de l'orme au laurier-rose, en passant par le génévrier, l'érable du Japon et le figuier pleureur, pour ne nommer que ceux-là, peuvent être empotés et donc être utilisés.

«Les gens des centres-jardins nous reconnaissent, souligne Marlene Smith, membre de la société, car nous sommes toujours en train de porter attention aux troncs et racines des arbres que l'on y achète plutôt qu'aux branches ou feuilles.»

L'art du bonsaï ne consiste pas à dénaturer l'arbre, mais à le manipuler avec soin pour lui donner l'allure désirée. «Si nos arbres ne sont pas tous vieux, nous travaillons à leur en donner l'apparence, enchaîne M^me^ Smith. C'est ça qui fait la beauté de chaque spécimen.»

Pour les débutants, la Société de bonsaï d'Ottawa, qui compte entre 50 et 60 membres, offre des séances de formation de techniques de base, des conférences, démonstrations et ateliers de même qu'une bibliothèque spécialisée et que des visites de collections locales.

Adresse postale de la Société: C.P. 4254, Succursale E, Ottawa, K1S 5B3.

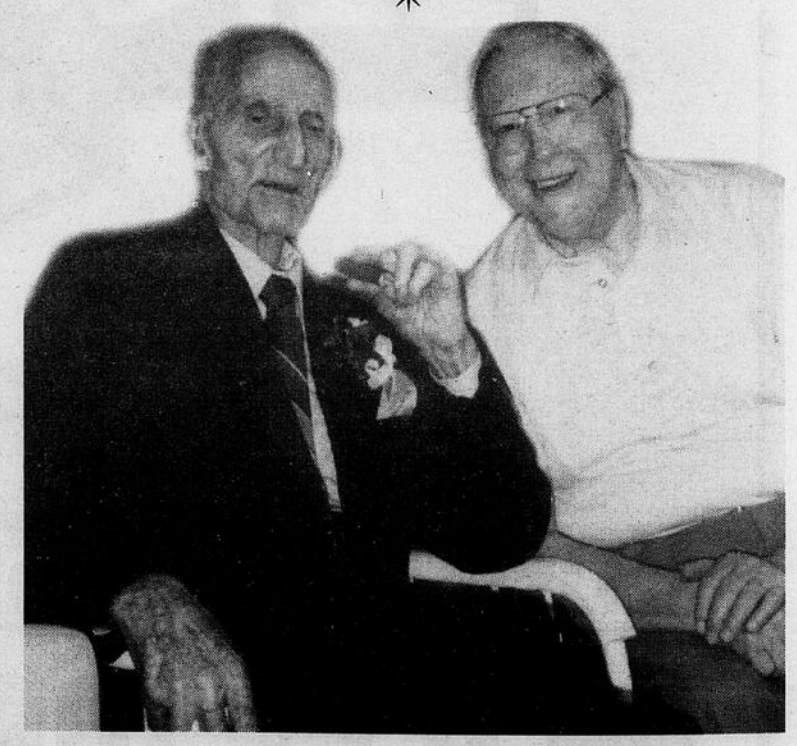
Les 4-H du comté de Russell visitent l'Alberta

Quoi de mieux pour se comprendre que de se visiter. Et c'est ce qu'on fait, cet été, des membres des clubs 4-H du comté de Russell et de l'Alberta dans le cadre d'un voyage d'échange. Ce programme d'échange 4-H vise à encourager les voyages entre des groupes de différents pays. Ces échanges permettent à des jeunes canadiens, âgés de 14 à 21 ans, d'apprendre à connaître et visiter une autre région. On y fait non seulement de nouveaux amis, mais les participants peuvent aussi connaître une nouvelle culture et un différent mode de vie.

C'est ainsi que, le 29 juin, 10 membres 4-H de l'Alberta, accompagnés de leur chaperon, sont arrivés dans le comté de Russell. Le 2 août, ce fut au tour des membres 4-H du comté de Russell de se rendre en Alberta. Les jeunes de l'Alberta ont pû apprendre les rudiments du français, tandis que les francophones du comté de Russell ont pu pratiquer leur anglais. Notons que les participants à l'échange doivent appartenir à un club 4-H. Ce club offre aux jeunes la chance d'aquérir des qualités de leadership, du développement personnel et d'approfondir leurs connaissances dans différents domaines. L'échange est subventionné par le Patrimoine Canada, dans le cadre de son programme Hospitalité Canada. Sur la photo, les membres du club 4-H du comté de Russell en Alberta: Luc Lepage, Monique Lepage, Yves Brisson, Julie Noël, Christine Lafleur, Alison Watson, Isabelle Dagenais, Nathalie Drouin, Sophie Drouin, Sonia Monette, et le chaperon, André Brisson.

Pour peindre la ville de tulipes

La campagne *Peindre la ville de tulipes*, organisée par le Festival canadien des tulipes, bat son plein à Ottawa: un demi-million de bulbes de tulipes devront être distribuées d'ici au 24 septembre prochain. Quatre variétés de bulbes sont offertes, dont la toute nouvelle tulipe nommée d'après le festival, pour en souligner le 45^e^ anniversaire. Quelque 100 000 de ces bulbes sont disponibles dans les Canadian Tire de la région. Et comme la prochaine édition du festival rendra notamment hommage à Nice, la capitale européenne des fleurs,cet *Hommage à Nice* devrait également rapidement trouver preneurs.



Centenaire chez les Laurin

La famille Laurin a fêté un centième anniversaire de naissance, le mois dernier. Albert Laurin est né le 28 août 1895, dans la paroisse de Saint-Joseph d'Orléans. Marié à Desneiges Fleury, ils ont eu six enfants, dont quatre sont encore vivants: Lucien, Aurèle, Raymond et Robert. M. Laurin fut employé pour la Gatineau Power pendant 40 ans. Sur la photo, Albert est accompagné de son beau-frère, l'abbé Edgar Fleury.

Suspects recherchés pour vol d'ordinateurs

LeDroit

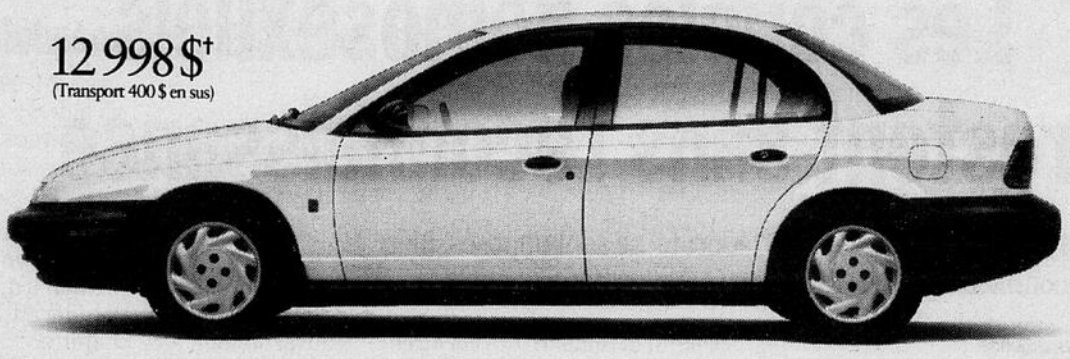
La Police régionale d'Ottawa-Carleton recherche des suspects qui ont dérobé des ordinateurs dans une école de Gloucester, en fin de semaine dernière.

Les vols avec effraction sont survenus à la Normand Johnston Alternate High School, au 2401, croissant Cleroux. Les voleurs ont réussi à s'introduire au rez-de-chaussée de l'édifice. Ils ont pénétré dans une salle d'ordinateurs où ils se sont emparés de 15 ordinateurs MacIntosh, incluant les modems, les écrans et les claviers — de l'équipement d'une valeur totale d'environ 40 000 $.

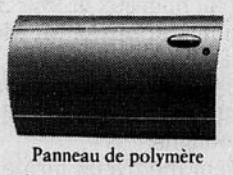
Toute personne ayant des renseignements relativement à cette affaire est invitée à communiquer avec la Police régionale, à Gloucester, au 745-7000, ou avec Échec au crime, au 233-8477.

Anti-choc
Anti-corrosion
Anti-baratin

12 998 $†
(Transport 400 $ en sus)



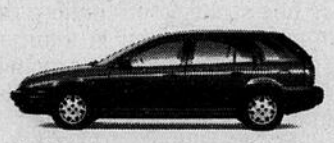
La nouvelle Saturn SL 1996, 219 $/mois* location de 36 mois.



Panneau de polymère

◄Les fameux panneaux de polymère de la Saturn vous évitent les éraflures mineures et les vilaines petites bosses tout en rayant le mot corrosion de votre vocabulaire. Voilà qui est bien. Mais mieux encore, la nouvelle Saturn 1996, maintenant plus silencieuse et offrant un meilleur dégagement, demeure fidèle à cette philosophie qui a fait la réputation de Saturn depuis ses débuts: vous traiter avec respect. Ou, si vous aimez mieux, couper court au baratin. Venez donc vous en rendre compte par vous même en visitant votre détaillant Saturn.

*Ces mensualités, basées sur une Saturn SL 1996 et calculées sur un bail de 36 mois, comprennent le transport (400 $). Par contre, l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un versement initial de 1 518 $, un dépôt de garantie remboursable de 300 $ et le paiement des taxes vous seront demandés. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 72 000 km. Mais chaque kilomètre excédentaire ne vous coûtera que 5 ¢. En résumé, le coût net capitalisé est de 12 230 $. À l'expiration du bail - si vous souhaitez garder la voiture - sachez que son prix d'achat sera de 7 771 $. Voyez votre détaillant Saturn pour un plan de location qui tienne compte du versement initial et des mensualités convenant à votre budget. †PDSF. Les détaillants peuvent fixer un prix moindre.



Familiale Saturn SW1, 14 898 $
PDSF. Transport 400 $ en sus.
Disponibilité prévue en décembre 1995.

Coupé Saturn SC1, 15 348 $
PDSF. Transport 400 $ en sus.

SATURN.
Pour faire tout autrement

SATURN D'AYLMER
500, chemin Mc Connell
Aylmer
684-5555

CH. PINK | CH. VANIER
CH. Mc CONNELL
SATURN
CH. AYLMER

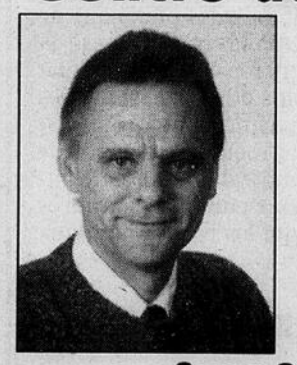
WILLIAMS
GEO
Spéciaux d'automne sur produit Général Motors
950 boul. St-Joseph, Hull
Service ouvert les mercredis et jeudi soir jusqu'à 20 h.
Tél. : 777-2734 - 777-2735

INCLUS : Changement d'huile, filtre et lubrification	INCLUS : Vérifications des freins	INCLUS : Vérification du système de refroidissement sous pression
INCLUS : Vérification du chauffe-moteur	59,95$ (plus taxes)	INCLUS : Vérification de la mise au point (bougies, filtres, fils, etc.)
INCLUS : Vérification de la batterie et du système de charge et de démarrage	INCLUS : Vérification du silencieux et de tous les tuyaux	INCLUS : Vérification de la suspension avant et arrière

avec ou sans rendez-vous
Offre pour un temps limité

GM Goodwrench Service
CHEVROLET OLDSMOBILE | GEO | PONTIAC BUICK GMC | Cadillac

Centre de débosselage



"Estimation gratuite"
Pour toutes réparations de véhicules accidentés (toutes marques et modèles)
Serge Sarrazin, directeur
À votre service depuis 23 ans
WILLIAMS
CHEV - OLDS | CADILLAC Ltée.
GEO
950 boul. St-Joseph, Hull
777-2731

Le pays

Dépêches

Les Québécois vivent plus longtemps

MONTRÉAL – L'espérance de vie des Québécois est en hausse, leurs habitudes de vie se sont améliorées, mais leur détresse psychologique est plus grande. Voilà quelques-uns des grands traits du tableau brossé hier par les responsables de Santé Québec et du ministère de la Santé et des services sociaux. L'enquête Santé Québec a touché 35 000 Québécois entre novembre 1992 et novembre 1993, dans 400 municipalités du Québec. On y apprend notamment que, depuis la précédente enquête, en 1987, l'espérance de vie des Québécois a augmenté. À la naissance, un Québécois peut s'attendre à vivre 20 mois de plus, dont 16 mois sans perte d'autonomie. Du côté des mauvaises nouvelles, les auteurs soulignent l'augmentation importante de la détresse psychologique depuis 1987, un phénomène qui touchait 26 % des personnes interrogées en 1993, comparativement à 19 % en 1987. Le phénomène du suicide et des idées suicidaires continue d'être important, mais le Québec se compare aux autres pays du monde occidental, soulignait Daniel Tremblay, directeur de Santé Québec. Au cours des 12 mois précédant l'enquête, 30 000 personnes auraient posé un geste suicidaire, soit six personnes sur 1000. C'est dans la catégorie des 15 à 24 ans qu'on en retrouve le plus grand nombre, soit 18 sur 1000. Aussi 200 000 Québécois auraient pensé au suicide au cours de l'année précédant l'enquête, principalement les jeunes, les personnes très pauvres et celles qui n'ont pas de confident.

Lap dancing: la Cour d'appel entend la cause

TORONTO – Devant un panel de cinq juges de la Cour d'appel de l'Ontario, la Couronne a plaidé hier que la danse avec attouchements, communément appelée la «danse à 10 $», devrait être interdite parce qu'elle risque de causer des torts très graves à la société. Mais la défense a plaidé de son côté que la Couronne, qui livrait cet argument pour la première fois, n'avait pas suffisamment de preuves pour le soutenir. L'avocat de la Couronne, David Butts, a plaidé que le «lap dancing» équivaut à de la prostitution et comporte donc des risques de transmission de maladies vénériennes, d'agressions sexuelles et d'autres torts physiques que pourraient subir les danseuses ou leurs clients. Au nom de la santé publique, a-t-il expliqué, la danse avec attouchements devrait être interdite. De plus, Me Butt a fait valoir que le «lap dancing» risquait de causer des torts psychiques à la société, en ce qu'il enracinait de mauvaises «attitudes» à l'égard aux femmes. Ces pratiques sont «dégradantes pour les femmes» et les réduisent à des «objets sexuels», ce que la société ne tolère pas, a-t-il plaidé. Me Butt a ensuite indiqué à la Cour d'appel que même si elle n'était pas d'accord pour dire que la pratique se situait au-delà du «seuil de tolérance» de la société actuelle, il faudrait avoir un meilleur environnement législatif pour l'encadrer.

Un nouveau mode de paiement à l'étude pour les médecins

VICTORIA – Les ministres provinciaux de la Santé se sont penchés, hier, sur les changements en profondeur qui devraient être apportés à la rémunération des médecins de famille du pays comme moyen de freiner la hausse des coûts des soins de santé. Le ministre de la Santé de la Colombie-Britannique, Paul Ramsey, a déclaré que le pays devait éliminer la structure salariale basée sur le paiement d'un montant pour chaque service, ce système permettant aux médecins de facturer les programmes de santé provinciaux pour chaque procédure, que ce soit la prescription d'un médicament ou tout simplement prendre le pouls d'un patient. «Les défauts du système qui prévoit la rémunération de tout acte posé par un médecin ont fait l'objet d'interminables discussions depuis des années», a indiqué M. Ramsey, qui préside la réunion privée de trois jours qui se déroule à Victoria, en Colombie-Britannique. «Fondamentalement, c'est un système qui récompense la quantité de soins prodigués et pas leur qualité. C'est un système qui observe trop souvent la façon dont on traite les gens quand ils sont malades plutôt que de prévenir qu'ils ne tombent malades.» Les ministres ont passé la journée à étudier le rapport d'un consultant qui recommande qu'une échelle de salaires soit créée pour les médecins de famille et que les traitements varient en fonction de la densité démographique. Quelle que soit la région où il est établi, chaque médecin recevrait le même montant hebdomadaire sans tenir compte du nombre de patients qu'il a examinés. Les patients seraient enregistrés auprès d'organisations administratives régionales qui les réfèreraient aux médecins appropriés.

Les irréductibles comparaissent

LES 100 MILE HOUSE – Les responsables de l'affrontement qui a duré près d'un mois dans le centre-sud de la Colombie-Britannique ont comparu, hier, en cour pour faire face à de multiples chefs d'accusations. L'individu connu sous le nom de Wolverine, Jones Paul Ignace, a été accusé de tentative de meurtre, d'entrave au travail des policiers, de possession illégale d'une arme à feu et de violation de la propriété privée. Son fils, Joseph Ignace, doit répondre de deux accusations de tentative de meurtre et doit comparaître de nouveau aujourd'hui. Percy Rosette, le chef spirituel du groupe, ne fait face qu'à des accusations mineures d'entrave et de violation de la propriété privée, tout comme la plupart des autres rebelles.

Presse Canadienne

Les 12 premiers centimètres de neige de l'année

Tom MacWhinney a dû fouetter de la neige pour dégager sa balle au 18e trou du terrain de golf Carmoney, à Calgary, hier. M. MacWhinney participait à un tournoi de golf au bénéfice de la Croix-Rouge sur un terrain que venait de recouvrir la première neige de l'année dans cette partie du pays.

Les couples homosexuels restent sans reconnaissance

Une forte majorité des députés fédéraux se sont opposés, hier, à la reconnaissance des droits des couples homosexuels.

Presse Canadienne

La motion, présentée par le député bloquiste Réal Ménard, a été défaite par 124 voix contre 52. La plupart des députés du Bloc l'ont appuyée, mais 10 ont affiché leur dissidence.

Un seul membre du cabinet, la ministre de l'Environnement, Sheila Copps, a apporté son soutien à M. Ménard. Et seulement 18 libéraux sur les 88 présents ont voté en faveur des droits des couples gais.

L'absence du ministre de la Justice, Allan Rock, a particulièrement déçu le député de Hochelaga-Maisonneuve.

«Quand le ministre qui est directement concerné par un dossier comme celui-ci ne se donne même pas la peine de voter, c'est une déception», a-t-il noté. «Le ministre a manqué une bonne occasion de montrer sa solidarité avec la communauté gaie.»

Malgré cela, il ne croit pas que le vote d'hier mette en péril l'amendement que le gouvernement a promis d'apporter à la Loi fédérale des droits de la personne et qui rendrait illicite toute discrimination basée sur l'orientation sexuelle.

Contrairement à la motion, l'amendement ne ferait pas l'objet d'un vote libre et le Bloc, y compris les 10 députés qui ont voté contre la motion de M. Ménard, a déjà indiqué qu'il appuierait le gouvernement à ce chapitre.

«C'est hypocrite, c'est tartuffe», de constater M. Ménard. «Il y a une incohérence dans le fait de vouloir reconnaître individuellement les gais, mais ne pas les reconnaître en couple», a-t-il ajouté.

Le chef bloquiste Lucien Bouchard s'est dit heureux de voir 32 de ses députés appuyer M. Ménard. «Nous sommes le seul parti avec une majorité très nette en faveur de cette mesure progressiste», a-t-il souligné.

Le vote vient mettre un terme à un débat parfois émotif où se sont opposés deux conceptions des droits des gais.

Attribution de contrats pour le sommet du G7

Ottawa fait fi de ses directives

Presse Canadienne

Le gouvernement fédéral n'a pas suivi ses propres directives sur les appels d'offres, cet été, et a octroyé 2,8 millions $ en contrats à ses fournisseurs préférés pour le sommet du G7 à Halifax.

Des documents obtenus grâce à la Loi d'accès à l'information montrent en effet qu'un des plus grands bénéficiaires des largesses d'Ottawa a été Le Groupe Columbia, une compagnie de relations publiques de Montréal ayant des liens avec le Parti libéral fédéral.

Normalement, le gouvernement est tenu de choisir le plus bas soumissionnaire pour exécuter des travaux dont la valeur dépasse 30 000 $. Mais ce n'est pas ce qu'il a fait et ce, à plusieurs reprises, pour le sommet du G7 dont l'estimation des coûts s'élevait à 27 millions $.

Parmi les contrats confiés sans appels d'offres figurent:

- 196 880 $ à Wilson's Business World pour location de meubles;
- 129 159 $ à Dynamic Communications pour s'assurer que des milliers de fonctionnaires, de journalistes et autres personnes étaient bien accrédités;
- 106 358 $ à Thomas C. Young pour la supervision des opérations de radiodiffusion au sommet ainsi que pour assister les diffuseurs en cas de difficultés logistiques;
- Le Groupe Columbia a reçu 392 566 $ pour concevoir et appliquer une stratégie en matière de communications pour le sommet des leaders des sept plus riches démocraties industrialisées de la planète qui s'est tenu en juillet.

La présidente du Groupe Columbia, Marie-Hélène Fox, est la soeur de Francis Fox, qui a détenu à deux reprises le poste de ministre au sein du gouvernement de Pierre Trudeau, entre 1976 et 1984. Elle n'a pu être contactée pour commenter la situation.

Un autre membre du conseil d'administration de Columbia, Jonathan Goldbloom, est le fils du commissaire aux langues officielles Victor Goldbloom, qui a détenu le poste de ministre au sein d'un gouvernement libéral au Québec.

RÉFÉRENDUM 95

Dépêches

Croteau toujours pas convaincu par le Oui

LeDroit

Le président de la Communauté urbaine de l'Outaouais (CUO), Marc Croteau, estime que la région a peu à gagner de la souveraineté. Selon lui, trop de questions demeurent sans réponses pour se laisser tenter par l'aventure. «Qu'est-ce que la souveraineté va donner de plus à la région? On n'a pas encore trouvé beaucoup d'éléments positifs en faveur de cette option politique», souligne M. Croteau. Le marché immobilier, le niveau d'emploi et l'économie régionale pourraient être directement touchés par un changement constitutionnel, croit M. Croteau. «Après tout, dit-il, l'Outaouais est la région du Québec qui sera la plus affectée advenant la souveraineté.» La prise de position de M. Croteau n'est pas nouvelle. Dès les audiences de la commission sur l'avenir du Québec, au début de l'année, la CUO avait mandaté son président afin de livrer ce message. «Tout le monde (les élus municipaux de la CUO) avait accepté le contenu du mémoire présenté lors des audiences», rappelle-t-il. M. Croteau soutient que la position des souverainistes n'est pas assez solide au chapitre du maintien du niveau d'emploi dans la région. On promet du travail aux fonctionnaires fédéraux, mais il est impossible de savoir si ceux-ci vont demeurer en Outaouais, note-t-il. Le projet de loi sur l'avenir du Québec précise bien que la région serait l'hôtesse des institutions liées au nouveau «partenariat» avec le Canada. Cependant, note M. Croteau, ce projet de «partenariat» est trop incertain à l'heure actuelle pour que l'on puisse en tirer des prévisions précises. «Il est clair qu'on ne peut pas garantir les emplois dans la région, affirme-t-il. Et la diversification économique n'est pas encore assez poussée pour que l'on puisse absorber la perte de 10 000 ou 20 000 emplois.» Les effets sur le marché immobilier pourraient alors être fâcheux. M. Croteau ne nie pas que les compressions dans la fonction publique fédérale vont également affecter l'Outaouais. Toutefois, les changements se feront graduellement, ce qui permettra à l'économie régionale de voir les choses venir et d'en absorber les effets.

Johnson sort une autre étude «cachée»

PC – Québec

Le chef de l'Opposition, Daniel Johnson, a rendu publique, hier, une autre étude sur les finances publiques qui aurait été cachée par le ministre de la Restructuration, Richard Le Hir, et le gouvernement parce qu'elle est moins favorable au projet de souveraineté. Après des échanges musclés à l'Assemblée nationale, durant la période de questions, M. Johnson a tenu une conférence de presse au cours de laquelle il a carrément accusé MM. Le Hir et Parizeau de se cacher derrière l'Institut national de recherche scientifique (INRS), un organisme public de recherche qu'il soupçonne maintenant d'être à la solde du gouvernement. «Ce qu'on voit actuellement, a-t-il affirmé, c'est que le gouvernement s'est érigé en dernier juge de ce qu'on doit montrer avant le référendum en matière de déficit ou de finances publiques. C'est répréhensible de se comporter de cette façon-là. Ce qu'on peut dire, c'est qu'il cache des documents que les contribuables ont payés.» De son côté, en Chambre, le premier ministre a tenté de démontrer que le chef de l'Opposition se trompait de cible en remettant en cause l'intégrité autant du gouvernement que de l'INRS avant de lancer une attaque. «Ces gens-là, a-t-il répliqué, cherchent à nous persuader que c'est impossible et dangereux de faire la souveraineté parce que nous sommes des incapables, comme le disait leur grand expert du Non, M. Michel Bélanger en fin de semaine... devant un rassemblement d'amateurs du Non.» M. Johnson a continué de prétendre que le gouvernement a décidé de publier l'étude des professeurs Lamonde et Renaud (INRS) et de retenir les autres parce qu'elle prédit un déficit de 7,9milliards $ alors que les documents préparés par Georges Mathews et les économistes Claude Fluet et Pierre Lefebvre, rendus publics, hier, mentionnent des déficits allant de 9,5milliards $ jusqu'à 14milliards $ en tenant compte de différents scénarios ou «sous la foi des mêmes présomptions».

Le huard rebondit

PC

Le huard a effectué une solide remontée de 0,18 cent hier, pour atteindre 73,39 cents US à la clôture des marchés. Les résultats d'un sondage donnant une avance aux fédéralistes dans la campagne référendaire québécoise a insufflé un regain de vie au dollar, et la performance du premier ministre Jean Chrétien lors de la reprise des travaux à la Chambre des communes n'a pas nui, selon un analyste. Des transactions supplémentaires après la fermeture officielle des marchés par la Banque du Canada a entraîné le dollar jusqu'à 73,50 cents US, a affirmé Rob Palombi de MMS International. Le huard s'était arrêté à 73,21 cents US, vendredi après-midi. «Étant donné l'allure actuelle des sondages, les marchés financiers ont été encouragés par les événements d'aujourd'hui (hier), a soutenu M. Palombi. »

Le gouverneur général ne se taira pas

PC – Québec

Le chef de l'État canadien, le gouverneur général Roméo LeBlanc ne s'interdira pas de prononcer des discours sur le Canada, ses réalisations et sur l'unité canadienne durant la campagne référendaire qui s'amorce, tout en s'engageant du même souffle à ne pas intervenir directement dans le débat purement politique.

Les affiches référendaires envahissent la région

Les affiches référendaires ont commencé à pousser en Outaouais aussi vite que des champignons après une pluie automnale.

JULES RICHER
LeDroit

Le temps d'une fin de semaine, les lampadaires des autoroutes 5 et 50 se sont soudainement couverts d'affiches en faveur du Non. Impossible de les manquer vu leur nombre important.

On a également choisi leur emplacement avec soin, puisqu'elles se retrouvent concentrées sur le chemin que bon nombre de fonctionnaires prennent pour aller travailler.

Vérification faite auprès du Directeur des général des élections du Québec, ces affiches ne contreviennent pas à la loi. En effet, avant que la campagne référendaire ne démarre officiellement, ce qui devrait se faire aux alentours du 30 septembre, les dépenses publicitaires ne sont pas comptabilisés.

Les camps du Non ou du Oui sont libres pour l'instant de dépenser leur argent comme ils le veulent et de la façon qu'ils le veulent, a-t-on indiqué, hier. Après, ils devront se plier aux règles établies.

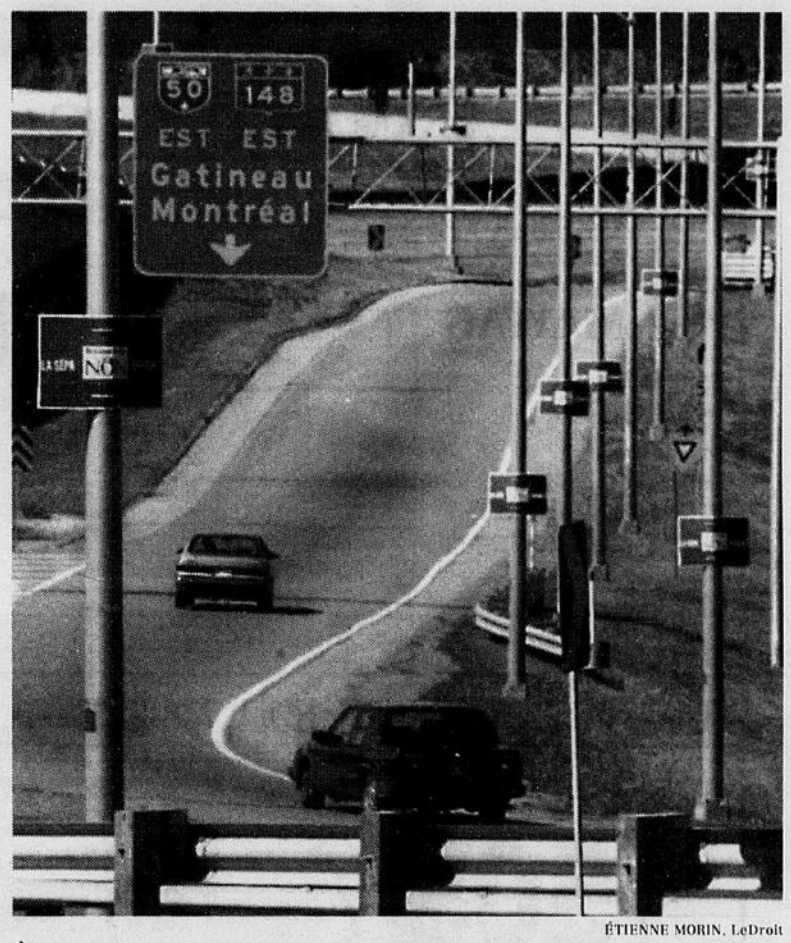
Un détail cependant, la publicité, sous quelque forme que ce soit, sera interdite dans les sept premiers jours de la campagne. En d'autres termes, toutes ces affiches devront être enlevées, pour être remises par la suite, le cas échéant.

À Transport Québec, on n'avait rien à redire de ces affiches. En fait, a expliqué Denis Carrier, porte-parole régional, on tolère leur présence en autant qu'elles ne nuisent pas à la sécurité routière.

Si on devait constater que certaines d'entre elles masquent ou font ombrage à la signalisation routière, on les enlèveraient immédiatement, précise M. Carrier.

La loi prévoit que la publicité politique le long des autoroutes n'est permise que pendant les campagnes électorales ou référendaire. «Même si, légalement, il reste encore quelques jours avant la campagne référendaire, celle-ci est pratiquement déjà commencée», note M. Carrier.

«On ne veut pas jeter de l'huile sur le feu et on préfère laisser la démocratie s'exprimer», ajoute-t-il.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

À peu près partout où le flot des fonctionnaires circule du côté québécois de la rivière des Outaouais, des affiches ont été placées bien en vue par le camp du Non.

Un scandale? Regardez ailleurs...

Nos amis du *Sun* ont le scandale facile, c'est bien connu.

Jean-Claude Surprenant

YOU'RE PAYING FOR BLOC PROPAGANDA, titrait le quotidien, dimanche.

Seule l'annonce du bingo du journal avait de plus grosses lettres en Une.

Imaginez: les députés du Bloc québécois font imprimer des dépliants pour le Oui au parlement du Canada. En un mot, ILS envoient, comme tous les députés canadiens, des dépliants à leurs électeurs. Mais, oh! surprise! ces députés «séparatistes» distribuent des dépliants en faveur de la séparation!

D'accord, c'est un peu étrange. Mais ce n'est pas nouveau. Et là n'est pas le vrai scandale.

•••

Vous avez certainement déjà reçu un dépliant de votre député, qu'il soit provincial ou fédéral. L'avez-vous lu?

J'en ai vu des centaines de dépliants du genre. Ils sont tous pareils.

On y retrouve invariablement des textes préparés par le parti, mais signé par le député. Puis, il y a les photos. Votre valeureux député remettant un chèque à l'association de bridge du comté ou posant fièrement à côté du chef de parti. Sans oublier celle du député avec son chien Gus, en compagnie de sa mère, etc.

Si vous êtes chanceux, le dépliant que vous recevrez contiendra aussi le texte ou la liste des déclarations que votre député a faites en Chambre. Vous ne savez pas de quoi je parle? C'est normal. J'ai passé deux ans à suivre les travaux des Communes et je peux vous assurer que personne n'a jamais porté attention à ce que disent les députés après la période des questions quotidienne. Ces courtes déclarations ne servent qu'à faire croire aux électeurs qu'on a défendu leurs intérêts et à justifier son salaire.

Et c'est tout ÇA qu'on imprime dans les dépliants qu'on vous envoie. Avec vos sous.

Voilà, il est là le vrai scandale.

•••

Autant à Québec qu'à Ottawa, les députés se servent de notre argent pour des âneries comme celles-là. Si on se préoccupe vraiment de nos sous, on doit revoir l'utilité de toute la paperasse que nous envoient nos élus.

Car tous les dépliants des députés servent à une chose: à la propagande. Même que le responsable de l'imprimerie au parlement, Bob Desramaux, a reconnu que c'est toujours du pareil au même: «C'est juste un autre truc à imprimer», qu'il a dit au *Sun*, au sujet des dépliants du Bloc.

Merci pour votre sagesse, M. Desramaux.

Le pays

Allmand est puni pour avoir désobéi

Le député montréalais de Notre-Dame-de-Grâce Warren Allmand a eu droit à une très mauvaise surprise, lors de la rentrée parlementaire, hier.

HUGUETTE YOUNG
Presse Canadienne

Il a été démis de ses fonctions de président du comité de la Justice et des Affaires juridiques.

M. Allmand l'a appris hier matin, peu avant l'entrée de la réunion du caucus national libéral de la bouche du whip libéral, Don Boudria.

«C'est très déprimant que le parti en vienne à cela parce qu'à mon avis, j'ai appuyé les politiques gouvernementales et le livre rouge et c'est le parti qui a changé, pas moi.»

Frustré de réchauffer le banc «comme un joueur de hockey», M. Allmand n'a pas l'intention de quitter la vie parlementaire, «pour le moment», mais il se penche sérieusement sur son avenir.

«C'est une solution de dernier ressort. Je vais chercher un autre moyen de contribuer de manière efficace. Je veux contribuer mais, pour le moment, je me sens bloqué.»

Selon lui, cette attitude du parti le surprend car, à d'autres égards, il a appuyé très ouvertement les grandes politiques du gouvernement et, de toute façon, le gouvernement n'a pas besoin de son vote, car il détient une forte majorité en Chambre.

À titre de président du comité sur la Justice, M. Allmand, un ex-solliciteur général, avait ardemment défendu deux projets de loi gouvernementaux, soit le projet de loi C-68, sur le contrôle des armes à feu, et le projet de loi C-41, sur la détermination de la peine.

Cependant, M. Allmand s'est attiré les foudres du premier ministre Jean Chrétien pour avoir voté, le 5 juin, contre le projet de loi C-76, sur la mise en oeuvre du Transfert social canadien, un projet de loi budgétaire crucial.

Ce projet de loi propose de réduire de 7 milliards $, sur deux ans, les transferts aux provinces dans les domaines de la santé, de l'éducation postsecondaire et de l'aide sociale.

M. Allmand, qui n'a jamais caché son attachement aux principes traditionnels du libéralisme, a expliqué qu'il n'avait fait que donner suite à ses convictions.

Il a précisé qu'il continuera à siéger au sein du comité des Langues officielles et au sein du comité sur les Droits de la personne et la condition des personnes handicapées.

«Je ferai de mon mieux. Je suis déçu, c'est très déprimant. Je dois dire que je ne me sens pas voulu. C'est à peine si on me tolère, a-t-il souligné, la tête basse. Je dois penser à mon avenir.»

En dépit de cette sévère remontrance, le député a indiqué qu'il n'avait pas l'intention de déroger à ses positions et qu'il demeure fermement opposé aux coupes dans les programmes sociaux.

CENTRE D'APPAREILS MÉNAGERS
MAYTAG Cléroux
VENTE – SERVICE – PIÈCES

5 RAISONS d'acheter un MAYTAG
• QUALITÉ
• FIABILITÉ
• DURABILITÉ
• GARANTIES SOLIDES ET DE LONGUES DURÉES
• FONCTIONNEMENT FACILE

Le seul et unique centre MAYTAG de toute la région!

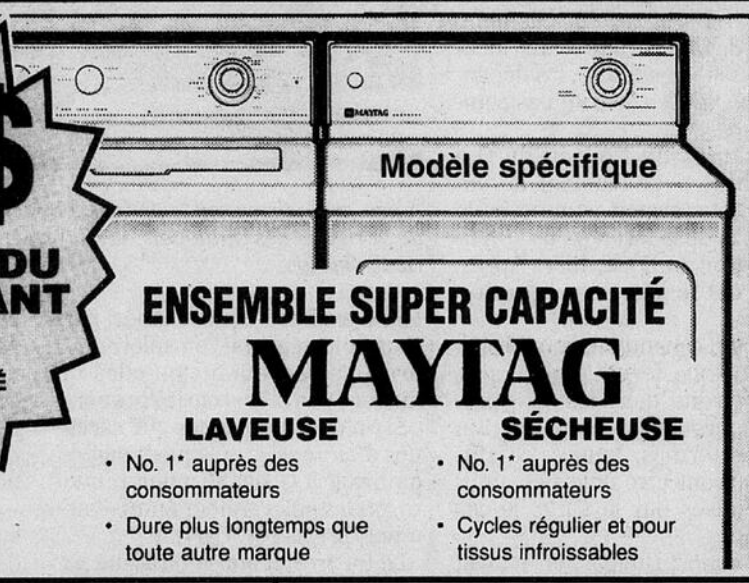
SERVICE TAPIS ROUGE

juste à côté de Plomberie Cléroux Luminaire

GAMMES COMPLÈTES
• RÉFRIGÉRATEURS • CUISINIÈRES • LAVE-VAISSELLES
• BROYEURS • LAVEUSES • SÉCHEUSES • CONGÉLATEURS

901-A, boul. ST-JOSEPH, HULL 778-2233

50$ RABAIS DU FABRICANT SUR ENSEMBLES SUPER CAPACITÉ DE LAVEUSE ET SÉCHEUSE



ENSEMBLE SUPER CAPACITÉ MAYTAG

LAVEUSE
• No. 1* auprès des consommateurs
• Dure plus longtemps que toute autre marque

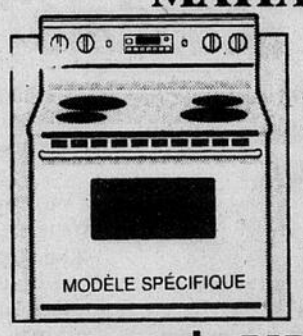
SÉCHEUSE
• No. 1* auprès des consommateurs
• Cycles régulier et pour tissus infroissables

* D'après des sondages sur la marque préférée des consommateurs
** Demandez les détails

Achetez et essayez MAYTAG

GARANTIE SUR CHAQUE CUISINIÈRE DE REMBOURSEMENT
Demandez les détails.

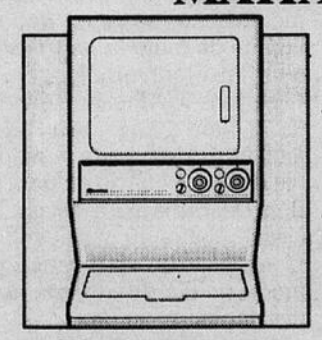
CUISINIÈRE À CONVECTION MAYTAG



• Style européen
• Four super capacité
• Cuit plus rapidement
• Économe d'énergie

100$ RABAIS DU FABRICANT

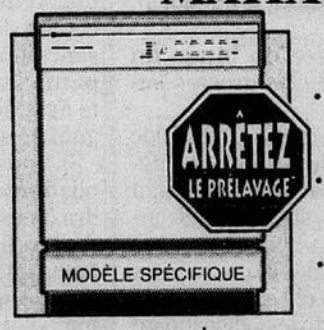
LAVEUSE/SÉCHEUSE SUPERPOSÉES MAYTAG



• Laveuse de pleine capacité avec sécheuse sur le dessus
• Commandes à boutons rotatifs

ÉPARGNEZ

LAVE-VAISSELLE GICLO-NET^md MAYTAG



• No. 1* auprès des consommateurs
• Broyeur d'aliments intégré
• Séchage à air pulsé

JUSQU'À 60$ RABAIS DU FABRICANT

SEARS
Attendez-vous à plus

Rabais de 50 %
Plus bas prix de l'année sur une sélection de voilages
Vaste assortiment de nos voilages sur mesure les plus populaires, tous d'une ampleur 3:1.
Rabais applicables sur les matériaux seulement.
Pose en sus.

DÉCORATION Sur mesure SEARS Pour habiller les fenêtres en beauté...

Rabais de 40 %
Plus bas prix de l'année sur une sélection de tentures
Cette offre de tentures de satin sur mesure inclut tissu, doublure et main-d'oeuvre.
Nombreux tissus et teintes.
Modèles à tête à plis pincés et à passe-tringle.

Utilisez votre carte Sears et
ne payez rien avant mars 1996
Cette offre de paiement différé est valable pour les couvre-fenêtres mode sur mesure achetés avec votre carte Sears, sur approbation de crédit. Frais administratifs de 25 $. Cette offre prend fin le 5 nov. 195 et exclut les articles en solde dans nos centres de liquidation et les achats par catalogue. Informez-vous au magasin.

Prix de solde en vigueur jusqu'au 4 octobre 1995

APPELEZ MAINTENANT, SANS FRAIS, POUR UNE ESTIMATION À DOMICILE SANS OBLIGATION OU VISITEZ VOTRE MAGASIN SEARS
1-800-625-0025

Copyright 1995. Sears Canada Inc.

SEARS
Attendez-vous à plus

Jeep®

Solde

Eagle

Tous les Jeep et les Eagle 1995 sont en solde!
Courez vite voir votre concessionnaire Jeep et Eagle pour profiter de rabais incroyables sur les modèles Jeep ainsi que sur les Eagle Vision, Talon et Summit. Hâtez-vous, car un solde comme celui-là n'arrive qu'une fois par année!

Passez faire un essai routier aujourd'hui même ou appelez à notre numéro 800 pour prendre rendez-vous. En plus de faire l'expérience du renouveau Chrysler, vous recevez un atlas routier Rand McNally gratuit.

Appelez 1 800 333-3678

Jeep®
Eagle
Une division de Chrysler Canada

Association publicitaire des concessionnaires Jeep et Eagle Inc.

LE CONCESSIONNAIRE JEEP ET EAGLE DE VOTRE RÉGION.

QUELQU'UN DE FIABLE.

Offre d'une durée limitée. Jusqu'à épuisement des stocks. Détails chez les concessionnaires participants.

Éditorial

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

Craignez-vous la police?

Murray Maltais

Le souci de plus grande crédibilité devrait faire pencher la balance

L'honnête citoyen ne craint pas la police, dont le rôle consiste précisément à le protéger des malfaiteurs.

Mais supposons qu'elle vous prend pour celui que vous n'êtes pas. Vous arrête. Et se met à vous cuisiner afin d'obtenir un aveu pour un crime dont vous êtes innocent. L'expérience pourrait changer du tout au tout votre conception des gouvernements en général, et des forces de l'ordre en particulier.

À la demande du ministre de la Sécurité publique, Serge Ménard, un comité d'experts étudiera la possibilité que soient enregistrés sur vidéo les interrogatoires menés par les policiers, dans les cas de crimes majeurs.

Nos policiers se montrent-ils trop durs, trop brutaux envers les suspects qu'ils interrogent? Vaste question.

Certains opineront que la police n'hésite pas à recourir à des méthodes musclées afin de recueillir des éléments de preuve ou un aveu. Et qu'une telle attitude est condamnable parce que contraire à la charte des droits: en dépouillant la personne de sa dignité humaine, on se comporte comme dans les pays totalitaires.

Pour peu, ces gens-là nous diraient qu'il faut se montrer poli et déférent envers des criminels récidivistes et récalcitrants. Les policiers devraient peut-être mettre des gants blancs et rester stoïques devant des suspects qui les méprisent ouvertement. Comment rester civilisé envers quelqu'un qui n'est manifestement pas intéressé à se comporter comme tel?

La réponse se trouve quelque part entre ces deux extrêmes.

L'initiative du populaire ministre Ménard est intéressante en ce qu'elle pourrait éclairer un côté obscur et controversé du comportement policier. Mais rarissimes doivent être les enquêteurs qui obtiennent des preuves en usant de moyens répréhensibles: ils risquent emploi et carrière.

Si l'enregistrement des interrogatoires, dans les cas d'actes criminels graves, modifierait considérablement l'attitude des policiers, son effet se ferait aussi sentir sur les personnes interrogées. La police deviendrait peut-être moins efficace. Mais elle y gagnerait au niveau de la solidité de la preuve obtenue, estime le président du nouveau comité, l'avocat Jacques Bellemare.

C'est toute la question. Une preuve obtenue à la suite d'un interrogatoire enregistré (et présumément accompli scrupuleusement dans les règles) vaut davantage qu'une autre obtenue dans des conditions pouvant porter à controverse. En revanche, la police pourrait éprouver plus de mal à obtenir des réponses ou des aveux d'un suspect, si ce dernier sait que tout est enregistré. Les avocats de la défense noirciront à qui mieux mieux les enquêteurs pour blanchir leurs clients.

La police n'est pas là pour remporter des concours de popularité. En revanche, son comportement doit être dicté par la loi qui est la même pour tous.

Les déclarations de l'ex-policier Gaétan Rivest, de la SQ, sur de prétendues brutalités policières, ont influencé le ministre Ménard dans sa décision de mettre sur pied le groupe de travail. Nos policiers sont parmi les plus civilisés du monde. À trop encadrer leur travail, finira-t-on par rendre impossible leur tâche déjà fort difficile? D'un autre côté, la transparence du système (l'enregistrement) augmenterait indéniablement sa crédibilité.

Le souci de plus grande crédibilité devrait faire pencher la balance.

Nouvelle-France

Montréal a son festival de jazz, Québec ses Médiévales, Gatineau ses montgolfières...

Et Hull aura son Festival Nouvelle-France.

Pas facile de se démarquer dans l'univers extrêmement compétitif des festivals. D'abord manifestations musicales, ces derniers ont fini par célébrer n'importe quoi. Ou presque.

Alors pourquoi pas la Nouvelle-France? Tout dépend de ce qu'on fera du concept.

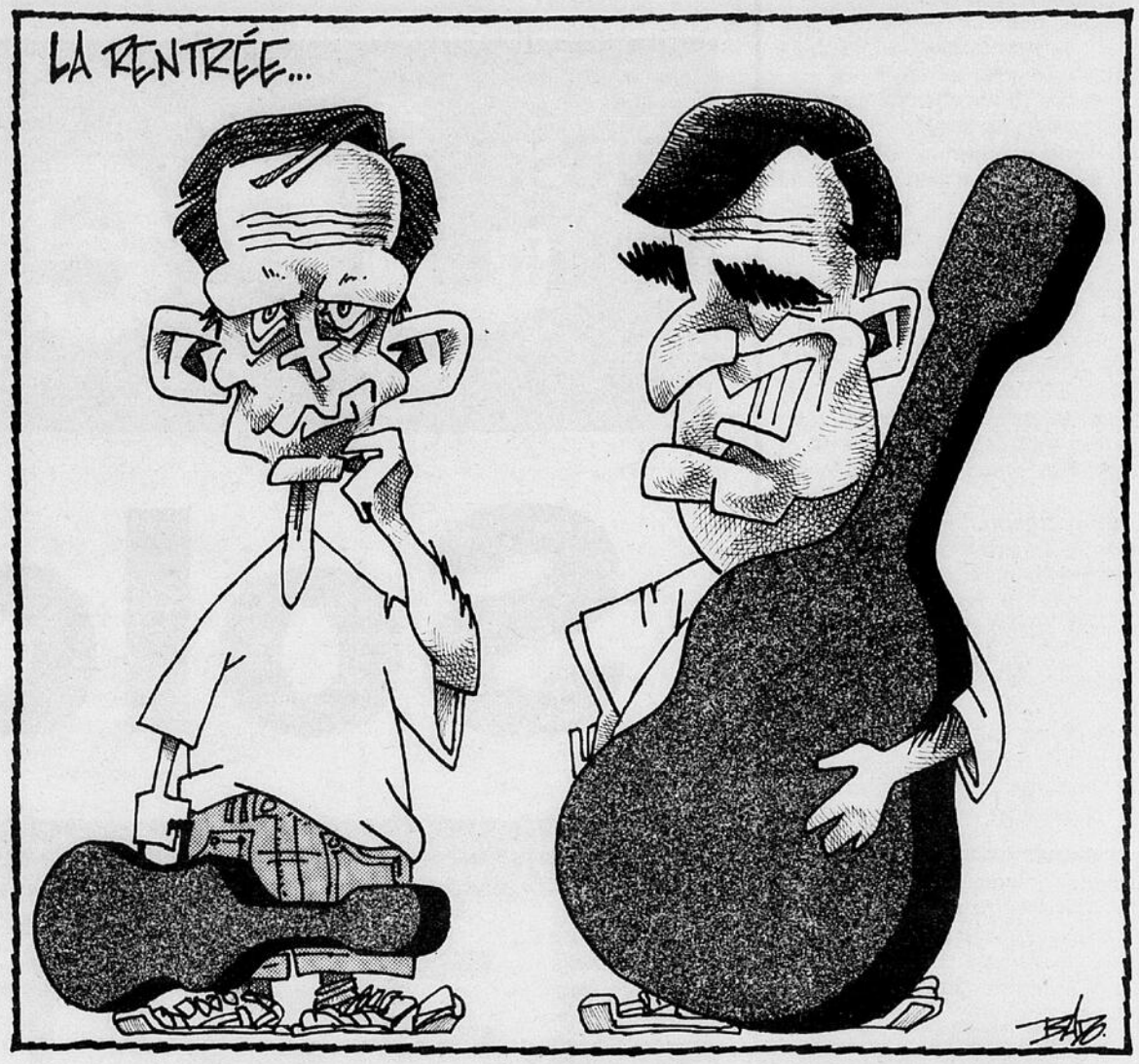
Cette année on se propose d'accueillir 150 crieurs publics qui participeront à un championnat mondial. Cette compétition devrait bien cadrer avec la «transformation» de Hull en bourg de la Nouvelle-France.

Ce sera effectivement intéressant de se familiariser avec les conditions de vie dans lesquelles vivaient nos ancêtres. Après tout, ce sont eux qui ont exploré et colonisé ce pays, empruntant l'Outaouais pour se rendre là où l'homme blanc n'avait jamais mis les pieds.

Au printemps prochain, on présentera certaines activités préparatoires du festival. Hull se cherche un événement et pas de doute que le filon «Nouvelle-France» est aussi riche qu'intéressant. Beaucoup plus, de nombreux Hulloises et Hullois en conviendront, que des courses de bolides qui font vroum! vroum! en plein coeur de la ville, laissant échapper des nuages de monoxyde de carbone.

On leur préférera les Dollard des Ormeaux et Madeleine de Verchères.

M.M.



À vous la parole

Gens du Québec, réveillez-vous...

Est-ce que les gens du Québec vont se réveiller à temps pour s'apercevoir du genre d'irresponsabilité dont font part les chefs des forces séparatistes?

Prenez la déclaration que Lucien Bouchard a faite, récemment, disant qu'il continuerait à nous écoeurer avec la séparation si le peuple québécois décidait encore une fois Non à la séparation du pays. Ce genre de discours irresponsable (dont il savait les conséquences) a fait chuter le dollar de presque deux cents et les taux d'intérêts vont augmenter. Et que dire de la tactique hypocrite du Parti québécois qui dépose en chambre un document de travail du PLQ, qui a été falsifié par le PQ lui-même (qui a prétendu) que le document en question lui avait été remis par le Réseau de l'information de Radio-Canada? RDI a dû se rétracter (après la menace de poursuite du PLQ), car la source de cette information n'avait pas été vérifiée.

Pourquoi le PQ ne dévoile-t-il pas sa fameuse proposition qu'il veut faire au reste du Canada si le Oui l'emporte? La raison est que le PQ sait très bien que les autres provinces n'accepteront jamais d'entente avec eux.

Réveillez-vous, gens du Québec, et demandez au PQ et au BQ de (s'en tenir) aux faits, de nous dire ce que seront les conséquences socio-économiques que la séparation causera. Vous verrez qu'ils ne seront pas capables de nous dire la vérité. Ceci de la part d'un fier Canadien également fier d'être Québécois.

Daniel Lalonde,
Hull

L'importance de se reconnaître

À Perrin Beatty, Président de la Société Radio-Canada/CBC

Je suis un Franco-Manitobain de 70 ans. À mon âge, ni ma langue ni ma culture ne sont menacées. J'ai des petits-enfants vivant au Manitoba dont l'âge varie entre 6 ans et 20 ans. C'est surtout à cause d'eux que je vous écris. Pour eux, le danger de l'assimilation les guette à chaque tournant.

La réduction et la disparition éventuelle de la programmation locale à la télévision de Radio-Canada serait pour nous, Franco-Manitobains, catastrophique. Les gens d'ici, tout comme les gens de Montréal et du Québec, aiment se reconnaître, voir leurs manières, entendre leur accent, et voir ce qui se passe chez-eux. C'est normal. C'est naturel.

Si la production locale disparaissait de l'horaire de la télévision française de Radio-Canada, la direction de Radio-Canads serait alors directement responsable de l'accélération de l'assimilation chez-nous. En dépit de l'aide gouvernementale aux organismes francophones, le geste de Radio-Canada deviendrait alors une contradiction.

Permettez-moi de vous rappeler qu'ici, la seule programmation locale de télévision en langue française est celle de Radio-Canada. Il n'y en a pas d'autre et il n'y en aura jamais d'autre.

Advenant la réduction à quelques minutes par jour de production locale ou sa disparition complète de la grille horaire de la télévision française de Radio-Canada, la notion d'un pays où les citoyens de langue française peuvent vivre et s'épanouir dans leur langue d'un océan à l'autre au Canada ne sera plus vraie. Nous ne pourrons plus alors demander au Québec de demeurer avec nous dans ce Canada, et ce sera notre propre gouvernement canadien qui devra en porter l'odieux.

Maurice Gauthier
Saint-Boniface (Manitoba)

Merci au docteur Naim

Le soutien à la famille, face à la maladie, est-ce possible? Oui.

Grâce à l'équipe des services sociaux du CHRO et au CLSC de Hull (maintien et soutien à domicile) le tout s'est réalisé.

J'ai eu à vivre un moment difficile: celui d'accepter qu'il ne restait à ma mère que quelques mois à vivre, après son entrée à l'urgence du Centre hospitalier régional de l'Outaouais. Le médecin en place s'est montré soigneux dans son intervention, de concert avec le personnel hospitalier. Tout s'enchaîna... Ce fut une situation que je n'aurais jamais pensé être capable de vivre. Et pourtant, appuyée par ma mère, nous l'avons fait, ensemble, guidées par des personnes à l'écoute, avant tout, du coeur.

Merci au docteur Maurice Naim.

Line Léger
Hull

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

Commentaires

L'école est publique avant d'être catholique

Condoms, école et catholicisme

Jean-Pierre Lahaie
Gatineau

J'aimerais réagir à la lettre: *Condoms: danger pour la spiritualité*, parue dans l'édition du 1er septembre dernier.

L'école secondaire Grande-Rivière, comme toute école secondaire au Québec, est une école publique avant d'être une école catholique.

Même si tout le Canada était catholique, cela ne légitimerait pas pour autant l'école dite catholique, puisqu'il n'appartient pas à l'État de faire la promotion d'une religion quelle qu'elle soit, pratique qui irait à l'encontre d'un principe démocratique incontestable dans un pays normal, de la séparation de l'Église et de l'État.

Dites-moi, parents, membres de l'Association des parents catholiques du Québec, valets de l'Assemblée des évêques: qui partage avec vous et l'Église catholique votre morale sexuelle, la place des femmes dans notre société, l'avortement, le divorce, l'homosexualité, la pratique religieuse, l'ordination des femmes, l'union libre, la virginité de la Vierge, le petit catéchisme, la contraception, l'infaillibilité du pape? Qui?

Pourtant, c'est vous qui déterminez le contenu de l'enseignement religieux, seule matière scolaire protégée par une loi et des valeurs véhiculées dans nos écoles publiques.

Vous vous arrogez le pouvoir d'approuver les manuels scolaires ou de les refuser quand ceux-ci ne répondent pas à vos valeurs (i.e. *Ani-Croche*, des Éditions de la Courte Échelle).

Qu'est-ce qui est plus contre-nature: la promotion et l'utilisation du condom ou la suppression de nos libertés de conscience dans nos écoles publiques, dans le but de préserver vos privilèges archaïques et moyen âgeux contenus dans l'odieuse clause nonobstant et ce pour, semble-t-il, se conformer à la Constitution du Canada?

Si l'école doit être à l'image de la société que l'on veut édifier, j'y constate sous l'effet pernicieux et rétrograde de votre ingérance, une odeur d'inquisition, une aberration mentale qui choque mon intelligence et celle de mes concitoyens payeurs de taxes.

Dieu merci! Nous vivons dans une société laïque. Pourquoi devons-nous subventionner un système d'éducation confessionnel?

En tant que parents catholiques, au nom de quel principe vous arrogez-vous le pouvoir d'interdire, sous la menace de poursuites ou sous peine de «danger spirituel» (est-ce une autre expression politiquement correcte pour désigner le péché mortel?), la promotion et l'utilisation du condom dans les écoles secondaires publiques?

Rien, ni personne, ne pourra empêcher nos adolescents d'être des adolescents avec tout ce que cela comporte, incluant les activités sexuelles, n'en déplaise à l'Association des parents catholiques. Le moins que nous puissions faire en tant que parents, c'est de les aimer, les écouter, les comprendre, les informer, les supporter pendant cette étape difficile d'adulte en devenir, et surtout les responsabiliser face à leurs actes.

Nouvelle saison au Trésor des mots

L'alphabétisation, un sens à la vie

Centre d'alphabétisation
Le Trésor des mots

C'est autour d'une cuisine internationale que le centre du Trésor des mots a décidé de se réunir avec les apprenants pour célébrer ensemble, le 8 septembre dernier, Journée internationale de l'alphabétisation.

Cette rencontre, qui inaugurait une nouvelle année de l'apprentissage, était également l'occasion d'informer les apprenants des changements opérés ou en cours, tant au niveau des programmes qu'au sujet du transfert du centre vers de nouveaux locaux.

L'alphabétisation étant devenue un élément incontournable dans la vie des individus, le Trésor des mots entend fournir à la communauté francophone analphabète d'Orléans et ses environs les outils nécessaires à son émancipation, et ce, en développant toute une série d'activités en rapport avec les multiples besoins recensés.

La diversité des projets mis en oeuvre, cette année, atteste de l'intérêt de plusieurs organismes communautaires dont le but commun est de promouvoir la langue française à travers des actions qui, tout en valorisant l'alphabétisation, peuvent apporter des modifications notables dans la vie des apprenants.

C'est grâce à ce soutien permanent et agissant que la clientèle du centre du Trésor des mots a pu quadrupler en un laps de temps assez court.

À titre de rappel et jusqu'à la date de son incorporation en août 1993, Le Trésor des mots était un centre d'alphabétisation oeuvrant sous l'égide du MIFO (Mouvement d'implication francophone d'Orléans). Son mandat était alors centré sur l'apprentissage de la lecture, de l'écriture et du calcul à la population adulte analphabète d'Orléans et ses environs. En s'incorporant, le centre a développé toute une stratégie visant à promouvoir son autonomie.

Dès lors, et tout en poursuivant avec la même ardeur ses activités de base, il a introduit de nouvelles orientations afin de s'ajuster à la fois aux besoins multiples des apprenants ainsi qu'aux critères régissant la politique des subventions dans le domaine de l'alphabétisation.

Conformément à ces orientations, plusieurs projets ciblant deux objectifs ont été mis en place: l'insertion des apprenants dans le milieu du travail et la prévention de l'analphabétisme dans l'environnement.

Comme son nom l'indique, le premier programme vise à permettre aux apprenants d'intégrer le marché du travail en passant par des services tels la coopérative de travail, le counselling à l'emploi, les stages en milieu de travail et l'alpha-cuisine qui est en cours de réalisation.

Quant à la prévention de l'analphabétisme, le centre du Trésor des mots privilégie deux méthodes d'approche qui sont développées en milieu scolaire. Il s'agit de: «J'apprends avec et pour mon enfant», qui consiste à offrir aux parents un programme d'alphabétisation à travers leur participation aux devoirs scolaires de leurs enfants, favorisant ainsi une intégration harmonieuse dans le cadre de l'alpha-familiale. «L'écriveron» est le second volet du programme de prévention. Il vise à permettre aux élèves de niveau intermédiaire et secondaire d'acquérir une meilleure maîtrise de l'écriture de la langue française.

C'est avec cette riche palette de services conçue en vue d'enrayer l'analphabétisme dans la communauté francophone d'Orléans et ses environs que le centre du Trésor des mots contribue, d'une part, à briser l'isolement des individus piégés dans les barrières de l'écrit et, d'autre part, au rayonnement de la langue française.

Jules **Richer**

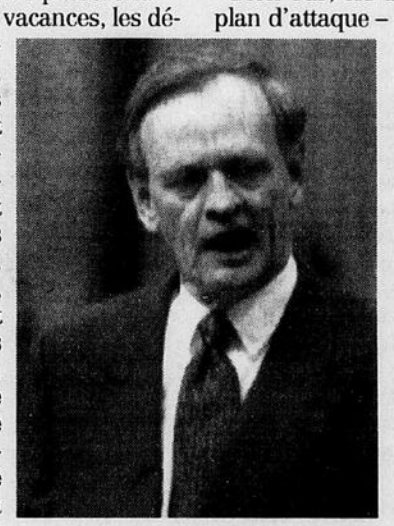
Échos de la Colline
LeDroit

La planète du référendum

L'automne sera long à la Chambre des communes. Pendant un mois et demi, le Parlement vivra au rythme de la planète du référendum où deux camps réfugiés dans leurs tranchées idéologiques s'affronteront dans un incessant dialogue de sourds.

La première salve, qui a été tirée hier, pendant la période des questions, laisse prévoir des joutes orales passionnées mais pas nécessairement passionnantes au fur et à mesure que les jours passeront.

Réposés par les vacances, les députés étaient gonflés au maximun, tellement que les ovations se sont multipliées, surtout chez les libéraux qui se sont levés quatre fois pour s'applaudir. Les bloquistes, eux, ne se sont manifestés qu'une seule fois.



ARCHIVES

Jean Chrétien sera la cible de toutes les attaques.

Avant que le spectacle ne démarre, la fébrilité était presque palpable dans la Chambre des communes. Pour une rare fois, la tribune de la presse était pleine. Habituellement, les journalistes, sauf quelques fidèles au poste, ne se déplacent pas pour asssiter à la période des questions; il préfèrent la regarder à la télé, sur le canal parlementaire.

Les banquettes du Bloc se sont remplies bien avant celles des libéraux. On attendait avec impatience l'arrivée de Jean Chrétien, qui sera la cible de toutes les attaques. La stratégie du Bloc sera, comme on le sait, de tenter de le compromettre, de lui faire commettre des gaffes. Les questions, hier, étaient d'ailleurs presque toutes dirigées vers lui.

Fidèle à elle-même, la bloquiste Suzanne Tremblay a fait son entrée en lançant des invectives. Elle en voulait à un député libéral, qui faisait des déclarations contre les souverainistes.

Si on résume la teneur des échanges, voici ce que l'on peut tirer de ce premier affrontement. Pour Lucien Bouchard, un Non veut dire à la prochaine et Oui représentera l'expression de la démocratie. Pour Jean Chrétien, un Non veut dire non et Oui n'aura pas beaucoup de valeur parce que la question n'est pas claire.

Ça promet.

On peut donc se demander si l'exercice ne risque pas de devenir lassant. Si tout le monde tiendra le coup, si la vitesse de croisière se maintiendra. On peut en douter.

Quand Jean Chrétien aura été interrogé pour la 100e fois et qu'il aura répondu pour la 100e fois que les Québécois ne veulent pas entendre parler de séparation et qu'ils préfèrent que l'on s'attaque à leurs véritables préoccupations, à savoir l'emploi et l'économie, nombreux sont ceux qui voudront changer de poste, changer de programme.

Il y a fort à parier que le premier ministre cherchera à s'absenter de la Chambre pour aller, par exemple, faire des tournées à l'étranger.

Bien sûr, les bloquistes ont un plan d'attaque – en tout cas, il faut l'espérer. Ils vont sans doute tenter de démontrer de toutes manières possibles et imaginables que le fédéralisme est un échec pour les Québecois. Ils essayeront de provoquer les ministres libéraux afin de susciter les dérapages incontrôlés.

En bout de ligne, la question la plus importante demeure la suivante: un exercice comme celui-ci sert-il vraiment la démocratie? Jean Chrétien aura-t-il dû faire cesser les travaux de la Chambre pendant la durée de la campagne référendaire?

Qu'importe l'option que l'on défend, de longs débats comme ceux-là sont peu constructifs, peu productifs. L'avenir du pays devient affaire d'effets de toges pour la télévision, de sparages verbaux et verbeux, d'une joute orale sans issue entre Lucien Bouchard et Jean Chrétien.

Vivement que la campagne référendaire commence pour que l'on ait autre chose à se mettre sous la dent.

Entre nous

Les réformistes sont déchaînés. Dans les dernières semaines, ils n'ont cessé d'envoyer des communiqués et ce, sur tous les sujets de l'heure. Et ils le font la plupart du temps en français, au moyen de traductions de qualité. Au cours de la seule journée d'hier, ils en ont envoyé six sur des sujets aussi différents que la Bosnie, la production de sucre ou la démotion de Warren Allmand. Il n'y a pas de doute – et ils ne s'en cachent pas – ils se préparent à devenir l'opposition officiel advenant le départ du Bloc québécois.

Lucien Bouchard sera littéralement partout pendant la campagne référendaire. Le Bloc québécois mettra un avion à sa disposition afin de s'assurer qu'il puisse assister chaque jour à la période des questions à la Chambre des communes, tout en effectuant des apparitions partout à travers le Québec.

Le monde

Dépêches

Impasse entre Pérès et Arafat

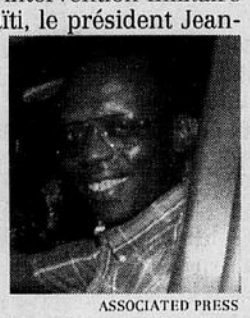
Associated Press — Taba, Égypte

Les modalités d'extension de l'autonomie palestinienne à la Cisjordanie continuent de diviser Israël et l'OLP. Dimanche, l'État hébreu a proposé de partager le contrôle de la ville d'Hébron avec les Palestiniens mais ces derniers s'en sont tenus à un accord leur garantissant une entière souveraineté sur l'ensemble du territoire. Réunis à Taba, au bord de la Mer rouge, le ministre israélien des Affaires étrangères Shimon Pérès et le chef de l'OLP Yasser Arafat on eu trois séries d'entretiens au cours du week-end. Mais ils n'ont pas réussi à s'entendre sur la question d'Hébron, en dépit d'informations faisant état d'un compromis proposé par Israël, suivant lequel l'examen du statut de la ville serait renvoyé à l'an prochain. Les deux hommes souhaitent aboutir à un règlement avant une cérémonie de signature, prévue jeudi à la Maison-Blanche. Mais le contrôle d'Hébron, où vivent des colons juifs, reste un obstacle important à un accord sur l'extension de l'autonomie palestinienne. «La délégation et la population d'Hébron refuseront tout accord qui ne lui permettra pas d'être traitée comme les autres villes palestiniennes», a déclaré Mustafa Natche, maire palestinien d'Hébron, qui s'était rendu à Taba à la demande de Yasser Arafat.

Haïti s'accommode bien de la démocratie

Reuter — Port-au-Prince

À l'approche du premier anniversaire de l'intervention militaire américaine qui l'a ramené au pouvoir en Haïti, le président Jean-Bertrand Aristide a assuré, hier, que son pays, ressuscité, était bien engagé sur la voie de la démocratie. Il a ajouté que le pays était prêt pour l'élection présidentielle. «Organiser une élection n'a jamais été dans la tradition haïtienne, a-t-il déclaré. Et si nous avons pu en organiser trois en trois mois, ça signifie beaucoup pour mon pays, cela permet de continuer d'aller de l'avant sur la voie démocratique.» Les Haïtiens ont voté dimanche, au deuxième tour des premières élections législatives et municipales du pays depuis cinq ans. Les résultats seront annoncés, le 28 septembre, a dit le Conseil électoral provisoire.



ASSOCIATED PRESS

Jean-Bertrand Aristide

Le pape en pleine polémique au Kenya

Reuter — Nairobi

Une polémique sur la campagne d'évangélisation de l'Afrique par les catholiques, qui ulcère les Musulmans kenyans, a accueilli Jean Paul II à son arrivée, hier, au Kenya, dernière étape de sa tournée en Afrique qui l'a déjà conduit au Cameroun et en Afrique du Sud. Le souverain pontife, qui en est à son troisième voyage kenyan, était attendu à son arrivée par le président Daniel arap Moi. Dans son discours, le pape a adressé une critique voilée au système politique local, notant que «l'unité sociale et la solidarité n'étaient pas à leur faite. (...) Quelques heures avant son arrivée, le secrétariat romain catholique avait annoncé que la communauté musulmane du pays s'apprêtait à boycotter la visite papale en signe de protestation contre l'évangélisation extensive prônée par le Saint-Siège en Afrique. C'est la première polémique religieuse à perturber la tournée africaine du pape.

Esclavage de plus de 100 millions d'enfants

Associated Press — Sydney

Plus de 100 millions d'enfants asiatiques et indiens, parfois âgés de quatre ans seulement, sont forcés de travailler dans des conditions déplorables pour produire des biens de consommation destinés à l'Occident, a déclaré, hier, la Société australienne contre l'esclavage. Ces enfants esclaves (entre 104 millions et 146 millions) fabriquent notamment des pièces d'automobile, des bijoux, des vêtements, des jouets, des feux d'artifice et des produits chimiques, dans des ateliers ne répondant à aucune norme de santé ou de sécurité. «Les punitions infligées à ces enfants par leurs propriétaires défient toute description», a indiqué Paul Bravender-Coyle, porte-parole de l'organisation basée à Melbourne. «On les brûle, on les marque au fer rouge, ils sont privés de nourriture, enchaînés, violés et enfermés des jours dans des placards.» L'Inde vient largement en tête des accusés, comptant entre 73 et 115 millions d'enfants esclaves. Sont également cités le Népal, le Bangladesh, le Pakistan, l'Indonésie, la Chine, la Thaïlande, les Philippines et le Sri Lanka.

Les routiers indiens propagent le sida

Reuter — Chiang Mai, Thaïlande

Les moeurs des chauffeurs routiers indiens sont l'une des principales causes de la propagation rapide du virus HIV en Inde, qui pourrait, si le phénomène n'est pas rapidement enrayé, devenir le premier pays touché par le sida d'ici l'an 2000. Telles sont les conclusions d'une étude présentée, hier. par des médecins et des employés d'ONG du Népal, de l'Inde et de Thaïlande, lors de 3e Conférence internationale sur le sida en Asie et dans le Pacifique. «La promiscuité hétérosexuelle a été identifiée comme la principale voie de transmission du virus HIV en Inde et au Népal», peut-on lire dans l'étude.

ASSOCIATED PRESS

De jeunes soldats de l'armée gouvernementale bosniaque jubilaient, hier, à cause de la chute éminente de Sanski Most, une forteresse serbo-bosniaque à 100 milles de Sarajevo. La coalition des forces croates et musulmanes a enlevé beaucoup de terrain aux Serbes au point que le partage serait à peu près 50-50. Ces succès pourraient compromettre les efforts de la diplomatie à ramener la paix en Bosnie.

Danger que l'offensive bosno-croate compromette tout

La diplomatie devrait l'emporter sur les armes

La diplomatie devrait, cette semaine, l'emporter sur les armes dans les Balkans si les Serbes de Bosnie, ayant gagné un répit de trois jours, continuent d'évacuer leurs armes lourdes des abords de Sarajevo. Mais la Forpronu craignait, hier, que l'offensive bosno-croate en cours dans le nord-ouest de la Bosnie ne compromette le processus de paix.

Reuter - Sarajevo

«Nous espérons (...) qu'ils feront preuve de retenue et ne mettront pas à mal les progrès réalisés notamment par les Américains», a dit à Sarajevo Chris Gunness, porte-parole de l'ONU.

L'administration américaine a demandé, hier, aux forces croato-bosniaques de cesser leur offensive contre les Serbes et de s'en remettre à la négociation, pour recouvrer les territoires pris par ces derniers depuis 1992.

Depuis deux semaines, les combattants croates et bosniaques ont repris de nombreux territoires et menacent le fief serbe de Banja Luka, au nord-ouest.

Les tueries et combats doivent cesser

«D'un point de vue humain, il est compréhensible qu'ils se soient engagés dans ce type d'offensive», a déclaré Nicholas Burns, du département d'État, ajoutant que «les États-Unis pensent qu'après quatre années de guerre, après tant de tueries et combats, cela doit cesser. Il est temps de se tourner vers la paix et la conférence de paix que nous, en Occident, espérons mettre sur pied.»

Le secrétaire d'État adjoint Richard Holbrooke était, hier soir, à Zagreb, où il a rencontré Muhamed Sacirbey, le ministre bosniaque des Affaires étrangères, ainsi que les présidents croate Franjo Tudjman et bosniaque Alija Izetbegovic.

Hier matin, un porte-parole de l'OTAN à Naples signalait que l'opération de retrait des armes lourdes se déroulait «sans incident».

«Lorsque nous avons fait le point sur les opérations, tout se déroulait relativement sans incident. (...) Si les choses continuent à ce rythme, cette semaine devrait être consacrée aux pourparlers de paix plutôt qu'aux frappes aériennes», a-t-il ajouté.

Frappes au moindre incident

Les convois de l'ONU peuvent maintenant circuler, l'aéroport de Sarajevo est accessible et «il n'y a pas eu d'incidents pour l'instant», a-t-il dit. Mais «si nous enregistrons le moindre incident, les frappes aériennes reprendront».

Après une semaine d'offensive conjuguée avec l'armée croate dans l'ouest du pays, les forces gouvernementales bosniaques contrôlent désormais la moitié du territoire national, a estimé l'ONU.

Avant cette percée, l'armée régulière ne détenait que 30 % environ de la Bosnie, contre 70 % aux Serbes bosniaques.

Selon les médias serbes, hier, la ligne de front s'est stabilisée autour d'Ozren et de Banja Luka, la principale ville serbe de Bosnie. Mais ils s'inscrivent en faux contre les affirmations du gouvernement bosniaque sur la chute de Sanski Most et Mrkonjic.

D'après des informations émanant de Sarajevo, les forces gouvernementales progresseraient toujours et menaceraient Prijedor et Bosanski Novi.

Pour Chris Vernon, les forces serbes sont capables d'opposer une vive résistance au sud de Banja Luka, qui verrouille le nord de la Bosnie aux mains des Serbes. Le porte-parole de l'ONU a ajouté: «Ils (les forces gouvernementales) risqueraient d'aller trop loin.»

Au plan humanitaire, une colonne de 50 000 réfugiés venant du nord-ouest de la Bosnie à bord de tracteurs et de charrettes s'étire sur 70 km à l'est de Banja Luka, vers Derventa.

Photos des frappes

À Washington, hier, le ministère de la Défense a produit des photos aériennes, prises lors de raids de l'OTAN sur les positions serbes en Bosnie. Ces preuves avaient pour but de prouver l'efficacité de ces frappes et montrer qu'elles n'avaient pas ou peu provoqué de morts parmi les civils.

Une série de photos prises par l'avion sans pilote Predator montre ainsi un centre de stockage près de Sarajevo, avant et après un raid. D'autres montrent une usine de munitions détruite près de la capitale bosniaque.

Enfin, une autre montre un relais radio, détruit le 10 septembre, par un des 13 missiles Tomahawk tirés ce jour-là.

Secours massif pour les victimes de Marilyn

Reuter - Saint-Thomas

Les équipes de secours travaillaient d'arrache pied, hier, pour héberger et nourrir les milliers d'habitants des îles Vierges que l'ouragan Marilyn, qui a fait au moins six morts, a laissé sans abri.

L'ouragan a pris la direction des Bermudes, plus au nord. À 8 h HAE, il n'était plus qu'à 900 km au sud-sud-ouest de l'archipel, mais ne constitue plus, selon les météorologues, une menace importante pour les îles ou les côtes américaines.

Un quart des bâtiments de l'île de Saint Thomas — la plus durement touchée, samedi, par la perturbation météorologique — ont été totalement détruits, mais aucun logement n'a échappé à l'ouragan, pas même la résidence du gouverneur.

Un avion rempli de touristes a réussi à quitter l'île dimanche. Les équipes de secouristes américains tentaient, hier, de remettre en service les pistes de l'aéroport de l'île, encombrées de débris en tous genres.

Une centaine de policiers sont arrivés sur l'île pour parer aux pillages, a indiqué le directeur de l'agence fédérale américaine pour la gestion des catastrophes naturelles (FEMA), James Lee Witt.

La FEMA a par ailleurs envoyé eau, denrées alimentaires, radios, baches de plastique, tentes et couvertures pour permettre aux 50 000 habitants de l'île de survivre avant la reconstruction de leurs logements.

Les rafales de vent, dont certaines atteignaient 200 km/h, ont emporté les lignes électriques. L'île est également sans eau courante.

Claque de Hong Kong à Pékin

Reuter - Hong Kong

La victoire du camp démocratique aux élections législatives de dimanche à Hong Kong est une claque pour Pékin, à deux ans du retour de la colonie britannique dans le giron chinois.

Dans la course au Conseil législatif, le Parti démocratique, dénoncé par Pékin, a obtenu trois fois plus de représentants que ses adversaires prochinois.

Les prochinois de l'Alliance démocratique pour l'amélioration de Hong Kong (DAB) subissent même l'humiliation de la défaite de leur chef de file, Tsang Yok-sing, et de deux de ses adjoints.

«C'est la victoire de la démocratie. La population de Hong Kong veut la démocratie. La population de Hong Kong souhaite des réformes politiques et un système de partage avec Pékin», a commenté l'universitaire et analyste politique Joseph Cheng.

Hong Kong revient à la Chine à compter du 1er juillet 1997.

Écoutez comme c'est bon et gagnez sans effort

5 VOYAGES POUR 2 EN RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

25 repas au restaurant Les Fougères – 25 C.D. « Les grandes chansons Plamondon »

Du lundi au vendredi, entre 9 h et 17 h, notez 3 chansons et courez la chance de gagner un C.D. Notez-en 6 pour un repas au resto. Notez 9 chansons pour les deux premiers prix et si vous entendez votre nom et appelez à la station avant 9 h, vous courrez la chance de gagner un des 5 voyages pour 2 en République Dominicaine. Valeur totale des prix: 15 690$.

CIMF 94,9 FM ROCK • DÉTENTE

POUR GAGNER

• 3 chansons ! Je connais la musique. • 6 chansons m'enchantent. • Le Soleil pour 9 chansons.

1 _____ 4 _____ 7 _____

2 _____ 5 _____ 8 _____

3 _____ 6 _____ 9 _____

Nom : _____

Adresse : _____

Code postal : _____ Tél. : _____

Faites parvenir à :
Gagnez sans effort
CIMF Rock•Détente
150, rue Edmonton
Hull (Québec) J8Y 3S6

Règlements disponibles à la station.

ON S'AMÉLIORE POUR MIEUX VOUS SERVIR.

LES *CENTRES D'EMPLOI* ET LES *CENTRES DE SERVICES AUX CLIENTS* SE TRANSFORMENT EN CENTRES DE RESSOURCES HUMAINES DU CANADA.

Vous pourrez bientôt entrer en contact plus facilement avec nous pour obtenir de l'aide ou de l'information:

- si vous êtes à la recherche d'un emploi, de nouvelles perspectives de carrière ou si vous désirez vous recycler;
- si vous désirez faire une demande d'assurance-chômage, de pension fédérale ou de pension d'invalidité.

PLUS DE SERVICES, PLUS DE POINTS D'ACCÈS.

Au cours des trois prochaines années, de nouveaux services vous permettront d'obtenir de l'information ou de l'aide plus facilement et rapidement. Vous pourrez vous adresser en personne à des employés qualifiés pour de l'aide individuelle et du service personnalisé dans près de 300 Centres de ressources humaines du Canada. Vous pourrez aussi choisir une des options de service suivantes:

- les points d'accès locaux situés dans des bibliothèques ou hôtels de ville;
- votre téléphone ou ordinateur personnel;
- les nouveaux kiosques électroniques dotés de terminaux libre-service situés dans des points d'accès pratiques.

Une personne ressource sera disponible pour vous aider à utiliser ces nouveaux services.

QUELS AVANTAGES VOUS APPORTENT CES AMÉLIORATIONS?

Grâce aux nouvelles technologies, les files d'attente seront moins longues, le temps de service sera plus rapide et vos frustrations, moins grandes. De plus, le coût pour les contribuables sera réduit. Le gouvernement fédéral évolue pour mieux répondre à vos besoins. Nous serons toujours là pour vous.

Pour plus de renseignements ou pour nous faire part de vos commentaires composez le 1 800 276-7655 ou ATME 1 800 465-7735.

Développement des ressources humaines Canada
Human Resources Development Canada

Canada

La défense de O.J. Simpson veut appeler un délateur de la mafia

Les procureurs mettent fin à la phase de réfutation

Les procureurs ont mis fin à leur phase de réfutation, hier, au procès d'O.J. Simpson.

Associated Press — Los Angeles

La défense, entre-temps, souhaite appeler à la barre des témoins un délateur réputé de la mafia et le principal enquêteur dans cette affaire avant de terminer la présentation de sa preuve.

L'agent du FBI William Bodziak, le dernier témoin de réfutation prévu par l'accusation, a dû affronter, hier, la défense qui, en contre-interrogatoire, y est allée question après question pour savoir s'il avait écouté d'une oreille attentive le témoignage de l'expert Henry Lee pour se permettre de critiquer le célèbre scientifique.

Les jurés n'ont pris des notes que de façon sporadique durant le témoignage de M. Bodziak, bien qu'ils aient semblé écouter attentivement.

Au cours de brefs commentaires formulés avant la reprise de l'audition du témoin, hier, l'avocat Johnnie Cochran a demandé au juge Lance Ito de s'assurer de la présence des frères Fiato dans le cadre de l'effort ambitieux déployé par la défense visant à discréditer le service de police de Los Angeles et le FBI.

Parmi les autres témoins dont Me Cochran a requis la présence figurent: le principal détective chargé de l'enquête, Phillip Vannatter; un procureur qui travaille actuellement sur une autre affaire; l'agent du FBI Roger Martz; et un agent du FBI nommé Michael Wachs.

M. Ito ne s'est pas montré très patient avec l'avocat de la défense Barry Scheck et les questions qu'il a posées à M. Bodziak, qui soutenait que M. Lee avait mal interprété certaines taches de sang retrouvées sur les lieux du crime, taches qui selon le professeur représentaient une deuxième paire de chaussures. Les procureurs ont réussi à relier d'autres marques plus claires à Simpson, soutenant que ces marques représentaient des empreintes laissées par l'ancienne vedette de football en se basant sur sa pointure.

Bodziak réitère son témoignage

Interrogé de nouveau par la procureure Marcia Clark, M. Bodziak a réitéré que d'après lui, il n'y avait qu'une seule paire d'empreintes de souliers dans le sang sur les lieux du crime. Une deuxième paire qui, selon la défense, est celle d'un deuxième assassin, aurait été facile à déceler, a-t-il expliqué.

«S'il y avait eu tout autre paire de chaussures sur les lieux, elles auraient laissé des empreintes sombres qui seraient devenues de plus en plus claires», a rappelé M. Bodziak.

Série de témoins requis

Avant la reprise du témoignage de M. Bodziak, Me Cochran a demandé au juge de réunir la série de témoins requis.

Me Cochran a ajouté que la défense tentera d'appeler à la barre M. Vannatter, qui aurait fait des déclarations à Anthony («L'Animal») Fiato qui pourraient bien causer du tort à l'accusation.

D'après des documents déposés en cour en mars dans une cause qui n'a rien à voir avec le procès de Simpson, M. Fiato aurait profité du programme fédéral de protection de témoins après avoir témoigné comme délateur sur la mafia et qu'il aurait fait une apparition en public en compagnie de Denise Brown, la soeur de Nicole Brown Simpson. À l'époque, Mme Brown avait démenti être en relations avec M. Fiato.

Contradiction

Selon des sources proches de l'affaire, un célèbre membre de la mafia pourrait venir contredire les déclarations faites sous serment par M. Vannatter selon lesquelles lui-même et d'autres détectives sont allés à la propriété de Simpson quelques heures après les meurtres de Nicole Simpson et de l'ami de cette dernière, Ronald Goldman, parce qu'ils étaient préoccupés au sujet de la sécurité des personnes qui auraient pu s'y trouver.

Qu'attendez-vous ?

4,9 %

de taux de crédit jusqu'à 48 mois*

C'est le temps ou jamais !

PROGRAMME POUR DIPLÔMÉS : Certificat rabais de 750 $ valable pour tous les modèles neufs de voitures et de camionnettes Ford et Mercury. Voyez votre concessionnaire pour les détails.

Vos concessionnaires Ford et vos concessionnaires Lincoln Mercury

ENCORE PLUS POUR VOUS !

FORD MERCURY LINCOLN

*L'offre de taux de crédit s'applique aux modèles Aerostar, Villager, Windstar, Ranger, Série F (*à l'exception des cabines allongées et moteurs diesel), Escort, Taurus et Sable. Cette offre s'applique aux modèles neufs 1995 et d'années antérieures en stock chez les concessionnaires. Les quantités sont limitées. Le terme maximal du prêt est de 48 mois sans interruption du crédit. Voyez votre concessionnaire pour obtenir tous les détails.

100 millions $ pour les victimes de Marcos

Reuter - Manille

Le gouvernement philippin a signé, hier, un accord d'indemnisation de 100 millions $ pour les quelque 10 000 victimes de l'ex-président Ferdinand Marcos.

En vertu de cet accord, 50 millions $ seront prélevés sur les sommes que la justice suisse a décidé de restituer à Manille, d'ici au 2 janvier 1996.

Les autres 50 millions $ restants viendront des biens immobiliers de l'héritage Marcos. Mais les négociations avec la famille de l'ex-dictateur sont toujours en cours, a précisé un avocat des victimes.

LA RÉSIDENCE DE L'ÎLE POUR LE CONFORT

"Nous vous offrons le court séjour"

À partir de 29,50 $ par jour incluant les services suivants:

- Trois repas par jour avec choix de menus
- Entretien ménager
- Personnel de garde 24 h
- Service de prévention médicale
- Programme récréatif
- Service religieux régulier
- Piscine • Sauna
- Bain giratoire
- Salles de lavage
- Stationnement

Il y a un climat de chaleur humaine créé par l'ambiance, la bonne humeur, l'esprit d'entraide et le respect de nos aînés(e).

...On ne s'ennuie pas à la

Résidence de l'Ile

223, rue St-Rédempteur, Hull

Avant de décider, venez essayer un court séjour (2 jours, 1-2 semaines ou 1 mois), et ce, sans engagement. Vous pourrez alors constater les nombreux avantages que vous offre la Résidence de l'Île.

Chambres à partir de **900 $ / mois**

Pour personnes retraitées autonomes

(819) 778-8717

LA VILLE DE GLOUCESTER
AVIS PUBLIC

CONCERNANT la Loi sur les municipalités, S.R.O. 1990, c. M.45, sections 297 et 300;

ET CONCERNANT le blocage et la fermeture d'une portion de la promenade Place d'Orléans, Ville de Gloucester, constituant cette portion des lots 71, 75, 76, 77, 78 et 79 du plan enregistré n° 86, désignée comme parties 4, 5, 6, 7, 8, 9 et 18 du plan de référence 4R-11330, de la Ville de Gloucester, dans la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton;

SOYEZ AVISÉ que le Conseil municipal de la Ville de Gloucester propose d'adopter l'arrêté suivant :

Bloquer et fermer une portion de la promenade Place d'Orléans, Ville de Gloucester, constituant cette portion des lots 71, 75, 76, 77, 78 et 79 du plan enregistré n° 86, désignée comme parties 4, 5, 6, 7, 8, 9 et 18 du plan de référence 4R-11330, de la Ville de Gloucester, dans la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

On peut obtenir des exemplaires de l'Arrêté proposé et des plans décrivant les qui doivent être bloquées et fermées, au bureau du greffier municipal, 1400, place Blair, 2e étage, Gloucester, Ontario, aux heures ouvrables habituelles.

À son assemblée du mardi 24 octobre 1995, à 19 h, à la salle du conseil, 1400, place Blair, 1er étage, Gloucester, Ontario, ou aussitôt que l'affaire pourra être entendue, le Conseil municipal de la Ville de Gloucester entendra toute personne, ou encore le conseiller, le solliciteur ou l'agent la représentant, qui prétend que l'Arrêté proposé porte préjudice à sa propriété et qui en a fait la demande avant la date mentionnée ci-dessous.

Toute personne désirant se prononcer sur l'Arrêté proposé doit faire parvenir sa demande écrite, à l'adresse suivante:
Mme Michèle Giroux, greffière municipale,
Ville de Gloucester, B.P. 8333, 1400, place Blair,
Gloucester, Ontario, K1G 3V5 avant 16 h 30,
le lundi 16 octobre 1995.

Daté dans la Ville de Gloucester, Ontario,
ce 19e jour de septembre 1995.

Gloucester

Canton de
Cumberland

AVIS PUBLIC

LOI SUR LES MUNICIPALITÉS, R.S.O., 1990
Chapitre M. 45, Section 210, Paragraphe 111

SOYEZ AVISÉ que le Conseil municipal du Canton de Cumberland propose l'adoption d'un arrêté visant le changement de nom de la partie de la **"Rue Ouest"** située au sud de l'autoroute 17, dans le Canton, et plus spécifiquement dans le Village de Cumberland, en **"Trépanier Lane"**, et

SOYEZ AVISÉ que le Conseil municipal du Canton de Cumberland propose également l'adoption d'un arrêté visant le changement de nom de la **"Rue Est"**, dans le Canton, et plus spécifiquement dans le Village de Cumberland, en **"Peter Harkness Lane".**

Vous pouvez consulter les arrêtés proposés au bureau du greffier, Hôtel de Ville du Canton, 255, boulevard Centrum, Orléans, Ontario, durant les heures habituelles de bureau.

Le Conseil municipal du Canton de Cumberland étudiera les arrêtés susmentionnés à sa réunion du **mardi 17 octobre 1995, à 19 h 30**, et entendra toute personne, ou son avocat, notaire ou représentant, qui désire être entendue et :

(a) qui prétend que ces arrêtés porteront préjudice à sa propriété ; et

(b) qui désire s'opposer aux actions proposées dans lesdits arrêtés.

Toute personne désireuse d'être entendue est priée d'adresser sa demande écrite à la soussignée, au plus tard **le jeudi 12 octobre 1995.**

DATÉ à Orléans, Ontario, ce 18e jour de septembre 1995.

Carmelle Bédard
Greffière
Canton de Cumberland
255, boulevard Centrum
Orléans, Ontario K1E 3V8

innovacom
MARKETING & COMMUNICATION

VOTRE FENÊTRE SUR L'UNIVERS

Laissez-nous vous installer sur le «NET»!

Sans frontières, sans limites, déjà des milliers d'entreprises offrent leurs services et leurs produits au monde entier via INTERNET, le plus gros marché de la planète.

INNOVACOM est maintenant en mesure de vous installer sur INTERNET et de créer pour vous des pages qui retiennent l'attention et qui accrochent le navigateur qui recherche vos services, vos produits et vos talents.

Veuillez communiquer avec Jean-Yves Martineau ou visitez notre site sur le «World Wide Web». Attachez vos ceintures et faites affaire avec nous sur l'autoroute de l'information au **http: //infoweb. magi.com/~indy.**

(819) 771-6237 • Fax : (819) 771-3169
SANS FRAIS 1•800•771-6237
E-Mail : indy@magi.com

innovacom MARKETING & COMMUNICATION

La publicité axée sur les meilleurs résultats!

L'économie

Rona et Réno-Dépôt se montrent prudents

La guerre des grandes surfaces tarde à s'étendre à l'Outaouais

La guerre de grandes surfaces que se livrent les quincailliers Rona et Réno-Dépôt tarde à se rendre en Outaouais. Une question d'économie encore difficile, croit-on de part et d'autre.

PIERRE JURY
LeDroit

Rona envisageait deux immenses magasins, des monstres de 100 000 pieds carrés et plus, de part et d'autre de la rivière des Outaouais. Réno-Dépot, lui, une grande surface du côté du Québec. Et le scénario régional n'était qu'un parmi d'autres: le long du Saint-Laurent devait être tapissé de gigantesques entrepôts de quincaillerie où rénovateurs du dimanche et professionnels de la construction trouveraient chaussure à leur pied.

C'était il y a deux ans, deux ans et demi.

«Avant d'investir 20 millions $ (pour un nouveau magasin), il faut que les autres soient rentables. Les banquiers ne donnent plus autant de corde qu'avant», a expliqué André Lacasse, président d'Inovaco, le géant Rona de l'Outaouais.

Les plans de création de Rona L'entrepôt – bien plus gros encore que sa succursale du boulevard La Vérendrye – sont pour le moment gelés à trois. Un quatrième doit bientôt ouvrir ses portes à Saint-Bruno, sur la rive sud de Montréal, suivi de Trois-Rivières, au printemps 1996.

Chez leur concurrent, Réno-Dépôt, on a assuré que «l'Outaouais faisait toujours partie de nos plans d'expansion», a assuré Sylvain Toutant, vice-président marketing de la chaîne. Ce projet n'a pas été mis sur la glace dans le sens d'annulation.

ARCHIVES, LeDroit

Les magasins à grande surface sont devenus à la mode, mais l'économie incertaine a pour effet de ralentir leur multiplication dans l'Outaouais.

«Mais notre échéancier qui prédisait l'ouverture de 10 succursales avant la fin de l'année 1996 souffre d'un retard évident. Nous parlons davantage de la mi-1997, un retard d'environ six mois sur nos plans.»

Réno-Dépôt exploite aujourd'hui six grandes surfaces, toutes concentrées dans les agglomérations de Montréal et Québec.

Une fois que Réno-Dépôt aura complété son magasin de Saint-Hubert, «nous hésitons entre le nord de Montréal et l'Outaouais pour notre prochaine cible», a admis M. Toutant.

Mais il semble déjà acquis dans sa pensée que la prochaine région du Québec à accueillir une de ses grandes surfaces sera l'Outaouais. «Il s'agit d'une belle région avec une forte densité de population», a-t-il qualifié, qui ne se compare pas avec la Mauricie ou l'Estrie.

Un blâme, l'économie

Si l'expansion de ces deux chaînes a pris du mou, c'est que l'économie pourrait aller mieux.

Le premier phénomène qui explique la lenteur de leur secteur industriel est que «les mises en chantier sont en baisse dans l'ensemble du Québec. Cela a eu un impact évident. Et puis, ceux qui ne construisent pas des maisons en 1995 ne construiront pas non plus de patio en 1996, ou ils ne finiront pas leur sous-sol...

«Deuxième phénomène, c'est la vente de maisons. Il y a, partout dans la province, plusieurs dizaines de milliers de propriétés à vendre.» Ceux qui vendent ont l'habitude de faire un petit effort de rénovation – fut-il qu'esthétique – pour rendre leur maison plus attrayante. Ceux qui achètent passent le pinceau sur la peinture existante qui ne leur plaît pas et mettent à leur goût.

«La combinaison de ces deux facteurs fait qu'il faut être prudent» dans ses investissements, a averti M. Toutant.

Quant à la politique et au référendum qui approche, «cela fait partie du paysage», a-t-il simplement commenté.

«Tant que ce ne sera pas décidé, la situation demeurera très incertaine, surtout pour notre région. Avec le référendum, les Ontariens attendent», a constaté M. Lacasse.

Les gens d'affaires francophones passent au salon

PIERRE JURY
LeDroit

Pour les membres du Regroupement des gens d'affaires, l'année 1995-1996 redémarre officiellement, aujourd'hui, avec leur Salon des affaires.

Les quelque 350 membres de l'association francophone ont rendez-vous, entre midi et 19 h, à un happening d'affaires. Le salon est ouvert au public, sans frais.

«Il s'agit à peu près de la seule occasion qu'ont nos membres de s'afficher, qu'ils ont d'associer un service, un produit à un visage», a expliqué la directrice générale du RGA, Denise Saint-Jean.

Avec une cinquantaine d'exposants, «il s'agit du seul salon d'affaires francophone dans la région», a-t-elle poursuivi.

C'est la septième année du salon du RGA, qui revient au Centre des congrès d'Ottawa après trois ans d'absence.

Le salon sera suivi d'un cocktail et d'un souper. Au cours de la soirée, le RGA dévoilera le programme de ses activités de l'année 1995-1996 ainsi que la nouvelle édition de son cahier commercial, un bottin téléphonique et d'affaires de tous ses membres.

Cette année, l'avocat Yves Ménard, de l'étude Scott & Aylen, assume la présidence, en relève à Marcel-Guy Bélanger, de la Fiducie Desjardins.

Les escroqueries des listes de paie prennent de l'ampleur

Presse Canadienne – Toronto

Les escroqueries sur les listes de paie sont en train de coûter des centaines de millions de dollars aux contribuables, les entreprises s'y adonnant de plus en plus pour éviter de payer impôts et avantages normatifs.

C'est le cri d'alarme lancé par l'Association canadienne des préparateurs de listes de paie qui a commencé, hier, une campagne pour attirer l'attention du public sur cette question dans 21 villes du pays.

«Ça prend des proportions énormes», a déclaré le président de l'association, Ian Mise. «Les employeurs cherchent des moyens de couper les coûts en matière de listes de paie.»

La plupart des problèmes découlent du fait que les employeurs transforment leurs employés permanents en travailleurs à contrat.

L'employé continue à exécuter les mêmes tâches pour le même salaire et assis au même bureau.

Mais parce qu'ils sont classifiés comme employés à contrat, le patron peut éviter de payer les contributions au Régime de retraite du Canada, à l'Assurance-chômage et d'autres frais pour eux.

À une époque où les coupes sont de rigueur, les compagnies peuvent rehausser leur image auprès des investisseurs en éliminant des travailleurs de la liste de paie permanente.

RYTHME DES AFFAIRES

montréal
2228,76 (5,58)

Les cours étaient en baisse, hier, après une activité modérée à la Bourse de Montréal. L'indice XXM a perdu 5,58 points à 2228,76. En tout 9 648 993 actions ont changé de main, contre 11 481 802 vendredi; la valeur se chiffrait par 115,1 millions $. L'indice des pétrolières a reculé de 8,29, à 1680,76, les minières 35,17, à 3107,28, les services 3,70, à 1897,78, les forestières 6,51, à 2948,48; l'indice des banques a crû de 28,29, à 2580,58, les industrielles 3,02, à 2152,86.

toronto
4549,41 (11,40)

Les cours étaient en baisse, hier, à la Bourse de Toronto, après une séance active. L'indice composite TSE 300 a reculé de 11,40 points, à 4549,41. Le volume était de 55,2 millions d'actions transigées, contre 76,5 millions vendredi. Parmi les industrielles, Potash Corp a perdu 2 1/4 $, à 88 $, l'Alcan 1 1/4 $, à 44 7/8 $, Pheonix Intl. 1 1/4 $, à 11 1/8 $; Softkey Software a gagné 5 3/4 $, à 67 3/4 $, Canada Malting 1 3/4 $, à 21 3/4 $, Biochem Pharma 1 3/4 $, à 40 3/4 $.

wall street
4780,41 (17,16)

La Bourse de New York a clôturé en baisse de 0,36 %, hier, le Dow Jones des 30 valeurs industrielles abandonnant 17,16 points à 4780,41. Le recul est moins prononcé sur l'ensemble de la cote car Standard & Poor 500 n'abandonne que 0,10 %, à 582,77.

73,39 $ U.S.

OR 525 $

ARGENT 7,656 $

TAUX D'ESCOMPTE 6,8%

COTES RÉGIONALES

AIT	14 $	+1/8
Avenor	30 3/8 $	-
BCE Inc.	43 1/4 $	+1/8
Calian	4,90 $	-
Camdev	3,25 $	+0,25
Can. Bank Note	4.30 $	-0,10
Can. Marconi	12 3/4 $	-5/8
Ceredian Corp.	45 1/2 $	-3/8
Cognos	44 $	-1/2
Comp. Datacast.	1,20 $	-
Corel	22 3/8 $	+1/4
Digital*	40 3/4 $	+7/8
DY 4 Systems	12 7/8 $	- 1/8
Fischer Sci*	32 1/8 $	-1/4
Fulcrum*	21 1/8 $	-1/8
Gandalf	10 1/8 $	-1/8
Haley Ind. Ltd	2,75 $	-
I-Stat*	43 $	-3/4
Intl Datacasting	0,600 $	-
Jetform*	14 3/8 $	+1/8
MDS Health Group	19 1/2 $	+1/8
Microstar	4,20 $	+0.10
Mitel	7 $	-
Mosaid	21 5/8 $	+1/8
Newbridge	39 3/8 $	-1/2
Noranda Forest	10 3/4 $	-
Northern Tel	50 1/4 $	+3/8
Plaintree	11 5/8 $	-1/4
Provigo	8 3/4 $	+1/2
Seprotech	2,25 $	-
SHL System	10 3/8 $	+3/8
Spar Aerospace	14 3/4 $	-1/4
Sr. Telecom	14 $	-
Thermal Energy	0,44 $	-

-: Inchangée
*en devise U.S.

Les cotes sont colligées par la firme LEVESQUE BEAUBIEN GEOFFRION Inc.

La mode québécoise connaît le succès à l'étranger

Presse Canadienne – Montréal

La mode québécoise connaît de plus en plus de succès sur les marchés étrangers: la valeur des exportations devrait atteindre 1,5 milliard $ pour 1994, mais le nombre d'emplois et d'entreprises dans ce secteur stagne.

«On espère arriver à 1,5 milliard en 1994, quand le bilan va être sorti», confirme Michel Hanson, directeur de la Direction des industries de la mode et des textiles au ministère de l'Industrie, du Commerce, de la Science et de la Technologie (MICST).

Malgré cette progression constante depuis le début de la décennie, l'industrie de la mode continue à voir disparaître des entreprises et des emplois au Québec. Les chiffres du MICST sur les industries québécoises de la mode et des textiles montrent que le nombre d'entreprises a diminué de 10 % et le nombre d'emplois de plus de 25 % entre 1992 et 1993, soit une perte de 223 entreprises et de 2110 emplois.

Néanmoins, M. Hanson se dit confiant d'assister à un renversement de cette tendance lorsque les chiffres de l'année 1994 sortiront à l'automne.

«En 1993, c'est une année de stabilisation, affirme M. Hanson. En 1994 on devrait avoir une légère reprise (...) qui va se poursuivre année après année.»

La semaine de la mode québécoise, qui se tient jusqu'au 24 septembre, vise à faire connaître les créateurs de chez nous aux consommateurs d'ici, notamment avec le défilé des griffes québécoises, demain, à la Place Montréal Trust, à Montréal, et avec des rencontres avec des designers.

Car, même si les Marie Saint-Pierre, Angela Bucaro ou Chantal Lévesque se sont taillées une clientèle fidèle, il reste que les designers locaux sont rarement présents dans les magasins à grande surface.

Les designers québécois, qui font surtout dans le haut de gamme, sont cantonnés dans les boutiques spécialisées.

Au fil des ans, cependant les vêtements d'ici se sont acquis une réputation de qualité sur les marchés étrangers, principalement aux États-Unis.

VOTRE RETRAITE EST ARRIVÉ PLUS TÔT QUE PRÉVU?

Vous avez reçu une indemnité de cessation d'emploi et vous voulez avoir le maximum possible pour votre argent!

Quelles sont vos options? N'attendez pas qu'il soit trop tard. Combien êtes-vous prêt à perdre?

*Exemple : 40 000 $ (REER)

Investi pendant 10 ans

6%	9%	12%
71 633,91 $	94 694,55 $	124 233,93 $

Investi pendant 20 ans

6%	9%	12%
128 285,42 $	224 176,43 $	385 851,72 $

Il est important pour votre santé de prendre une retraite en toute tranquillité!
*À titre d'exemple seulement de différents rendement à intérêt composé.

Placements PFSL du Canada Ltée
Québec et Ontario (613) 782-5977
Service 24 heures

Concessionnaire en pleine expansion est à la recherche de (h. ou f.)

REPRÉSENTANT(E)S DES VENTES

Exigences:
- De préférence avec expérience
- Bilingue
- Belle personnalité et le désir de réussir

Avantages:
- Commissions au dessus de la moyenne
- Avantages sociaux
- Produits très compétitif
- La plus grande salle de montre
- Emplacement moderne
- Équipe très dynamique

Pour une entrevue confidentielle s'adresser à:

M. Jacques Larose, directeur des ventes
et ou Mme Hélène Dupont, présidente

CITÉ CHRYSLER PLYMOUTH JEEP

1261, boul. St-Joseph à Hull entre le pont Alonzo et le chemin Freeman
777-2611

Spécialiste de réseau (CNE-3) en moins d'un an

Ottawa 236-8282
Nepean 721-8555

COMMENCEZ !
Téléphonez dès aujourd'hui

Ont. seulement (1-800-390-5430)

Réalisez votre avenir COLLÈGE CDI DE TECHNOLOGIE ET DES AFFAIRES

LA VILLE DE GLOUCESTER
AVIS PUBLIC

CONCERNANT la Loi sur les municipalités, S.R.O. 1990, c. M.45, sections 297 et 300;

ET CONCERNANT cette portion des lots 71 et 75 du plan enregistré n° 86, désignée comme la partie 4 du plan de référence 4R-11330, de la Ville de Gloucester, dans la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton;

ET CONCERNANT cette portion de la moitié sud des terrains jadis désignés comme la rue Rocque, faisant partie du plan enregistré n° 86, désignée comme la partie 15 du plan de référence 4R-11330, de la Ville de Gloucester, dans la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

SOYEZ AVISÉ que le Conseil municipal de la Ville de Gloucester a déterminé que les terrains décrits comme faisant partie du plan enregistré n° 86, désignée comme les parties 4 et 15 du plan de référence 4R-11330, de la Ville de Gloucester, dans la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, sont des biens immobiliers excédentaires, selon ses besoins, exigences et objectifs actuels et à venir, et que la Ville de Gloucester est en instance de les vendre.

SOYEZ ÉGALEMENT AVISÉ que le Conseil municipal de la Ville de Gloucester propose d'adopter l'arrêté suivant :

Céder cette portion de la moitié sud des terrains jadis désignés comme la rue Rocque et cette portion des lots 71 et 75 du plan enregistré n° 86, désignée comme la partie 4 du plan de référence 4R-11330, de la Ville de Gloucester, dans la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

On peut obtenir des exemplaires de l'Arrêté proposé et des plans décrivant les terrains excédentaires à être cédés, au bureau du greffier municipal, 1400, place Blair, 2e étage, Gloucester, Ontario, aux heures ouvrables habituelles.

À son assemblée du mardi 24 octobre 1995, à 19 h, à la salle du conseil, 1400, place Blair, 1er étage, Gloucester, Ontario, ou aussitôt que l'affaire pourra être entendue, le Conseil municipal de la Ville de Gloucester entendra toute personne, ou encore le conseiller, le solliciteur ou l'agent la représentant, qui prétend que l'Arrêté proposé porte préjudice à sa propriété et qui en a fait la demande avant la date mentionnée ci-dessous.

Toute personne désirant se prononcer sur l'Arrêté proposé doit faire parvenir sa demande écrite, à l'adresse suivante:
Mme Michèle Giroux, greffière municipale,
Ville de Gloucester, B.P. 8333, 1400, place Blair,
Gloucester, Ontario, K1G 3V5 avant 16 h 30,
le lundi 16 octobre 1995.

Daté dans la Ville de Gloucester, Ontario,
ce 19e jour de septembre 1995.

Gloucester

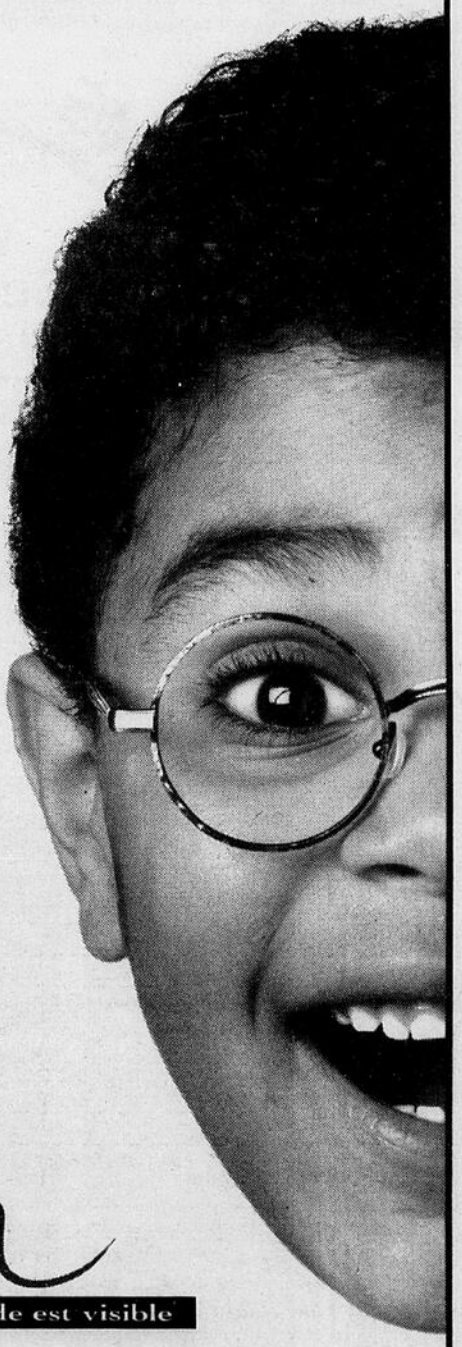
Chez Derouin l'autre moitié est GRATUITE

Économisez 50%

SUR TOUTES LES MONTURES*
*à l'achat d'une paire de lunettes complètes (verres et monture).

Voyez notre vaste choix de montures exclusives de haute qualité.

Voyez-nous pour votre prescription



Derouin où la mode est visible

153 O'Connor • Vanier • Place D'Orléans • Bayshore • Merivale Mall • Billings Bridge • Herongate Mall
237-7270 746-4472 824-7102 829-4057 226-1061 731-8893 731-3331

Les arts

Orchestre du Centre national des arts

Le maestro Pinnock à sa dernière saison

Il a passé une partie de la saison estivale sur son vélo en Italie et il a promené l'oeuvre de Purcell, *King Arthur*, dans des salles en Finlande, en Argentine, en Espagne, en Allemagne et dans son Angleterre natale. «Un bel été», reconnaît Trevor Pinnock, le directeur artistique de l'Orchestre du Centre national des arts.

MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

ARCHIVES LeDroit

Pour le maestro Trevor Pinnock, ci-dessus en répétition, le début de la fin commence, demain et jeudi soir, alors qu'il entamera sa dernière saison avec l'Orchestre national des arts. En 1996-1997, il ne dirigera la célèbre formation qu'une seule fois.

En poste depuis 1991, M. Pinnock quittera la direction de l'Orchestre à la fin de la saison, mais continuera d'agir comme conseiller artistique, en 1996-1997.

«Je suis partagé, répond le maestro quand on lui demande de dresser un bilan de son passage avec l'OCNA. D'un côté, il me semble que j'ai encore beaucoup à accomplir avec l'orchestre. De l'autre, je suis fier du travail accompli jusqu'à maintenant. L'orchestre est excellent. Et je ne vois pas un Centre national des arts sans orchestre. Ce ne serait qu'un édifice.»

En entrevue, Trevor Pinnock causera aussi bien du passé que du présent et de l'avenir.

Le passé étant bien sûr ses premiers rendez-vous avec la musique alors qu'il chantait avec la chorale de la cathédrale de Canterbury. «Une grande découverte qui se poursuit encore aujourd'hui», dit-il.

> «... ils ont ici, à Ottawa, un élément de fierté. Une fierté nationale.»
>
> – Trevor Pinnock

Début de la saison 1995-1996

Le présent, l'Orchestre du Centre national des arts et la saison qui débute demain, avec *Le Requiem*, de Mozart, cette oeuvre inachevée et dont la légende raconte que Mozart aurait reçu la visite d'un «ange de la mort», venu lui demander d'écrire son propre *Requiem*. Au contraire, on soutient que Mozart en vint à croire lui-même qu'il écrivait cette «messe des morts» pour sa propre personne.

N'empêche, Trevor Pinnock dirigera ses musiciens de l'OCNA pour ces deux représentations du *Requiem*. Il reviendra à la barre de l'orchestre, le 26 septembre, et retrouvera son clavier de prédilection, le clavecin pour le concert d'ouverture de la série *Baroque*, puis, le 29 septembre, pour *Les Grands classiques*, et les 4 et 5 octobre, pour deux soirées aux côtés du violoncelliste, Yo-Yo Ma. Il sera de retour en février et juin 1996.

«On a bâti l'actuelle saison avec les mêmes paramètres en tête, dit-il. On veut donner au public de la région ce qu'il recherche. Ce n'est pas facile, mais on a réussi. Il y a de plus en plus de gens qui assistent aux concerts de l'orchestre. Au fil des ans, je me suis rendu compte que le public de la région aimait faire des découvertes et appréciait les grands classiques. Il fallait trouver un juste milieu et j'ai vivement l'impression que nous l'avons trouvé.»

Il faut voir les yeux de Trevor Pinnock quand il parle de son orchestre et des musiciens qu'il a appris à apprécier au fil des ans.

«J'aimais cet orchestre et ses musiciens avant d'accepter sa direction artistique. Avez-vous une idée de cet élément de fierté qui me suit partout à travers le monde. S'il fallait une tournée en Europe pour consacrer l'orchestre, et bien c'est fait. Les critiques ont été élogieuses. Mais à mes yeux, l'orchestre avait déjà ses lettres de noblesse. Et s'il faut un disque pour se rendre compte du talent de nos musiciens, et bien ça ne tardera pas. On va capter un de nos concerts, cet été, à l'Opéra.»

Important le disque pour Trevor Pinnock?

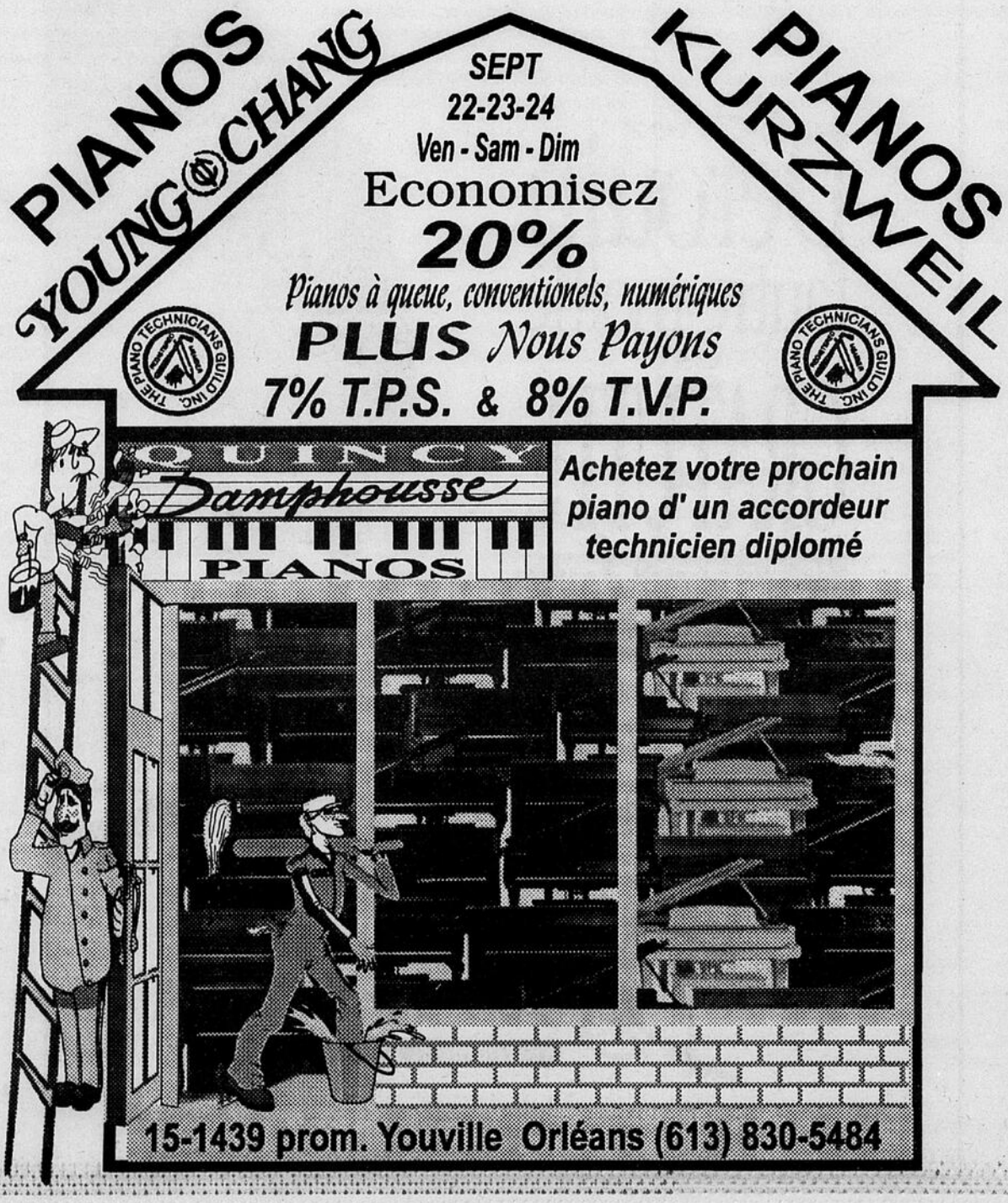
«C'est une carte de visite, une importante carte de visite. On arrive au moment où l'industrie du disque classique a chuté de 25 pour cent. Par exemple, quand l'Orchestre symphonique de Montréal a signé ses contrats de disque, il y a quelques années, l'industrie était à son plus fort. Mais nous aussi, nous sommes des victimes de l'inflation.»

Trevor Pinnock n'hésite pas à l'avouer, quand il quittera définitivement Ottawa, à la fin de la présente saison — il reviendra diriger un seul concert en 1996-1997 — il éprouvera quelques regrets. Un en particulier.

«J'aurais souhaité travailler plus souvent avec les musiciens de l'Orchestre, mais c'était impossible. J'avais d'autres obligations ailleurs. Mais ce passage, qui est loin d'être terminé, demeurera gravé à tout jamais dans ma mémoire.»

«Et je n'oublierai jamais ce public. Ce public que j'ai côtoyé lors de concerts à l'extérieur. Au bout du compte, les gens l'ignorent probablement, ils ont ici, à Ottawa, un élément de fierté. Une fierté nationale. Qu'ils ne l'oublient pas.

Le Requiem, de Mozart avec l'Orchestre du Centre national des arts et Trevor Pinnock. Les 20 et 21 septembre, à 20 h, à l'Opéra. Billets à la billetterie du CNA et aux comptoirs Ticketmaster, 755-1111.



Du nouveau dans le *Panorama* de TVO à TFO

La série tend une ligne aux téléspectateurs

Il y a du nouveau sous le soleil de *Panorama*. Le magazine d'affaires publiques de La Chaîne française, devenue TFO, entamera sa troisième saison, lundi prochain, avec un nouveau volet, soit un bloc d'une demi-heure intitulé, très logiquement... *Panorama en ligne*.

MARC ANDRÉ JOANISSE
LeDroit

Lyne Michaud suivra Adrien Cantin, l'animateur et l'instigateur de *Panorama* depuis ses débuts, il y a trois ans, avec un segment, genre ligne ouverte, où les téléspectateurs seront invités à échanger des propos sur des sujets de l'heure.

«Mais pas nécessairement des sujets qui seront déployés dans la première demi-heure de *Panorama*, a précisé Adrien Cantin, de passage avec son équipe, hier, à Ottawa.

En quête de la participation du public

Pour les responsables de l'émission, il était devenu important d'aller chercher davantage la participation du public.

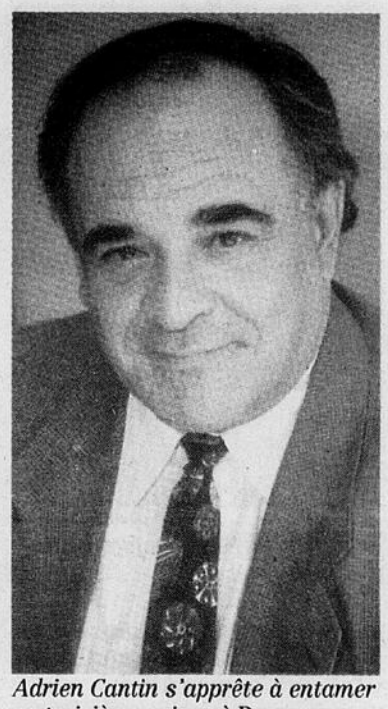
«Ma boîte vocale était pleine à chaque matin, explique Adrien Cantin. Les francophones de l'Ontario sont dispersés aux quatre coins de la province et il est rare qu'un individu de Kapuskasing puisse discuter avec quelqu'un de Hawkesbury. On va leur offrir cette chance-là.»

Comme il fallait s'y attendre, *Panorama* a été victime des compressions budgétaires qui marquent les stations de télévision du globe.

«On a été amputé de quatre postes, mais il y a eu un engagement de la part de La Chaîne de garder *Panorama* en ondes en lui donnant les moyens pour y arriver. Une équipe de 15 journalistes-recherchistes, la plupart des Franco-Ontariens, sera sur le terrain.»

Même si l'émission a été réduite à une demi-heure par jour, du lundi au vendredi, *Panorama* continuera de sillonner et de couvrir les événements qui marquent quotidiennement l'Ontario français.

Lyne Michaud est déjà prête à répondre à vos appels sur des propos les plus variés.



Adrien Cantin s'apprête à entamer sa troisième saison à Panorama.

«On sera à Queen's Park avec notre journaliste Gary Arpin, insiste Adrien Cantin. Il y a un nouveau gouvernement en place et on ne veut rien rater. On sera également du rendez-vous référendaire avec une émission spéciale, le 30 octobre, à 20 h. On va offrir une perspective franco-ontarienne.»

À RDI et TV5

Encore cette année, *Panorama* pourra être vu au Réseau de l'information, tous les dimanches, à 13 h, avec un condensé de la semaine d'une durée de 30 minutes. L'émission fera aussi son entrée sur la grille de TV5 avec un autre condensé de 30 minutes, les vendredis soir. L'heure est à déterminer.

«Ce ne sera pas la même émission, précise Adrien Cantin, un ancien éditorialiste du *Droit*.

«Une fois de plus, *Panorama* ira au delà de la nouvelle, l'analyse, le débat et les entrevues demeurent la pierre angulaire du magazine», promet Adrien Cantin.

> **« L'analyse, le débat et les entrevues demeurent la pierre angulaire du magazine.»**
> **– Adrien Cantin**

En attendant la première du lundi 25 septembre, les téléspectateurs peuvent déjà noter le numéro à composer pour joindre Lyne Michaud, l'animatrice du volet *Panorama en ligne*. Il s'agit du 1-800-265-1248.

Panorama sera diffusée à TFO, à 19 h, puis en reprise, à 23 h, et le dimanche, à 18 h.

CINÉMA VENDÔME
Le Village Place Cartier
425, boul. St-Joseph, Hull, Qc 776-1440
MARDIS À $4.50
G
L'ENFANT D'EAU
MARIE-FRANCE MONETTE
DAVID LA HAYE
Un film de Robert Ménard
Tous les soirs 7:00 - 9:15

CINÉMA PLAZA 569 BOUL. ST-JOSEPH HULL
MARDI À $4.50 777-1629
G
LE CLUB DES BABY-SITTERS
LE FILM
COLUMBIA PICTURES
Tous les soirs 7:00
13
DENZEL WASHINGTON dans
VIRTUOSITY
EN VERSION FRANÇAISE: VIRTUOSITÉ
Tous les soirs 9:00

FAMOUS PLAYERS
SPÉCIAL 4.25$ ADMISSION GÉNÉRALE REPRÉSENTATIONS DÉBUTANT AVANT 6:00

LES PROMENADES 568-1706
1100 Boul. Maloney O. Gatineau
THE TIE THAT BINDS (13+) 7:20 9:25
DANGEROUS MINDS (G) 7:15 9:30
HACKERS (G) 7:00 9:15
TO WONG FOO (13+) 7:10 9:20

CENTRE RIDEAU 234-3712
50 rue Rideau
HACKERS (SP) DTS 7:00 9:20
DANGEROUS MINDS (AA) 7:10 9:30
MORTAL KOMBAT (AA) 7:20 9:40

GLOUCESTER 5 745-7995
1980 chemin Ogilvie
HACKERS (SP) 7:00 9:20
DANGEROUS MINDS (AA) 7:25 9:35
THE TIE THAT BINDS (AA) 7:15 9:40
BRAVE HEART (18) 8:00
SOMETHING TO TALK ABOUT (SP) 7:10
DESPERADO (18) 9:30
CONGO (SP) REP. POUR BANQUE D'ALIMENTATION
MERCREDI SEUL. 7:10 9:30

BRITANNIA 828-8121
3090 ave. Carling
HACKERS (SP) 7:10 9:45
MAT. MAR. 2:15 4:20
THE TIE THAT BINDS (AA) 6:50 9:20
MAT. MAR. 2:10 4:30
SOMETHING TO TALK ABOUT (SP) 9:30
MORTAL KOMBAT (AA) 7:15
MAT. MAR. 2:20 4:25
CONGO (SP) REP. POUR BANQUE ALIMENTATION
MERCREDI SEUL. 7:15 9:30
APOLLO 13 7:00
LAST OF THE DOGMEN 9:35
POCAHONTAS (F)
MAT. MAR. 1:30 3:50
BRAVEHEART (18) 7:30
MAT. MAR. 4:00
AMAZING PANDA ADVENTURE (F)
MAT. MAR. 2:00
DANGEROUS MINDS (AA) 7:20 9:40
MAT. MAR. 4:10
MAGIC IN THE WATER (SP)
MAT. MAR. 1:50

PLACE DE VILLE 235-9546
300 rue Sparks
THE TIE THAT BINDS (AA) 7:00 9:10
LORD OF ILLUSIONS (18) 7:15 9:20

CAPITOL SQUARE 237-6655
230 rue Queen
BRAVEHEART (18) 8:00
KIDS (AA) 7:15 9:30
SMOKE (AA) 7:00
SOMETHING TO TALK ABOUT (SP) 9:15
CINÉ-GUIDE

PEINDRE LA VILLE DE Tulipes
Paint the town tulip
Peindre la ville de tulipes
présenté par CANADIAN TIRE

Dans le cadre de la campagne promotionelle Peindre la ville de tulipes du Festival canadien des tulipes, LeDroit en collaboration avec CIMF-FM, vous offre la chance de remporter un magnifique "Jardin des célébrations" de 400 bulbes.

Faites parvenir à:
LeDroit
47, rue Clarence, pièce 222
Case postale 8860, succ.T
Ottawa (Ontario) K1G 3J9

ou déposez au:
Kiosque LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau (Québec)

Coupon de participation «Peindre la ville de tulipes»
Nom: _____ Prénom: _____
Adresse: _____
Ville: _____ Prov.: _____
Code postal: _____ Tél.: ( ) _____
Réglements
1. Remplissez le coupon de participation publié le 18,19 et 20 septembre 1995, et faites le parvenir aux adresses indiquées. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
2. Les coupons reçus aprés 16 h 30, le jeudi 28 septembre ne seront pas acceptés.
3. Le tirage aura lieu le vendredi 29 septembre 1995, à 10 h, 47 rue Clarence, Ottawa.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone.

CIMF 94,9 FM ROCK • DÉTENTE
Canada Trust presents / présente
LeDroit

La souveraineté du Québec

Robert Charlebois manifeste peu d'enthousiasme

Même s'il ne veut pas dire quelle option il appuiera au référendum du 30 octobre, Robert Charlebois ne manifeste que fort peu d'enthousiasme face à la souveraineté du Québec.

MICHEL DOLBEC
Presse Canadienne - Paris

«J'ai peur que ça divise le Québec, lance-t-il. Ça va donner de la merde, des gens aigris et jaloux des deux côtés parce que c'est basé sur de la haine et de la frustration. Ça ne peut pas être grandiose.

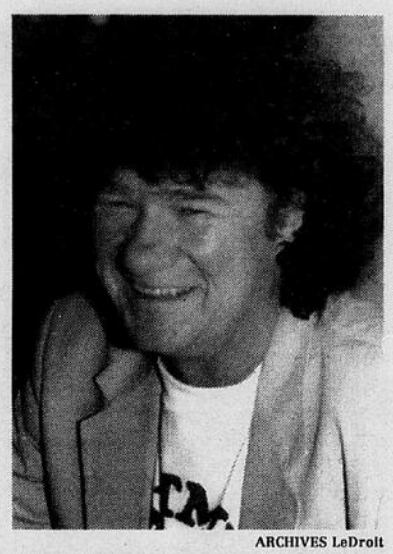
«On a déjà perdu les États-Unis en tant que peuple fondateur, ajoute-t-il en riant, je veux pas me retrouver dans une réserve non plus.»

Le chanteur est à Paris en ce moment pour promouvoir son dernier disque (*La Maudite Tournée*) et le spectacle qu'il donnera à compter du 2 octobre au Bataclan, l'équivalent parisien du Spectrum de Montréal. Charlebois est toujours une vedette ici et reste, dans l'esprit des Français, étroitement associé à l'histoire récente du Québec, au même titre qu'un Leclerc ou un Vigneault.

À la radio ou à la télévision, on ne manque jamais en conséquence de l'interroger sur ce qu'il pense du référendum, dont on ne parle que très peu dans les médias. Chaque fois, il répond qu'il est d'abord apolitique et «anarchiste», qu'il ne veut pas être un porte-drapeau, ni avoir les mains liées. Et qu'un artiste qui se mêle de politique, «ça fait *cartoon*».

Chaque fois, cependant, on le sent peu enthousiaste, voire sceptique face au débat sur la souveraineté, un sentiment qu'il a confirmé à la *Presse Canadienne*.

«Je trouve ça bizarre (...), reconnaît-il. Je ne comprends pas exactement ce qu'ils veulent faire avec ça. Je ne comprends pas la souveraineté alors que tous les pays d'Europe viennent d'abdiquer la leur. Il n'y aura pas deux gouverneurs de la banque centrale en Europe, mais un. Là, on veut une souveraineté, mais garder en même temps le passeport et le dollar canadiens. C'est tout ça que je comprends pas et je voudrais qu'on nous explique.»



ARCHIVES LeDroit

Robert Charlebois a sa façon à lui d'aider le Québec.

Charlebois admet qu'il lui «manque une case dans la tête» et qu'il n'est «pas un Mozart de la haute finance». À France-Inter, par exemple, il dira qu'à ses yeux la souveraineté est d'abord un «levier économique» pour renégocier le partage de la dette, un problème qu'il a à l'évidence du mal à saisir.

Le dollar à 50 cents

«J'aimerais bien savoir comment ça va marcher, a expliqué Charlebois. (...) Si on en enlève un quart à 380 milliards, le dollar, dans ma tête, va valoir 50 cents au lieu de 75. Donc, la dette montera à 400 milliards. Quel pourcentage le Québec va-t-il devoir payer?»

Le chanteur-brasseur de bière déplore qu'on ne parle pas des «vrais choses» dans le débat sur la souveraineté. La plus importante pour lui est l'écologie, d'autant qu'il pense que les souverainistes «vont piller le Québec à la même vitesse que les autres».

Mais ce sont les questions sans réponses sur les rapports entre le Québec et le Canada, sur la place des autochtones aussi, qui le chiffonnent le plus.

«Quand on divorce, on ne quitte jamais personne pour personne. Avec qui on va baiser ou par qui on va se faire baiser après, c'est ça qui est important», résume l'interprète de *L'Indépendantriste*.

Charlebois pense en fait que la meilleure solution pour le Canada serait la création d'une vraie fédération formée de cinq cantons. Pour le reste, après avoir pourtant beaucoup parlé, il assure qu'il veut «rester loin de ça» et «ne pas entraîner (ses) fans là-dedans».

«Ma façon à moi d'aider le Québec, résume-t-il, c'est de faire travailler les gens. À Unibroue, on a quand même 80 employés. En tournée, j'ai 20 ou 25 personnes sur la route. Les politiques n'ont pas le monopole de la fierté nationale (...). M'enrichir personnellement pour enrichir mon peuple, j'ai pas trouvé d'autres solutions.»

Nos choix

CHAMBRE EN VILLE

Ils sont de retour avec leurs bons et mauvais moments. Évidemment, plein d'intrigues qui concernent ces personnages auxquels nous nous sommes habitués.
TVA, 19h.

THE CLIENT

Le film a gardé plus d'un cinéphile sur le bout de son siège. En sera-t-il de la série télévisée, écrite par John Grisham? Le film pilote de dimanche ne valait pas bien cher. On verra.
CBS, 20 h.

LES HÉRITIERS DUVAL

La série, qui a tant fait parler d'elle au cours de la saison dernière, revient au petit écran, toujours sous la signature de l'auteur chevronné qu'est Guy Fournier.
Radio-Canada, 21 h.

LES FRÈRES MOZART

Les conceptions particulières d'un metteur en scène chargé de monter un opéra de Mozart créent émoi et brouhaha au sein des membres de la troupe.
Canal D, 23 h.

Ce soir au petit écran...

L	STATION	R	M	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2	CBC 4	8	8	On the Road...	Market Place	Voices of Change				CBC News		News	...Fabulous
5	TQS 49	5	5	Aux frontières du réel		Cinéma / LE LOUP DES MERS (5) avec Charles Bronson				Besoin d'amour	Grand Journal	Sports Plus	Sports Plus Ex.
6	CHRO 5	20	20	Home Improv.	Roseanne	Roseanne	Hudson Street	Star Trek: Deep Space Nine		ER		CTV News	Sports Late N.
7	CJOH (CTV) 13	7	7	Melrose Place				Home Improv.	Pursuit of...				Nightline
8	CIVO (Rad.-Qué.)	59	57	Qc aujourd'hui	Fest. du film...	Consommaction		Graffiti	À vos affaires	Plaisir de lire	L'Afrique de...	La Période de questions	
10	CHOT (TVA) 40	10	10	Chambres en ville / Début		Match de la vie / Chirurgie d'un jour		La Misère des riches 1 (4/8)		Cha Ba Da / Mae More		TVA / Sports / Loteries (23:56)	
11	CBOFT (SRC) 9	11	11	Juste une farce	La Facture	Scoop		Les Héritiers Duval / Début		Le Téléjournal	Le Point (22:25)	Sport / Météo	Découverte
12	CKGN (Global) 6	3	3	A Current Affair	E.T.	Wings	Dave's World	Frasier	Grace Under...	Murder One		Global News	Sportsline
15	TV5	35	35	Journal FR2	Temps présent		Cinéma / PRISE DE TÊTES (5) avec V. Varela			Paris lumières	Journal belge	Visions...	40 degrés (23:15)
18	WNPE (PBS) 18	16	16	Nightly Bus.	Cabin Country	Nova / Vikings in America		The American Experience / Way West			Artist and...	Eastenders	
19	WOKR (ABC) 19	15	15	E.T.	Roseanne		Hudson Street	Home Improv.	Coach	Murder One		News	Nightline (23:35)
20	WHEC (NBC) 10	9	9	Ryder Cup	Extra...	Wings	NewsRadio	Frasier	Pursuit of...	Dateline NBC			Tonight (23:35)
21	WROC (CBS) 8	13	13	Wheel of...	Jeopardy!	John Grisham's The Client		Cinéma / HER DEADLY RIVAL avec Harry Hamlin, Annie Potts					The Late (23:35)
22	CICO (TVO) 26	2	2	Prisoners of...	Delia Smith	Studio 2		Carrott's Commercial Break.		Vital Signs		Better Rose	Living in...
23	RDI	56	56	Monde ce soir	Capital actions	Reportages / Combat des chefs		Le Téléjournal	Maisonneuve à l'écoute		Le Canada aujourd'hui		Capital actions
24	Newsworld	17	17	Newsworld's Early Edition		The Lead	Face Off	Pamela Wallin Live		Antiques Roadshow		The National	Sports
25	YTV	25	25	Bump in Night	Speed Racer	Must Be Mad!	Whose Line...	Super Dave...	Tarzan	Neon Rider		Catwalk	
28	A&E	42	37	The Rockford Files		Biography: Robin Hood		Cinéma / ANNA LEE: DIVERSION (4) avec I. Stubbs, B. Glover				Law and Order	
29	Canal D	-	-	Le Tour du monde en 80 jours		Équinoxe		Filière D / LE CHANT DE LA FORÊT (4) Documentaire				Cinéma / LES FRÈRES MOZART (3)	
30	MusiquePlus	44	-	Les Bombes	1 x 5	VJ invitée		Musique vidéo	Perfecto	Musique vidéo			
31	Fox	43	43	Fresh Prince	Home Improv.	Cinéma / DIVAS avec Khalil Kain				Seinfeld	Star Trek: The Next Generation		Cops
32	TSN	30	30	Inside Sports	Baseball / Blue Jays - Yankees							Sportsdesk	
33	RDS	-	-	Sports... (18:30)	Baseball / Expos - Reds						Indy Lights	Sports 30	
34	Discovery	33	33	@ discovery.ca		Treas. Hunters	Safari: Ocean	Discovery on Ice		Techno TV		@ discovery.ca	
35	Bravo!	40	40	Bravonews	Musicians in Exile		Flow (20:45)	Tribute to Tom Jobim		John Cage		The Avengers	Flow (23:55)
39	MuchMusic	41	44	Fax	Spotlight	The Partridge	The NewMusic		VideoFlow			Fax	Spotlight
-	La Chaîne	12	12	Vacances...	Parfums Italie	Documentaire / L'Éclipse		Cinéma / LE COMPLOT (3) avec Christophe Lambert, Ed Harris				Festival de musique / Chaplin...	

L = Laurentien R = Rogers

Les petites annonces

562-0222

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8 H 30
SAMEDI
9 H 00 A 13 H 00

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TÉLÉCOPIEUR
562-7782

Toute annonce reçue AVANT 18H45 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce recue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant.Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: $ 163.80 pour 52 semaines payable à l'avance, $ 3.40/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada $ 338.60 par année, et les autres pays: $ 400.00 par année.
Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

MasterCard VISA

INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Amitié / Rencontre 108
Messages Personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106
Présentation à Domicile 107
Services Professionnels 110

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent Demandé 218
Argent Disponible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Formation Professionnelle 197
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

SPÉCIALISTES

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration interieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271
Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Informatique 280
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horlages 286
Nettoyage - Ménages 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Photographe 292
Pourvoyeur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 379
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traduction 384
Traitement de texte 383

LOGEMENTS

Garçonnières 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Visite libre (Ontario) 481
Visite libre (Québec) 482
Maisons à vendre (bord de l'eau) 483
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTES

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entrepôts 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597
Franchise à vendre 598

VÉHICULES MOTEURS

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Equipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.
Frais pour numéro de case: $10.00, retour par la poste $15.00
Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

POUR VOUS ABONNER, COMPOSEZ LE 562-0555

103 ACTIVITES DIVERSES

Chambre à louer
à Aylmer
dans une maison chaleureuse pour personne handicapée intellectuelle.
682-1456

104 PERDU

GROS CHAT NOIR, boîtant patte avant, av. Gatineau/ch. des Terres. **568-1499**

PERDUE montre sur ch. Montréal à Vanier le 14 sept. 746-2741.

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE de rencontre **TRISTAN** et seut-50 % femme 20-30 ans. **669-6512**

AGISSEZ MAINTENANT! Appelez Intro-Option pour rencontrer la perle rare. Consultation gratuite. 233-9697.

SEUL! Femme/Homme. Pourquoi être seul? Tout âge. Suzie 820-7940

108 AMITIE - RENCONTRE

FEMME professionnelle, sérieuse, cherche femme 40-60 ans, similaire. Ecrire **CASE 116** LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

HOMME divorcé, 51 ans, 5'8", belle apparence, aimerait rencontrer jolie petite femme sensuelle, sportive, 30-40 ans. Récente photo. ECRIRE A CASE 133 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

HOMME marié, quarantaine, cherche maîtresse, jolie, mince, 22 à 40 ans. ECRIRE A CASE 124, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

109 MESSAGES PERSONNELS

100% GARANTI. Ouvert tôt: 7h a.m. Massage Michelle. **243-8457.**

#1 MASSAGE
satisfaction garantie. 663-4021 (819).

#1 SUPER MASSAGE, $45/h. Manon, Mélanie, Caroline. 643-4243.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

AVEZ-vous le temps de relaxer? Prenez 2 min. et appelez-moi **777-7623**

BEL HOMME anglophone, cherche jolie femme pour intimité. **742-9072**

BEL HOMME marié, cherche femme pour moments intimes. C.P. 82032, 1100 Maloney O., Gatineau, J8T 8B0.

♥♥ BELLE femme grassette excitante et patiente. **Vanier 746-0426 ♥♥**

BESOIN D'AMOUR? Beaucoup de choix, à prix raisonnable. 794-2911.

CARTES, tarots, clairvoyance, 1 heure, bilingue. 669-9105.

CARTOMANCIE personnelle et clairvoyance, par votre aura, lignes de main et photos. **246-5763.**

CÉLIBATAIRES!
1-800-803-5565, poste: 371
18 ans et +
D.A.M. INC.

CLAIRVOYANTE et médium, Madame Bé. Pour consultation: 819-986-2058, 819-281-8240.

★★ CLAIRVOYANTE GERMAINE ★★
1 heure, bilingue et précise. **777-7430.**

♥ CULTURISME, BLONDE INDIENNE ♥
♥♥ Escortes, 787-2981 (pagette) ♥♥

DANSEUSE(EUR)S À DOMICILE. Pour toutes occasions, nouveau personnel. Sur rendez-vous: **782-6637.**

DAVID, beau, masculin et discret. Escorte pour hommes. **771-2532.**

DETENTE ASSUREE. Seulement $25. Massage (par homme). 243-0632.

DOLLY, MASSAGE $30
682-2654

ESCORTE NIGHT LIVE
Belles jeunes femmes pour moments inoubliables. **775-1951.**

ESCORTE PINK LACE
Hommes/femmes, nouvelle et excellente sélection. 24/h. 775-8187

ESCORTES. EXXXTASY hommes/femmes, gay, lesbienne, discrétion assurée (24/h). 568-4795.

109 MESSAGES PERSONNELS

GAYS QUÉBÉCOIS
1-900-451-3443, poste 671
$2.99 la minute, 18 ans et + V.E.I.

GIGI, massage pour homme, $40/h, la sem. (8h-16h). Rendez-vous **777-8369**

JEUNE ÉTUDIANTE donnerait massage sensuel. **KIM: 772-4225.**

JEUNE femme, nouvelles escortes pour hommes. Satisfaction garantie. **777-9719.**

JOLIES escortes disponibles, 18 à 40 ans, 24h/24h. 773-7921, 773-7911.

♥♥ JUSTE POUR LE PLAISIR ♥♥
Bas prix. **♥♥ JULIA ♥♥: 742-5780**

***** KRYSTAL ET KAYLA *****
228-8530

L'AVENIR par les cartes. Conseils. Denise, 243-0364.

MASSAGE chez-vous, pour femme ou homme. Lucien au **671-5423.**

MASSAGE DE DETENTE pour homme ou femme. **Jeannine 775-7556.**

MASSAGE Nathaly, Bianca, propre, privé. Ouvert à 10h. 243-5409.

MASSAGE RELAXANT, intime et sensuel, par très jolie Européenne. Jour de 10 à 17h, soir de 21h à 23h. Barbara, 568-1512.

MASSAGE-RELAXATION, excitant, séduisant, détendant, infailliblement sensuel. Super masseuses: Nancy, Cathy, Nina, Lisa, Sonya, **243-4190, 568-7772.**

MASSAGE SENSUEL... Pour hommes seulement. Jonathan. 643-9302 jour.

MASSAGE spécial (par homme) pour h./f., $25 +. 598-7056.

MASSAGES SENSUELS, privés, propres et discrets. Lola, 669-3927.

MASSAGES sensuels, satisfaction garantie. 772-4045.

MEILLEURE ESCORTE juste pour vous. Chez toi ou chez moi. **663-3986.**

NIGHT MAGIC
♥♥ 777-3402 ♥♥

♥ NOIRES, très très belles ♥
♥ MOYENNES, GRASSETTES ♥
♥♥ 747-1158 24h/24h ♥♥

109 MESSAGES PERSONNELS

NOUVEAU studio de massage en douceur, propre, discret. Line, **669-9253.**

NOUVELLE AGENCE D'ESCORTES 775-1761

NOUVELLE ESCORTE. Prix imbattable, **595-9530.**

NOUVELLES ESCORTES. Prix imbattable. 775-1709.

SERVICES Teddy. Danseuse(eur)s, compagne(on)s, à domicile pour individu ou groupe. **Pagette, 786-2722.**

SUPER MASSAGES. Contacter Julie et Lucie, 669-3528.

SUPERS massages, propres, discrets. Homme et femme, 561-8764.

SYLVIE MASSAGE relaxation, bien-être, excellent, privé, **669-4563.**

THE NATURAL CHOICE
858 rue Somerset Ouest

230-7190
AAH! Relaxant! Nouveau personnel

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Pierre David, père d'Edouard Beauchamp, est priée de communiquer avec Paul Wallace au 747-7800 poste 2057.

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Claude Charbonneau est priée de contacter Andrée Guillemette au 747-7800 poste 2068.

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Jean-Richard Vertyl, père Ricardo Rosarion, est priée de contacter Paul Wallace au 747-7800 poste 2057.

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Ronald Antonin, père de Valérie Rosarion est priée de contacter Paul Wallace au 747-7800 poste 2057.

TRIPLE "A" SPA
massage + relaxation: 3 chambres privées, ouvert 7 jours/sem., de 10h30 a.m. à 1h a.m. **175 chemin Montreal, suite 303, Vanier. (613) 744-7487.**

VOS fantasmes devenus réalité! Vivez l'expérience unique et sensuelle d'un massage érotique par deux noires attirantes. 772-1713

110 SERVICES PROFESSIONNELS

MASSOTHERAPEUTE diplômée (reçu). Etes-vous épuisé, stressé, pieds fatigués (pédicure)? Arrêtez-vous!!! 568-7795.

MASSOTHÉRAPEUTE qualifiée, reçus d'assurances, $35/1 heure. 643-9560

120 AMEUBLEMENT

1 MAGASIN pour vous servir: **Ameublement Gadbois:** achetons et vendons meubles et appareils ménagers, antiquités, 93 Eddy. **776-6448.**

222 DALHOUSIE: Meubles "Plus"
Achetons-vendons meubles et antiquités. A meilleur prix que la compétition. Livraison gratuite. **562-2714.**

2 MOBILIERS de chambres, 9 morceaux, comme neufs, valeur $1700 chacun pour $750 chacun. **246-0348.**

4 BUREAUX blancs, mélamine, $100; **unité murale** (3 sections) moderne, blanche avec verre. $150. **281-0170.**

73 ST-JOSEPH
Meubles Usagés Guindon. **Achetons et Vendons** meubles et appareils ménagers. Livraison gratuite. **777-9855.**

CAUSE de déménagement, ensemble de cuisine, poêle, frigo, etc. **246-7808**

CÈDRE naturel, ensemble de salon. Bon état. Doit vendre. **568-5609.**

DEMENAGEMENT: appareils, chandelier, armoires cuisine + comptoir, outillage pour terrain., etc. 246-3932

DIVAN-lit, matelas neuf, bon état, prix à discuter. 776-2259.

ENSEMBLE CHAMBRE et parures. 669-9572 après 17h.

ENSEMBLE cuisine avec vitre, noir et doré. Unité murale, brune. 776-6340.

ENSEMBLE de salon 3 morc., $650 négociable, moderne, 2 mois d'usage. **Ensemble de s/manger** en mélamine blanc, chaises recouvertes de velours, $400 négociable. **246-8625.**

ENSEMBLE de cuisine avec buffet, bois naturel, $475. **281-1151.**

ENSEMBLE de salon 5 morc., gris, $200. 568-5145.

ENSEMBLE de cuisine $400, ensemble de salon, $500. 772-0205

120 AMEUBLEMENT

ENSEMBLE s/manger (5 pièces) en chêne, frigo, cuisinière, sécheuse. Vente rapide. 777-9494.

LIT blanc à tiroirs et étagères IKEA, matelas inclus, valeur $700 pour $250; CHAISE-haute, $35. Très bon état. 561-9876.

LIT king size, table d'entrée, machine à coudre, micro-ondes. 246-5802

MATELAS ET SOMMIERS NEUFS
39": $169; 54": $209; 60": $279.
145 Eddy Hull. 595-4898.

MATELAS grandeur Queen; 1 LIT double, à très bon prix. **772-8216.**

MATELAS/sommier 39 po., monture en acier, comme neuf, $75. **561-7955.**

MERISIER naturel: ensemble de chambre d'enfant. 568-5609

MEUBLES à vendre, cause séparation. 771-0456 après 16h.

MINIS lav./séc. Inglis avec support, parfait état; lit 39 po., matelas et sommier, très propre. **561-1994, 281-9172.**

MOBILIER chambre avec matelas; 2 causeuses, 2 tables, unité murale; table cuisine + 4 chaises. Cause: déménagement. 669-9472.

MOBILIER chambre, 7 morc., chêne solide, valeur $6,000, parfait état, $2,000 ou meilleure offre. 827-3831.

MOBILIER de chambre ivoire (fille), 4 morceaux + matelas. 281-5062.

MOBILIER de chambre d'enfant, prix à discuter. 643-1289.

MOBILIER de cuisine en merisier, bahut avec buffet, valeur $2,300, prix à discuter. 243-7584.

MOBILIER de chambre Laurier, valeur $3,000 pour $1,800. **663-7616**

NOUS ACHETONS ET VENDONS
meubles usagés. 777-2203.

POÊLE, lit 48", unité murale fini chêne 72x72, table + 4 chaises. 684-2140.

ROXTON, tables, lampe, chaise et rouet. Doit vendre. **568-5609.**

SOFA en L, $200 négociable, avec chaise La-Z-Boy, cuir noir. 281-2046.

SOFA-lit Queen Sklar-Pepplar, bourgogne, excellent état, valeur $1,000 pour $400; 3 tables + meuble stéréo mélamine blanc, $300. 669-1261.

Les petites annonces

120 AMEUBLEMENT

SOFA sectionnel, velours brun, $300; lav./séc.. 986-2561.

TABLE de cuisine, 4 chaises, style moderne, prix à discuter. 246-8643.

TABLE de cuisine octogonale et chêne + 6 chaises rembourrées, $250; 246-9285 soir.

TABLE et 4 chaises; **ensemble** salon; télé, vidéo, très propres. **246-7709**

TABLE style réfectoir blanche et bois naturel, 6 chaises. 778-0389.

122 ANTIQUITES

ACHETONS meubles antiques et contenu de maison complet, **machine à Coke, modèle 44.** (819)827-2431.

ENSEMBLE chambre noyer 1940-45, évalué $1600 pour $1200. 246-2102.

RECHERCHONS belles pièces Antiques et Art Déco. Nous réparons aussi les chaises. 772-8992.

124 APPAREILS MENAGERS

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610
FRANK'S APPLIANCE. À vendre: laveuses, sécheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. **Service. Garantie.**

5 APPAREILS ménagers, blancs, 8 mois d'usage. **777-6625, 787-9493.**

73 ST-JOSEPH, HULL
777-9855
Achetons-vendons appareils
MEUBLES USAGÉS GUINDON

ACHAT D'APPAREILS MÉNAGERS et meubles usagés. 771-1445.

124 APPAREILS MENAGERS

ACHAT - VENTE - RÉPARATIONS
REFRIGERATION J.L. ENR. 771-8508

ACHETERAIS réfrigérateur blanc ou amande. Normand: **568-8261.**

APPAREILS électroménagers de tous genres, très bon état. 643-8685.

BEAU-BON-PAS CHER, pièces/appareils/meubles usagés, **387 Notre-Dame, Gatineau. 669-0697.**

CUISINIERE ET FRIGO, (or), très bon état. **$395** négociable. 568-6111.

CUISINIÈRE 30 po. et congélateur amande, $300. Après 17h 770-2125

LAVEUSE: $175; **sécheuse**: $100. Garanties. **Livraison possible. 827-3373.**

LAVEUSE General Electric. **N'a SERVI QU'UNE FOIS.** Valeur $700, toute offre raisonnable acceptée. 671-0919

LAVEUSE, sécheuse, lave-vaisselle, bon état, prix à discuter. 663-1886.

LAV./SEC. $500; poêle et frigo $500, blancs, bonne condition. **669-6201**

MINI lav./séc., Kenmore "Heavy Duty" + support, $120. 561-2623.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION
Service 24h. Achat et vente. **561-0727.**

POÊLE et réfrigérateur, amande, bon état, $500. 770-9078 ou 682-5987.

POÊLE et réfrigérateur: $425, lav./séc.: $375, lav.: $125, poêle brun: $75. 669-2101.

POÊLE et réfrigérateur, $325; petit congélateur, $150. 281-5594.

POELE, frigo, lav., séc. et minis, divan, lit pliant, lit simple blanc. **771-1445.**

128 RADIO-TELEVISEUR SYSTEME DE SON

SYSTÈME de son Technics, modèle SC 3300 avec lecteur de CD, 5 disques, $2,000 négociable. **(819)427-6685**

SYSTEME de son C.S. 400 Peavey, 15 po JBL, 2 Horn EV, cassette Sony, $1000 négociable. 663-6367.

132 ORDINATEURS

386 DX40, 4 MB RAM, 130 MB HD, VGA couleur, $600. 778-2515.

386 SX 25, 170 MEM, couleur, 2 lecteurs, souris, imprimante, logiciels et jeux, $850. 663-5309.

486 DX/33 et 486 DX2/66, 8 MB, SVGA 14 po. + logiciels. 643-5286.

486 SX 33, 128K, 4 megs, écran 14 po. couleur, clavier bilingue, imprimante, bureau, $1,300. **776-0340** soir.

Achèterais ordinateurs

Modèles:
- **TANDY 1100FD**;
- **COMPAQ DeskPro 386/33**;

Recherche ces 2 modèles seulement. Contacter Louis au 562-7504.

AVANTAGE INFORMATIQUE
Ordinateur, mini-tour, carte mère, lecteur 1.44, contrôleur D.D., 2 séries/1 parallèle/1 jeu, clavier 101 touches, P-100, 256K cache: $1,049.99; P-90, 256K cache: $899.99. **778-1726.**

COMPATIBLE 386 DX40, VGA couleurs, lecteur de disquette, $575. 986-9508

PORTATIF Apple, duo 230, 8 Meg, prix discutable. 798-6940.

TANDY 1000 SL, $100. 669-9117.

132 ORDINATEURS

★★★ MICRO DESIGN ★★★
Achat-Vente-Neuf-Usagé
Service-Réparation-Upgrade
XT, 286, 386, 486, périphériques
Location CD ROM
30 St-Louis, Gatineau 568-9376

134 MUSIQUE

ACADEMIE ROYALE DE MUSIQUE
Cours de guitare, piano, violon, batterie, chant, flûte, ETC. Professeurs qualifiés. **Pour informations: 684-8892.**

BATTERIE 7 pièces, noir, Mapex, $1,200 négociable. **Max, 663-0648.**

CLAVIER Rolland, E-30, avec séquenceur Rolland MC50, et orchestration Boss, DS330, valeur $5,000 pour $2,700. 669-2030.

COURS DE GUITARE: Blues, Funk, Rock, Jazz, Pop, Classique. 9 ans d'expérience. **Daniel Martin: 643-0066.**

COURS de guitare. Appelez Stéphane Durocher au **568-1368.**

COURS PIANO Maîtrise musique, 15 ans d'expérience. 246-3012.

DISCO MOBILE **LE MIX**, pour toute occasion. Steve 643-3185.

★ DISCOPRO ★ meilleure musique. 561-9739, 787-7189.

DISCO TI-GUY
Bon prix. 561-3635.

GUITARE accoustique, Washburn, demande $235. 738-9768.

134 MUSIQUE

ENFIN DANS LA RÉGION. On recherche des membres pour le nouveau **"Elvis in Concert Fan Club".** Pour plus informations, 561-4944, après 18h.

LES PRODUCTIONS RENÉ SÉGUIN vous présente le plus gros party de déc., à ne pas manquer. Inscription d'artistes et d'orchestres au 778-7858

LES PRODUCTIONS RÉMI DORÉ chanteur, pianiste, discothèque, **pour toutes occasions.** Résidence, 246-0926; pagette, 787-7047.

LES VADROUILLES ENCEINTES, groupe "funk" et "hardcore", recherchent un bassiste. Nicolas, 770-0147.

●●●● MUSIQUE ADAGIO ●●●●
❍ **École de musique** affilée au RCT et au TMA
❍ Inscription gratuite; cours de théorie gratuit; récital; festival
❍ **Vente d'instruments:** -neufs-usagés-échange-achat-location-réparation.
TECHNICS - ROLAND - FENDER - ETC
Financement facile (aucun dépôt)
●●●● 561-7877 ●●●●

ORGUE Lowrey, excellent état, $1,800. Après 18h, 663-0656.

PIANO d'appartement Yamaha, noyer, excellent état. 243-1805

PIANO de marque Hinze, $1,900. 778-0357

PIANO droit, Sherlock Maning, meilleure offre. Après 22h: 457-4354.

PIANO droit Weber, antique, bon état, $500 ou meilleure offre. 663-3953.

134 MUSIQUE

PIANO Kohler & Campbell, 41x25x58, comme neuf. 771-7645.

RECHERCHE claviériste, guitariste avec voix, batteur. 771-9031.

SHOW BIZZ, instruments, audio-visuel, karaoke, neuf et usagé. Vente, location, achat, cours. Galeries Aylmer 684-9827, Place Farmer, Gatineau 243-1417.

SYSTEME de son professionnel pour disco. **243-4444.**

142 MATERIAUX

10 PORTES INT., en bois, avec cadre de métal. Largeur: 24, 32, 36. **663-7171**

LIQUIDATION d'inventaire: grande sélection de portes et fenêtres de qualité à des prix plus qu'abordables **684-3954**

PLANCHES de pin, assez pour faire maison ou grand chalet. 778-1136.

STYRO-MOUSSE bleu SM 1 po à vendre. 643-3278.

144 OUTILLAGE

COMPRESSEUR 3.5 à air 20 gallons, avec fusil à air, $500. 281-4686.

146 FOURRURE - ENTREPOSAGE

FOURRURE, réparation, remodelage, 25 ans d'expérience. Ouvrage garantie. Claudette, 568-2660.

MOT MYSTÈRE

© Édimédia Inc.

par Liliane CHRÉTIEN

1886 8 lettres Le mot clé: Vénerie

accouple	chien	garenne	lacs	remise
animal	collet	gibecière	laie	
appeau	croule	gibier	lion	safari
	curée	gîte	loup	
balle		gluau		tirer
bête	déçu	graille	mort	trace
bois	Diane		pantenne	
	drag	hallali	piège	vautrait
carcasse		harde	pipée	vie
cartouche		harpail	piper	vise
cerf	faisan	harpon	piste	vue
chasse	feu	hase	poche	
chevreuil	filet	Hubert	poursuivre	

Solution du problème précédent: Moutarde

F	N	A	E	U	V	L	I	U	E	R	V	E	H	C
A	E	A	P	S	I	E	F	L	F	P	C	I	L	H
A	N	U	S	P	S	R	S	I	I	E	I	A	E	H
G	U	I	O	I	E	A	H	A	L	S	C	P	A	E
A	B	C	M	C	A	A	C	P	E	S	S	S	E	R
R	H	E	E	A	R	F	U	R	T	A	E	R	E	E
E	R	T	T	D	L	O	V	A	A	H	U	R	E	P
N	U	S	E	E	C	I	V	H	C	C	I	G	U	I
N	E	I	H	C	U	A	T	U	G	T	R	O	S	P
E	O	P	A	S	U	E	O	I	L	A	L	L	A	H
T	L	P	R	T	L	T	B	O	I	S	D	M	F	U
N	R	U	R	L	R	I	A	L	L	I	O	N	A	B
A	O	A	O	A	E	G	L	G	A	R	D	U	R	E
P	I	C	C	R	H	E	L	N	T	I	L	R	I	R
T	G	I	B	E	C	I	E	R	E	G	E	I	P	T

1.800.267.9555 **LES SPÉCIALISTES** RUBRIQUES 241 à 308

562.0222

AFFILAGE

AFFUTAGE de tous genres. 777-0914.

AMENAGEMENT DE TERRAIN

PAYSAGEMENT complet, 22 ans d'expérience, mur de soutien, "interlock", deck, clôture, etc. **Richard, 682-2056**

SPECIAL d'automne, mur de soutien, interlock, pavé uni, terrassement complet. **Robert Bélanger Inc., 663-4273**

ARBRES

COUPE et taille d'arbres et haies de cèdres avec assurance. 771-8995.

ÉMONDAGE ET SCIERIE
Moulin portatif, coupe et entretien d'arbres, assurance, estimation gratuite. 643-5239, 773-7669.

TAILLAGE de haies et arbres. 20 ans d'expérience. 561-3961.

TAILLE arbres, haies de cèdres et homme à tout faire. 770-3543.

CHAUFFAGE - CLIMATISATION

RAMONAGE de cheminée, $30 et plus. **663-8851.**

CONSTRUCTION

CONSTRUCTION et rénovation de tout genre, membre de l'A.P.C.H.Q., 25 ans d'expérience. **Marcel 663-5401.**

COUTURE

FERAIS de la réparation de tout genre. À bon prix. Jeanne, 669-8990.

COUVREUR

FERAIS réparation de tous genres, 25 ans d'expérience. **771-6461.**

DEMENAGEMENT - TRANSPORT

APPELEZ-MOI pour petit transport, meubles, terre, rebuts, etc. **671-6373.**

ATTENTION! CLAUDE TRANSPORT déménagement local et extérieur, à bon prix. **663-1947, pagette: 231-8701.**

CAMION + chauffeur + équipement, sans main-d'oeuvre. 663-5687.

DEMENAGEMENT PELLETIER
Service courtois et professionnel, local/longue distance. **246-2866.**

DÉMÉNAGEMENT RO-DEL 669-8842, 669-2642

DEMENAGEMENT MAJOR
Service courtois 7 jours. Assurance. Courte et longue distance. 773-7576.

LE PETIT DEMENAGEUR, courte et longue distance, transport général. 920-0044.

TRANSPORT VAILLANT
Déménagement, emballage et entreposage, transfert. Résidentiel et commercial, local et longue distance.

(819)777-1030

DIVERS

DESSINS uniques, int./ext., de **3 à 8 pi**, pour fêtes diverses, etc. 568-4896.

VOUS CHERCHEZ un concierge ou homme à tout faire? Appelez **Robert, 669-2689.**

ELECTRICITE

MAÎTRE électricien licencié. Travaux en électricité, résidentiel: service d'entrée et autres. Estimation gratuite, bon prix, service garanti. **684-1129.**

MACONNERIE

FERAIS tout genre de maçonnerie. 827-5061 ou 772-5231 (pagette).

FORTIN MAÇONNERIE, spécialité pierre naturelle, tout genre de travaux, estimation gratuite. 778-4702.

PROBLEMES D'EAU AU SOUS-SOL
Maçonnerie G. Cadieux répare depuis 27 ans dans la région tous les problèmes relatifs à la maçonnerie. **663-4303.**

RÉPARATION DE CHEMINÉES, stucco et "sand finish". Estimation gratuite. **772-4215.**

MAISON - REPARATIONS/ RENOVATIONS

BOUCHE-TROU = CAVE SECHE
Problèmes d'eau résolus garanti. Service d'urgence. **568-3467.**

MONSIEUR FISSURE
LES PROS DE LA FISSURE INC.
PROBLÈME d'eau au s/sol. Estimation gratuite. Travail garanti.
643-6403 ou 1-800-361-6403

MENUISERIE

BOISERIE BEAULIEU
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER DE BOIS FRANC et escalier. **Vente, réparation, finition.** Prix compétitif pour qualité supérieure. Travail garanti, estimation gratuite, 12 ans d'expérience. **669-6172, 1-800-407-6172.**

MENUISIER, à l'heure ou à contrat, très bien outillé, avec marteau à air. **30 ans d'expérience. 663-4993.**

PLANCHERS BOIS FRANC
pose, installation et pré-fini, sablage et finition. 25 ans d'expérience. **Claude, 772-2684, pagette 783-0657.**

NETTOYAGE MENAGE

C.D. Bons Nettoyeurs: maisons, bureaux et commerces. 776-2381.

FERAIS ménage dans votre maison, très bonnes références. **Tina, 243-5930**

NETTOYAGE T.S.L.
Tapis 2 pièces: $39; 4 pièces: $65; fauteuil régulier: $35. Eliminons les bactéries. Produits de haute qualité. Sans taxes. Acceptons Visa. **595-8446**

S.E.M. ENTRETIEN MENAGER
Travail minutieux et garanti. **772-2163**

NETTOYAGE MENAGE

PISCINES

FERMETURE de piscines, prix compétitif, travail garanti. **568-2276.**

PLATRIER - PEINTRE

243-9294/751-7104, peintre d'expérience INT./EXT., joints, pose tapisserie, travail au fusil, plafonds texturés.

643-5377, PEINTRES PROFESSIONNELS. Estimation gratuite.

PLÂTRIER EXPERT, construction, rénovation générale. 770-0376.

NETTOYAGE DE MAISON

561-6757

PLATRIER - PEINTRE

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

FERAIS petites et grosses réparations de joints, peinture et plafonds texturés. 568-1650.

PLÂTRIER, tireur de joints, finition plafonds, estimation gratuite. **663-1560.**

TIREUR de joints et peintre d'expérience. Travail soigné. 663-9248.

TRES BON PRIX: Gyproc, joints, peinture et finition de s/sol. 771-8967.

PLOMBIER

18 ANS d'expérience, travail **propre, honnête et garanti. 827-5400.**

RENOVATIONS

EXPERT s/bains, cuisine, s/sol, céramique, plomberie, garantie. Estimation gratuite, Michel, 663-3549.

LES RÉNOVATIONS B.C.F.
rénovations int. ou ext., constructions neuves. Licencié, membre A.P.C.H.Q. **663-6053** ou **427-8251.**

RÉNOVATIONS G.A. GODIN
Rénovations générales et construction, portes et fenêtres, licencié, garanti de l'APCHQ **669-6484, 773-2169**

RENOVEZ avec qualité.
Marc, 776-2459, pagette 593-8066.

RICK'S CLEANING

ÉDIFICES COMMERCIAUX
(TAPIS + FENÊTRES)

Maison complète **59,95$**
Travail 100% garanti
Sofa et chaise **39,95$**

CADEAU GRATUIT!
Nettoyage à la vapeur ou à la mousse

Informez-vous de nos contrats
MENSUELS ET ANNUELS ET ÉPARGNEZ!
LES PLUS BAS PRIX GARANTIS!

Tél.: 741-0109 ou 741-3379

146 FOURRURE-ENTREPOSAGE

MANTEAU coyote et renard agenté, 7-8 ans, très bon état, $800. **246-1826**

148 VETEMENTS A VENDRE

LIQUIDATION de robes de mariée à partir de $175. 669-2600.

MANTEAU de fourrure 10-12 ans, **Castor rasé,** brun chocolat au lait, **impeccable,** payé $4,200 pour **$1,500. 748-3176**

150 COIN DU BEBE

BASSINETTE, table à langer, lit d'osier, interphone, poussette, etc. 281-0251

BASSINETTE, bureau mélamine, **table** langer, **parc** Fisher Price, "Jolly Jumper", **chaise-haute.** $350. **243-8454**

CAROSSE double, chaise-haute, tricycle, glissade, etc. 827-3532.

DOUILLETTE couleurs pastelles, $150 pour $60; carosse, $125 pour $60; parc Graco de luxe, $150 pour $70. Comme neufs, 669-2325.

FRIPPERIE CONSCIENCE VERTE
97 rue Eddy, Hull
Vendons et payons comptant pour jouets et articles de bébés. 776-1651.

152 DIVERS A VENDRE

14 HORLOGES antiques + 6 "Coucous". **1ER arrivé, 1er servi.** 986-2002.

1 PAIRE de billets de saison (rouge) Olympiques de Hull. 778-1845 soir.

2 CAUSEUSES, cuir turquoise, $150; poêle, réfrigérateur, $200. Roc, 669-2951.

AMERACAR INSTRUMENT INT'L
Appareil de placage Or/Chrome + à vendre. **418-688-2024.**

152 DIVERS A VENDRE

2 ENSEIGNES commerciales avec néons, 1 de 12 pi et 1 de 6 pi; réservoir à eau chaude Cascade 60. 725-7156 ou 669-1762.

2 FUTONS simples, $175 chaque; brassière de Ranger Explorer (1988-92); $100 et autres; bon état. 643-1720

2 POELES à combustion lente; siège d'auto pour enfant (20-40 lb); mobilier chambre provincial pour fille, 5 morc., beige-rosé, $475. 281-1320

A BAS PRIX: épinette 2x2x8: $0.39; 2x4x8: $0.99; 10: $1.49; 12: $1.79, 2x6x8: $1.69; 10: $2.19; 12: $2.69, aspenite 5/8: $11.99. Matériaux imparfaits... prix parfaits! Matériaux Masson **819-986-5720.**

ASPIRATEURS remis à neuf, avec garantie; pièces, sacs et accessoires; entretien et réparations. A + VACS **748-7587.**

BETONNIERE; malaxeur à mortier; tondeuse articulée. $1,990. **777-0914**

BRACELET médical or 10K neuf (femme), vaut $265 pour $125; petit **congélateur** debout: $125. 770-9838.

BUREAU d'ordinateur, bibliothèque, dactylo et livres (cours par correspondance). Après 17h, Nathalie, **827-2367**

CALCULATRICE électrique, neuve. Prix à discuter. 771-2900.

CARABINE 7 mm. Remington magnum, $400; moteur Evinrude 9.9, $500. 3 superbes gros poissons de mer: Tarpon, Dolace et Red Snaper, et 1 truite arc-en-ciel 22 lb pour décoration ou trophés. 669-8127.

CASQUE de motoneige, grandeur moyenne, pour homme ou femme, acheté en janv. 1995, $200. Pagette numérique: 780-2467.

152 DIVERS A VENDRE

ENSEMBLE complet de poids et haltères, prix à discuter. 457-1346.

ENSEMBLE s/manger, 6 chaises et buffet, $450; vidéo caméra Panasonic 6x, $600. Après 18h: 663-1892.

EQUIPEMENT complet de poids et haltères, prix à discuter. Lit de bronzage turbo, 24 tubes neufs, $2,500. Doit tout vendre. Gabriel, 246-2037.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois. Prix négociable. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman Ontario.

FAUTEUIL roulant Quickie JP, sport, léger, cadre solide, jamais utilisé, valeur $2,500 demande $1,300. **684-8872**

FILMS ADULTES XXX, $7 à $10. Surplus d'inventaire, liquidation. **663-9999**

HORLOGE grand-père, style Louis XV, très bon état, MOBILIER chambre en érable, 5 pièces. 243-3642.

LINGE pour bébé 0-12 mois et de maternité; **îlot** cuisine 38x38, noir et blanc; **rameur** $35; **Nintendo** + cassettes $45. Comme neuf. **246-8558**

LIQUIDATION: Tracteurs, tondeuses. Financement disponible. **Sport Moto Thurso., 1-800-985-1740, 985-2400.**

LIT de bronzage U.V.A.-Lux, 28 tubes, avec facial, chronomètre digital à distance, $4,250. 819-243-8946

LIT de massage (orthothérapie) hydraulique, $650. 778-1334.

LOT de **PIN** non plané, bonne quantité, assez pour faire chalet. **827-1722**

MIEL FRAIS à vendre. 487-3140 (613)

MOBILIER de salon, 4 morceaux, tissu gris, tubulaire métal blanc, $125. **TABLE** de billard, 4x8, $900. **246-5652.**

PAGETTE, comme neuve, excellent prix. Laissez message 751-7559.

PHOTO-roman, couleur, neuf, $1.25 chaque, "ghetto-blaster" $50 **243-4561**

PLANCHERS BOIS FRANC

Pré-vernis et conventionnel au prix du contracteur, livraison gratuite, (clous, papier sablé-cristal). **GALAXI ET CLARK. 669-6172** ou **1-800-407-6172.**

POELE à bois, porte or, $200. Vanité, lavabo, toilette, $50. 824-1376.

POÊLE et frigo, blanc, bon état, $300. Machine à coudre, 2 ans d'usure, 6 mois de garantie, $100. 246-0562.

POELE, frigo, lav./séc., congélateur, divan, fauteuil, 2 lits doubles. **776-0500**

PUPITRE d'ordinateur, $75. CLAVIER CASIO, $300. Info.: 669-9812.

152 DIVERS A VENDRE

SCANNER, CB avec antennes mobile et de base, 783-1583.

SÉNATEURS D'OTTAWA: propriétaire d'une paire de billets de saison vendrait la moitié des parties, soit 15 à 20 parties. André: **778-7001.**

STORE beige, 12 pi de large, 8 pi de long, PVC et matériel. 663-3900

SURPLUS-FAILLITES

Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce
COMME NEUF. 145 Eddy Hull, 595-4898

TABLE billard (Black Crown), Snooker, 5x10, état neuf. 669-2125

TABLES DE BILLARD en ardoise commerciale ou pour maison privée; Juke-Box, jeux pour arcade ou s/jeux. **1-800-656-5011.**

TELEPHONE cellulaire Bell Mobilité à vendre. 771-2223 après 16h.

154 DIVERS A LOUER

CHEZ TERRY ENR., location costumes d'Halloween, vente, accessoires, maquillage, etc. 568-7664.

156 DIVERS DEMANDE

ACHETERAIS fusil de calibre 12 et traîneau à chiens. 669-3747.

ACHETERAIS poussette, 4, 5 ou 6 places, usagée et chaise berçante. 243-8656

CHERCHE VIEUX POÊLE À BOIS antique, en fonte, avec fourneau et réchaud. Après 18h, 561-9317.

RECHERCHE "insert" à bois pour foyer. 613-488-2914

RECHERCHE planches de grange. 671-3330.

164 CAMPING

RESERVEZ dès maintenant votre site de camping pour 1996. Entreposage gratuit pour l'hiver. (Pas d'animaux). 1-819-463-3494.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

2 ARCS Hoyt "Spectra Raider", 1 homme - 1 femme, avec accessoires. Le tout $1,000. 568-4746.

BOMBARDIER SW52 (trottoir), pelle 7' hydrolique, moteur neuf, parfait état, $5000. 663-1239.

EQUIPEMENT de golf Spalding Executive Ltd, homme droitier, $300. 643-4504, après 18h.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS

OUVERT 7 jours et tous les soirs, 21h. Vente, réparation, pièces. Carabines + fusils, munition, télescopes, montures, mires. **Soir sur rendez-vous seulement.** Echange de carabine. Salles de tir intérieur, soir location. Tout sous le même toit. **Philippe, SportMoto Thurso.** Extérieur: 1-800-985-1740, local: 985-2400.

TERRAIN chasse à chevreuil, à louer, Northfield. Qc.. 467-3200

171 TRANSPORT DISPONIBLE

HOMME 52 ans, chauffeur expérimenté, discret, serait votre chauffeur, avec votre voiture, en ville ou à l'ext., libre 24h/24h. **523-2723.**

174 ANIMAUX

ACADEMIE Canine Le Sir, cours d'obéissance (niveau 1), 21 sept. 1995. Alain, 770-9053, Michel, 778-7628.

A VENDRE: poulin demi-sang Haflinger, âgé de 4 mois. Après 18h, Bernadette: 819-449-4454.

BEAU petit chiot Épagneul, Shih-tsu, mixte Terrier et chatons de toutes sortes. 568-0546.

CANICHE mâle, noir, 4 mois, vacciné, vermifugé. 246-2124

CANICHES "Toy", 6 semaines, $330 chacun. 824-1161.

CHATONS Persans et Himalayens, enregistrés, 2 vaccins, dégriffés. **EN SPECIAL.** Après 17h: 777-3448.

CHATTE Angora, dégriffée, 3 mois, $100. 772-1287.

CHENIL LINDA: chiots Bichon Maltais. (819) 985-3287.

CHERCHE Pékinois, mâle, **pour accouplement.** 682-8980.

CHEVAL Arabe, gris, castré, 9 ans, avec papier. Pour personne expérimentée. $1,900. 764-2887.

CHEVAL de selle à vendre. Demander Nathalie, après 18h, **663-9622**

CHEVAUX Paints à vendre. (819)449-5703.

CHIOT Cocker épagneul blond, né le 17 mars 1995, vaccination complète et vermifugé, demande $350 avec accessoires. 669-8503, 780-1864.

CHIOTS Berger Allemand (pure race), $100. 819-766-2683.

CHIOTS Berger Allemand, 6 sem., vermifugés et vaccinés. **983-7733.**

CHIOTS Berger Allemand, pure race, mâle $150, femelle $125. 643-1058.

174 ANIMAUX

CHIOTS Chow-Chow, 8 sem., 2 mâles noirs, $200. 986-9121.

CHIOTS Doberman, pure race, 6 sem., mâle et femelle sur place. **246-7807.**

CHIOTS Epagneul-cocker, 8 sem., pure race, vermifugés. 281-3585

CHIOTS Husky Sibérien, personne sérieuse, appelez-vite! **669-8189.**

COLLEY miniatures (Shetland), 7 sem., pure race, tatoués. **986-3968.**

COLLEY miniature, femelle, pure race, opérée, 8 ans. 682-0560.

DALMATIEN, 8 mois, femelle, pure race, sans papier, $100. 454-2453.

DALMATIEN femelle, 1 an, $300. 726-9310.

DALMATIENS, chiots, 7 sem. 6 femelles, 4 mâles, vaccinés, vermifugés, $250. 568-3180.

EPAGNEUL blond-roux, femelle, 5 mois, très propre. 243-3138.

EPAGNEUL, femelle; PONEY, bon pour les enfants. 985-1501 (819)

HIMALAYEN-PERSAN, chatons, variété de couleurs et PERSAN adultes, $50 +. 987-2260 (613).

IGUANE avec équipement, $100. 281-0802

PERROQUET amazone double tête jaune. Épagneul blonde. 827-0377.

ROTTWEILER, 3 mois, femelle, vaccinée, vermifugée. 455-2662.

ROTTWEILER, femelle, 4 mois, $100. 682-1727.

YORKSHIRE Terrier chiot, mâle, enregistré, $600; Chow Chow 4 mois, enregistré, $300. (613) 673-2240.

176 ANIMAUX, PENSION/ NOURRITURE/SOINS

ATTENTION! L'hiver arrive à grands pas, ne pas oublier vos chevaux, nous sommes là pour vous, pension pour chevaux à Gatineau, "box stall", entre-deux. 595-9386

AUX PETITS SOINS S.E.N.C.: 568-8375
Service de garde à domicile, cote de fiabilité et assurance-responsabilité.

PENSION pour chevaux, de $150 à $200/mois. Information, 281-3131.

PENSION POUR CHEVAUX
669-1893

PENSION pour chevaux. Demander Joanne ou Serge, 671-5346

182 PHOTOGRAPHIE

MINOLTA 700 avec 2 Zoom, presque neuf, $380. 669-2030.

190 AMENAGEMENT DE TERRAIN

CÈDRES à vendre pour haies, de 3 à 6 pi. **281-8050** ou **281-0239.**

191 ARTICLES SPORT D'HIVER

JAMBIÈRES de gardien de but Cooper GP58, 32 po, $100. 246-1694.

196 ENSEIGNEMENTS - COURS

ANGLAIS 1 et 2, jeunes, adultes, professeur qualifié. 243-3884, 561-5604.

SPECIAL D'ETE
COURS de Wordperfect et MS-Word 6.0 pour Windows. Places limitées. 6 places maximum à la fois. Réservation requise. 776-2276 (de 9h à 16h)

197 FORMATION PROFESSIONNELLE

DEVENEZ ENTREPRENEUR. Inscrivez-vous à l'École spéciale d'applications commerciales. Fax 1-819-663-8434.

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

100% ERABLE, fendu 16", $50/corde, livré. 663-9997.

16 PO., fendu, sec, livraison rapide, $65 la corde. 777-7554.

16 PO. sec ou vert aussi pour le grossiste, voyage de semi-remorque 16 à 22 pi. Après 18h: 568-2650.

95% ERABLE sec, excellente qualité, livré. 671-0409.

A VENDRE 100% sec, érable, chêne, garantis le bois et la corde, **772-1156.**

A VENDRE: Bois Pharand, petite et grosse quantité, cordé extra. (819) 983-7360.

BOIS chauffage, $80/grosse corde, livré en 8'. Soir 819-647-5239.

BOIS de chauffage sec: érable, chêne, hêtre. 663-1116, 669-8708.

BOIS de chauffage en longueur, chêne, $650 pour 1 camion et 1 remorque. **986-8998 Normand Dumaine.**

BOIS de chauffage, semi sec, $50/corde, bois de qualité. 827-2854.

BOIS de chauffage, érable $55 corde, érable mélangé $50 corde. Semi sec. Entre 17h et 19h, **663-4793, 669-2122**

BOIS franc, érable sec 100%. 669-8044.

BOIS franc, érable et hêtre, $50 la corde, livré. Région Gatineau, Hull et les environs. Jean-Pierre, 281-5408.

BOIS franc sec, pour $50 la corde, livré fendu. 985-3573.

CROUTE, $10, plein Pick Up. Chêne séché, $2.25 le pi car. **985-2378**

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER
du 21 mars au 20 avril

Vous serez en mesure de nouer des liens affectifs durables. Grâce aux astres dans votre signe, vous ferez très bonne impression. Attachez-vous à consolider votre position. Soyez plus charitable.

TAUREAU
du 21 avril au 20 mai

Consacrez plus de temps à la réflexion. Il y aura des changements progressifs dans votre vie sentimentale, qui s'améliorera nettement. Les petits différends et les mauvaises impressions seront vite oubliés.

GÉMEAUX
du 21 mai au 21 juin

Ne laissez pas un être sincère rêver si votre coeur est occupé par quelqu'un d'autre. Votre sensibilité et votre émotivité seront moins vives et vous serez plus lucide, ce qui vous assurera des rapports sentimentaux harmonieux.

CANCER
du 22 juin au 22 juillet

Le devoir est parfois pénible. Un regard vous contrarie. L'autre sexe change d'attitude envers vous. Des souvenirs sont évoqués. Des faits sont grandement exagérés. Il faut savoir contrôler vos positions.

LION
du 23 juillet au 23 août

Querelles, chicanes, gros mots voilà ce qu'on lit pour vous dans les astres. Le mieux serait de ne pas rester à la maison aujourd'hui. Vous semblez considérer vos parents comme des meubles. Songez que vous leur devez tout.

VIERGE
du 24 août au 22 sept.

Vous manquerez d'entrain. Vous trouverez un certain réconfort au milieu des vôtres. Ne vous laissez pas absorber par des soucis, prenez chaque problème séparément. Vous aurez tendance à vous isoler pour mieux réfléchir.

BALANCE
du 23 sept. au 23 oct.

Vous passerez d'excellents moments avec un être chaleureux et vous en garderez un bon souvenir. Vous serez toutefois un peu enclin à la jalousie ou à des réactions violentes, et ceci sans raison.

SCORPION
du 24 oct. au 22 nov.

Votre caractère sera un peu changeant et, contrairement à vos habitudes, vos paroles seront acerbes. La personne qui vous aime en sera décontenancée et ne saura sur quel pied danser. Sentimentalité avec des hauts et des bas.

SAGITTAIRE
du 23 nov. au 21 déc.

Un rêve vous excite. Votre flair s'aiguise. Une chose n'est pas ce que vous aviez imaginé. Discussion formidable. Des renseignements sont profitables. Une influence s'avère très importante. Vous avez un avantage marqué.

CAPRICORNE
du 22 déc. au 20 janv.

Votre vie sentimentale sera perturbée par la maladie d'un proche. Soyez prêt à rendre les services qu'on vous demandera, en plus de vous abstenir de quelques sorties ou distractions. Au travail, vous verrez les choses avec justesse.

VERSEAU
du 21 janv. au 19 fév.

La froideur de la personne aimée vous peinera et vous ressentirez du vide. Ne vous affolez pas. Tous les deux, vous auriez besoin d'échanger des idées, de communiquer avec des amis et de vous distraire.

POISSONS
du 20 fév. au 20 mars

Il ne se passera rien de sensationnel sur le plan de vos amours mais les promesses seront sincères. Vous aurez l'occasion de nouer de nouvelles relations qui vous fourniront de nombreuses activités sociales.

GARDERAIS ENFANTS

322 GARDERAIS BEBES

0 À 10 ANS, rue Amherst/Labelle, bons soins, références, disponible en tout temps. 595-5047.

0 À 12 ANS - - - 24H/24
Chez moi, 7 jours/semaine, s/jeux et cour, reçus. **Claudine 669-4747.**

0 A 12 ANS, 3 places disponibles, jour et soir, repas chauds, secteur le Baron. Christine, 243-3774.

0 À 12 ANS, à 2 pas de l'école Raymond sur St-René Ouest. 643-3067.

0 A 5 ans, le jour, 1 coin du IGA Mont-Bleu. 777-3263.

0 À 5 ANS, milieu familial, **2 sem. gratuites.** Menus affichés. Reçus. **243-3856**

0 À 8 ANS, repas chauds, 8 ans d'expérience, **rue école des Fées. 778-2705**

0 ET +, bons repas, expérience, 2 places disponibles. 243-4918.

0 ET +, éducatrice non-fumeuse, cours premiers soins. 246-0975.

2 À 5 ans, Gatineau, $60/semaine. 669-0334.

2 ANS +, dîneurs école Le Coteau, 6 ans d'expérience. 568-6518.

AIMERAIS garder enfants chez moi, expérience, Domaine des Oiseaux, Templeton. 669-2774.

A TOUS les parents qui ont des heures de travail bizarres, je garderais vos enfants de tout âge, chez-moi, la sem. ou fin de sem. 827-4101

AUX PETITS LUTINS
programme éducatif de qualité, philosophie de non violence, initiation au partage, rue Davidson, Gatineau. 243-3593 ou 663-8463.

CARREFOUR, 6 ans et plus, places disponibles, repas équilibrés. 561-3036

COTE D'AZUR, 18 mois +, 2 places, repas chauds, bons soins. Prix abordable. **243-0760.**

EDUCATIF
Milieu familial, **nouveau pouponnière** 6 à 24 mois, 2 à 5 ans, théâtre, musique, informatique. **Claire ou Diane 595-2111.**

ENFANTS, 2 ans et +, projet Le Baron, près école le Progrès. **243-6284.**

322 GARDERAIS BEBES

EDUCATRICE diplomée, cours en RCR recherche petits copains de 0 à 5 ans pour Marie-Pier et Simon. Programme éducatif et reçu. Sylvie, 684-3168

ENFANTS de tout âge, repas chauds, jeux, cour clôturée. 663-7582.

GARDERAIS enfants 0 à 12 ans, $65/sem., secteur Buckingham. Tante Suzanne, 986-5435

GARDERAIS enfants ou donnerais à dîner, secteur St-Jean Bosco **778-0898**

GARDERAIS enfants chez-moi. 771-2143 après 18h.

GARDERAIS enfants tout âge, peut servir dîner, près école primaire Mont-Bleu. Après 18h, 776-3310.

"GARDERIE Les Petits Pas", poupons de 0 à 24 mois. **Infirmière. 778-2937.**

GARDERIE NOUVEAU CONCEPT
bilingue
$50/semaine
reçu d'impôts
places limitées
éducatrice diplômée
Pour rendez-vous, **561-3635**

GATINEAU, de tous âges, temps plein et partiel. Lynne, 243-0323.

GATINEAU, secteur Archambault, garderie 0-5 ans, reçus. 246-1826.

HAUTES-PLAINES, environnement chaleureux, à proximité d'un parc, menus équilibrés, sorties, jeux éducatifs + pré-scolaires, etc. 770-1519.

HULL, près école Du Dôme, lundi au ven., repas nutritifs, cour clôturée, reçus d'impôt. 595-4596 après 18h.

JARDIN VIVALDI, 3 à 5 ans, violon, théâtre, pré-écriture et plus. Temps plein, partiel. Reçu. 772-1622.

LE CARRÉ DES AMIS, rue Isabelle. Programme éducatif, ateliers par petits groupes, personnel expérimenté. Contactez Rejane, **778-3783, 778-8862.**

LIMBOUR, maman de deux enfants garderait petits amis. 246-3579

MAGNUS/Lafrance, 0 à 5 ans, jeux, bricolage, sorties, références. **643-4538.**

MONT-BLEU, garderais à votre domicile. 770-4812.

322 GARDERAIS BEBES

MAMAN avec 2 enfants garderait enfants 2 ans +, repas, activités, sorties, $65/sem., Templeton. 663-2481

MAMAN avec expérience garderait vos enfants le jour, le soir et fin de semaine, dîneurs. Chantal, 663-9724.

MAMAN garderait enfants d'âge préscolaire, Lac des Fées, cour clôturée, activités et repas chauds. 595-2763.

MANOIR des Trembles, 0 et +, cour clôturée, près parc, possibilité de subvention. Sylvie 772-9290.

MINI-GARDERIE privée, en haut Montée Paiement, bilingue, non-fumeuse, avec reçu. 669-2993.

MONTÉE PAIEMENT, **mini-garderie éducative,** jeux structurés, repas équilibrés, **terrain 1 acre.** 643-1459.

NOUVEAU: pour **DÎNEURS** Lac des Fées, **ACCOMPAGNÉS À L'ÉCOLE.** Repas chaud, collation, activités structurées. 595-3157

PRE-MATERNELLE ARTISTIQUE
POUR artistes de 18 mois à 5 ans. Visitez-nous. 772-0616.

PRÈS de l'école Boisjoli. On vous invite pour une visite! 669-5084

PRES école du Dôme. Vos enfants auront beaucoup d'attention, tendresse, repas chauds, cour clôturée, reçus. Nicole, 772-8199.

PRES école L'Envolée, 6 mois et +, repas nutritifs, parc et activités extérieures, bricolage. Carole, 243-6194.

RUE de Sauternes, 0 à 2 ans, repas chauds, 12 ans d'expérience, références. 669-2097.

SECTEUR des Trembles, temps plein, milieu familial, âge: 2 mois et +, cours 1er soins et R.C.R.. 595-1876.

SECTEUR LE BARON
0 ET plus, repas chaud, bons soins, dîneurs bienvenus. **243-6491, 669-2817**

SECTEUR Parc de la Montagne, prox. CHRO, personnel qualifié, bricolage, sorties ext., repas équilibrés, activités adaptées. 772-1091, après 19h: 775-9670.

Les petites annonces

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

FENDEUSE à bois, forte puissance, se joint à l'hydraulique du tracteur, $350. 819-663-2198.

FOURNAISE à l'huile, bon état, environ 10 ans d'usage. $95. **613-488-2914**

FOURNAISE, bois/électricité, Hunter Enermax, à air pulsé, 15 kw, 6 ans, valeur $2,200, prix: $1,200, poêle Finlay, truie, 36X16 po., $150. **827-4321.**

FOYER et cheminée isolée à vendre. 685-1056.

P.C.L. Grand Duc, 2 portes vitrées, presque neuf, $1,000. **663-2291**.

POÊLE à bois, combustion, avec ventilateur, $400. 281-3586.

PÔELE à bois pour cuisson à vendre ou échangerait pour poêle à combustion lente. Après 18h: 671-0102.

POÊLE à combustion lente luxueux, avec tuyaux D.C. et accessoires. Après 17h, 643-2702.

POELE à combustion lente "Le Campagnard" avec accessoires, $450 négociable. 643-1441.

POÊLE combustion lente Flame, 1 an d'usage, $350 négociable. **778-0965.**

RECU votre bois de chauffage, coupe, fend et corde directement chez vous. Après 18h, 456-4392.

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION

SPECIAL condo: 1/2 corde $45; 1 corde $70; Hull, Aylmer, érable et chêne, très sec. 770-2799, 443-5214

UNITÉS de chauffage au gaz, idéal pour chalet, $350. **778-2629.**

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

1 TABLE de luxe pour buffet chaud, 42 po x 13 pi., avec 16 contenants, 1 "WOK" double. 777-5204.

EQUIPEMENT DE RESTAURANT USAGÉ Complètement refait à neuf. Doit vendre: friteuse, malaxeurs, tables, chaises, machine à crème glacée et plus. 776-0555.

FRITEUSE, four double et plaque Garland, hotte 60", ventilation et CO^2, table à vapeur, lave-vaisselle, gros frigo, machine à glace et "cooler" à bière. Très propres et garantis 30 jours. 243-9451.

GENERATRICE Onan 7.5 KW, automatique, diesel, $3,750. 643-5252

POELES à pizza, mélangeur 30 et 20 pintes, refrigérateur 4 portes en vitre, peleuse à patates, table à vapeur, scie à viande. **776-3611** et **827-4765.**

BRIDGE

MARC SAMSON

NO 203

MIEUX QUE LE CHELEM

Lorsque cette donne fut jouée lors d'une compétition par équipe de quatre (le Suisse dans le jargon du bridge), l'une des deux équipes se contenta d'un contrat à la manche alors que le chelem pouvait être réussi contre toute défense. Néanmoins ce contrat d'apparence bien timide valut la meilleure marque à cette équipe.

Donneur; Ouest
Vulnérables: E/O

	♠ 7 ♥ - ♦ A R V 7 4 2 ♣ A R V 7 4 2	
♠ A V 9 3 2 ♥ A V 9 7 6 ♦ 9 8 5 ♣ -	N O E S	♠ R D ♥ R 10 8 5 4 2 ♦ 3 ♣ 10 9 5 3
	♠ 10 8 6 5 4 ♥ D 3 ♦ D 10 6 ♣ D 9 8	

OUEST	NORD	EST	SUD
1 ♠	2 SA (1)	Passe	3 ♥ (2)
Passe	3 ♠ (2)	Passe	4 ♣
Passe	5 ♣	Passe	Passe
Passe			

(1) Promet les deux couleurs mineures à cinq cartes

(2) Par cette enchère Nord insiste pour que Sud choisisse l'une des mineures

ENTAME: AS DE COEUR

Après qu'Ouest fut resté muet, le joueur en Sud - jaugeant la faiblesse possible de son adversaire de droite par son absence de déclaration, tenant compte de la gageure de son partenaire qui laissait supposer une ou peut-être deux cartes de Coeur, alors qu'il n'en possédait seulement deux lui aussi dans cette couleur - Sud évalua donc que les adversaires devaient compter un grand nombre de Coeurs. De là son enchère insolite, assuré qu'il était de pouvoir se retrancher dans l'une ou l'autre des mineures.

Le contrat de 5 ♣ fut non seulement réalisé aisément mais avec un pli supplémentaire.

Le plus drôle de l'histoire (dépendant de quel côté l'on se place...) est que Est/Ouest avait un chelem tout aussi assuré en Coeur. Mais le joueur malin en Sud ne leur a jamais permis de s'y retrouver en raison de sa gageure - en réalisé un psychique - dans cette couleur.

L'histoire ne dit pas qu'elle fut la réaction des adversaires en se rendant compte qu'ils s'étaient fait passer un tel bateau.

COURS DE BRIDGE

Début de la session d'automne de l'École de bridge Picatou à Sillery le 25 septembre. Cours offerts: initiation, jeu de la carte et conventions de base. Pour inscription: Claire Du Breuil, 872-2694.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE

POULET FRIT - POULET B.B.Q. Concept complet pour dépanneur, épicerie, casse-croûte, restaurant. Formation, équipement, financement. Karamco Ltée, **1-800-314-6655.**

220 ARGENT DISPONIBLE

1ERE et 2e hypothèque, achat ou refinancement, même avec des difficultés à prouver votre revenu. **246-0529.**

1ERE et 2e hypothèque, consolidation. J. Clément et associés, **775-3400**

ARGENT à prêter, 1re ou 2e hypothèque, réponse rapide. Progrès courtier immobilier. Gilles Dulac 568-8815.

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. **771-3392**

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-800-567-2383 poste 201.**

PRÊTEUR SUR GAGE
(Pawn Shop). Bijouterie Trudel Buckingham, 986-5121

311 AIDE DEMANDEE

ARTISANS recherchés pour faire partie d'un concept unique et jamais vu dans l'Outaouais. Joignez-vous au Village de l'Artisanat pour vendre vos créations. 246-9466.

EMPLOI facile et agréable, très bon salaire, aucune expérience requise, auto nécessaire. 739-7711.

Maniwaki - Haute Gatineau
Compagnie internationale de plus de 75 ans
recherche :
Représentants(es)

Si vous désirez réussir dans une équipe gagnante...

Si vous possédez : Automobile, Diplôme d'études secondaires ou l'équivalent

Nous offrons : Cours de formation, Avancement rapide, Clientèle établie, Revenu garanti de départ 400 $ à 500 $ par semaine, Avantages sociaux, Expérience non requise

Pour un rendez-vous confidentiel, appelez Yves Provost, lundi ou mardi entre 9 h à 18 h au (819) 449-7022

311 AIDE DEMANDEE

COMMIS débarrasseur, bilingue, à temps plein pour café-bistro dans centre-ville d'Ottawa, ouvert du lundi au ven. A.L. Van Houtte, 235-1273.

EMPLOYE(E) temps plein demandé(e), horaire de midi à 21h, très bon salaire, auto requise. 739-7711.

RECHERCHE gardienne mature (jour) pour personne avec léger handicap + petits travaux. Soir 643-4009.

312 AIDE DOMESTIQUE

DAME de 45 ans et +, libre, pour faire travaux ménagers et repas et prendre soin d'une personne âgée. Nourrie, logée, doit coucher sur place, fins de sem., avec salaire. **Après 18h 776-3650**

BIENVENUE À NOTRE HÔTEL
Un chef de file en matière d'accueil. Nous cherchons actuellement des candidat(e)s pour combler le poste de Maître-d'hôtel (banquet).
Pré-requis: détenteur du diplôme de l'institut hôtelier ou un équivalent, bilingue, expérience pertinente d'un an dans un établissement reconnu, ayant le sens de l'organisation et du leadership. Nous vous invitons à soumettre votre C.V. à l'attention de la directrice des Ressources humaines, 35 rue Laurier, Hull, QC, J8X 4E9.

BOUTIQUE ADDITION-ELLE
Nous sommes à la recherche d'une assistante-gérante. S.V.P. passer avec C.V. à notre boutique des Promenades de l'Outaouais.

COMMERCE international relié par satellite dans plus de 25 pays depuis 15 ans, domaine de la santé, domaine de l'avenir. 125 postes disponibles, temps partiel, temps plein. Appelez maintenant: 777-0246.

OCCASION D'AFFAIRES
Représentants(es) des ventes.
Gérants(es) des ventes.

Revenu de départ garanti. Possibilité 30,000$ à 35,000$ dès la première année. Grande clientèle établi. Formation complète à nos frais.

Pour entrevue confidentielle, téléphonez au **778-1839** entre 9h00 et 18h00 et demandez M. Denis Lemieux

317 ESTHETIQUE COIFFURE

BESOIN ESTHÉTICIENNE diplômé(e). L'électrolyse serait un atout. Lorraine ou Nathalie: 986-9665.

COIFFEUR(SE) avec expérience demandé(e). 595-3282 Marie-Jo.

COIFFEURS(EUSES) d'expérience. Faites parti de l'équipe Pro Plus, établi à Hull depuis 4 ans. Multiples services à offrir à votre clientèle: coiffure, esthétique, bronzage, massothérapie. Assurance collective disponible. Demander Perry au 777-9922.

$$$ COIFFEUSE pour salon de coiffure érotique. Charlie 243-0201.

ELECTROLYSTE avec clientèle demandées ainsi qu'une **ESTHÉTICIENNE** pour nouveau salon dans Hull. Lynda, 669-6570.

EQUIPEMENT complet D'ESTHÉTIQUE, excellent état. 568-3713.

ESTHETICIENNE demandée pour salon de coiffure très achalandé. Vous présenter au Salon Christopher Robert, Promenades de l'Outaouais.

SALON KAROLA, coiffure, bronzage, Hull. Coiffeurs(ses), esthéticienne avec clientèle, location de chaises. Super ambiance. **Carole, 777-3129**

CLUB DE RECHERCHE D'EMPLOI LA RELANCE
Vous pouvez décrocher l'emploi que vous recherchez

Vous êtes prestataire de l'assurance chômage... Le Club peut vous donner tous les outils nécessaires pour trouver l'emploi que vous recherchez. Pour en savoir plus sur nos services **GRATUITS: 770-6444.**

CONCIERGERIE, couple mature résident, immeuble 24 logis, appartement 2 chambres gratuit, aucune réparations à effectuer. **568-5151 lundi au vendredi entre 9h et 17h.**

COUTURIÈRE avec expérience demandée pour magasin offrant un service de retouches. 777-1460.

EXPANSION en Outaouais - Compagnie financière recherche candidats(tes), (minimum Secondaire 5). Entre 9h et 16h, du lundi eu vendredi: **771-8980.**

FAISONS C.V., lettres, rapports etc... Téléphonez au 778-7020.

FEMMES de ménage, nettoyage divers après incendies. Déposer C.V. au 79-A Jean-Proulx, Hull, entre 9h et 16h30.

INFIRMIER(ÈRE), infirmier(ère) auxiliaire, temps partiel, pour soins d'un quadraplégique à la maison. Demander Daniel, 595-9065.

$ LIFESTYLE INTRA, produits naturels. M.L.M à son meilleur. **247-6177** (24h)

320 GARDIENNE DEMANDEE

GARDIENNE chaleureuse et fiable demandée pour 2 enfants, d'âge scolaire, doit demeurer, références. 682-4909, 953-4303.

OTTAWA-SUD (Glebe), gardienne pour accueil enfants retour d'école et aide domestique, mardi à jeudi, 13h à 17h. S.V.P. téléphoner soir 730-5281.

325 OFFRE D'EMPLOI

AGENT DE MARKETING pour une compagnie d'entretien ménager commercial pour desservir la région. Les candidats doivent être bilingues, avoir un degré en communication ou en marketing et expérience de 2 ans dans le domaine de la vente. Le salaire variera selon les qualifications. Faire parvenir votre C.V. avant le 20 septembre à Case 127, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

ATTENTION
Tu es âgé(e) entre 18 et 30 ans? Tu veux un emploi rapidement? Tu veux de nouveaux trucs pour ta recherche? Ça t'intéresse? Service gratuit. **Contactez Lise au 561-3631, Carrefour Jeunesse Emploi.**

AVIS AUX ÉTUDIANTS(ES)
Venez faire de l'argent dès maintenant, avec une équipe jeune et dynamique, travail plaisant et facile à faire (entre 10h et 16h). 770-9193.

BESOIN de 100 personnes ayant 15 à 100 lb et plus à éliminer. Simple, facile efficace, 100% naturel, 100% garanti. Dégustation gratuite. Info: 595-1823.

CONSULTATION recherche d'emploi et techniques d'entrevue. **778-7020.**

325 OFFRE D'EMPLOI

INNOVACO recherche personnel d'installation pour revêtement extérieur, vinyle, aluminium, détenteur d'une license R.B.Q. Contacter Marc Tassé, 568-3400.

JEUNE DAME, possédant dynamisme, énergie, ayant facilité pour vente de vêtements. Aptitude créative indispensable, expérience requise de préférence. Faite parvenir votre demande par télécopieur au **771-1220.**

LIVREURS avec voiture. Se présenter au St-Hubert d'Aylmer.

MAIGRISSEZ rapidement, sainement et retrouvez la santé. 100% naturel, 100% garanti. Rencontres, dégustations et échantillons gratuits. Info Santé, 595-3487.

MAINTENANT que les enfants sont de retour à l'école, profitez de vos heures de loisir pour gagnez des **$$$.** Vendez **AVON,** composez le **232-8585**

MASSEUSE demandées avec expérience. 669-4563

MASSEUSES demandées avec ou sans expérience. 643-3420.

PERSONNE dynamique et enthousiaste possédant 6 bras, 4 jambes, pouvant faire 10 choses à la fois, voulant se dévouer dans une clinique de soins de santé naturelle, à temps partiel permanent le soir, 20h/sem. Laisser votre c.v. au 673 St-Joseph, 2e étage, Hull. 777-0577.

PERSONNEL DEMANDÉ: nouvelle ouverture du magasin Bata et Monde des Athlètes. Pour remplir demande d'emploi ou pour déposer C.V., Galeries d'Aylmer, administration.

RECRUTEMENT pour ménage à domicile par jeunes femmes vêtus de lingerie fine, $15/h. **Pagette, 786-2722.**

SERVEURS(EUSES) demandé-s(es). Du mercredi au dimanche, se présenter au 90 boul. Gréber, après 21h et demandé pour Marc.

SOUDEUR avec minimum 2 ans d'expérience dans la soudure de métaux. Alain, (613) 679-4115.

TECHNICIEN/NE en nettoyage conduits de ventilation, avec expérience, bilingue, camionnette. **1-800-567-5557.**

TORONTO, tuteur(trice) de français en milieu familial. Doit détenir un permis de conduire, logé(e), nourri(e). Excellentes conditions de travail. (416) 966-9471, FAX (416) 927-9785.

VENTE porte-à-porte, le soir, du lundi au vendredi, payé comptant. Personne bilingue. Auto un atout. Payant. 243-3591 entre 10h et 15h.

VOULEZ-VOUS maigrir ou retrouvez votre vitalité sans restriction et facile? **Appeler 771-2374 ou 776-4838 après 18h**

"WEIGHT WATCHERS". Urgent besoin d'animatrices en milieu de travail. Exigences: être membre à vie à son poids d'équilibre; être disponible le jour. Bilinguisme préféré. Formation gratuite. Téléphoner au 770-9358.

372 PERSONNEL DE BUREAU

AIM PERSONNEL
URGENT: secrétaire juridique bilingue, possédant cote sécuritaire de niveau secret), grammaire française supérieure ainsi que le dictaphone. Communiquez avec Nicole, **230-6991**

BARBARA PERSONNEL, poste de conseiller(ère) en placement temporaire. Doit obligatoirement posséder de l'expérience en ressources humaines et télémarketing. Bilinguisme essentiel. Contacter Barbara au 236-9689.

380 PROFESSEURS-INSTITUTEURS

OFFRE D'EMPLOIS

ENSEIGNANTS/ENSEIGNANTES

ENDROIT : École secondaire de Hawkesbury

Enseignement à l'éducation permanente (SEFA)

Poste 1 : - Conversation espagnole - 7h30 / semaine (lundi)
- numéro d'offre d'emploi : 95-71

Poste 2 : - Cours de mannequin - 3 heures/semaine (lundi)
- numéro d'offre d'emploi : 95-72

Poste 3 : - Danses de société - 3 heures/semaine (dimanche)
- numéro d'offre d'emploi : 95-77

Poste : - POWERPOINT et MS ACCESS du programme OFFICE de Microsoft
- 6 heures/semaine en soirée, le jeudi de 18 h à 21 h et le vendredi de 14 h à 17 h
- numéro d'offre d'emploi : 95-90

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur candidature au plus tard le vendredi 22 septembre 1995, 16 heures. Elles doivent faire parvenir leur demande d'emploi, accompagnée de leur curriculum vitae et relever le numéro d'offre d'emploi à :

M. Jean-Jacques Legault, directeur
École secondaire régionale de Hawkesbury, 572, rue Kitchener
Hawkesbury (Ontario) K6A 2P3
Téléphone : (613) 632-7055 / Télécopieur : (613) 632-5455

Le CESCLFPR souscrit à l'équité en matière d'emploi et favorise un milieu de travail sécuritaire

Conseil des écoles séparées catholiques de langue française de Prescott-Russell

875, route 17, Case postale 570, L'Orignal (Ont) K0B 1K0 — Téléphone : (613) 675-4691 — Télécopieur : (613) 675-2964

372 PERSONNEL DE BUREAU

LALLIER AUTOMOBILE (HULL) INC.

Recherche :
Réceptionniste bilingue pour poste à temps partiel (environ 30 heures / semaine)
(heure de fermeture : 21 h)

Apportez votre c.v. au 981 boul. St-Joseph à Hull. À l'attention de Michel.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE

23 OCT. Ecole des Maîtres, barman(aid), serveur(euse) **1-800-561-1781**

ACADEMIE DU MAITRE BARMAN
Cours de bar, spécial étudiant, début 25 septembre. **247-6260.**

BARMAID (h/f) demandés pour le soir. Joanne ou Josée, 777-4467.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

BARMAID d'expérience demandée. Se présenter à la Station Deli Bar au 611 boul. St-Joseph, Hull, après 14h.

RESTAURANT A.L. VAN HOUTTE
265 Catherine, Ottawa
Personnel demandé avec expérience pour travail comme superviseur de soirée, de 17h à minuit. Préférence avec auto. **Contactez Stéphan au 237-5305.**

377 PERSONNEL SPECIALISE

CLINIQUE dentaire de Hull cherche hygiéniste diplômé(e), temps plein, (30h/sem., 4 soirs) avec expérience pour remplacement de congé maternité. 595-7078.

378 PERSONNEL DE VENTE

★ ★ ★ **2 REPRESENTANTS(ES)** avec voiture, fonceur/euse déterminé/e, possibilité de $600 à $1100/sem. plus boni. Pierre Pilon au 786-8773.

CONCEPT NOUVEAU
PUBLICITE - MARKETING
Entreprise nouvellement créée recherche des personnes intéressées à un revenu supérieur à la moyenne. **Cette offre conviendra à ceux et celles qui possèdent au moins 5 ans d'expérience dans un des domaines suivants: publicité, marketing, immeuble ou assurance.** Les candidats et candidates devront être dynamiques, enthousiastes et autonomes. Rendez-vous confidentiel sur demande **783-0130.**

FANTASIA
Cadeau gratuit + 10% des ventes, présentation de lingerie fine et lotion pour le corps. Consultante demandée. Téléphone Sylvie au 643-5251.

OPPORTUNITÉ GÉRANCE
Nous recherchons personne dynamique et enthousiaste pour diriger notre département des ventes. Expérience en télécommunication et auto nécessaire. Pour rendez-vous, contacter M. Guy au 775-3246 ou envoyer C.V. par fax 775-9498.

383 TRAITEMENT DE TEXTE

CLIC MEDIA, traitement de texte, graphisme et multimédia. 643-4182.

FERAIS C.V., lettres, etc. 246-0347.

GRAPHIQUE, tableur, Corel Draw, traduction, imprimante couleur. Rapide et professionnel. 568-5558.

INFOBEAU, services informatiques, traitements de texte, rédaction de C.V., etc. 243-0681.

TEXCEL traitement de textes, traduction, rédaction et révision. 595-8377.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

1 AUBAINE, 3 chambres, superbe semi-dét., vue sur Parc et Outaouais, luxueux, option d'achat, libre oct., $950. 684-6767.

1 CHAMBRE dans triplex, propre, tranquille, frigo et cuisinière, $375 non chauffé, ni éclairé. 682-0440 (soir).

1 CHAMBRE et garçonnière, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, câble. 684-8887 ou 684-7397.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, pas chauffé/éclairé, $450. 819-455-2360.

1 MOIS GRATUIT, 1 et 2 chambres, libres immédiatement, stationnement inclus. **776-2031** ou **682-4924.**

1 OU 2 chambres, centre-ville, eau chaude, réfrigérateur, poêle, stationnement, autobus, **$430-$470. 684-4275.**

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, $529, rue Thomas, réfrigérateur, poêle. 595-8550.

2 CHAMBRES, 1er oct., 2 appareils, **$475** ni chauffé ni éclairé. **613-824-4498**

2 CHAMBRES, $525 chauffé, prises lav./séc., balcon, 1er oct. **682-3494**

2 CHAMBRES, $650/mois, pas chauffé/éclairé, libre. **684-8358.**

2 CHAMBRES, à partir de $435. **(Demander notre spécial oct./nov.)** 684-9836 entre 9h et 21h.

2 CHAMBRES, bas de duplex + s/sol fini, **près de la Marina,** 4 appareils, **chauffé, éclairé,** libre. $850. **684-5866**

2 CHAMBRES, libre, propre, tranquille, poêle, frigo, balcon, cour clôturée, stationnement, à partir de $525, non chauffé, ni éclairé. **819-458-2361.**

2 CHAMBRES, nov., concierge, non chauffé/éclairé, $500. 455-2525.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., stationnement et remise. **684-9398 (message).**

2 CHAMBRES, prise lav./séc., pas chauffé, pas éclairé, $575, libre 1er octobre. 568-5711.

2 CHAMBRES, spacieux, semi s/sol, prises lav./séc., $500 pas chauffé, ni éclairé, oct.-nov. **685-1836**

LE STRASBOURG
Garçonnière, 1, 2 et 3 chambres à louer immédiatement. 685-1760.

MOTS CROISÉS

NO 3023

© Édimédia Inc.

HORIZONTALEMENT

1 - Un sacrement - Héritage.
2 - Vendent - Perd son poil.
3 - Monnaie italienne - Génère.
4 - Filet - Voltaire.
5 - Prompt à la colère - Douze mois.
6 - Gansette - Adj. poss.
7 - Écimée - Étoffe croisée de laine.
8 - Radium - Prénom masc.
9 - Se prend avant un repas - Disposai en réseau.
10 - Petites barques sans mât ni voile - Connus.
11 - Feu - Pesèrent.
12 - Enduit imitant le marbre - Se marie (se) - Voyelles jumelles.

VERTICALEMENT

1 - Qui participent à une guerre.
2 - Inox - Frappait.
3 - Transport d'une charge à dos d'homme - Qui n'a subi ni lavage, ni blanchiment.
4 - Estourbit - Rassasié.
5 - Art espagnol - Rosacée - Riv. de Roumanie.
6 - Dédaigner - Loch.
7 - Enveloppé - Enlèvera.
8 - Ch.-l. d'arr. de Meurthe-et-Moselle - Formulées.
9 - Divinités féminines - Note.
10 - Bouleversa - Partie nord de la Grande-Bretagne.
11 - Bôme - Volcan actif du Japon - Vergne.
12 - Bande de soie qu'on passait sous un pont de peau pour drainer une plaie suppurante - Qui éprouve du chagrin.

SOLUTION DU PROBLEME D-3022

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	O	M	P	E	N	S	E	R	A	I	T
2	A	R	I	A	N	E	■	C	A	I	R	E
3	L	I	T	■	S	T	E	R	I	L	E	S
4	V	E	I	N	E	■	T	A	R	E	■	S
5	A	N	G	U	L	E	U	S	E	■	P	O
6	I	T	E	■	L	O	D	I	■	I	O	N
7	R	E	■	F	U	S	I	O	N	N	E	■
8	E	■	A	E	R	I	E	N	■	I	S	E
9	■	S	O	L	E	N	■	S	A	T	I	N
10	M	A	R	E	■	E	R	■	R	I	E	N
11	A	R	T	E	L	■	U	N	I	E	■	U
12	L	I	E	S	■	R	E	P	A	R	A	I

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1								■				
2									■			
3					■							
4				■							■	
5										■		
6		■						■				■
7							■					
8			■		■						■	
9						■						
10									■			
11				■								
12					■					■		

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

GESTION ABITEK
Les Châteaux des Bois
4 unités disponibles, 2 et 3 chambres, appareils inclus, libres, de $900 à $1,200. Pour informations, **Luc Bélanger, 778-4560**

PLACE LAVIGNE
SPECIAL, 1 et 2 chambres, chauffés. 684-9341, 778-3440.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1-125 ST-LOUIS, 2-3 **chambres, chauffé,** peint, $535, libre. **243-9364/787-7308**

1 1/2 chambre, s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $370/mois, libre. 669-0579.

1, 2, 3 CHAMBRES, grands logements, foyer ou non, prises lav./séc, récent, grand. 663-4864.

1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, à partir de $375. 643-2302

17 ST-LOUIS, 1 chambre, chauffé, pas d'animaux, $395. 738-1136.

1 CHAMBRE / 636 NOTRE-DAME
chauffé, éclairé, 2 appareils. **643-9429, 568-4099, 568-4498**

1 CHAMBRE, **175 Labrosse,** duplex, chauffé au gaz, $425. **663-5104.**

1 CHAMBRE, 1er oct., Mont-Luc, Gatineau, prises lav./séc., arrêt d'autobus à proximité, $375. 246-3832.

1 CHAMBRE, 1er oct ou avant, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, **très propre,** $460. 663-1390.

1 CHAMBRE, $200 de rabais, très grand, oct., prises lav./séc., pas chauffé, pas éclairé, $465. 669-0710.

1 CHAMBRE, 255 North, chauffé, non éclairé, 2 appareils, stationnement, $375. **Après 17h30: 669-2049, 243-5938.**

1 CHAMBRE, 26 Champlain, poêle, frigo, chauffé, $400. 561-2296

1 CHAMBRE, 263 North E., tapis neufs, frais peint, balcon, $375. 246-8822.

1 CHAMBRE, 2 min. des Promenades, à partir de $465, chauffé, éclairé, lave-vaisselle, poêle, réfrigérateur, stationnement. 246-2342.

1 CHAMBRE, $375, non chauffé, non éclairé. 663-5506.

1 CHAMBRE, $375, pas chauffé, ni éclairé. **246-9779.**

1 CHAMBRE, **$395** chauffé/éclairé, poêle, frigo, câble, accès lav./séc., grandes fenêtre, libre. **669-5703**

1 CHAMBRE, $400, libre 1er nov. 243-1721.

1 CHAMBRE, $440, chauffé, éclairé, 2 appareils. 663-8891.

1 CHAMBRE, 89 Montcalm, chauffé, éclairé, poêle, frigo, $410. 986-3552.

1 CHAMBRE, appareils, stores, prises lav/séc., 37-C Stéphane, $395. **561-5318.**

1 CHAMBRE, balcon, stationnement, prise lav./séc., $440 pas chauffé, pas éclairé, 1er nov. 247-2235.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, foyer, air cli., grand logis. Daniel, 243-8619.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 4 appareils, préférence non-fumeurs, $490. **731-8366.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, buanderie, poêle, stationnement. **243-3426**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, s/sol, $375. Après 17h, 669-5033.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, câble, stationnement, remise int., 1er oct./nov., $475. **246-8752.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, propre, 2 appareils. **778-7271, 669-0417.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $452. 643-9233.

1 CHAMBRE, **chauffé, éclairé,** poêle, réfrigérateur, **$425.** Jour: **643-2001.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, câble, $440. 246-2584.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, frigo, foyer, $430. 669-9950, 246-3720

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude fournie, $400, 1er sept., secteur Limbour. 561-3772 ou 772-0334.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $450, 1er oct. 643-1827.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, $450, rue Richer. Après 16h, 246-5983.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé. Le soir: 663-1231.

1 CHAMBRE, condo, très grand, boul. de l'hôpital, lav./séc., oct. 243-6572

1 CHAMBRE, eau chaude, semi-chauffé, $385. 243-2197, 246-8879.

1 CHAMBRE, frais peint, prises lav./séc., remise, entrée privée, cour, 1er oct., $410. **Jacques, 243-0095, 778-4222**

1 CHAMBRE, libre, 2 stationnements, remise, **663-2035, 663-5008 soir.**

1 CHAMBRE, libre, prises lav./séc., très grand, $385. 561-7206.

1 CHAMBRE, meublé ou non, chauffé, éclairé. **243-5533, 643-3704.**

1 CHAMBRE, meublé, chauffé, éclairé, très propre, non-fumeur(se), 1 personne, beau secteur, $395. **561-6127**

1 CHAMBRE, moderne, **foyer,** système d'alarme, remise, stationnement, $440 ($450: poêle, frigo inclus). S.V.P. pas d'animaux. sept, oct. 663-5648, 566-1376.

1 CHAMBRE, neuf, tranquille, stationnement, entrée privée, près auto bus, $395. 669-4898.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc., moderne, 2 stationnements, remise, $485. **243-8403.**

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMER

GESTION ABITEK
Les Châteaux des Bois
4 unités disponibles, 2 et 3 chambres, appareils inclus, libres, de $900 à $1,200. Pour informations, **Luc Bélanger, 778-4560**

PLACE LAVIGNE
SPECIAL, 1 et 2 chambres, chauffés. 684-9341, 778-3440.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, près de la Marina, grand salon, prises lav./séc., très propre, $365. 663-1906

1 CHAMBRE, prises lav./séc., stationnement, $375. **Après 13h 663-3614**

1 CHAMBRE, remise ext., 1er oct/nov., $495. 669-0834, 995-1023.

1 CHAMBRE, rue Jacques-Cartier, poêle, réfrigérateur, stationnement, $395, libre. 592-1430, 561-3838.

1 CHAMBRE: SPECIAL $490
moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

1 CHAMBRE, s/sol très grand, chauffé, prise lav./séc., $450. 568-8601.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, lav., séc., $480/mois, libre immédiatement. 669-3744

1 CHAMBRE, stationnement, Templeton, propre, tranquille, $350. **663-0735.**

1 CHAMBRE, Templeton, beau grand logis, foyer, piscine, $450 chauffé, éclairé, meublé ou non. 669-7130.

1 CHAMBRE, Touraine, grand, tranquille, $415. **246-8969, 827-0855.**

1 CHAMBRE, très propre, prises lav./séc., $500. 243-3063.

1 CHAMBRE, très grand, chauffé, éclairé, poêle, frigo, $450. **246-7808.**

1 ET 2 chambres, près lac Beauchamp, 2 appareils, très propres, 1er octobre. 669-5778, 643-4247.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffés, tapis, foyer, poêle, réfrigérateur, $395 et $495. 643-6448.

1 ET 2 chambres, $400 et $450, chauffés, 17 Archambault. 561-3435.

2 1/2 PIECES, propre, personne seule, $350. 663-4166.

LES ENTREPRISES ROBERT LABINE

APPARTEMENTS NEUFS

Occupation immédiate
842-846, boul. St-René Ouest

2 chambres à partir de 690 $
non chauffé, non éclairé

Garage pour chaque logement
insonorisation supérieure
Beaucoup d'espace de rangement
Salle de lavage à l'intérieur
de chaque logement

246-0642

1 ET 2 CHAMBRES, ch. la Savanne, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur. stationnement, remise. **568-5302**

1 ET 3 chambres, très grands, très propres, remise, stationnement, poêle et frigo fournis. **663-5021**

1 ET 3 CHAMBRES, Limbour, prise lav./séc., stationnement, remise, pas chauffé/éclairé, libres. **827-0359.**

1 MOIS GRATUIT
POUR NOUVEAU LOCATAIRE
2 CHAMBRES, $515, libre, **chauffé, éclairé,** poêle, frigo, **balcon,** remise int., stationnement. **246-1236, 685-1743.**

1 MOIS GRATUIT, 2 chambres, rue Notre-Dame, condo neuf, salon, cuisine, s/manger, prises lav./séc., $525/mois. **Gestion Romax,** 771-4264.

208 ST-ANDRE
2 chambres, libre, ni chauffé ni éclairé. 778-4481, 568-4498.

2 1/2, $400 chauffé/éclairé, poêle, frigo, câble, stationnement inclus. Après 17h30: 827-8913.

2-2 CHAMBRES, Touraine, $500 pas chauffé ni éclairé, libre. **243-7739**

2-3 CHAMBRES, libres, rénovés, s/sol et 2 étages, prises lav./séc., $480 à $495. **568-2202, 669-0074, 643-9760.**

247 ST-LOUIS, 1 et 2 chambres, pas chauffé, pas éclairé. 561-6398.

2 BELLES chambres, 1er oct., tourbillon, 2 stationnements, **$535.** 643-8685

2 BELLES chambres, agréable et central, chauffé, éclairé. 663-0474.

2 CHAMBRES
31 Cléricy, chauffés, éclairés, 2 appareils. **568-4099, 568-4498.**

2 CHAMBRES, 35 CLERICY
chauffé, éclairé, 2 appareils, 568-4099, 568-4498.

2 CHAMBRES, 1 MOIS GRATUIT
superbe logis dans triplex, inclus: aspirateur central, stores, ventilateur, poêle et frigo, prise lav./séc., déneigement, plusieurs stationnements, frais peint. $575. 568-0165.

2 CHAMBRES, 110B Curé Presseault non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., 2 stationnements, peinturé, entrée privée, 1er: $520, 2e:$535, 3e: $550, oct.-nov.-déc. **771-8707.**

2 CHAMBRES, 110B Curé Presseault non chauffé, non éclairé, prise lav./séc., 2 stationnements, peinturé, entrée privée, 1er: $520, 2e:$535, 3e: $550, oct.-nov.-déc. **771-8707.**

2 CHAMBRES, 1er sept., rénové, prise lav./séc., $495. 663-2022.

2 CHAMBRES, 1er oct. ou avant, luxueux condo, 1,200 pi ca. foyer, planchers béton, prises lav./séc., remise int./ext., 2 stationnements. **246-1751**

2 CHAMBRES, 1er sept./oct., près Promenades, prises lav./séc., chauffés, éclairés, $525/$560. **243-9323, 246-9521, 663-0438.**

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er oct.-nov., chauffé, éclairé, $475 et $515. **243-5699.**

2 CHAMBRES, 1er oct./nov., secteur tranquille, spacieux, très éclairé. $595/mois. 246-8239 ou 663-6729.

Les Immeubles
E. TASSÉ
Ltée

2 mois gratuits
sur bail de 14 mois, nouveaux locataires, possession immédiate
1 chambre à partir de ....440 $
2 chambres à partir de ...490 $
3 chambres à partir de ...580 $

4-6-14-16 des Flandres
1-2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé
• 243-2046 • 243-2702
• 246-8521 • 246-8537

27, 29 et 31 des Flandres
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
• 246-0371 • 243-2208 • 243-9746

336-344-352 et 360 Principale
1,2 et 3 chambres, chauffé et éclairé
• 243-1527 • 243-0392
• 243-0210 • 243-7314

170, 178 Chemin de la Savane
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
• 246-7183 • 243-9400

14-15-18-19-23-26-30-34 et 38 Orléans
1,2 et 3 chambres, chauffé, éclairé
• 568-3081 • 243-2895 • 246-9200
• 243-2236 • 246-7705
• 243-6513 • 246-3705

choix d'appartement meublés
Durée flexible
• 568-5151

2 CHAMBRES, 1,200 pi ca, superbe, neuf, 2 stationnements. 243-7919.

2 CHAMBRES, 1er oct., spacieux, pas chauffé, pas éclairé, prises lav./séc., 1 stationnement. 246-7169.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, 4 logis, ni chauffé ni éclairé, prise lav./séc., propre, tranquille, $425. **643-4928.**

2 CHAMBRES, 1er plancher, avec s/sol, stationnement, $415, 1er oct., **1-613-822-1022, après 18h.**

2 CHAMBRES, 1er oct., grand, entrée privée, style condo, $510. 663-9717.

2 CHAMBRES, 151 Boul. Labrosse, chauffé, éclairé, air cli., eau chaude, prise lav./séc., $560. **663-5288.**

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** 23 Du Barry, chauffé/éclairé, poêle, frigo si désirés. 243-2901.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** libre, près Promenades, $515, prises lav./séc., remise. **246-7573, 788-8559.**

2 CHAMBRES, 17 Paris, app. 2 , **très propre,** libre, $495. 663-1390.

2 CHAMBRES, 1,000 pi ca, $590, 1er déc. 643-3689, après 18h.

2 CHAMBRES, 1er oct.-nov.-déc., $515, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, buanderie. **246-8395, 770-3478.**

2 CHAMBRES, 1er oct., chauffé, eau chaude fournie, prise lav./séc., stationnement pour 2 autos, près arrêt autobus et dépanneur. 643-2494, 669-8027.

2 CHAMBRES, 1er nov., non chauffé, personne retraitée préférée. **246-0862**

2 CHAMBRES, 19 O'Farrell, 1er nov., très propre, prises lav./séc., entrée privée, stationnement, peinture fournie, $550. 243-3627.

2 CHAMBRES, 1er novembre, chauffé, éclairé, $567. 246-3703.

2 CHAMBRES, 2 appareils, stationnement. **595-8900, 568-8881** (concierge)

2 CHAMBRES, 2 stationnements, eau chaude, frais peint, prises lav./séc., libre, $495, pas chauffé, ni éclairé. **568-2345, 561-1370 soir.**

2 CHAMBRES, **2 mois gratuits,** prises lav./séc., $505, libre. **561-4838.**

2 CHAMBRES, 362 Lévis (Duquette), **libre,** chauffé, éclairé, 2 appareils, prises lav./séc., $495. **243-5260.**

2 CHAMBRES, 39/41 Orléans, $495 chauffé, éclairé. 243-3717

2 CHAMBRES, 3e étage, triplex, pas chauffé, ni éclairé, $570. 246-9787.

2 CHAMBRES, 307 St-André, $460 ni chauffé ni éclairé, libre. **819-427-5456.**

2 CHAMBRES, **3 niveaux,** 3 entrées privées, prise lav./séc., **petite cour,** stationnement, libre, chauffé, 402 Plouffe, $600. **771-1716.**

2 CHAMBRES, 444 Gréber (récemment rénové), **très propre,** chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement avec prise. 243-5182

2 CHAMBRES, 440 Gréber (récemment rénové), **très propre,** poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, stationnement avec prise. **246-5167.**

2 CHAMBRES, $475, non chauffé, non éclairé. 663-5506.

2 CHAMBRES, $495 chauffé, grand salon, prises lav./séc. **827-3829, 778-4130.**

2 CHAMBRES, 500 rue Nobert, 3e étage, $590. **663-6172** (répondeur)

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, $440 non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., 9 Jacques Cartier, près de l'eau, tout rénové. Josée au 770-9438.

2 CHAMBRES, 56 Matapédia (récemment rénové), **très propre,** poêle, réfrigérateur, eau chaude fournie, 1 stationnement avec prise. 246-3363.

2 CHAMBRES, $515, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, libre. 243-5570.

2 CHAMBRES, $555, chauffé, éclairé, central. 246-8451, 243-5512.

2 CHAMBRES, 5 appareils, garage, frais peint, tapis neuf, libre, étage du haut, $610. 787-8080.

2 CHAMBRES, 61 Drapeau, 3 appareils, 1 stationnement, eau chaude, 1 mois gratuit. 281-0968, 751-7930.

2 CHAMBRES, 72 Matapédia (récemment rénové), **très propre,** poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1 stationnement avec prise. 246-9622

2 CHAMBRES, ave. Gatineau, spacieux, s/manger, prises lav./séc., oct./nov. $590. 243-7810, 568-3133.

2 CHAMBRES, **À VOIR,** petit imm., près Labrosse, beau, grand, paisible, chauffé, $535. **663-5597.**

2 CHAMBRES, **beau, bon, pas cher,** poêle, réfrigérateur ou lav./séc. inclus, frais peint, $430, août gratuit. **770-7998.**

2 CHAMBRES, boul. Lorrain, prises lav/séc., 246-9796.

2 CHAMBRES, bel app. moderne, prise lav./séc., remise int., stationnement avec prise, près de tout, $525. Albert Marelly, 243-3111, 456-3393.

2 CHAMBRES, chauffé, prises lav./séc., libre, 556 Dubois, $490. 663-5151.

2 CHAMBRES, condo 1,200 pi car., aire ouverte, libre, $625. **561-4838.**

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, très spacieux 1200 pi ca., voisinage agréable et paisible, super ensoleillé, vue sur forêt, 2 stationnements, bois franc, prise lav./séc., balcon, $655. 561-5491, 770-9861, 778-4445.

2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, stationnement, $505 à $535/mois, très propres, libres. 561-5474, 770-2794.

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, $450. **521-5662.**

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement. 776-6379.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $475, propre. 663-9672.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, libre, stationnement, $400. **561-2293**

2 CHAMBRES, chauffé, $475, **1 chambre,** chauffé, $350, libre, 663-3994.

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, $450. 243-1163.

2 CHAMBRES, disponible: $500
beau semi s/sol, stationnement, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, près Main et LaVérendrye. **663-4344**

2 chambres et 1 chambre

PRÈS DES PROMENADES, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, remise, frais peint, 1 mois gratuit. 561-3324.

2 CHAMBRES, foyer, prises lav./séc., secteur Mtée-Paiement, possession immédiate, sept. gratuit. **593-5407.**

2 CHAMBRES, fraîchement redécoré, libre immédiatement, $485, 1er oct. 669-7728.

2 CHAMBRES, grand, chauffé, éclairé, prise lav./séc., $475, 1er sept. 246-2217.

2 CHAMBRES, grand, moderne, triplex, remise, $560 non chauffé ni éclairé. Jour 663-8664, soir 773-2449.

2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc., stationnement, $450, chauffé, accès à la piscine. **729-9491.**

2 CHAMBRES, libre, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, rénové, rue East, $435. **595-1422, 663-2186.**

2 CHAMBRES, La Vérendrye, grande cuisine, prise lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, 1 mois gratuit, $550. **235-4438.**

2 CHAMBRES, Limbour, près du Collège St-Alexandre, spacieux, prises lav./séc. (819) 457-1964.

2 CHAMBRES, libre, s/lavage, stationnement, $495. 663-9000.

2 CHAMBRES, libre, 2 appareils, non chauffé ni éclairé, $425. 568-5989.

2 CHAMBRES, moderne, prises lav./séc., remise int./ext., 1er oct. ou 1er nov. **663-3670, 595-1716 Annie ou Edith.**

2 CHAMBRES, moderne, $500, libre 1er nov. 232-4748, 643-9258.

2 CHAMBRES, moderne, pas chauffé ni éclairé, prises lav./séc. $495/mois, libre 1er oct. 669-7862

2 CHAMBRES, neuf, $600 ni chauffé ni éclairé, stationnement et remise ext., 703 av. du Golf. **568-9441, 561-3058**

2 CHAMBRES, oct., près des Promenades. Après 18h: 561-7371.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., remise, stationnement, pas chauffé, ni éclairé, secteur Limbour, $575. **827-1510.**

2 CHAMBRES, prises lav./séc., chauffé, éclairé, **près Promenades,** 22 Du Barry. 561-1929.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., bain tourbillon, entrée privée, remise. **243-3388.**

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $425, libre 1er oct. **643-3822.**

Les petites annonces

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, prises lav./séc., 1er oct. (gratuit), cause déménagement, $510 pas chauffé, ni éclairé. **243-1732.**

2 CHAMBRES, prise lav./séc., 2 stationnements, remise ext., 657 boul. Labrosse, bail flexible, $545 à discuter. 669-8542, 663-6413.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., pas chauffé, ni éclairé, secteur paisible, remise ext., 1 et 2 stationnements, à partir de $520. 663-9233.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur câble, stationnement, $425, libre. 663-7178, 643-3338.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, $450, libre nov. 669-7779.

2 CHAMBRES, prise lav./séc., chauffé, éclairé, stores inclus, Jen-Air, four encastré, entrée privée, stationnement, 1er octobre, 569 Notre-Dame. 663-6159.

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, 1er oct., $400. 663-1290

2 CHAMBRES, rue O'Farrell, $580, non chauffé ni éclairé. 596-5223.

2 CHAMBRES, rue Davidson, près Club Price, petit imm., impeccable, spacieux, sécuritaire, voisinage agréable, service hors pair, prises lav./séc., appareils ou pas. **663-4207** après 17h.

2 CHAMBRES, sept., $450 ni chauffé ni éclairé, prises lav./séc. **986-9109**

2 CHAMBRES, semi s/sol, non chauffé, ni éclairé, $465. **643-3625.**

2 CHAMBRES, semi s/sol, libre, stationnement, $490. 246-9306.

2 CHAMBRES, spacieux, 65 de Candiac, près Polyvalente Nicolas, 2 stationnements, bain giratoire, prises lav./séc., remise, pas chauffé, ni éclairé, 1er oct., $570. 561-7274.

2 CHAMBRES, stationnement. Après 18h, **246-2527**.

2 CHAMBRES, spacieux, chauffé, éclairé, prises lav./séc., repeint, entrée privée, libre et oct. **561-0294**

2 CHAMBRES, semi s/sol, chauffé, éclairé, $500. 663-5305

2 CHAMBRES: SPECIAL $530
moderne, chauffé, éclairé, appareils. 561-5578.

2 CHAMBRES, style condo, neuf, lave-vaisselle, 2 casiers, 1,200 pi car., coin tranquille, Limbour. 243-6873.

2 CHAMBRES, semi s/sol, moderne, pas chauffé, ni éclairé, $580. Jour: **671-5186,** soir: **595-1463.**

2 CHAMBRES, spacieux, tout inclus, disponibles oct.-nov. **568-7917**.

2 CHAMBRES, semi s/sol, pas d'animaux, $500 chauffé, éclairé. **246-3693**

2 CHAMBRES, très grand, chauffé, non éclairé, $550/mois. **663-5977**.

2 CHAMBRES, très grand logis, installation lav./séc., $500 non éclairé, non chauffé, 1er nov. 663-8769.

2 CHAMBRES, Touraine, s/sol, poêle, réfrigérateur, $400 ni chauffé, ni éclairé. 243-5312.

2 CHAMBRES, Touraine, pas chauffé ni éclairé, $400, libre. 281-5287.

2 CHAMBRES, **Templeton**, non chauffé/éclairé. 643-1893 après 18h

2 CHAMBRES, triplex, modernes, très propres, entrées privées, sept. gratuit, à partir de $540 non chauffés, non éclairés. 663-9151.

2 DE LA SAVANE (face à W.H. Perron)
2 chambres, vaste, moderne, frais peint, poêle et frigo neufs, **$570/mois, chauffé, éclairé,** (S.V.P. pas d'animaux), sept.-oct., **663-5648, 566-1376.**

2 ET 3 chambres, 1er oct., prise lav./séc., entrée privée. 643-9341.

2 ET 3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. 643-1761, 669-7790.

2 ET 3 CHAMBRES, 3 appareils. 561-5486.

2 ET 3 chambres, chauffés, éclairés, 2 appareils, stationnement, 2 mois gratuits sur bail de 14 mois. 568-3081.

2 ET 3 chambres, spacieux, très propre, eau chaude, bl. St-René. **778-3591**

3, 2 et 1 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, remise, endroit idéal pour gens âgés. 561-3324.

3 CHAMBRES, 158 Principale, 5 appareils, rangement, 2 stationnements, pas chauffé ni éclairé, $650, libre 1er oct. 246-8159 répondeur.

3 CHAMBRES, 1er oct.-nov., spacieux, $550. 827-3660, 663-5768.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, très grand, immaculé, $595. **232-1121.**

3 CHAMBRES, 1er oct. ou avant, triplex neuf, **très propre,** prises lav./séc, remise int./ext., 2 stationnements, **$550 à $575. 643-1794.**

3 CHAMBRES, 1/2 mois gratuit, spacieux, pas chauffé, ni éclairé, cour clôturée, stationnement, près Promenades, $585, libre. **561-2839.**

3 CHAMBRES, 1,250 pi car., superbe, 2 min. de l'autoroute, entrée privée, **2 stationnements,** $645. **Carole, 568-6410**

3 CHAMBRES, 255 St-André, haut de triplex, prises lav./séc., remise, $570 non chauffé ni éclairé. 671-1383.

3 CHAMBRES, 397 Gauthier, $515 pas chauffé ni éclairé. 595-3181.

3 CHAMBRES, 59 Curé Presseault (récemment rénové), **très propre**, poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1 stationnement avec prise. **243-1509.**

3 CHAMBRES, avec option mois gratuit, grand, foyer au gaz, prises lav./séc., rue de Malartic, $625. **663-9781.**

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, 56 Matapédia (récemment rénové), **très propre,** poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1 stationnement avec prise. 246-3363.

3 CHAMBRES, 72 Matapédia (récemment rénové), **très propre**, poêle, réfrigérateur, eau chaude, 1 stationnement avec prise. 246-9622.

3 CHAMBRES, boul. Labrosse, pas chauffé ni éclairé, près de tout, libre. À voir! $575. 819-427-5686 après 17h.

3 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, pas d'animaux, $550. **521-5662.**

3 CHAMBRES, cour, stationnements, prises lav./séc., remise, $600, libre immédiatement. **669-7467, 671-6411**

Vous cherchez à vous loger?
INFO LOGEMENTS
776-6666

3 CHAMBRES, entrée privée, chauffé, cour, stationnement, $530. **643-2094**

3 CHAMBRES, entrée privée, repeint, immeuble récent, Gatineau. **643-1361**

3 CHAMBRES, foyer au gaz, pas d'animaux, près autoroute 50, libre. Entre 8h et 17h: 568-3110.

3 CHAMBRES, grand, poêle, frigo, près autoroute 50, bl. Maloney, Templeton, libre, $560. **663-6348, (613)821-3190**

3 CHAMBRES, haut de triplex, face au parc, $550/mois. 243-1986

3 CHAMBRES, haut de duplex, entrée privée, prises lav./séc., grand balcon, double stationnement, pas d'animaux s.v.p., $540. 669-7397.

3 CHAMBRES, libre, rue Essiambre, $595. Jour **669-2547,** soir **669-8110.**

3 CHAMBRES, Labrosse près Maloney, joli logis moderne, 1,159 pi car., $575, pas chauffé, ni éclairé, libres. 281-4781.

3 CHAMBRES, libre, triplex, spacieux, prises lav./séc., $605. **643-4664**

Vous recherchez un appartement, condo, maison?
Logements - Plus Services
a la solution!
Bureau 643-5216
Pagette 778-4704
778-9281

3 CHAMBRES, libre, foyer, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./séc., $575, 239 Malartic. Bail 13 mois **(1 mois gratuit). 777-5626.**

3 CHAMBRES, libre, $595, pas chauffé, ni éclairé. 669-8854.

3 CHAMBRES, moderne, chauffé, éclairé, appareils, $610. **561-5578.**

3 CHAMBRES, moderne, $625, libre 1er nov. 232-4748, 643-9258.

3 CHAMBRES, maison de ville, très grand, secteur de l'hôpital, près école, 1er oct., $650. **561-7206.**

3 CHAMBRES, neufs, de Malartic, foyer, prises lav./séc., pas chauffés, ni éclairés, dernier mois gratuit, $575/$595/$625. 595-4721.

3 CHAMBRES, oct.-nov., chauffé, éclairé, $600. **243-5699.**

3 CHAMBRES, près Promenades et école St-Rosaire, $700, spacieux, chauffé, éclairé. **246-9380, 663-7539**

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé. **663-2035 ou soir 663-5008.**

3 CHAMBRES, près Promenades, très propre, $600, chauffé. **243-6907.**

3 CHAMBRES, prise lav./séc., remise ext., lave-vaisselle, 2 stationnements, $540. 243-0432.

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, $610, près Promenades. 246-9656 après 18h, jour: 663-7506.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., remise, 1 mois gratuit, $590, libre immédiatement. 243-3032, 669-1048.

3 CHAMBRES, prise lav./séc., entrée privée, $550. 643-1827, 663-9407

3 CHAMBRES, prise lav./séc., chauffé, $625. 663-3716, Kathleen: (613)487-3581.

3 CHAMBRES, rénové, chauffé, éclairé, libre. 996-8480, 827-4122.

3 CHAMBRES + s/sol fini, prises lav./séc.: $725; 3 chambres, 2e étage, $590. **669-1119, 669-0908.**

3 CHAMBRES, semi s/sol, pas chauffé, pas éclairé, entrée privée, $585, 1er nov. 669-4600.

3 CHAMBRES, très beau logis, près de tout, prises lav./séc., $580 négociable. 669-4809, pagette 780-8542.

3 CHAMBRES, très grand, prise lav./séc., remise, $535, libre. 663-6354.

3 CHAMRES, Templeton, libre 1er oct. ou 1er nov. 669-7342, 243-4745.

$490/$510, 2 chambres, boul. de l'Hôpital, Coop d'Hatitation. Contacter Sylvie, 243-1066 ou Lise 568-3249.

BAS DE DUPLEX, 3 chambres + s/sol, $650. 243-1986.

BEAU 5 1/2, coin Lorrain, tapis neuf, $550, références. 777-5698.

BEAU petit 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, $390. 457-2874.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

CONCEPT UNIQUE, 3 chambres, sur 2 étages, avec foyer, remise, cour arrière, stationnement, près des Promenades, $650/mois, déc., (s.v.p. pas d'animaux). **663-5648, 566-1376.**

CONCIERGE, appartement à prix réduit. 643-9233.

COOP CLAIR DE LUNE recherche locataire membre, 1 et 2 chambres libres. 243-3717, 243-2042, après 19h.

GRAND 4 chambres, bl. Maloney, 1er nov., $600. **663-8393** ou soir **643-2050.**

HAUT de maison, 2 chambres, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er oct. 669-3620.

LE MONT-JOYE
Garçonnière, 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, câble. **243-4410.**

PLACE DU PROGRES
Garçonnière et 1, 2, 3 chambres, immédiatement, chauffés, éclairés, câblovision, à partir de $410. 243-0516.

À VOIR:
PLACE LAUSANNE RÉNOVÉE
Voisine des Promenades de l'Outaouais.
1, 2 et 3 ch. à coucher.
475$ - 610$ incluant:
eau chaude, 1 stat. gratuit, ascenseur, intercom, structure de béton, poêle et frigo. disp.
Bureau: 246-3307
5, rue Lausanne #100

PRÈS LABROSSE/LA VÉRENDRYE
2 chambres, immédiatement, sept. et oct. **à partir de $560,** bain giratoire, prise lav./séc., remise ext., **2 stationnements. 246-3868.**

++ SECTEUR HÔPITAL ++
2 chambres, impeccable, terrasse, 5 appareils, foyer, $715. **736-6267.**

SEMI s/sol, libre, 2 chambres, prises lav./séc., beaucoup de stationnement, cour et entrée privées, câble, $450 ni chauffé/éclairé. **669-6273**

TOURAINE, 442 Principale, foyer, $495 chauffé. 568-5031 ou 241-3156.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1-2-3 CHAMBRES, centre-ville, libres. 669-8854.

1-2-3 CHAMBRES, à partir de $465, poêle, réfrigérateur, câblovision et stationnement. 778-1481.

1-2 BELLES chambres, frais peint, près St-Joseph, chauffé, éclairé. **663-0474, 771-5449.**

1-2 CHAMBRES, près Cégep, de $460, chauffés. **770-8389, 738-1411.**

1-50 MARENGERE, 1 chambre, chauffé, $510, appareils disponibles. 246-1144.

1-C FORTIER, PARC LAROCQUE, NEUF plafonds 9', chauffé, libre. **771-0401.**

1 CHAMBRE, libre/oct./nov., poêle, réfrigérateur, **buanderie,** stationnement, chauffé, éclairé, à partir de $460. 230 Mutchmore. **770-6907, 777-2651.**

1 CHAMBRE, libre/oct./nov./déc., poêle, réfrigérateur, chauffé/éclairé ($60), stationnement, buanderie. $435. 82 Richard. **770-6907, 772-1992.**

1 CHAMBRE, 1er déc., poêle, frigo, stationnement, buanderie, possibilité chauffé/éclairé ($60), à partir de $395. 59 Lanctot. **770-6907, 776-2460.**

1 CHAMBRE, libre/oct./nov./déc., 2 appareils, stationnement, buanderie, chauffé/éclairé ($60), à partir de $410, 65 Lanctôt. **770-6907, 770-2184.**

1 CHAMBRE, libre/oct./nov./déc., stationnement, buanderie, poêle, frigo, possibilité chauffé/éclairé, $400. 76 Richard. **770-6907, 776-3300.**

1 CHAMBRE, libre/oct./nov./déc., chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, $430, 79 Prévost. **770-6907, 777-2651**

1 CHAMBRE, 104 Montclair, 2 appareils, stationnement, pas chauffé, ni éclairé. **684-1473, 775-3142.**

1 CHAMBRE, 10 Garneau, dans duplex, 1er plancher, $350. 568-8528.

1 CHAMBRE, 1er oct, Mont-Bleu, poêle, frigo, lav., séc., plancher bois franc, très propre. **Vraie aubaine.** 737-3954.

1 CHAMBRE, 1er oct., chauffé, eau chaude, 2 appareils, stationnement, sortie St-Raymond, $440. 778-0554.

1 CHAMBRE, 1er oct., poêle, réfrigérateur, câble, stationnement, $480. 778-1904.

1 CHAMBRE, 1er oct., chauffé, éclairé, $450/$470. 776-2694.

1 CHAMBRE, 1er oct., réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, stationnement, très propre, $450. 827-2823.

1 CHAMBRE, 1er oct., appareils, non chauffé, ni éclairé, $395. **771-9214.**

1 CHAMBRE, 1er étage, spacieux, $385, immédiatement. 745-3071

1 CHAMBRE, **1 mois gratuit,** poêle, frigo, chauffé, propre, $460, idéal pour travailleur de nuit. 739-1090.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, 2 appareils, libre, pas chauffé, ni éclairé, $330. **770-3296.**

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, câble, stationnement int., $490, 1er oct., secteur Mont-Bleu. **778-1122, 771-8241**

1 CHAMBRE, 2 appareils, Mont-Bleu, chauffé, éclairé, $450. 595-9599.

1 CHAMBRE, 2 premières semaines gratuites, août-sept., poêle, frigo, buanderie. Pas chauffé, ni éclairé. **Dernier mois gratuit.** 25 Chouinard. **777-3676.**

1 CHAMBRE, 2 salons, chauffé, $435. 561-5006.

1 CHAMBRE, 31 Mont-Bleu, libre, chauffé, éclairé, stationnement, 4 appareils. 744-7610, 671-6000.

1 CHAMBRE: $335, 2 chambres: $410, pas chauffés ni éclairés. Rue Amherst, près UQAH, centre-ville et Boul. St-Joseph, 1er oct. **834-5328.**

1 CHAMBRE, $380, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement, récemment rénové. **595-8664**

1 CHAMBRE, $390, chauffé, non éclairé. 243-9123, après 16h30.

Vous cherchez un appartement?
Nous avons plusieurs immeubles pour répondre à vos besoins.

PLACE DE LA VÉRENDRYE : (Hull)
777-5444
Logements rénovés
1-2-3 chambre(s) à coucher
À partir de 405 $

PLACE LAVIGNE : (Aylmer)
684-9341
Garçonnière 1-2-3 chambre(s) à coucher
À partir de 405 $

TERRASSE CHAVOIN : (Hull)
595-3332
Garçonnière 1-2 chambre(s) à coucher
à partir de 325 $

LE STRASBOURG : (Aylmer)
685-0585
Garçonnière 1-2-3 chambre(s) à coucher
À partir de 375 $ tout inclus

Promotion offerte aux nouveaux locataires
★★★ **Promotion spéciale aux nouveaux locataires** ★★★
VILLAGE CITÉ DES JEUNES : (Hull)
771-4299
Garçonnière 1-2 chambre(s) à coucher
À partir de **420 $** tout inclus
Possibilité de bail de 10 mois
GS GESTION SOLEIL
VOYAGE À GAGNER D'UNE VALEUR DE 1 500 $ OU ARGENT COMPTANT

1 CHAMBRE, 7 Montpetit, grand logis, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 1er oct., $525, très propre. 791-6622, 778-1714.

1 CHAMBRE, centre-ville, 2 appareils, bois franc, propre, rénové, tranquille, $450. 684-7834.

1 CHAMBRE, centre-ville, 113 Papineau, 2 appareils, $435. **776-0147**

1 CHAMBRE, centre-ville, prise lav./séc., 1 stationnement, non chauffé, non éclairé, $375. 684-8430.

1 CHAMBRE, centre de Hull, idéal pour personne âgée, $300, 1er oct. 246-8278.

1 CHAMBRE, central, près St-Joseph, 3 appareils. **595-9067.**

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, 2 appareils, adultes, $430. **771-2679.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, prise lav./séc., $430. **643-4838.**

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, 2 appareils, balcon, $470. **456-3370**

1 CHAMBRE, chauffé, rénové, stationnement, 2 appareils, libre, $395. 748-7016.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., 1 stationnement, $390. 777-7214.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, frigo, lav./séc., $490, 1er nov. Luc ou Janique, 771-5099.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, frigo, poêle, stationnement, 1er nov. 771-3646.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur, $425, 1er oct. 770-2526.

1 CHAMBRE, chauffé, libre, stationnement, poêle et frigo, $400. **561-2293**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, $425, 1er oct. 456-2456, 456-2695.

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, oct. **770-0573**

1 CHAMBRE chauffé, 2 appareils, près des Galeries, $475. 771-4995

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, prise lav./séc., $520. 771-4903.

1 CHAMBRE, duplex, sept., 4 appareils, chauffé et éclairé, stationnement, $495, 293 rue Notre-Dame. **770-7713**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, grand, chauffé, poêle, frigo, câble, 1er oct. 778-0653.

1 CHAMBRE, grandes pièces, chauffé, éclairé, $475. 745-3071.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, prises lav./séc., non chauffé, ni éclairé, 1er oct., $475. 443-5068, 776-4243.

1 CHAMBRE, impeccable, duplex chauffé, éclairé, appareils, stationnement, idéal pour professionnel/étudiant non-fumeur. 770-6933.

1 CHAMBRE - LE NORMANDIE
boul. Taché, chauffé, eau chaude, 2 appareils. **777-9261.**

1 CHAMBRE, Le Piedmont, chauffé, $500, poêle, frigo. 771-7206.

1 CHAMBRE, libre, rue Sherbrooke, chauffé, pas éclairé, 2 appareils, balcon, $430. **827-0434.**

1 CHAMBRE, neuf, équipé, raisonnable, stationnement. 770-2835.

1 CHAMBRE, non chauffé, éclairé, poêle et frigo inclus, $425. **775-3857.**

1 CHAMBRE, oct., 84-B Frontenac, poêle, frigo, pas chauffé ni éclairé ni de stationnement, $365. 568-2114.

1 CHAMBRE, oct./nov., près Taché, spacieux, chauffé, équipé, $510, **778-0992, 521-5287.**

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, $350. 778-0855, (819) 463-2653.

1 CHAMBRE, Parc de la Gatineau, maison privée, entrée privée, tapis, poêle, frigo, lav./séc., patio, stationnement branché, demi s/sol, grandes fenêtres, chauffé, éclairé, personne seule, 1er octobre, $575. 827-2890.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, $425. 778-6127.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, 1er oct. 777-1110, 457-9045.

1 CHAMBRE, poêle, refrigérateur, stores, près centre d'achat et hôpital, rue Berri. Après 18h: **243-7881.**

1 CHAMBRE, près Place du Portage, 2 appareils, balcon, non chauffé, ni éclairé, $500. **745-3320, 749-6696.**

1 CHAMBRE, près Montcalm, chauffé, éclairé, $400. **594-4309.**

1 CHAMBRE, près UQAH, libre, chauffé, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement, $430. **770-9726.**

1 CHAMBRE, rue Leduc, chauffé, eau chaude, $395 + Hydro. **837-9498.**

1 CHAMBRE, rue Eddy, 2 appareils, non éclairé, non éclairé, pas d'animaux, $360 et $375. 778-2764.

1 CHAMBRE, rue Leduc, très propre, stationnement, poêle, frigo, non chauffé, non éclairé, $375. 568-0716.

1 CHAMBRE, rue Montcalm, chauffé, éclairé, pas stationnement. 827-2017

1 CHAMBRE, secteur St-Raymond, chauffé, éclairé, 2 appareils, $450. 771-9013.

1 CHAMBRE, semi meublé, très central, pas stationnement, pas éclairé ni chauffé, libre, $350. 776-5204.

1 CHAMBRE, St-Jean Bosco, $450 chauffé, éclairé, 2 appareils. **775-3500**

1 CHAMBRE, St-Joseph (Amherst), grand balcon (15' X 12'), pas chauffé, ni éclairé, $425. 771-2332.

1 CHAMBRE, stationnement, pas chauffé ni éclairé, $400. 595-1103.

1 CHAMBRE, Trudeau, **près Place Cartier,** chauffé, propre, $410. **772-9822.**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

1 CHAMBRE, Val-Tétreault, chauffé, stationnement, $440. 777-6559 soir.

1 CHAMBRE, **Wrightville,** chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, possibilité lav./séc., $410. 827-0964.

1ER SEPT./OCT./NOV., 2 chambres, secteur Plateau de la Capitale, spacieux, s/manger, remise ext., 2 stationnements, à partir de $600. Gilbert, pagette, **787-7125.**

OFFRE SPÉCIALE EN COURS
LE MONTMAGNY
MONT-BLEU **(PRÈS DU CEGEP)**
2 CHAMBRES À COUCHER
585 $
SPACIEUX - CHAUFFÉ - EAU CHAUDE - TOUT ÉQUIPÉ - ARRÊT D'AUTOBUS À LA PORTE,
25 HINCHEY, APP. 8
• 777-8857 •

1 ET 2 CHAMBRES, centre-ville, libre août, 561-2614.

1 ET 2 chambres, garçonnière, **SPECIAL FIN D'ETE, NE MANQUEZ PAS CETTE CHANCE, APPELEZ MAINTENANT. Le Châtelain,** nouvelle administration. 145 Archambault. **770-2757, 776-6379.**

1 ET 2 CHAMBRES, centre-ville, immédiatement. 777-8539, 778-6342.

1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, câblevision, 94 Jolicoeur. 595-5704

1 OCCASION UNIQUE
Un endroit où il fait bon vivre, près des Galeries et de l'hôpital. 1 chambre, ensoleillé, $474 et garçonnière, confortable, $422, dans un édifice propre et tranquille. M. Pilon: 770-5530.

1 OU 2 **chambres,** disponibles, près services. 235-4970 ou 682-9120.

1 OU 2 chambres, semi s/sol ou avec balcon, 2 Lucien-Brault (coin Daniel Johnson), grandes pièces ensoleillées, tapis, prises lav./séc., stationnement, intercom, pas chauffé, ni éclairé, octobre, $410-$460 et $485. **777-6698, 820-3265.**

2 + 1 CHAMBRES, rénové, unique, 3 niveaux, cour clôturée, très propre, tranquille, chauffé, $600. 770-8568.

2 CHAMBRES, 1er sept./oct., Mont-Bleu, très propre, prises lav./séc., $450/$495. **771-6816, 663-0438.**

2 CHAMBRES, 1er oct., rue Jolicoeur, chauffé, repeint, propre, stationnement, ascenseur. 771-5712.

2 CHAMBRES, **1 mois gratuit,** prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, très propre, $445. **772-4372, 281-8891.**

2 CHAMBRES, 1er oct., poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, $580. 778-1904.

2 CHAMBRES, 199 Champlain, près Musée et édifices gouvernementaux, 2 appareils, stationnement, libre, $550. **Claire 771-9100.**

2 CHAMBRES, 1er oct., chauffé, éclairé, $475. **776-2694.**

2 CHAMBRES, 1,000 pi car, 1er étage, prises lav./séc., libre. **771-1552.**

2 CHAMBRES, 1er oct., 65 Lucien Brault, prises lav./séc., pas chauffé/éclairé, $440. 771-2295.

2 CHAMBRES, 15 Booth, tout inclus, spacieux, rénové, tranquille, près UQAH, $550, oct.-nov. **595-0379**.

2 CHAMBRES, 1 **MOIS GRATUIT,** très grand, (+ de 1,000 pi ca.), grande remise, non chauffé/éclairé, pas de poêle ni frigo, prises lav./séc., tapis et vinyle coussiné, stationnement, $480-$575. Après 16h 770-2344, 241-1709.

2 CHAMBRES, 1er oct.-nov.-déc., Mont-Bleu, balcon, poêle et frigo, prises lav./séc., $490. **770-3478.**

2 CHAMBRES, 1er oct., secteur Lac des Fées, semi-s/sol, propre, prises lav./séc., $450/mois. 770-4420

2 CHAMBRES, 1er oct., rue Lambert, poêle, réfrigérateur, $425. (819)683-3636 ou 683-3825.

2 CHAMBRES, 1er oct., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $500, Mont-Bleu. **741-2519, 749-3672.**

2 CHAMBRES, 1er oct., $465 chauffé, 15 min. d'Ottawa. 771-8687.

2 CHAMBRES, $100 de rabais pour oct., balcon, grand, chauffé, $575. Pagette 566-9620.

2 CHAMBRES, 14 Morin, chauffé, éclairé, $525/mois. 568-3654

2 CHAMBRES, 23 Meunier, spacieux, près de Loeb. 246-3560.

2 CHAMBRES, 2 appareils, stationnement, câble, pas chauffé, pas éclairé, **20 DES PRÉS,** près Parc de la Gatineau, $505 et $580., libre. 595-9106.

2 CHAMBRES, 2 s/bains, triplex neuf, 80 Binet, luxueux, foyer, air clim., lave-vaisselle, à partir de $750, oct. gratuit. 771-6121, 777-2959.

2 CHAMBRES, 21 St-Florent, pas chauffé ni éclairé, $400. 738-8086.

2 CHAMBRES, 32 St-Hyacinthe, non chauffé, non éclairé, $415. 595-9205.

2 CHAMBRES, 30 Georges Bilodeau, chauffé, prises lav./séc., stationnement, $515/$480. **827-8806.**

2 CHAMBRES, 33 Frontenac, 2 étages, prises lav./séc., $490. **594-4309.**

2 CHAMBRES, $400, semi s/sol, pas chauffé, ni éclairé, 1 stationnement, rue Duquesne. **775-3679.**

2 CHAMBRES, $400/mois, 1er oct. 778-0974.

2 CHAMBRES, 52 Bienville, $450, libre. **776-2424.**

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, 56 St-Etienne, poêle, frigo, chauffé, éclairé, $550. **772-9182.**

2 CHAMBRES $545-$565 TOUT INCLUS
Moderne, spacieux, balcon, Mont-Bleu, stationnement, sept.-oct. 771-6266, 772-2125.

2 CHAMBRES, $515, Mont-Bleu, lav./séc., poêle, frigo, frais peint, très grand, balcon, rangement. **682-3936.**

2 CHAMBRES, 5 min. du Village Cartier, chauffé, non éclairé, fraîchement rénové, $485, 1er octobre. **663-9932.**

2 CHAMBRES, $540, oct., nov. déc., 1 garçonnière, $350, 1er oct. Christine, 772-4683.

2 CHAMBRES, 63 Davies, chauffé, eau chaude, prises lav./séc., stationnement, 1er nov. 770-0068 soir.

2 CHAMBRES, 70 St-Henri, chauffé, éclairé, 2 appareils, $480. 777-5889

2 CHAMBRES, 91 Gamelin, prises lav./séc., $490 chauffé, 1er oct. 771-1870, soir, 776-1415.

2 CHAMBRES, balcon, stationnement, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, $485, libre. 281-5216.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $550. 770-4700.

2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, chauffés, éclairés, spacieux, remise. 770-6834 ou 243-8597.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $580/mois, libre maintenant ou 1er oct., 83 Lucien Brault. **233-3719**, après 18h **523-8802** ou **228-8763.**

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, réfrigérateur, poêle, stationnement, $550. 771-7370 laissez message.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, libre 1er oct., $400. **Après 17h, 684-3979**

2 CHAMBRES, ch. Freeman, grand, propre, avec ou sans appareils, prises lav./séc., $560, pas chauffé, ni éclairé. **Après 16h: 775-3601.**

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, prises lav./séc., $525. 778-5033.

2 CHAMBRES, centre-ville, prise lav./séc., 1 stationnement, non chauffé, non éclairé, $465. 684-8430.

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, semi-meublé, près de tout. 770-2687

2 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrigérateur, $500. 663-5450, 771-5001.

2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, près CEGEP, prises lav./séc. 749-8810.

2 CHAMBRES dans 6 logis, pas chauffé ni éclairé, 1 stationnement, de $450 à $475, libre. 9h à 16h, 775-6450.

2 CHAMBRES ET 1 CHAMBRE
● LE MEILLEUR CHOIX EN VILLE ●
1 MOIS GRATUIT SUR BAIL DE 13 MOIS
Septembre, octobre, chauffés, éclairés, 2 appareils inclus, buanderie, stationnement, $475, $550 et $565. **682-4767, 243-3740.**

2 CHAMBRES, frais peint, libre, près du musée, $525. 772-5091.

2 CHAMBRES, Hautes Plaines, poêle, réfrigérateur, sécheuse, stores, stationnement, immédiatement, $610. 771-4827, 827-0616.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, libre, stationnement, pas chauffé ni éclairé, $595. EXEC LTÉE, jour 771-7177, soir Line 778-7316.

2 CHAMBRES, impeccable, prises lav./séc., grande cuisine, balcon, sécuritaire, oct. et déc. **243-0906.**

2 CHAMBRES, immédiatement ou plus tard. Un mois gratuit. $536, stationnement et câble inclus. Hydro en sus. Endroit propre et tranquille. M. Larabie, **778-7870.**

2 CHAMBRES, libre, Mont-Bleu, frais peint, tapis neuf, pas chauffé, ni éclairé, $440. 772-0274.

2 CHAMBRES, libre, 50 Dussault, Tourelle sur le Parc, près des édifices fédéraux, foyer, stationnement int., prises lav./séc., $775. **771-7177. EXEC LTÉE.**

2 CHAMBRES, libre, rue St-Jacques, stationnement, poêle, réfrigérateur, $525. **684-3459, 457-4772, 684-4360.**

2 CHAMBRES, luxueux, 1,000 pi car., prises lav./séc., 1er nov., $650 non chauffé, ni éclairé. 595-1001.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, très propres, non chauffés, appareils, buanderie, $450 et $480. 771-6826.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 1er octobre, $475 chauffé. 771-9813.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, stationnement double, prises lav./séc., $485. Après 18h: 561-3429.

2 CHAMBRES, neuf, Hautes Plaines (8 du Sommet), luxueux, balcon, prises lav./séc., 1er oct., $615. 770-2222

2 CHAMBRES, nov.-déc., Mont-Bleu, haut 6 logis, très grand, prise lav./séc., pas chauffé/éclairé, $450. 663-5868

2 CHAMBRES, oct., peint, 2 appareils, câble, stationnement, $540. **595-3156**

2 CHAMBRES, octobre, près du musée, vue panoramique, 5 appareils, stationnement. 772-5091.

2 CHAMBRES, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, **secteur paisible,** remise int., balcon, stationnement, $465. **770-7706, 776-5645.**

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, $460, 203 Gamelin. **770-4715.**

2 CHAMBRES, près St-Joseph, Place Langevin. **595-9067.**

2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, poêle, refrigérateur, prises lav./séc., stationnement, $475. 772-9545.

2 CHAMBRES, très propre, prises lav./séc. G.I.F., 827-8806.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, prises lav./séc., $475, pas chauffé, ni éclairé, libre, **568-5459** ou **837-4226.**

2 CHAMBRES, près Cegep, prise lav./séc., balcon, grand et beau, bail flexible, libre. 777-6252.

2 CHAMBRES, rue Papineau, 2 appareils, non éclairé, non éclairé, pas d'animaux, prise lav./séc., **$400. 778-2764.**

2 CHAMBRES, rue Normand, pas chauffé ni éclairé, buanderie, $445, **dernier mois gratuit. 595-4721.**

2 CHAMBRES, semi s/sol, prises lav./séc., près de l'hôpital, 6 Montpetit app. #1, $425. 776-0963.

2 CHAMBRES, secteur St-Jean Bosco, près de l'université, prises lav./séc., frais peint, non chauffé non éclairé, $575. 561-3775.

2 CHAMBRES, sept., rue Brady, s/sol maison, 4 appareils, chauffé, éclairé, stationnement, $570. 771-6703.

2 CHAMBRES, semi s/sol de maison privée, $425 non chauffé, non éclairé, poêle, frigo. 776-3280, après 16h.

2 CHAMBRES, secteur vieux Hull, dans un haut, 1er sept. $365/mois. 776-5042, 595-0311

2 CHAMBRES, Ste-Marie, chauffé, éclairé, 2 stationnements, s/sol, prises lav./séc., $665. **776-4954.**

2 CHAMBRES, très grand, près Parc Gatineau, chauffé, eau chaude, libre, $635. 777-4128.

2 CHAMBRES, tout inclus, très propre, très grand, fraîchement rénové, 2 stationnements, près Cegep, $605, 1er novembre. 777-9384.

2 CHAMBRES, très propre, 5 min. du Cegep, 4 appareils, $525/mois. 771-8370, 456-2216.

2 CHAMBRES, très grand, spacieux, frais peint, pas chauffé, ni éclairé, poêle, frigo fournis si désiré, **176 Richer, app. 3,** 1er oct., $575. Jour **776-3755**, soir **778-7637.**

2 CHAMBRES, Wrightville, haut de duplex, grande cuisine, 2 grands salons, grand balcon, 1 stationnement, 1er nov., $650 chauffé/éclairé. 778-0844

2 CHAMBRES, Wrightville, propre, tranquille, prises lav./séc., $430, libre. 243-7549.

2 ET 1 CHAMBRES, à vous immédiatement, centre-ville, bois franc, chauffé. 236-3366.

2 ET 1 chambres, duplex, $625 et $425, 1er oct. Après 18h, 457-9631.

2 ET 1 CHAMBRE, Mont-Bleu, grande cuisine, prises lav./séc., stationnement, semi s/sol: $405/$455; avec balcon: $485; oct. **776-4351, 825-0467.**

2 ET 3 CHAMBRES, propre, tranquille, 5 appareils, foyer, stationnement, libre, à partir de $635 et $680. **778-3561.**

3 1/2, $500, libre, stationnement, pas chauffé ni éclairé. 770-4524.

3 CHAMBRES, 259 CHAMPLAIN
piscine ext., stationnement int., style condo. 568-4498, 778-4481.

3 CHAMBRES, oct., nov. ou déc., stationnement, prises lav./séc., chauffé, pas éclairé, très grand, $700, 85 Richard. **770-6907, 772-1992.**

3 CHAMBRES, $595, pas chauffé, ni éclairé, libre. 669-8854.

3 CHAMBRES, chauffé, près St-Joseph. 771-7206.

3 CHAMBRES dans triplex, Mont-Bleu, prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, $650. 777-9773.

3 CHAMBRES, libre immédiatement, $650 chauffé, 15 min. d'Ottawa. 771-8687.

3 CHAMBRES, oct., nov., stationnement, prises lav./séc., poêle, frigo, très propre, $550. 775-9995.

3 CHAMBRES, oct., grand triplex, prises lav./séc., $635. 778-6364.

3 CHAMBRES, Plateau de la Capitale, spacieux, 2 stationnements, foyer, remise. 595-4823.

3 CHAMBRES, rue Leduc, spacieux, chauffé, eau chaude, oct., $590 + Hydro. **837-9498.**

3 CHAMBRES, rue Eddy, 2 appareils, non éclairé, non éclairé, pas d'animaux, prise lav./séc., $400. **778-2764.**

3 CHAMBRES, rue Leduc, stationnement, non chauffé, non éclairé, très propre, $500. 568-0716.

3 CHAMBRES, rue Gamelin, $625 pas chauffé ni éclairé. 738-9504

3 CHAMBRES, s/familiale, foyer, piscine, stationnement, **61 St-Raymond,** 1er nov. chauffé, $695. **827-4193.**

3 CHAMBRES, secteur Hautes-Plaines, spacieux, prises lav./séc., $570. **771-8697, 770-6150.**

420 CITE DES JEUNES
1 chambre et 2 chambres, chauffés, éclairés, câble, stationnement. 771-4299.

4 CHAMBRES, centre-ville, Hull, triplex, stationnement, poêle et réfrigérateur, $695. **777-9896, 777-8282.**

CENTRE-VILLE Hull, 2 chambres, 2 étages, stationnement, $500, cour privée, 1er oct., Josée 684-3275.

FACE au Cegep, très grand 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, possibilité prise lav./séc. **1 MOIS DE LOYER GRATUIT.** Libre. 827-8806

GOUVERNEMENT, maison 3 chambres, $525; **logis** 1 chambre, $350. **643-5151**

HAUTES PLAINES
2 CHAMBRES, poêle et réfrigérateur inclus, prises lav./séc., pas chauffé ni éclairé, 1 stationnement. Jour 771-5802, soir 778-3585.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

HAUTES-PLAINES, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, prise lav./séc., $595 + électricité, libre immédiatement. Pagette: 748-4117; 771-7043.

IMMÉDIATEMENT, 1 chambre, chauffé/éclairé, propre, $500. 595-4564.

LE JARDIN DES HAUTES PLAINES
2 chambres à partir de $510, fraîchement repeint, prise lav./séc., stationnement inclus. **Marc Brunet, 770-9911.**

MONT-ROUGE
Garçonnière, 1 et 2 chambres, libres, près de tout, site boisé. 770-0384.

PLACE DE LA VÉRENDRYE
HULL, **nouvelle administration,** 1, 2 et 3 chambres, chauffés, stationnement, dépanneur, de $405 à $575. **777-5444**

RUES PAPINEAU ET CHAMPLAIN
1 MOIS GRATUIT: Libre, garçonnière et 1 chambre. 595-3551, 778-4845, 568-4498

TERRASSE CHAVOIN
1 et 2 chambres, libres immédiatement, cuisinière, réfrigérateur, remise, stationnement, immeuble en béton. **1 mois gratuit. 595-3332** ou **778-3440.**

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

2 CHAMBRES, chauffé, stationnement, 1er nov., $775. 745-7343.

COTE DE SABLE, 2 pièces, redécoré, chauffé, $525. 568-3605.

PLACE Beauséjour, Orléans, 3 chambres, 5 appareils ménagers, 1er novembre 1995, 50 ans et plus, $1100/mois. 830-3552, 749-3161.

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

1 CHAMBRE, à partir de $499, immédiatement ou futur, réfrigérateur, poêle, chauffé. Nabil 747-7482 ou Levinson-Viner Ltée, 722-6000.

2 CHAMBRES, duplex, 217 Hannah, près ch. Montréal, stationnement, poêle, réfrigérateur, chauffé, $660, 1er oct. 987-2851.

2 CHAMBRES, propre, tranquille, bois franc, $544. **235-2024.**

2 CHAMBRES, se doit d'être vu, occupation 1er nov. 741-5247

ATTRAYANT 2 chambres, promenades Vanier. Balcon, 2 stationnements, poêle, réfrigérateur, $750 électricité non comprise. **613-445-3763**

VANIER, Barrette, 2 chambres, avec autre chambre (ou bureau), 2 s/bains, atelier (ou 1 chambre), chauffé, stationnement, pas d'appareils, 1er nov., $830. **742-0636.**

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

1131 PRINCIPALE, Val des Monts, 4 pièces, $450. 457-4531 après 17h30.

1 CHAMBRE, bord du lac St-Pierre, pas chauffé ni éclairé, $350. **457-9173.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stationnement. 827-0264.

2 CHAMBRES, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; disponible immédiatement; poêle, frigo inclus. Après 17h: 764-5429.

2 CHAMBRES, Chelsea, foyer, frais peint, $585. Après 18h: 827-1779.

2 CHAMBRES très propre, pas chauffé ni éclairé, $350. Bernard, 457-4493.

3 1/2, LIMOGES, Ont., $450 chauffé, éclairé, libre. (613) 443-2866

À la campagne, 1 chambre, **personne seule,** $350, chauffé, éclairé. **986-2681**

À MASSON, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, service buanderie gratuit, paisible, $430. 246-9787.

À MASSON, **gratuit,** 1 mois, 2 et 3 chambres, $465/mois, neuf. **776-0147**

ANGERS, 2 chambres, $430 ni chauffé ni éclairé. **643-1158.**

ANGERS, 2 chambres, pas chauffé, ni éclairé, $430. **643-5800, 643-1282.**

ANGERS, 3 chambres, 2 étages, nov. ou déc., $463. 281-0181.

ANGERS, dans un triplex, 2 chambres, demi-s/sol, grandes fenêtres, prises lav./séc., 1 min. de l'autoroute 50, dans le voisinage école, épicerie, bureau de poste, Caisse Populaire. 741-0264, 775-6244, 281-4524.

ANGERS, semi s/sol, 2 chambres, **$475 chauffé/éclairé,** 1er oct. 281-0566.

MASHAM, 1 chambre, bien situé, $300, 1er déc. 456-3137.

SPÉCIAL
Buckingham, spacieux, 3 chambres, neuf, douche séparée, bain romain, 1 mois gratuit, $550/mois pas chauffé ni éclairé. 986-1430, 643-4629.

THURSO, app. neufs, 1 et 2 chambres, à partir de $400. 1 Guy Lafleur. 561-5234.

406 GARCONNIERES

1 1/2, **HULL,** meublée/chauffée, éclairée, stationnement, $465. 771-6703

16 DES Cèdres, secteur Limbour, sécuritaire, luxueux, neuf, foyer, 5 fenêtres, porte-patio, poêle jennAir, réfrigérateur, lav./séc., chauffée, éclairée, câble, accès piscine creusée et +, non-fumeur(se), $425. 568-5043.

199 FREEMAN, $425, luxueuse, prise lav./séc., libre. 770-2222.

1ER nov., grande, meublée, près du musée, $395, chauffé. 772-2058.

406 GARCONNIERES

1 CHAMBRE, remis à neuf, personne seule, non-fumeuse, tranquille, Hull, secteur Lac des Fées, près autobus, $425/mois, chauffé, éclairé, 2 appareils, libre. 770-6646.

1ER sept., $350 chauffée, éclairée, appareils, près Place Cartier, libre. **827-3829, 778-4130 (pagette).**

1ER SEPT., $350 pas chauffée ni éclairée, Pte-Gatineau, 2e étage. **243-9749**

$395 SEPT., OCT.
tout inclus, 2 grandes pièces, balcon, moderne, stationnement, Mont-Bleu. 771-6266, 772-2125.

AYLMER, chauffée, éclairée, câble, stationnement, $385. **682-6472.**

CANTLEY (ch. Prud'homme), chauffée, meublée, éclairée, 1er nov., $355. 827-8737 après 17h.

CENTRE-ville, non chauffée, non éclairée, meublée, pas d'animaux, $305 à $350. 778-2764.

CHAUFFÉE, éclairée, meublée $405. 776-1405, 568-0931 après 19h

CHAUFFEE, éclairée, stationnement, meublée, $400 personne seule, h/f qui travaille, pas d'animaux, 1 coin des autobus et 2 coins de Place Cartier. 771-8753.

CHAUFFEE, éclairée, $400, neuf, meublée, Mont-Luc. 246-7452.

GARCONNIERE, 1 chambre, meublée, chauffée, éclairée, câblevision, stationnement, $400. 772-0943.

GATINEAU, 1 chambre, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, $400, 1er oct. 243-5296.

GATINEAU, 2 1/2, tout compris, $350/mois. Laisser message au 643-5840.

GATINEAU, $350, chauffée, éclairée, très centrale, 3 pièces indépendantes, poêle, frigo et stationnement inclus, possession immédiate ou oct. 663-5648, 566-1376.

GATINEAU, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, buanderie, stationnement. 243-3426.

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, libre, $325. 669-6075.

GATINEAU, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, $345, libre. 669-4935.

GATINEAU, de la Savane, super propre, meublée, chauffée, éclairée, libre. 243-0650

GATINEAU, libre, meublée, chauffée, éclairée, non-fumeur. 663-1385

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, très propre, accès lav./séc., stationnement privé, pas d'animaux, non fumeur(se), personne seule, libre, $375/mois. 643-2242 après 17h.

GATINEAU (près Montée Paiement), travaillant ou étudiant, s/sol, chauffée, éclairée, stationnement, 2 appareils, $340. 669-7591.

GATINEAU, près hôpital, poêle, réfrigérateur, $410. 243-3063.

HULL, 107 St-Onge, meublée, chauffée, éclairée, câble, lavoir, tranquille, références. $315. **777-7202**

HULL, 161 rue Joffre, chauffée, éclairée, meublée $410. **771-3226, 643-4531**

HULL, 178 Mont-Bleu, dans 6 logis, poêle, frigo, $365. 770-3478.

HULL, 1 chambre, **près Place Cartier,** chauffée, propre, $410. **772-9822.**

HULL, près hôpital, **meublée,** chauffée, éclairée, $325. 777-0524, 775-1524.

HULL, près UQAH, $395 pas chauffé ni éclairé, buanderie. 836-3928

HULL, spacieux, tout inclus, poêle à bois, $425. 770-0555.

OCT./NOV./DEC., **sem.**: $160, **mois**: $455, meublée ou $425 non meublée. Chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, 230 Mutchmore, **770-6907, 777-2651**

LIBRE, poêle, réfrigérateur, chauffée, éclairée, $350. 772-4013.

MEUBLEE, chauffée, éclairée, stationnement, près des services, Pte-Gatineau, libre, $325. **243-0996.**

OTTAWA, près St-Laurent et Mc Arthur, 2 1/2 chauffé, éclairé, meublé ou non. 747-7873 ou 748-6940.

PRÈS Cité des Jeunes, meublée, chauffée, éclairée, câble. 770-0641.

PRÈS de l'UQAH, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, libre immédiatement, $400. 770-0203.

PTE-Gatineau, bord de l'eau, $375 chauffée, éclairée. **663-8393, 643-2050.**

PTE-Gatineau, près centre d'achat, semi-meublée, pas chauffée, pas éclairée, $330, 1er oct. 561-4498.

PTE-Gatineau, 3 1/2, chauffé, éclairé, meublé, $400. **243-5755, 772-8788**

RUE DONALD, Ottawa, entrée privée, câble, $445/mois. 744-7444.

TEMPLETON, chauffée, éclairée, entrée privée. 669-5078.

TEMPLETON, meublée, chauffée, éclairée, libre oct., personne seule, $400. Après 18h, 663-6621.

408 LOGEMENTS MEUBLES

1-2 CHAMBRES, non-fumeur, câble, tout inclus, **piscine,** $549. **243-9364.**

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. **773-2322.**

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, Jolicoeur, $450, 1er oct. **776-2213**

3 1/2, ARCHAMBAULT, Hull, chauffé, éclairé, buanderie, $400. **771-2462**

408 LOGEMENTS MEUBLES

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, très propre, non-fumeur(se), une personne, beau secteur, $395. **561-6127**

1 CHAMBRE, Cité des Jeunes, chauffé, éclairé, $475, oct. a avril. 777-5354, 778-3103.

1 CHAMBRE, Hull, $425, libre, frais peint, chauffé, éclairé, câble, travaillante non fumeuse. **776-6701.**

2 CHAMBRES, meublé, tout compris (lingerie, vaisselle), gens d'affaires, stagiaire. 246-3018.

3 1/2 PIÈCES, libre, moderne, meubles neufs, stationnement, près Galeries, Hull, $460. 775-6283.

GARCONNIERE, oct./nov./déc., chauffée, éclairée, buanderie, stationnement, à partir de $400 (sem.: $160), 230 Mutchmore. **770-6907, 777-2651.**

GATINEAU, garçonnière chauffée, éclairée, meublée, pas d'animaux, non-fumeur, 1er oct., $395. **663-7183**

GATINEAU logis privé 1 chambre, non-chauffé non éclairé, $425. **663-3802.**

GATINEAU, maison 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 15 min. centre Rideau. $900. **Jour: 562-0198, soir: 738-9370.**

GRANDE garçonnière, très propre, chauffée, éclairée, non-fumeur, près de tout, $400. 561-9355.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
669-2234
Gatineau, face à la rivière Outaouais, suites luxueuses avec foyer, bain tourbillon, garçonnière, 2 chambres. Tout inclus, durée flexible, sem./mois.

MAGNIFIQUE SUITE MEUBLÉE
Mieux que le motel, 1 et 2 chambres, chauffés, éclairés, durée flexible. **568-5151, 246-3705 ou 243-2208.**

MIEUX QUE L'HÔTEL, maisons, app., privés, tout inclus. Durée flexible. Hull. **771-0944/777-4584**

PRÈS des Promenades, 1 chambre, chauffé, éclairé, durée flexible. 243-5533 ou 643-3704.

409 LOGEMENTS A PARTAGER

2 CHAMBRES, (meublé), non fumeur, accès à tout, $300. 685-0461.

$300, HULL, grand 2 chambres, stationnement, non-fumeuse. **771-3878.**

CHAUFFÉ, éclairé, meublé, stationnement, air cli., $250/mois, près des Promenades. 568-3728.

CÔTE d'Azur, co-locataire, non-fumeur, tout inclus, $300. **243-4795.**

GATINEAU/Montée Paiement, près Promenades, libre, $350. **243-7344.**

GATINEAU, neuf, central, tranquille, accès à tout. Louis, 669-7676.

HULL, près UQAH, meublée, $255 tout inclus, non-fumeur. 770-7839.

RECHERCHE fille co-locataire, Gatineau, propre, tranquille. **246-3982.**

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER

1 CHAMBRE, secteur Hautes Plaines, stationnement, $430, 1er oct. au 1er mars. 745-6447

AYLMER, 2 chambres, 60 Cormier, app. 510, chauffé, éclairé, poêle, frigo, stationnement sous-terrain, $540. 685-1760

BOUL. de l'Hôpital, condo béton, moderne, insonorisé, $490/mois jusqu'en juillet 1996. 243-7588

SEMI-DETACHE $675/mois. **992-3157**, pagette **593-0043.**

432 MAISONS A LOUER

117-E, HENRI Dunant, Gatineau, maison de ville neuve, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, avec s/sol, option d'achat. $690, 1er oct., **738-7717.**

13 PILON, Hull, 3 chambres, grandes cuisine et s/manger, 2 salons, petite cour, lav., frigo, poêle, bien éclairée, $770 ni chauffée ni éclairée. **777-5694**

1ER ARRIVÉ, 1ER SERVI
HULL - Carrefour des BRISES
Semi-Détachés NEUFS
Septembre / Octobre / Novembre
Achat → **$744**/mois

Location → $885/mois
Nombre limité • Informez-vous
595-0362

1ER oct., joli quadrex à aire ouverte, 2 chambres, rénové, $630. 243-0096.

212 BÉLEC, bungalow avec garage, 3 chambres, cour clôturée, pas de s/sol, $750. 566-1350.

25 MIN. d'Aylmer, bord de la rivière, 3 chambres, piscine, $500. 458-3085.

2 CHAMBRES, **3 niveaux,** 3 entrées privées, prise lav./séc., **petite cour,** stationnement, libre, chauffé, 402 Plouffe, $600. **771-1716.**

2 CHAMBRES, entre Wendover et Treadwell, $450, 1er oct. 764-5552.

3 CHAMBRES, bois franc, foyer, garage, $750, 10 Dalpé, Hull. Gilles, 777-5231 entre 9h et 17h.

3 CHAMBRES, Gatineau, impeccable, grand terrain de coin, 1 1/2 s/bains, $750/mois pas chauffé ni éclairé. Sylvie, 669-1973, 595-3028.

3 CHAMBRES, près Promenades et école St-Rosaire, $700, spacieux, chauffée, éclairée. **246-9380, 663-7539**

3 CHAMBRES, pas chauffée ni éclairée, $700, repeint, libre, Pointe-Gatineau. **233-9150, 246-8822.**

3 CHAMBRES, semi-dét., $700, libre. 669-8976, 669-0092.

432 MAISONS A LOUER

4 CHAMBRES, 3,000 PI CAR.
Côte d'Azur, libre, 2 1/2 s/bains, système de sécurité, foyer, garage double, air cli. central, cour et piscine clôturées, $1,800/mois, pas chauffée ni éclairée. **778-4481 (pagette), 568-3433.**

59 BEAUJOLAIS, Angers, bungalow 3 chambres, pas chauffé ni éclairé, secteur paisible, libre 1er oct., $675. Après 18h: 986-2991.

ANGERS, semi-dét., 2 chambres, très propre, $510 ni chauffé ni éclairé, libre, 773-0007.

A PALIERS, 3 chambres, s/sol fini, 2 s/bains, Gatineau. 669-1801.

AVEC OPTION D'ACHAT OU A VENDRE: 3 chambres, équipé, air cli., piscine, près Promenades, $890. **243-2219.**

AYLMER, 3 chambres, 4 appareils, semi-dét., s/sol fini, propre, près services, $775. Après 18h: 682-3526.

AYLMER, 4 chambres, 2 s/bains, garage double, $815 pas chauffé ni éclairé. 827-3831.

AYLMER, 4 chambres, foyer, 5 appareils, garage, 1er oct., $900. **684-4524**

AYLMER, **71 Adelbert Dumoulin,** 3 chambres, air cli., s/sol fini, 2 s/bains complètes, chauffage au gaz, garage, pas chauffé ni éclairé, secteur paisible, 1er sept., $960. **EXEC LTEE, 771-7177**

AYLMER, central, près de la rivière, 1er nov., secteur paisible, 2 chambres, 2 appareils, $700/mois, non chauffé ni éclairé. **Après 18h, 682-7226.**

AYLMER, près Marina, semi-dét. 3 chambres, 1 1/2 s/bains, pas d'animaux, 1er sept. **682-2224.**

BAS de duplex + s/sol, 2 chambres, chauffé, $595, Templeton. 669-3209

BORD de l'eau, 3 chambres, 5 appareils, un mois gratuit. 819-457-9625

BUCKINGHAM, semi-dét., 2 chambres, $540, 1er oct. 663-9364.

BUNGALOW 3 chambres, chauffé, éclairé, câble, $799, libre. 827-2251.

BUNGALOW, 3 chambres, Templeton, $690 non chauffé, ni éclairé. 771-5691.

CHELSEA, 2 étages, 1 acre, 4 chambres, 3 s/bains, jacuzzi, jennAir, foyer, aspirateur central, alarme, s/sol, garage double, $1,400 pas chauffé, ni éclairé. 613-230-5390.

CÔTE D'AZUR, 2,228 pi ca, piscine creusée, garage double, paysagement professionnel. **568-7227, 778-4684**

CÔTE D'Azur, rue Beauvallon, 3 chambres, foyer, cour très privée, $925/mois. 595-5930.

EDELWEISS, style chalet suisse, 3 chambres, site enchanteur, 20 min. de la ville, possibilité appareils, pas chauffée, pas éclairée, $750. **457-1973**

GATINEAU, 135 Du Barry, $600, 3 chambres, 1er oct. 772-9284.

GATINEAU, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, garage double, pas chauffée, ni éclairée, libre immédiatement, $800. 744-0350.

GATINEAU, 3 chambres, 5 appareils ménagers, cour, $800, 1er oct. **669-7221 ou 671-3190.**

GATINEAU, 3 chambres, chauffage au gaz, garage, $850/mois. **243-9451.**

GATINEAU, Bl. St-René Est, avec option d'achat, bonnes conditions. 3 chambres, 1er oct. ou avant. **237-7614**

GATINEAU, bord de l'eau, rue Riviera, 3 chambres, 1er octobre, $625. 794-5059, 247-7193.

GATINEAU, bungalow duplex, 3 chambres, garage, $625 non chauffée, ni éclairée. Après 18h: **663-0656.**

GATINEAU, Limbour, 3 chambres, 2 étages, garage, $1,100. **663-9937.**

GATINEAU, maison jardin, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, ni chauffée ni éclairée, près école, $720, sept./oct., 86 Henri Dunant. **771-8707.**

GATINEAU, maison de ville, 3 chambres, salon, cuisine, s/manger, près des écoles, à partir de $700/mois. **Gestion Romax** 771-4264.

GATINEAU, meublée, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, $675. 729-3205.

GATINEAU, près hôpital, 80 de la Brunante, spacieux, neuf, 3 chambres, garage. Option d'achat. 243-5510.

GATINEAU, rue Maisonneuve, unifamiliale, 4 chambres, 1er oct., $800 plus services. 457-2535.

GESTION ABITEK
Unifamiliale 2 chambres, pas de voisin arrière, près de tout. $650. Libre.
Luc Bélanger, 778-4560.

GESTION ABITEK
UNIFAMILIALE, Mont Cascades, luxueuse, 4 chambres, garage double, foyer, piscine, libre 1er oct., $995.
Luc Bélanger, 778-4560.

GRAND semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 4 appareils, très propre, tranquille, $650 négociable, 1er oct. Nancy, jour: 956-1602, soir: 281-0327

HULL, 2,000 pi car., 3 chambres, air cli., foyer au gaz, garage double, nouveau secteur, $1,070. Information, Susanna, 595-5948.

HULL, 2 chambres, bois franc, rénovée, St-Rédempteur, $595. 770-3452

HULL, **310 Taché,** Victorienne 3 chambres, rénovée, $1,200. **30 Nicolet,** 2 chambres, $750. N. St-Cyr. **777-9800.**

HULL, 95 Papineau, 3 chambres, garage, stationnement, cour clôturée, $690. 986-7130.

HULL, maison 3 chambres, rénovée, non chauffé, non éclairé, $675, 1er oct. 770-7000, 770-0983.

Les petites annonces

432 MAISONS A LOUER

LAC Teeples, 35 min. de Hull, 2 chambres, déneigement, 1 acre, p.c.l., pas chauffé ni éclairé, $500. 456-4007

LIMBOUR, spacieux 3 chambres plus s/sol, Jenn-Air, $580. 246-5071

LIMOGES, 3 chambres, chauffée, éclairée, $750/mois. 443-2866

MAGNIFIQUE résidence dans très beau secteur, 3+2 chambres, 3 s/bains, s/sol fini, non chauffée ni éclairée, possibilité de bureau dans espace établi, $1,100. Après 17h, 682-3783.

MAISON DE VILLE: 3 chambres, salon, cuisine, s/manger, 1 1/2 s/bains, près de l'hôpital et écoles, $695. **243-5353**

MAISON en rangée, $750 chauffée, éclairée, près des Promenades. Après 18h: 669-6780.

MAISON en rangée à louer, 3 chambres, près des Promenades. **671-1013.**

MAISON mobile, ou à vendre, 12' X 68', $550/mois, 1er sept. **568-0461.**

MAISON neuve à louer, 3 chambres, avec ou sans garage. Appeler entre 8h et 17h, du lundi au vendredi, 669-2132.

MONT-BLEU, 3 chambres, libre, immédiatement. 246-7542, 777-5532.

NOEL IMMOBILIER
COURTIER IMMOBILIER AGREE
HULL, bungalow rénové, bois franc, foyer, $935
PRÈS du pont Champlain, maison de ville meublée, foyer, climatisation, garage, $975/mois (6 mois)
Pauline Noël, agent affilié, 778-4352

ORLÉANS, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, foyer, 3 appareils, s/familiale, stationnement, 15 sept., $900 pas chauffée, ni éclairée. 745-3229.

OTTAWA, Côte-de-Sable, maison en rangée, 3 chambres, 1 stationnement, $975, 1er oct. **789-4140 sur sem.**

PERKINS, 1er nov., charmante maison bien rénovée de 2 chambres, avec accès au lac McGregor, sur terrain privé de 2 acres. Rez de ch. concept ouvert, s/familiale, s/lavage, poêle à bois et calorifères. Puits de lumière au studio, très belle s/bains, chambre maître avec "walk-in" au 2e étage. $690/mois pas chauffée, ni éclairée. 613-860-1988 jour, 819-671-1771 soir.

PERKINS, 4 chambres, 1 1/2 s/bains, piscine, $750/mois, non chauffé ni éclairé. Après 18h: 567-1696.

PERKINS, accès au lac McGregor, nouvellement rénovée, 2 grandes chambres, 1er nov., $550 pas chauffé, ni éclairé. **671-1866.**

ROCKLAND, bord de la rivière, 3 chambres, libre, $800 pas chauffée, ni éclairée. 446-4112.

RUE Montclair, Hull, beau duplex. Louez avec option d'achat, financement disponible. **772-2994**.

SEMI-DET.: 3 CHAMBRES
Libre, aubaine, pas d'appareils, $769. **568-4498, 778-4481.**

SUR LE lac Blue Sea, ch. du Lac à l'Arche, meublée, 5 appareils, de oct. à mai. Idéale pour professionnels. 465-1093, 770-9159, 777-5373.

TEMPLETON, 3 chambres, 1er oct., chauffé/éclairé. **224-7850, 593-4545**

TOURAINE, semi-dét. 2 chambres, $650, 1er oct. ou nov. 561-2984

TRÈS belle maison à louer ou à vendre, possibilité option d'achat, 4 chambres, rénovée et décorée, planchers bois franc, 2 s/bains, bain romain, aspirateur central, céramique, pisicne, garage, terrain paysager, seulement $850/mois. 243-2197, 246-5869, pagette: 787-9435.

VAL-TÉTRAULT, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, garage, compl/tement meublée, $975/mois, pas chauffé, ni éclairé. 994-2141, 236-7689.

433 MAISON A PARTAGER

3 CHAMBRES, grande chambre pour 2, $275 par personne, $315 et $325 tout inclus, libre, sept. gratuit. **744-8361.**

AYLMER, chambre dans grande maison, $250 tout inclus, libre. 682-6645.

AYLMER, propre, tranquille, non-fumeur(se), $325/mois. 684-7242.

AYLMER, quartier tranquille, personne mature, accès à tout, $275. **685-0024**

AYLMER, tranquillité, meublée, foyer, piscine, alarme, **possibilité ordinateur, fax, dactylo, photocopieur et +,** près arrêt autobus, $385. 685-0956.

CHAMBRE à louer, meublée ou non, accès à tout, boul. LaVérendrye, $280/mois. 663-0357.

CHERCHE personne responsable, non fumeuse pour partager maison $400. Après 18h: 669-6780.

COTE D'AZUR, grande maison, tranquille, $325, libre. 561-7603

GATINEAU, maison en rangée, secteur paisible, près de tous les services, 2 chambres libres. 246-7340.

GATINEAU, secteur Limbour, cherche personne calme, bon caractère, non fumeur(se), $260. 243-7135.

GATINEAU, semi-dét., $350. 669-5786, 723-1174 poste 3242.

HULL, tout inclus: $400, libre. 595-2101, pagette: 566-8229.

PARC de la Montagne, 10 min. des CEGEP, pour 2 personnes, tout fournis (sauf nourriture), $275. 771-2900.

PETITE ferme 3 chambres, non fumeur, 35 min. d'Ottawa, possibilité d'entreposage. 457-9419.

440 CHAMBRES A LOUER

11-A GRÉBER, près rivière, propre, tranquille, tout inclus, $280. **246-0850.**

1,2,3,4 CHAMBRES, impeccables, près Promenades, $65/sem. **773-2534**

125 ARCHAMBAULT, très propre et tranquille, à partir de $180. 827-3353.

1: 313-A Notre-Dame, Gatineau. Meubles neufs. 643-1861, 643-2987.

1 CHAMBRE, Hull, Riel/St-Joseph, entrée privée, câble, meublée, tout compris, libre, $260. **778-0971.**

1 CHAMBRE meublée, et espaces libres, accès à tout, près des Promenades, tél., s/bains privés, très propre, femme seulement, $250. **246-8181**

1ER AOÛT, entrée privée, permis de cuisson. Après 17h: 776-3108.

1ER OCT. ou avant, Gatineau, près Cegep, services et autobus, très grand, propre, privé, $250. **663-6738.**

1ER oct. ou avant, entrée privée, pour étudiant ou jeune travailleur. Permis de cuisson. 770-3844

$245/MOIS, Hull, pour personne qui travaille, non-fumeur. 595-4865.

2 CHAMBRES à louer, $250, 278 Spruce, Gatineau. 643-5244.

$325/MOIS, Mont-Bleu, luxueux. Après 20h: 777-3816.

84 MAIN, Gatineau, meublée, poêle, réfrigérateur, câble. 643-3420.

ATTRAYANTE, Hull, près Riel, salon-cuisinette et s/bain privés, câble, téléphone, stationnement, lav./séc., $335. 776-4704.

AVEC cuisinette, meublée, câble, près Cegep, $250/mois. **643-3814.**

À VOIR ABSOLUMENT
Grande, bien éclairée, câble fournie, téléphone privé, $300/mois. **663-5929.**

AYLMER, MEUBLÉS: chambre et salon privés au s/sol, accès cuisine/s/bains, femme seulement, $280. **682-7808.**

AYLMER, s/sol, s/bains privée, meublée, micro-ondes, frigo, étudiant(e). 684-3691.

CHAMBRE à louer accès lav./séc., cuisine, salon, $300 chauffé, éclairé. 669-7639.

CHAMBRE à louer, condo luxueux. 246-7236.

CÔTE d'Azur, accès aux appareils, stationnement, $315/mois. **770-7251.**

COTE D'AZUR, tranquille, spacieux, s/bains privée, câble, accès cuisine, stationnement. $375. 568-2853

DROIT DE CUISSON, $65/$90/sem., literie fournie, 3 1/2 + 4 1/2. **776-4514**

GATINEAU, à partir de $40/sem. 941-8647 ou 243-1949.

GATINEAU, femrne seulement, accès à tout. Après 16h, **243-4280.**

GATINEAU, meublée, pour homme tranquille, références, entrée privée, $65/sem. 663-4398, 663-4045.

GATINEAU, meublée, éclairée, cuisson, central, $225 à $250. **663-5059.**

GATINEAU, modernes, meublées, câble, stationnement, cuisine, s/bains, $375 tout inclus. **669-0198.**

GATINEAU, pour homme, meublé, accès à la cuisine. 243-1574.

GATINEAU, secteur E. Gaboury, maison privée, accès à tout. 243-9768.

GATINEAU, + stationnement, auto bus, $200/mois tout inclus. **643-4274.**

GATINEAU, travailleur ou étudiant, 1 chambre + salon, meublés, tout inclus, $75/sem. 643-4517.

HAUTE-Gatineau, Maniwaki, jour, semaine, mois, avec ou sans repas. Jean, 777-2905, 449-3635.

HULL, centre-ville, libre, $245 pas chauffée, pas éclairée, **777-4924.**

HULL, chambres: $280 tout inclus, 38 rue Lois. 593-0390, 777-8738.

HULL, Hautes-Plaines, non-fumeur, $250, meublée, accès cuisine, stationnement, autobus. 595-1209.

HULL, homme non fumeur, accès lav./séc., $65/sem. 771-6138.

HULL, près Cegep, meublée, salon, accès cuisine, buanderie. 771-2346.

HULL, près des Galeries, chambres meublées, hommes tranquilles, permis de cuisson, $225-$250. **777-6150.**

HULL, près hôpital/Cegep, cuisinette, meublée, entrée privée, s/lavage, $260. **777-0524, 775-1524.**

HULL, toutes commodités, $75/sem. ou au mois. 777-0236.

LIBRE, frigo, câble, buanderie, $300 (rabais pour sept.) 595-3654.

MEUBLÉE, chauffée, éclairée, non fumeur, 1er oct. 246-0081, 243-4714.

MONT-BLEU, 2 chambres à louer, meublée, cuisinette, lav./séc., chauffée, éclairée, $285/mois. **776-6262**

MONT-BLEU, près Cegep, entrée privée, tout compris, $250. **778-0635.**

POUR étudiant(e), non fumeur(se), $255. **770-6559.**

PRÈS Club Price, accès à tout, espace rangement, libre, $350. **643-4896**

PRÈS des Promenades, câble, permis cuisson, lav./séc., $265. **561-0922.**

TOUT fourni. Cuisinette, câble, stationnement, entrée privée, près auto bus et centre d'achat. **682-4479**

TOUT INCLUS, Gatineau, $300/mois. Soir: 246-0589.

TOUT près du Cégep, tout inclus, accès à tout, $300. 770-7345.

440 CHAMBRES A LOUER

TRAVAILLEUR ou étudiant (h/f), accès à tout, Gatineau, libre. 663-5825.

466 CHAMBRES ET PENSIONS

2 CHAMBRES, personnes âge d'or, autonomes, à partir de $500/mois, tout inclus, près du C.H.R.O. **770-3844**

DANS maison privée, Templeton, accès à tout, s/bains privée, femme non-fumeuse, $450. 669-5839.

HULL, Mont-Bleu, personne retraitée; ou maison à partager. **775-9813.**

POUR 65 ans et +, autonome ou semi-autonome. 243-7260

PRÈS des Promenades, moderne, personne distinguée. **243-6740.**

RESIDENCE pour personnes âgées autonomes, surveillance 24h, centre-ville Hull, tout compris $600. **771-9176.**

470 CONDOMINIUM A LOUER

1,200 PI CA. luxueux 2 chambres, Gatineau, foyer au gaz, bain tourbillon, air cli., etc., vue panoramique. **663-8506**

1,2 CHAMBRES, studio, Gatineau central, calme, **plancher béton, abri d'auto,** $470 à $730. 243-7418.

1-2 CHAMBRES, 7 appareils, à 10 min. de marche de la colline parlementaire, très belle vue, bureau ouvert de 9h à 21h. 772-1310.

19 FONDRIÈRE app. 3, secteur Hautes-Plaines, spacieux, 2 chambres, foyer, s/manger, s/bains luxueuse, 2 stationnements, près des pistes cyclables et du parc, libre 1er sept., $785. Pagette, Gilbert, 787-7125.

2 BLOCS du Portage, 11e étage, grand 1 chambre, 3 appareils, stationnement, oct., $530. 777-3271.

2 CHAMBRES LUXUEUX, GATINEAU
Aspirateur central, prises lav./séc., $629. **568-4498, 778-4481 pagette.**

2 CHAMBRES, 1er oct ou avant, luxueux condo avec foyer, 1,200 pi ca. foyer, planchers béton, prises lav./séc., remise int./ext., 2 stationnements. **246-1751**

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, très spacieux 1200 pi ca., voisinage agréable et paisible, super ensoleillé, vue sur forêt, 2 stationnements, bois franc, prise lav./séc., balcon, $655. 561-5491, 770-9861, 778-4445.

2 CHAMBRES, Gatineau, Boul. de l'Hôpital, prises lav./séc., terrasse, près services. 561-8777, 827-4584.

2 CHAMBRES, libre ou plus tard. Tranquille, moderne. Complexe spacieux, sur trajets d'autobus, Hull, accès facile aux ponts, $620 incluant 4 appareils, stationnement avec prise. Offre d'une durée limitée, 1 mois gratuit pour vous aider à emménager. Appeler Marcel, **595-9044** (jusqu'à 21h).

2 CHAMBRES, Montée Paiement, vue panoramique, foyer, bois franc, presque neuf, 1er nov. **561-5234, 783-7923.**

2 CHAMBRES, original, tranquille, idéal pour retraités, centre-ville Hull, s/manger, 4 appareils, foyer, 1er oct., $775. 771-5183.

Châteaux de la Montagne

2 et 3 chambres, frais peints, 5 appareils, foyer, 2 balcons, piscine, tennis, stationnement avec prise, libre, à partir de $670.
★★★ **Marc Brunet, 770-9911** ★★★

CONDO DE LUXE
Gatineau, 1,100 pi.ca., 3 chambres, foyer, $630. 778-3440.

GATINEAU, 2 chambres, 1,200 pi ca. superbe, 2 stationnements. **243-7919**

GATINEAU, 2 chambres, 1,250 pi car., très propre, $700, oct./nov. **246-8898**

GATINEAU, 3 chambres, 1,200 pi. car., à partir de $630. 772-2209.

GATINEAU, 3 chambres, spacieux avec foyer, disponible immédiatement. Marc, jour: 243-1234, soir: 243-6665.

GATINEAU, choix de plusieurs modèles, 2 et 3 chambres, occupation flexible. Michel, 773-0235.

GATINEAU, Côte d'Azur, 3 chambres, adultes, $620. 771-2679.

GATINEAU, **Faubourg 4 saisons,** 5 appareils, 1er octobre, $630. **243-6290.**

GATINEAU, grand condo à sous-louer, 2 chambres, tapis, fenêtres françaises, prix spécial. Raison: transfert à Montréal. 243-1260.

GATINEAU, grand condo luxueux, 2 chambres, $650 négociable, près de tout. 243-4137, 669-6104.

HAUTES PLAINES, Hull, libre immédiatement, 2 chambres, repeint, impeccable, $580/mois. 561-6865.

HULL, 2 chambres, foyer, 5 appareils, paisible, 1er sept., $690. Michel Carrisse, Re/Max Vision Inc., courtier immobilier agréé, 243-3111.

HULL, 2 chambres, 5 appareils, 2 stationnements, près du Cégep, oct.-nov., $550-$640. Suzanne Bourbonnais, 778-0072, 593-8111.

HULL, 3 chambres, luxueux, foyer, $825. N. St-Cyr, 777-9800.

HULL, centre-ville, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, stationnement, ni chauffé/éclairé, libre, $595. 671-4336

HULL, ch. Freeman, 2 chambres, poêle, réfrigérateur, libre immédiatement, $550. 243-4265.

HULL, condo 5 1/2, 2 paliers, foyer, stationnement, accès tennis/piscine, 5 appareils, $750, libre immmédiatement. **778-0847, 246-5369**

470 CONDOMINIUM A LOUER

MANOIR DES TREMBLES, 3 chambres, 5 appareils, foyer, tennis/piscine, 2 paliers, 2 s/bains, stationnement, $715 pas chauffé ni éclairé. **595-7039.**

MONT-BLEU, 3 chambres, 2 garages int., $725 **ou à vendre. 685-0851.**

OU à vendre, Gatineau, condo de luxe, 2 chambres, libre. **568-4160.**

PORT DE PLAISANCE, 175 rue Laurier, app: 1202, 2 chambres, luxueux, 5 appareils, 1 stationnement int., $1,350 pas chauffé ni éclairé, 1er sept. **EXEC LTEE, 771-7177.**

PRÈS du C.H. Gatineau, 1er étage, 2 chambres, 2 stationnements, foyer au salon, stores, $675. 281-0843, soir.

TOUR NOTRE-DAME, vue superbe sur parc et rivière, rue Laurier, Hull, grand 1 ou 2 chambres, 2 appareils, air cli., câble, de $525 à $750. **770-8711.**

475 CONDOMINIUM A VENDRE

15 DE LA FONDRIÈRE, Hautes Plaines, centre, libre, 3 chambres, foyer, $72,500 ou à louer. **772-0253.**

1 CHAMBRE, 2 blocs de Place du Portage, $49,000 négociable. **799-3725**

ABORDABLE, 1,425 pi ca de beauté, meublé, face parc et marina, doit vendre, tout offre raisonnable sera acceptée. Visite en tout temps: 770-4446.

À PALIERS, 2 chambres, 3e étage, foyer, garage, **4 appareils,** pas de voisins arrière, $66,500. **246-0622**

CHÂTEAU Vanier, condo 2 chambres, complètement rénové. **748-1339.**

CONDO de luxe, tout béton, 2 chambres, 2 s/bains, foyer, garage chauffé, près des services, meublé ou non. Cause maladie. 246-1635.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

$0 COMPTANT, $53,500, 1,200 pi ca., 3 chambres, foyer. 787-7209.

$0 COMPTANT
FAUT VENDRE VITE
Bungalow 3 chambres, garage, cour clôturée, très propre, à Gatineau, évaluée à $82,600, **prix demandé, $74,900.** Joris Corthals, Countrywide Lauzon, 566-1350.

$0 COMPTANT si qualifié - $85,500.
Aylmer, Wychwood, 3 chambres, bien décoré, beau terrain peuplé d'arbres matures, possession rapide. Performax, courtier agréé: **827-3829, 778-4130 (pagette).**

$10,000 EN DESSOUS DU PRIX DE L'ÉVALUATION, très beau spli level moderne, 3 chambres, plusieurs appareils encastrés, située dans nouveau projet à Masson, $79,000. Doit vendre, cause déménagement. Carole ou Pierre, 281-9208.

1/2 ACRE, bord de l'eau, 1990, 3+1 chambres, s/sol fini, foyer, garage, paysager, $120,000. 663-7626.

2,300 PI car, Mont-Luc, pas voisin arrière, prix demandé en bas de l'évaluation, négociable. Faut vendre: **Suzanne Gauthier, Countrywide 566-1356**

28 RICHELIEU, Hull, prix réduit à **$64,900,** pour vente rapide. Ne manquez pas votre chance de devenir propriétaire pour si peu. Maison avec grand terrain (4,895 pi car.) dans secteur de choix. Pierre Rollin, agent immobilier affilié, 243-1986.

2 ETAGES, briques, 3+1 chambres, bois franc, super propre. 595-1979.

3 LOGIS, briques, 43 Fontaine, Hull, emplacement sûr (bien loués), $0 comptant si qualifié. **772-2994.**

$79,900
GATINEAU, bungalow avec s/sol fini, poêle à bois, toiture et portes à neuf, terrain clôturé. Gérard Amyot, agent immobilier affilié, Countrywide Action Outaouais. 771-1327

À QUI LA CHANCE, $81,900
Transféré! **Semi luxueux,** centre-ville Gatineau. Faites une offre! 243-9403

AUBAINE. 9 rue Sacré-Coeur, Gatineau, 3 + 1 chambres, 1 1/2 s/bains, 2 foyers, planchers bois franc, s/familiale, air cli. central, piscine creusée 16'X32', garage, terrain 50'X100' $87,500 négociable. **568-6285**

*****AUBAINE, AUBAINE******
À Beach Grove, 30 min. de Hull, joli bungalow, construit en 1986, avec s/sol fini, garage double, 2 acres de terrain boisés, paysager, $60,000 négociable et **AUSSI** 30.61 acres de terrain boisés avec fondation existante, prêt à construire, $27,500, négociable. **Après 18h: 595-5977 ou jour, pagette: 778-9363.**

AUBAINE, **Aylmer,** magnifique bungalow impeccable, 2 s/bains complètes, bois franc, beaucoup d'extra, très bien paysager, Aylmer, **$125,000.** 682-0829, 775-9347.

$$ AUBAINE $$ Maison à vendre 1,200 pi ca, avec garage... Impeccable. Faut voir! $92,500. 643-2425.

AUBAINE VRAIE DE VRAIE
Gatineau, de l'Erablière (le Côteau). Réduit: $113,000 à $99,500. Renseigne-toi ca vaut le coup! **246-2102.**

A VENDRE OU A LOUER, 454 Maisonneuve, Buckingham, 2 chambres, 1,000 pi ca, garage, grand terrain, libre. Jour: 663-2123, soir: 669-5710.

AYLMER, 1 1/2 an, maison à paliers, 4 chambres, chauffage et foyer au gaz, grandes fenêtres, s/manger, beaucoup d'extra, garage, grand terrain, 228 du Bois franc. $137,900. **685-0276**

AYLMER, 228 de la Colline, 3 chambres, 2 s/bains, piscine creusée, garage, cour privée (deck bois), entrée en marbre, $127,500. **682-3831, 762-8944.**

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

BLUE SEA, bord de l'eau, foyer, 2 chambres, bain giratoire, plage sablonneuse. 663-9533, 463-2550.

BUNGALOW, 2+1 chambres, 1er étage: bois franc et céramique, armoires en érable blanchie, bain thérapeutique, p.c.l., s/sol complètement aménagé, terrain 1 acre boisé. 671-6092, 724-5584.

CANTLEY, grand bungalow, garage séparé, 3 chambres, piscine, s'achète avec $2000 comptant. Immeubles Cossette courtier, 568-0049.

CENTRE-VILLE Gatineau, 2 étages, garage, neuf, 12 de Bellefeuille, réduit à $145,000. 246-5364.

COTE D'AZUR, maison exécutive, 4 chambres, 3 s/bains, bois franc, sortie s/sol sur cour arrière, pas de voisins arrière et beaucoup plus. **561-5227.**

GATINEAU, 3 chambres, garage et s/sol finis et plus, paysager, bord de l'eau, près écoles. 669-7223.

GATINEAU, 3 chambres, salon, s/manger, cuisine moderne, $84,000. S'achète avec $3,000 comptant. C.M.I. Courtier. 243-4680.

GATINEAU, 68 Bisson, bungalow neuf, 1320 pi ca., 2+2 chambres, finition supérieure, garage double, $126,000 très négociable. **Juanita Redondo, courtier, 684-SOLD (7653), pagette: 593-5306.**

GATINEAU, à 2 pas de l'autoroute, semi-dét. 3 chambres, 1 1/2 s/bains, entièrement rénové, occupation immédiate, $87,900. 684-8838 soir.

GATINEAU, bungalow impeccable, 3 chambres, 2 s/bains, terrain 64'X100' clôturé. Faut voir! **246-2266.**

GATINEAU. Faut vendre, semi-détaché, construction récente, 3 chambres, s/sol aménagé, prix raisonnable, bien située, près école et autoroute. Countrywide Action Outaouais, Michel Couture, agent immobilier agréé, 778-4072.

GATINEAU, maison en rangée, 1,600 pi ca, 3 chambres, 2 s/bains, remise, clôturée, près de tout. Vente rapide, prix négociable! 568-7428.

GATINEAU, quadrex, près des services. Prix à discuter. **561-1929.**

GATINEAU, secteur Templeton, bord de l'eau, maison de ville, 3 chambres, garage. Après 18h, 643-9466.

GATINEAU, secteur St-Rosaire, bungalow 3 chambres, garage. 568-9790

GATINEAU, superbe vue, rue Jacques-Cartier, petite mais coquette, 663-6813.

GATINEAU, unifamiliale, 3 + 2 chambres, $5,000 comptant, $812/mois, capital/int. Aucune qualification. Possession rapide. Ernest 246-9055.

HAUTES PLAINES, maison en rangée paliers multiples, garage, foyer (gaz), 1 1/2 s/bains. 775-3744, 770-3904.

HAUTES Plaines, semi-dét. 3+1 chambres, s/sol fini, pas de voisin à l'arrière, à côté du Parc Gatineau, $104,000 négociable. 778-7277

HULL, Mont-Bleu, beau et grand semi-dét., 4 chambres, tranquille, face parc, $114,000. **776-9735, 957-4943**

HULL, semi-dét. neuf, fin de projet, garantie A.P.C.H.Q., 1,440 pi ca., rue très tranquille, secteur Plateau de la Capitale. Pas d'agent. **772-9895.**

HULL, unifamiliale, construction Lemay, secteur recherché (Le Plateau), planchers bois, foyer, terrassement, 4 chambres, $159,500. **Maison ouverte dimanche de 14h à 16h.** 595-9332.

LE quadrex le moins cher en ville, Projet Du Barry, $55,000, 2 chambres, 2 salons, 2 s/bains, revenu possible. Possession immédiate ou location à $550/mois. 663-7331.

LOGEZ-VOUS pour aussi peu que $496/mois (sur approbation de crédit) dans un semi-dét. neuf, Buckingham. Vos choix de couleurs, fixtures, tapis. **Yvon: 778-4237 ou Jacques: 778-4267**

MAISON triplex, Gatineau, revenu $1,600/mois, $139,000. **243-6884**

*** MANOIR des Trembles,** 3 chambres, grand terrain. **$95,000,** complètement rénovée. 595-0440, 824-1088 soir.

MASHAM, unifamiliale avec garage, $70,000. 243-9226.

MASSON, 29 St-Louis, 6 chambres, 3 s/bains, terrain 50' X 264', garage double, $69,000. **281-0157.**

MASSON-ANGERS, paliers multiple, 3 chambres, 2 s/biains foyer et p.c.l., aspirateur central etc, $114,900 négociable. 986-6996.

PALIERS multiples, 3 + 1 chambres, 184 Archambault, Hull. 778-2388.

REPRISES
plusieurs résidences unifamiliales disponibles rapidement. Countrywide Action Outaouais, Michel Couture, agent immobilier agréé, 778-4072.

RIPON, bungalow + logis s/sol, 3 et 2 chambres. 983-6521, 772-4764.

RUE Duquesne, Hull, beau duplex, près des parcs et de tout. Jean-Louis **595-9622,** après 18h Maurice **771-4929.**

RUE Montclair, Hull, beau duplex. Louez avec option d'achat, financement disponible. **772-2994**.

SPÉCIAL
Buckingham, maison modèle, 3 chambres, 2 s/bains, garage, $74,000 et $76,000. Bain tourbillon gratuit aux 2 premiers acheteurs. Yvon: **778-4237 ou Jacques: 778-4267.**

URGENT! TRANSFERT
Spacieux bungalow high-ranch, à Gatineau, sur grand terrain, 3 chambres, maison modèle 1992. 827-6694.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC

SUPERBE BEAU SEMI-DÉT.
Gatineau, rue tranquille, split level, 4 chambres, 2 s/bains complètes, piscine, terrain 6,907 pi car, près d'une école, aréna et parc. Faut vendre. $88,500 négociable. **643-3378.**

URGENT - URGENT - URGENT
2 quadrex, Gatineau, doivent être vendus d'ici une semaine. Toute offre raisonnable sera considérée. Francine Lafond 246-5257, agent immobilier affilié Progrès Courtier.

VERSANT Côte d'Azur, 1994, 3 grandes chambres, s/sol fini, + garage, $155,000. **243-9377, pagette 778-9984.**

483 MAISON A VENDRE BORD DE L'EAU

20 MIN. de Gatineau, 2 étages, 1,500 pi. car., aire ouverte, bois franc, plafond cathédral, deck en cèdres, belle plage, $89,500. Raymond 643-5262.

A vendre ou échanger, lac Cayamant, 3 chambres, garage, plafonds cathédrale, 1 acre, $96,000. 837-8455.

À VOIR! Lac Louise, 1 acre boisé, maison 4 saisons, 1,800 pi car, solarium, 3 chambres, bain giratoire. **671-1905.**

BORD DE L'EAU, 32 Cartier, Gatineau, 5 min. du Parlement, magnifique maison de rêves de 3,200 pi. car., tous les extra possible. $369,000. Echanges acceptés. 246-5795

LUXUEUSE propriété, secteur Templeton (Gatineau). 663-5033.

OU À louer avec option d'achat, Valdes-Bois, 3 chambres, beaucoup d'extra. (819) 454-2930, 771-1155.

PRIX REDUIT
Maison 4 saisons sur Lac Bataille, 30 min. du Pont Cartier MacDonald, système de sécurité, cuisine moderne, grande galerie, garage double avec atelier, rideaux, stores et appareils inclus, $116,900. **747-1746, 671-6119.**

521 MAISON A REVENU QUEBEC

$250,000, 6 logis, face Promenades. **Revenu annuel: $37,560. 643-3857.**

2 DUPLEX, avec s/sol, et 1 triplex, Gatineau, bon revenu. Suzanne Gauthier, Countrywide 566-1356.

AUBAINE, duplex, Gatineau, rénové, $0 comptant, 3 + 2 chambres, $425 C.I.T., $88,000. 669-8972.

GATINEAU, 6 logis, 27 et 31 O'Farrell, construction 1991, revenu: $38,940, prix: $280,000. 643-5323.

HULL, 5 logis, revenu: $25,680, positif: $820 net, Wrightville. 523-1901.

HULL, 8 logis, briques, toit neuf, grands 2 chambres. Brut: $50,000 non chauffé, ni éclairé. Net: $38,000, demande $330,000, s'achète avec $50,000 de dépôt. **682-3936.**

JE SUIS À LA RECHERCHE de plusieurs maisons à revenus avec ou sans rénovation. Joris Corthals, Countrywide G.R. Lauzon, 566-1350.

MAISON 8 chambres, 3 s/bains, pas de s/sol, plusieurs possibilités revenus. $210,000. Après 18h: 643-9554

URGENT - URGENT - URGENT
16 LOGIS à Hull, bonne rentabilité, rue Etienne Brûlé. André Lord, Remax Vision, 243-3111.

534 SERVICE IMMOBILIER

- **HULL,** condo, reprise, 50 Dussault #803, foyer, piscine, garage.
- **GATINEAU,** terrains entre $16,500 et $23,000, service d'égout.
- **OU option d'achat,** 144 de Roulier, Gatineau, 3 chambres, garage, $900.
- **GATINEAU,** semi, 410 Cheval Blanc, $75,750. Possibilité de location.
- **GATINEAU,** semi, très grand terrain. Faut vendre. Possibilité de location.
- **BUCKINGHAM,** 30 Racan, magnifique high-ranch, garage, très propre. **Denis Bédard, agent immobilier agréé. Re/max Outaouais Centre Inc, 773-1414.**

560 CHALET A VENDRE

AUBAINE! Denholm, près d'un lac, maison mobile 40 pi, terrain 1.8 acre, fausse sceptique, $12,000 ou meilleure offre. 771-5647.

CHALET 912 pi car., terrain 67,243 pi car., baignade, pêche, chasse, lac Grenier, St-Aimé-du-Lac-des-Iles, $21,500. (819) 643-1432.

LAC Blue Sea, belle plage, **3 chambres,** salon, cuisine, chauffage électrique, eau chaude, bateau 17', moteur 45 forces et pédalo inclus. **568-6519.**

LAC ROND, 4 saisons, 2 chambres, bord du lac. Après 18h: 246-8966.

LAC St-Pierre, bord de l'eau, équipé, 4 saisons, prix à discuter. **776-2213.**

NOTRE-Dame du Laus, chalet tout équipé, pour pêche ou chasse, 1 acre, financement disponible, $15,000. Après 18h, 613-487-4004.

561 CHALET A LOUER

2 OU 3 CHAMBRES, N.-D. du Laus, bienvenue aux chasseurs et amoureux de l'automne. 775-1691.

5, 3 OU 2 CHAMBRES, belle place, pêche. Août ou à l'année. **243-5101.**

À LA SEMAINE, bord du lac Forgeron, Val des Bois. **986-2154, 767-3061.**

AU Lac Profond, bord du lac, pêche, tout équipé, neuf. **819-463-2524.**

BELLE plage, foyer, bain, pêche, très privé, luxueux. **N.-D. du Laus. 243-6917.**

LAC O'NEIL, privé, foyer, bord de l'eau, sem./fin de sem. 281-4881.

561 CHALET A LOUER

LAC Gauvreau, 3 chambres, fin août-sept., $500/sem., spécial de fin de semaine, plage privée. **824-0121.**

NOTRE-DAME du Laus, chalet tout équipé, pour pêche au doré ou la chasse. Informations, **(819)767-2343**

563 MAISON DE CAMPAGNE

A VENDRE OU À LOUER, avec option d'achat, **L'ange-Gardien,** construction neuve, 1,400 pi car., 1.3 acre, zone commerciale. **986-9706.**

LOUEZ OU OPTION D'ACHAT
St-Pierre de Wakefield, 3 chambres, neuf, accès au lac, $650. 457-2252.

564 MAISON MOBILE

1986 PRINCE DE LUXE 14X76, foyer, tapis neufs, galerie 9X18, prix à discuter. Soir, 568-1340.

A VENDRE: $23,500 OU A LOUER: $550/MOIS, Parc Riviéra, 14' X 50', petit 2 chambres, peinturé, tapis neufs. Ben ou Lisette Tardif, **663-1215.**

MAISON neuve, 2 chambres, 24x30, toit cathédrale, 41, 12e avenue, Parc Riviera, $44,000. 776-9950.

PTE-GATINEAU, 14x70: $37,000, 12x68: $27,000, très bon état. 568-0461

570 TERRES

LAC entouré de 223 acres de foret avec arbres matures. Chemin public près East Aldfield, QC, 1 heure d'Ottawa. $89,000 ferme. Mireille au (819) 456-2254 le soir ou jour: 956-7024.

575 TERRAINS

$1,500 COMPTANT, terrain boisé, Cantley, financement disponible. **771-0928**

2 À 3 ACRES, boisés, vue fantastique, 18 milles de ville, $15,000. 457-2203.

3 ACRES, boul. Lorrain, avec aqueduc, borné par terre agricole, idéal pour mini-ferme. **643-1014.**

3e PHASE, 22 nouveaux terrains à Gatineau pour unifamiliales, prêts à construire, services inclus. **663-5113.**

6 TERRAINS prêts à construire, Gatineau, Versant Côte d'Azur, $34,000 chacun. **243-9377, pagette 778-9984.**

AUBAINE, Versant Côte d'Azur, 50' X 117'. **Faut voir. 568-6895.**

BORD DE L'EAU - Gatineau, 1/2 acre, pour unifamiliale. 669-9106.

CANTLEY, 20 acres, prix réduit. G. Lafièche, courtier agréé, 777-4274.

CANTLEY, Village Cambertin, lots à partir de $16,500. **827-0171.**

CHELSEA, terrain boisé, 1 acre, ch. Belle-Terre, à proximité école, auto route, $41,500. 595-4527.

GATINEAU, 3 rue Beauchamp (près de l'autoroute), 17,700 pi car., entrepôt de 24X60, service, approuvé pour 2 triplex. Après 17h, 663-2116.

GATINEAU, 3 terrains, unifamiliales, à partir de $28,500. **246-8239.**

GATINEAU, Versant Côte d'Auzr, 6,500 pi ca, services payés, prêt à bâtir, $27,900. Courtamax, courtier agréé, 787-8080.

HULL. **Rue Berri angle Taschereau.** 40'x80'. 770-6790.

LAC 31 milles, Baie Davis, près de Ste-Thérèse de Gatineau, chemin pavé, $40,000 négociable. 776-2365.

LAC Mer Bleu, 1 acre boisé, plage sablonneuse, financement disponible, $40,000 négociable. (819) 463-4446.

LAC Sinclair, 60 km de Hull, magnifiques lots, plage sable et gravier, 200 pi sur le lac, 1 acre et +, beaux arbres. "La crème de la crème". 770-7744, soir et fin de sem.: 682-0169 (819).

LAC ST-Pierre, 80x200 pi, + plage, clôturé, cadastré, puits artésien, plan d'installation septique. 561-2920.

LES acres du Plateau, rue de Bourdon, Gatineau, 34,983 pi car., $18,000. 243-7866, 561-7791.

LOW, 2.3 acres boisés, accès Rivière Gatineau, $7,900. **561-3854.**

MONT CASCADES, boisé, 54,970 pi car. Après 18h: 246-8966.

PARC Champlain, 2 et 1/2 acres, 54 de Tadoussac, $85,800. 685-0851.

PERKINS, 1 à 20 acres, bord de l'eau ou droit de passage. Aucun comptant, financé par proprio. **819-767-2182.**

PERKINS, rang St-Pierre, 2 terrains plats, $14,100. 669-8458.

PLUSIEURS terrains pour construire ou pour loisirs, chasse ou pêche, en bordure de lac aux Rivières, possibilité de financement. (819)449-3157.

PRÈS lac St-Pierre, beau terrain boisé, 2 acres, $9900. Yvon Germain, Coutry Wide, 561-5970.

REGION de Blue Sea Lake, 1 acre ou plus sur le lac, financement sur place, $20,000 et plus. (819) 463-2444.

TERRAINS à vendre avec accès au lac. Endroit très paisible. Financement disponible. 1-819-463-3494.

TERRAINS RIVERAINS
A proximité de Buckingham, plusieurs emplacements boisés de 1 à 4 acres en bordure de la rivière. **281-3080.**

TERRAINS zonés commercial et industriel, approximativement 32,815 pi ca., valeur $3.50/pi ca., Boul. St-René Est, Gatineau. Jour: 770-4976, soir: 669-8527.

575 TERRAINS

VAL-DES-MONTS, 1 acre plat, prêt à construire. 243-4055 après 17h.

VAL-DES-MONTS, 1 acre, arpenté, cadastré, près du lac, entrée faite, prêt à bâtir, $15,000. **776-3300.**

579 VILLEGIATURE EXTERIEUR

A VENDRE ou échangerais pour roulotte: maison mobile à Fort Lauderdale. 243-7260

A VENDRE, St-Petersburg, Floride, maison mobile 56X12 + addition 16X10, meublée, abri d'auto, hangar, aéroports à 20 min., restrictions du parc: âge 55 +. 771-5901.

FLORIDE, Hallandale, maison mobile 3 chambres, 2 s/bains, $1,000 US par mois. 568-5043.

MYRTLE BEACH sur océan, golf ou vacances. Jean-René **(613)443-4653.**

WEST Palm Beach, 2 chambres, 2 s/bains, abri, galerie fermée, de nov. à avril, $1,000 U.S. + services. **771-5619**

WEST PALM Beach, maison mobile, toute meublée, $6,000 US. 663-3937.

580 BUREAU A LOUER

12 MOIS GRATUITS, $10/pi car., 500 Gréber, édifice prestigieux. 593-5407, Daniel.

221 FREEMAN, $150/mois et + selon dimensions, neufs, grand stationnement pavé. **770-2222 ou 772-9383.**

26 ST-RAYMOND, minis bureaux, 1, 2 et 3 pièces, tout inclus, à partir de $395. **771-6266.**

360 BOUL. MALONEY EST, Gatineau, mois, année, chauffé, éclairé, air cli. **669-0746, 669-6886.**

42 ST-LOUIS, Gatineau, 962 pi car., air cli., stationnement, $798. **737-3390.**

AYLMER, bureaux à louer, 64 rue Bancroft, $250. 684-9948.

Boul. Maloney et Harold, Gatineau.
Édifice rénové, grandeurs disponibles
650, 1 700 et 3 000 pi.ca.
Prix 8$ et 12$ pi.ca.
Services, stationnement inclus.
669-6886 669-0746

GATINEAU, choix de bureaux privés, meublés, chauffés, éclairés, climatisés, avec service de réception et secrétariat, à partir de $250/mois. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

HULL, moderne, 200 pi ca et plus, service de secrétariat inclus. **Claude Gougeon, Re/Max, agent agréé, 776-2018.**

HULL, rue Dumas, meublé, décoré, $250/mois tout inclus, accès Fax, photocopieur, salle d'attente, bail de 3 à 6 mois accepté. **Gestion Logik, 771-LOGE (5643).**

VOISIN Caisse Populaire St-Joseph, 1500 pi. ca. aménagé, possession immédiate. 773-2000.

585 COMMERCES

BAR "Le Pionnier" à St-Pierre-de Wakefield, excellente affaire. **Suzanne Gauthier, Countrywide 566-1356.**

CAMION à frites (genre autobus) avec emplacement. 663-1458 après 18h, cellulaire: 775-0245.

CASSE-CROÛTE achalandé, 12 mois, Alfred, Ont. (613) 679-4774.

COMMERCE de vêtements. Clientèle établie. Bon chiffre d'affaires. Beaucoup de potentiel. Ecrire à: CASE 128 LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, QC, J8T 8E1.

DEPANNEUR. Aubaine! 6/49, four à pain. Inventaire + $15,000. 243-1838.

DÉPANNEUR, bâtisse neuve, incluant pompes à essence et résidence centenaire, centre chasse et pêche et motoneige. Vente, cause maladie. A. Martineau, agent, Trans-action Lanaudière, **1-514-759-7951.**

EPICERIE complet à vendre ou à louer. Fruits, légumes, viande, Loto-Québec, bureau de poste, bar au s/sol. Chiffre d'affaires très intéressant, situé lac Blue Sea. **(819) 463-3372**

GATINEAU, pizzeria/casse-croûte, 20 places assises, $19,500 négociable. Personne sérieuse. 243-7795.

J'ai plusieurs dépanneurs très rentables. **566-1350**

L'ANNONCIATION, Route 117. Commerce de motorisés pour chasse, pêche et plein-air. Garage et s/de montre, remise et maison avec s/sol fini. Très intéressant. **819-623-4334.**

MANIWAKI, pension pour 9 personnes âgées, autonomes. **Jean, 777-2905**

MANIWAKI, très beau restaurant, 258 places, très achalandé. Demander Carmen, (819)449-6322.

MENU LTÉE, bière en fût, très propre avec terrasse. **454-2447, Val-des-Bois.**

RESTAURANT franchisé dans Gatineau. Clientèle établie. 247-6104

RESTAURANT, 50 places, bonne clientèle ou échange pour chalet. **566-1350**

585 COMMERCES

THURSO, dépanneur neuf, près école, aréna et parc, bonne condition financement. Claude, 561-5234.

590 ENTREPOTS

1ER octobre, parc Gréber, local industriel, 1,170 pi. car., 561-1405.

31'X80', 2,500 pi ca. porte 12'X14' et 3'X7', 150 Ch. Freeman. 770-8911.

A MASSON. Entrepôt chauffé pour motocyclette, moto-marine, véhicule tout terrain, motoneige, au mois et à la saison. 986-8833.

DISPONIBLE, centre-ville Hull, 10,000 pi ca, chauffé, éclairé, prix négociable selon le terme du bail. 595-8399

595 LOCAUX

12 MOIS GRATUITS, $10/pi car., 500 Gréber, édifice prestigieux. 593-5407, Daniel.

130 AVE GATINEAU, grande vitrines, commerce ou bureau, 460 pi ca, $460/mois. 568-5625.

151 ST-Antoine, Gatineau, 700 pi ca., air clim., $600/mois, électricité non incluse. 568-0211.

15 BUTEAU - Bureaux à frais partagés
Vous partez en affaires ou vous désirez rentabiliser votre entreprise, optez pour cette solution. Abaissez vos coûts administratifs en partageant les frais de réceptionniste, secrétariat, téléphone et photocopieur. Plusieurs dimensions disponibles. 770-3028.

31'X80', 2,500 pi ca. porte 12'X14' et 3'X7', 150 Ch. Freeman. 770-8911.

35 GAMELIN, 500 à 1,600 pi car., stationnement. **568-1827.**

569 ST-JOSEPH, Hull, près de St-Raymond, r. de ch. 1,200 à 2,000 pi car., stationnements, voûte. **771-6266.**

950 PI CAR., 845 boul. de la Carrière, libre 1er oct. Emile Séguin et Fils, Robert Séguin, 777-5854.

A GATINEAU, 442 pi ca, $320. 663-0199.

ANGERS, $10 du pi car., tout inclus, 1,200 pi car. ou moins. **827-4445.**

AUBAINE, local à louer + ou - 300 pi ca., $300/mois. Robert: 243-4093, Donald: 243-4115.

BOUL. St-Joseph, ancien local Quincaillerie Desjardins, 5000 pi ca., + s/sol, libre 1er nov. terme de location très avantageux. 773-2000.

595 LOCAUX

HULL, **près Place Cartier,** mini centre commercial, 550 pi car., **$525. 772-8400**

LOCAL à pied plat, bl St-Joseph, près Jean-Coutu, $525/mois chauffé. Idéal pour coiffure, petit commerce ou bureau. Jean: 777-2905.

LOCAL commercial à sous-louer, libre 1er oct., 800 pi. car. bureaux, 600 pi. car. entrepôt, quai de chargement. 595-8856.

PRES du CHRO, 340, 675 et 1,200 pi ca, tout service inclus, aménagé ou non, prime de location. 777-0117

SALLE de vente, 1,000 pi car. avec garage, 800 pi car., pour installation. François Amyot, 777-5204.

E. TASSÉ
Centre commercial Riviera
22, Des Flandres
Centre commercial Templeton
922, boul. Maloney
ESPACE À LOUER

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

ARTISANS-ARTISTES
Achetons sculptures, poterie, reproduction de meubles antiques, antiquités, courtepointes, etc. 772-8992.

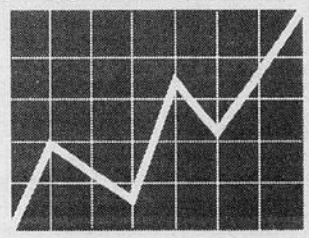
A VENDRE "Kid Patate", établi depuis 1980, Village Place Cartier, Hull. Bonne clientèle. Larry 561-7781.

A VENDRE: Pizzeria, clientèle et chiffre d'affaire stables, située près école. Bon prix. Contactez Alain au 669-2134 après 17h.

AVEZ-VOUS besoin d'un surplus d'argent pour arrondir vos fins de mois? J'ai la solution! **595-9381 (Bert)**

AVOIR votre entreprise vous intéresse? Etablie et rentable. **1-800-814-6096.**

FAITES DES AFFAIRES
Au coeur d'Ottawa



Local commercial à louer sur le marché By
- **1 270 pi. ca. aménagé**
- **Rez-de-chaussée**
- **Édifice moderne très achalandé**
- **Idéal pour commerce de détail ou bureau**

Pour informations:
Pierre Massie
(613) 562-7555
À PROXIMITÉ DU PARLEMENT

CARREFOUR DES AFFAIRES, 160 bl de l'Hôpital, Gatineau, 273, 837 et 1,359 pi ca, jusqu'à 4,690 pi ca, neufs, aménagés. Gilles Bélanger, 778-4888.

COMMERCIAUX, de 500 à 6,000 pi. ca., 275-277 bl. St-Joseph, Hull. François Amyot, 777-5204.

ESPACE commercial, superficie 1,300 pi car., avec porte de garage, grand stationnement pour Van, chauffé, éclairé, $800. **663-5072, 671-2392.**

GATINEAU, 141 de la Savane, 1,800 pi car. disponibles en tout ou en parti, près des Promenades, grand stationnement, négociable. **Progrès courtier immobilier, Gilles Dulac, 568-8815.**

GATINEAU, 555 Maloney Est, rez-de-chaussée avec s/sol, chauffé, commerce ou bureau. **(819) 326-6906.**

GATINEAU, 647 Notre-Dame, 500 pi car., $300/mois. 663-9000.

GATINEAU, PARC GRÉBER, de 1,000 à 2,750 pi car., hauteur libre 20', quai de chargement, porte de garage 12'x14'. **Les Entreprises Michel Charette, 243-5260.**

GATINEAU: PLACE ALLARD
Local avec chambre froide 20x10, 515 Notre-Dame, 1,000 pi ca., grand stationnement. 1 mois gratuit. **663-6592.**

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

À VOTRE COMPTE, possibilité de $80,000 et +/an, concept facile, aucune vente nécessaire, territoire exclusif, investissement requis, financement petites entreprises. **514-978-5080, 1-800-318-2003.**

CAMION À FRITES, tout équipé, $7,200. 776-6361.

DISTRIBUTEUR-APPLICATEUR (h/f) demandé(e) pour produits anti dérapants révolutionnaires, sans aucune compétition. Marge de profits 354% . Encore quelques territoires disponibles. (819)563-1040.

GATINEAU, 460 Gréber et 141 de la Savane, centre d'achat, excellente opportunité, idéal pour investisseurs. Progrès courtier immobilier, Gilles Dulac, 568-8815.

GOUVERNEMENT, prêts et subventions pour petites entreprises nouvelles ou existantes. (Détails, informations). **1-800-567-2383 poste 200.**

MOTEL 10 chambres, bons revenus, commerce idéal pour personne en pré-retraite. 819-663-6813

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

ROUTE DISTRIBUTRICE à collations, pop corn, placées, profit immédiat, financement disponible. **514-848-9759.**

SAISIE SURPLUS Ford, Chevrolet, camions, motos, bateaux, à partir de $100. Message enr. 24h 786-1681.

UN COMMERCE chez vous semble intéressant? Possibilités de gain important. Pour renseignement, contacter le 780-5128.

VOUS PARTEZ EN AFFAIRES
Plan d'affaires, comptablité, service d'aide au démarrage, etc. Prix abordable. Gens d'expérience. **Gestion financière NAS, 737-4186 et 837-7274.**

597 PROPRIETES COMMERCIALES

PTE-GATINEAU, garage mécanique 2 places, $650/mois. 568-4810.

598 FRANCHISE A VENDRE

EEZE Location nationale, une franchise dans le domaine de vente et de location à long terme de véhicules usagés recherche des franchisés pour l'Outaouais et autres régions. Communiquer avec André au 669-1170.

605 AUTOS A VENDRE

●●● 15, BL ST-JOSEPH, HULL ●●●

●●● LEONARD AUTOS 775-3222 ●●●

1941 FORD, $3,000 négociable. Roger 457-2396, 457-2344

1963 PONTIAC, VEHICULE DE COLLECTION, 35,000 milles original, impeccable, $5,900. Sérieux SVP. Yvon **777-3789, 771-2485**

1964 À 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. 770-7887.

1968 NOVA
Moteur original, bon état, $10,000. 742-0216.

1972 CITROËN, bon état, $4000. 819-428-2248.

1979 CORVETTE, très bon état, $5,995. À voir absolument. 770-6607.

1980 BUICK Le Sabre Ltée, moteur 350, meilleure offre. 663-0952.

1980 DODGE RT, condition exceptionnelle, "Cragar SS". **Après 17h, 830-3269**

1980 MAZDA RX7, bon état, $995. **Model Auto, 747-7873.**

1981 TOYOTA Celica GT, bon état, $800. 778-8716.

1982 FORD Mustang, 4 cyl., bon état. $999. François, 663-8417.

1982 HONDA Civic, manuelle, bon état, certifiée, $2,300. Après 17h: **827-3553.**

1982 MUSTANG, 5.0 L, $2300 ou échangerais contre petite auto. Après 18h: 777-0052.

1983 CAMARO Z28, manuelle, toit en "T", jamais sorti l'hiver. **281-0157.**

1983 CUTLASS Suprême, $500. 243-7365.

1984 BUICK Electra, tout équipée, 88,000 km (original), comme neuf, **561-4883.**

1984 BUICK LeSabre, tout équipée, $1,500 négociable. 663-2393.

1984 CHEVETTE, 129,000 km, manuelle, $800 meilleure offre. **986-5403**

1984 DODGE Aries, très bon état, $400. 770-2764.

1984 FORD LTD familiale, $350. 772-1522.

1984 TOYOTA Corolla, moteur et pièces en bon état. 775-2597.

1985 ACADIAN 4 portes, automatique, $950. **Autos Chelsea, 663-8288.**

1985 CORVETTE noire, 4+3, certifiée, $12,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 GRAND-AM propre, 4 cyl., $1,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 LASER, très bon état, pas de rouille, $1,000 négociable. 770-2764.

1985 OLDSMOBILE Firenza, bon état, $2,150. **Auto Chelsea 663-8288.**

1986 ACADIAN, 1985 Accord, 1987 Civic. Demander Pierre, jour: 561-1102, soir: 243-4644.

1986 BUICK Le Sabre, bon état, $2200 négociable. 243-3841, 561-7069.

1986 CHEVETTE, $650 négociable. Demander Alain, 643-9121.

1986 FORD Mustang, 5 L, manuelle, $3500. 456-2556.

1986 HONDA CRX, manuelle, en bon état, $2,400. **243-6768.**

PROBLÈMES DE CREDIT?
Laperrière Auto a la solution pour vous. 643-1226.

1986 NEW YORKER certifié, gris, $1,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1986 NISSAN 200 SX, automatique, $2,795. **Principale Auto 568-2591.**

1986 PONTIAC Sunbird, 4 cyl., auto matique, meilleure offre. 669-9774.

1986 PONY, automatique, $650, en bon état. 281-1562.

1986 SUBARU 4x4, 5 vitesses, 136,000 km, $2,450. 777-1443.

1986 SUNBIRD, $800; 1961 Chevrolet Belair, $1,000. 777-4154 soir.

1986 TOYOTA Tercel, familiale, air cli., toit ouvrant, $1,500 ferme. 663-1279 ou 456-3287.

1987 BMW 325 IS, **équipée,** $7,995. **Principale Auto 568-2591.**

605 AUTOS A VENDRE

1986 TOYOTA Tercel, 158,000 km, 5 portes, très bon état, $2,900 négociable. Femme proprio. **561-0094.**

1987 BONNEVILLE très propre, $4,899, 115,000 km, **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 BUICK Century familiale, propre, $3,688. **Denis Autos 643-5262.**

1987 CADILLAC Seville, moteur neuf G.M., 35,000 km, $5,500. 246-0412.

1987 CAMARO IROC-Z, rouge, 5 L., injection, automatique, freins à disques, 4 roues, toit en T, système d'alarme, $4,600. 595-6782 de 18h à 21h

1987 CAVALIER, 2 L., 5 vitesses, **4 portes,** 124,000 km, A-1, $2,500. **671-6350**

1987 DAYTONA automatique, 98,000 km, mécanique A-1, aucune rouille, $2,895 négociable. 663-1770

1987 DODGE 600 SE turbo, Sedan de luxe, bon état, voiture familiale, $3,500 certifiée. 565-6543.

1987 DODGE Colt Turbo, 5 vitesses, très bon état, $1400 négociable. **281-0436.**

1987 DUSTER 5 vitesses, très bon état, équipé. $1,600. 568-8158

1987 FORD Taurus, air cli., servodirection, meilleure offre. 682-0391.

1987 GOLF, 5 hivers à l'intérieur, 146,000 km, air cli., extra. 684-7395.

1987 HONDA Accord, 153,000 km, manuelle, coleur or, excellent état, $4500. 778-1021.

1987 HONDA Civic, automatique, $2,995. **Principale Auto 568-2591.**

1987 HONDA Civic familiale, très propre, $2,800. Femme proprio. **777-4054**

1987 MAZDA 323 familial, 5 vitesses, excellent état, immatriculé au Québec, $2,500. 613-247-7517.

1987 MERCURY Topaz, automatique, très bon état, $1,650. **243-1763.**

1987 MUSTANG LX, 90,000 km, blanc, $3,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 PLYMOUTH Sundance, 2.2 l., auto matique, $1,300. Après 18h: **561-4551**

1987 PLYMOUTH Sundance automatique, très propre. $1,600. 777-7847

1987 PONTIAC 6000 LE, V-6, tout équipée, impeccable, femme proprio, $3,900. 738-0333.

1987 SHADOW automatique, 2 portes, $2,399. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 SHADOW ES Turbo, noire, $3,599. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 SUNBIRD familiale, automatique, $999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 SUNDANCE 2 portes, automatique, $2,000. **G.O. Auto 771-5050.**

1987 SUZUKI Forsa, certifié, $2,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1987 TAURUS 4 portes, automatique, propre, $3,288. **Denis Autos 643-5262.**

1987 TAURUS LX tout équipée, pas de rouille, $3,300. 561-5657.

1987 TEMPO, manuelle, propre, $1,595. **Principale Auto 568-2591.**

1987 TOYOTA Camry LE, $5,000 négociable. Sonia, 985-0641.

1987 TRANS-AM, pièce collection, $6,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 ARIES 4 portes, automatique, $2,950. **Autos Chelsea, 663-8288.**

1988 CAVALIER RS, V6, automatique, 2 portes. 595-5992 après 18h.

1988 CELEBRITY, V6, certifiée, $2,995. **Principale Auto 568-2591.**

1988 EAGLE Premier, V6, 4 portes, noir, $3,699. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 GRAND AM automatique, 90,000 km, $3988. **Denis Autos 643-5262.**

1988 GRAND DAM, automatique, bijou! $3,995. **Principale Auto 568-2591.**

1988 GRAND Marquis LS impeccable, $5,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 MERCURY Tracer, 150,000 km, très propre, $1,900. Denis, 561-6800.

1988 OMNI, automatique, repeinte, $1,495. **Principale Auto 568-2591.**

1988 OPTIMA, $2300 négociable, 4 portes, 106,000 km, très propre, **femme proprio. 663-6805**

1988 PONTIAC Firefly, excellent état, très propre. 986-1513.

1988 SHADOW, automatique, repeinte, $2,795. **Principale Auto 568-2591.**

1988 TAURUS 4 portes, certifié, gris, $3,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 TEMPO automatique, 2 portes, noir, $2,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 TEMPO, très propre, $2,100 négociable. 778-0808, 243-8611.

1988 TERCEL coupe, manuelle, certifiée, $2,995. **Principale Auto 568-2591.**

LOCATION LAPERRIÈRE
Informez-vous sur notre plan de location. 643-1226.

1988 TOYOTA Tercel, parfait état, bas millage, $3500. 568-1659.

1988 VOLKSWAGEN Fox 4 vitesses, repeint, $3,288. **Denis Autos 643-5262.**

1988 Z-24 manuelle, 88,600 km, vitres électriques, pas de rouille. **246-8720**

1989 BONNEVILLE, 4 portes, tout équipée, #95563A. **Cyrville Chrysler, 749-8655, Gilles Germain.**

1989 CAVALIER Z24, manuelle, 5 vitesses, 75,000 km, $5900. 281-4234.

1989 COLT, 2 portes, 5 vitesses, #95541A. **Cyrville Chrysler, 749-8655, Michel Lyrette.**

Les petites annonces

605 AUTOS A VENDRE

1989 COUGAR LS blanc, équipé, $6,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 FORD Thunderbird XL, tout équipée, 170 km, très propre, $5,900 négociable. 561-2775

1989 MAZDA 323, manuelle, 93,000 km, $3500. 778-0442.

1989 MUSTANG LX tout équipée, $5,200. **G.O. Auto 771-5050.**

1989 NISSAN Pulsar NX, certifiée, $3,595. **Principale Auto 568-2591.**

1989 PONTIAC Sunbird LE automatique, $2,799. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 ACCORD LX, 2 portes, automatique, $5,995. **Denis Autos 643-5262.**

1990 COLT Vista, 76,000 km, 4 portes, $3,599. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 CORSICA, V6, automatique, air cli., $5,950. **Autos Chelsea, 663-8288.**

1990 FIREFLY économique, certifié, $3,699. **J.C. Galipeau 669-4004.**

Aubaine de la semaine!

1995 Dodge Néon,
4 portes, auto., blanche. EK061. 16 500 km.
11 900$

1994 Mazda Protege,
4 portes, auto., verte. A55A. 15 700 km.
12 900$

1994 Saturn SL1,
4 portes, manuelle, bourgogne. EK050A. 38 688 km.
11 900$

1993 Nissan Altima GXE,
4 portes, blanche, air. EK081. 48 250 km.
15 900$

1992 Mazda MPV,
7 pass. tout équipée. A59A. 63 500 km.
15 900$

Informez-vous des garanties d'disponibles sur ces véhicules.
"Offre pour un temps limité"
À vous d'en profiter...

Kansei mazda GATINEAU
"Une façon de bien faire les choses"
1255, boul. De La Vérendrye ouest
Gatineau 246-7000

1990 FIREFLY 4 portes, automatique, 113,000 km, $3599. **G.O. Auto 771-5050.**

1990 FORD Festiva, 68,000 km, excellent état, $3,800. 827-8955.

1990 FORD Probe, équipée, 119,000 km, garantie, $6,495. 776-2213.

1990 HONDA Accord LX, 2 portes, $5,995. **Denis Autos 643-5262.**

1990 HONDA Accord EXR, propre, 96,500 km, $11,500. **770-0641.**

1990 JETTA, manuelle, bijou! $5,995. **Principale Auto 568-2591.**

1990 SHADOW, 90,000 km, comme neuf. **Lauzon Auto 669-0142.**

1990 SPRINT, manuelle, certifiée, $2,995. **Principale Auto 568-2591.**

1990 TEMPO, air clim., certifié, $4500 négociable. 669-1349.

1990 TOYOTA Camry blanc, automatique, $7,599. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 TOYOTA Tercel, automatique, $3,995. **Principale Auto 568-2591.**

1990 TOYOTA Corolla, 4 portes, 5 vitesses, #95624B. **Cyrville Chrysler, 749-8655, Michel Lyrette.**

1990 VOLKSWAGEN Fox, manuelle, $2,995. **Principale Auto 568-2591.**

1991 CAVALIER 100,000 km, air cli., bleu, $5,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1991 CAVALIER, manuelle, 76,000 km, $5,000. 777-2082 après 18h.

1991 CAVALIER, automatique, bas km, air cli., $6,988. **Denis Autos 643-5262.**

1991 CAVALIER, automatique, 4 portes, air clim., $5500. 682-7235.

1991 CAVALIER, automatique, air cli., 55,000 km, pneus neufs, $7,395 négociable. 669-1089, 778-4520.

1991 GOLF, automatique, garantie, $6,395. **Principale Auto 568-2591.**

1991 HONDA Civic CX "hatchback", très bon état, $7,000. Jour 771-1936, soir 772-4100.

1991 HYUNDAI Sonata GL automatique, bas km, $5,488. **Denis Autos 643-5262.**

1991 LUMINA blanc, très propre, V6, $8,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1991 PRELUDE SR vert foncé, tout équipée, 65,000 km, manuelle, $14,000 négociable. 246-8643.

605 AUTOS A VENDRE

1991 TAURUS, 6 cyl., air cli., 50,000 km, $8,600. **Denis Autos 643-5262.**

1991 TOYOTA Celica GTS, 5 vitesses, 85,000 km, air clim., 1 proprio, excellent état, $12,500. Faut vendre. 778-7334.

1991 TOYOTA Tercel, 2 portes, manuelle, 37,500 km, radio AM-FM cassette stéréo, $7,300. **595-1048.**

Voitures d'occasion de qualité mécanique générale
LAUZON Automobiles Gatineau
292 Notre-Dame, Gatineau
669-0142

1992 BERETTA GT, V6, 3.1, 1 propriétaire, garantie GM, échange et terme acceptés. **Model Auto, 747-7873.**

1992 CAVALIER 4 portes, automatique, $5,188. **Denis Autos 643-5262.**

1992 COLT GT 200, bas km, air cli., automatique, $7,188. **Denis Autos 643-5262**

1992 CORSICA LT blanc, 73,000 km, V6, $8,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1992 ELANTRA GL, 4 portes, automatique, $5,600. **Denis Autos 643-5262.**

1992 FORD Tempo, air cli., très propre, $6,500 négociable. 561-3657.

1992 GEO METRO, 4 cylindres, 5 vitesses, $5,000 négociable. 243-4212.

1992 HONDA Accord LX, 5 vitesses, 38,700 km, $13,900. 243-3108.

1992 HONDA Accord LX, 4 portes, automatique, #96059A. **Cyrville Chrysler, 749-8655, Gilles Germain.**

1992 MAZDA 323, 2 portes, 5 vitesses, $5,900. **Denis Autos 643-5262.**

1992 TAURUS GL, excellent état, tout équipée, 2 pneus d'hiver + 4 saisons Michelin, non-fumeur, $9,200 ou meilleure offre, vente privée. 663-3953.

1993 HONDA Prelude SR automatique, 27,700 km, $20,000. 643-4166

1993 PASSAT CL, 4 portes, 5 vitesses, air cli., 61,000 km, #95209A. **Cyrville Chrysler, 749-8655, Gilles Germain.**

1993 PLYMOUTH Voyager SE, air cli., pneus neufs, 85,000 km, garantie du manufacturier, $14,000. 663-9039

1993 PONTIAC Grand Am SE, 6 cyl., 46,000 km, #95596A. **Cyrville Chrysler, 749-8655, Michel Lyrette.**

1993 SAFARI, 70,000 km, 7 passagers, freins ABS, régulateur de vitesses, air cli., attache-remorque, excellent état, $16,200. 663-8328.

1994 HYUNDAI Scoupe, 35,000 km, garanti, $9,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1994 LASER RS, 2 portes, automatique, air cli., 11,000 km, #95480A. **Cyrville Chrysler, 749-8655, Michel Lyrette.**

1995 CHRYSLER Intrepid, V6, air cli., 19,000 km, #A2760A. **Cyrville Chrysler, 749-8655, Gilles Germain.**

1995 MUSTANG GT, 5 vitesses, 5 l., 21,000 km, #95610C. **Cyrville Chrysler, 749-8655, Michel Lyrette.**

→ **ARGENT COMPTANT** pour votre véhicule, modèle 1988 à 1994. **643-5262**

DENIS AUTOS
● 147 St-Jean Baptiste, Gatineau ●

1983 Marquis, bon km, $588.
1985 Jimmy, automatique, $1,788
1986 Ford F-150 avec pelle, $4,500
1987 Van Toyota, Ontario, $1,450
1989 Aerostar, V6, $1,588

1987 Pony, automatique, $788
1987 Tercel, manuelle, $888
1987 Tempo, 4 X 4, $1,588
1987 B2200, automatique, $788
1987 Excel repeint, $1,188.
1986 Caravan 5 places, $1,588.

568-6885

ECONO-EXPERT, carrossier
Peinture d'auto complète à $399
561-3453

VOUS voulez vendre votre voiture
Je paie le prix du gros. 1986 et +. Appeler Rachel, 775-9762.

620 AUTOS DEMANDES

$100.+ 1-819-772-5471. Achetons autos et camions usagés, aussi pièces.

$100 +. 1 (819) 777-7107. Achetons autos, camions accidentés ou non.

$100 +, 1 (819) 986-5403. ACHETONS et VENDONS automobiles et camions.

$100 +. 663-7669. ACHETONS et VENDONS autos et camions. Garage de L'Aéroport.

$200 et +, achetons automobiles pour vente ou pour pièces. Service de réparation à domicile 770-2764.

ACHETONS AUTOS ET CAMIONS DE TOUTES MARQUES. De 1980 à 1995. MODEL AUTO, 747-7873.

ACHETONS autos, camions, usagés 1985 à 1995 et **PAYONS EN ARGENT COMPTANT. 685-1199, 775-8111.**

ACHETONS vieilles voitures pour rebut. **682-3525.**

ARGENT COMPTANT POUR VOTRE VÉHICULE. 643-3568.

NOUS RAMASSONS votre vieille voiture gratuitement, payons pour voitures complètes. 663-1539.

620 AUTOS DEMANDES

NOUS vendons et achetons tous genres d'autos pour pièces, recyclage et réparations. Nous faisons aussi des réparations générales. **827-1427.**

PRINCIPALE AUTO paye comptant pour vos voitures/camions. **568-2591**

621 FOURGONNETTES

1984 DODGE RAM, très bon état, $2200. 595-8446.

1984 PLYMOUTH Voyager, 2.6 L., $1,800. **798-6869.**

1986 CARAVAN LE 7 places, 5 vitesses, $1,950. **Autos Chelsea, 663-8288.**

1986 FORD Aerostar, frais peinturée, très bon état, $5,500. 643-6461.

1988 ASTRO CL, V6, 7 places, équipée, $6,595. **Principale Auto 568-2591.**

1989 AEROSTAR, 7 passagers, transmission neuve, 178,000 km, $5200. Jour: 947-7016, soir: 643-4711,

1989 VAN Voyager bourgogne, 7 places, $5,799. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1990 AEROSTAR 7 places, air cli., $7,688. **Denis Autos 643-5262.**

1990 CARAVAN SE 7 places, air cli., $8,950. **Autos Chelsea, 663-8288.**

1990 CARAVAN automatique, air cli., $9,000 négociable. 772-2047

1990 LUMINA APV, excellent état, tout équipée, certifiée, échange et terme accepté. **Model Auto, 747-7873.**

1990 LUMINA APV automatique, moteur neuf, $11,000 négociable. Carl 663-4715 ou 775-1976.

1990 PLYMOUTH Voyageur, 137,000 km, très bon état, $7,000 ou meilleure offre. 246-5976

1991 TOYOTA Prévia, équipée, parfait état, 54,000 km, $16,500. **747-9396**

1992 GRAND VOYAGEUR SE, V6, air cli., 66,000 km, #96014A. **Cyrville Chrysler, 749-8655, Michel Lyrette.**

1992 SAFARI longue SLE, 71,000 km, $13,499. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1993 AEROSTAR, 32,000 km, 7 passagers, air cli., balance de paiements. Roch, 777-5789.

1995 VOYAGEUR, V6, 7 passagers, air cli., 19,000 km, #A2767A. **Cyrville Chrysler, 749-8655, Gilles Germain.**

625 CAMIONS A VENDRE

1980 CHEVROLET Pick up, $500; **REMORQUE** 20 pi., "fifth wheel" "flat bed", freins électriques, $1,500. 281-3388, 663-0323.

1981 CAMION 6 roues, F-600, très bon état, boite 18 pi fermée, $2,700. 281-6652 jour, 986-1559 soir.

1981 FORD F100 Custom, V8, 302 automatique, $950. 777-7202.

1981 FORD F-250, 6 cyl., manuelle, boîte, $1,600 négociable. 568-2373.

1984 DODGE Ram, V6, boîte Fibrobec, bon état, 103,000 km, $1,500. 684-6733 soir.

1986 BLAZER, très bon état, $1,800 négociable. **246-7808.**

1986 CHEVROLET 1 tonne, diesel, boîte 12 pi., $8,950. **Auto Chelsea 663-8288.**

1986 FORD F350, diesel 6.9, boîte 16 pi. 1979 FORD F350, dompeur, boîte 12 pi. 428-3058 (819).

1986 MAZDA B2000, 5 vitesses, bon état, prix à discuter. 243-0372.

1987 FORD King Cab, boîte fibres, repeint, $6,500. **Denis Autos 643-5262.**

1987 S-15 boîte longue, automatique, V6, $3,999. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1988 GMC 1500, 4.3 L., bon état, certifié, $4,400 négociable. **798-6869.**

1988 JEEP Comanche Elliminator, état A1, $5900 négociable. René, 459-1114 ou 561-8235, jour.

1988 NISSAN King Cab, manuel, $3,200. **G.O. Auto 771-5050.**

1989 CHEVROLET S10, très bon état, $3700 négociable. 663-1602.

1989 Dodge RAM, V6 automatique, bon état, $5650. **Auto Chelsea, 663-8288.**

1989 JEEP Comanche, 6 cyl., 5 vitesses, 76,400 km, propre, $5300 négociable. 775-3702.

1989 MAZDA B-2200, automatique, 140,000 km, $3,850. 281-8791.

1990 FORD 1/2 tonne, 8 cyl., automatique, $6,700. **Denis Autos 643-5262.**

1990 FORD Cutaway, modèle E-350, boite 14 pi, diésel, 7.3 L, $14,000 négociable, tel quel. Demander Yvan, 562-0555.

1991 JIMMY SLE, 2X4, 4.3L, automatique, $11,200. 561-4753.

1992 ISUZU SpaceCab, 53,000 km, excellent état, acheté en 1993, $12,600 négociable. 246-8920.

SAISIE/ Surplus Ford, Chevy, camions, motos, bateaux. A partir de $100. Message enr. 24h. 786-1681.

628 CAMIONS 4X4

1969 GMC, 4 vitesses, pelle à neige, excellent état. 428-3058 (819).

1980 CHEVROLET Blazer, en bon état, $2,300 négociable. 457-4299

1981 FORD Pick Up, boîte courte, $1,800. 772-1063.

1983 FORD F-150 4X4, gros 6, manuelle, vendu tel quel, $1,500 négociable. 669-8127.

628 CAMIONS 4X4

1983 JIMMY 120,000 km, certifié, $2,599. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1985 BLAZER 4X4 V6, automatique, $4,000 ou meilleure offre. 281-9648.

1985 BLAZER automatique, repeint, certifié. **Denis Autos 643-5262.**

1986 DODGE Ram, bon état, $4,250. **Autos Chelsea, 663-8288.**

1987 TOYOTA 4X4 Cab plus, manuelle, 130,000 km, $5,300. **777-9801**

1988 BRONCO, 6 cyl., 5 vitesses, $6,500. **Denis Autos 643-5262.**

1988 TOYOTA Club Cab, $6,000 négociable. 671-3526.

1989 4RUNNER, 4 Michelin, certifié, $9,299. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1989 CHEVROLET "step side", 1/2 tonne, $11,000. 281-4234.

1989 SUZUKI Samurai, toit mou, 90,000 km, $3,000. 281-5171.

1989 TOYOTA Extra Cab, 5 passagers, comme neuf, $10,800. **827-4389**

1990 TOYOTA 4Runner 4 portes, bleu, $14,899. **J.C. Galipeau 669-4004.**

1991 FORD Explorer, noir, 4x4, automatique, peinture neuve, $16,500. 568-0967 ou 568-7549.

1991 TRACKER, automatique, en très bon état, beaucoup d'options, $8,500. Femme proprio. 243-4608.

1992 JEEP YJ, 2 toits, 95,000 km, garantie transférable, extras, très bon état, $10,750 négociable. 669-8542

1992 NISSAN KingCab SE, V-6, cabine neuve, 89,000 km, excellent état, $13,500. Jocelyn, **770-8111, 281-7435.**

1993 GRAND CHEROKEE Laredo, V6, 52,000 km, #A2712A. **Cyrville Chrysler, 749-8655, Gilles Germain.**

1993 JEEP Cherokee Country, 40,000 km, 4 L., impeccable, garantie complète 7 ans, femme proprio. **246-7807**

1994 DAKOTA SLT, V8, automatique, air cli., 18,000 km, #94215. **Cyrville Chrysler, 749-8655, Michel Lyrette.**

1994 FORD Ranger, manuel, 25,000 km, $15,800. 777-2082 après 18h.

1994 PATHFINDER XE, 35,000 km, air cli. et +, comme neuf. 568-9790

635 CAMIONS DEMANDES

$100 ET +. ACHETONS autos, camions accidentés ou non. Vendons, installons. Payons meilleurs prix. **777-7107**

655 GARAGE A LOUER ET STATIONNEMENT

STATIONNEMENTS DISPONIBLES, 272 bl. Alexandre Taché, $3/jour, $40/mois. 771-5536.

665 MOTOCYCLETTES

1988 NINJA 750R, bon état, $3,500 négociable. 669-3802.

1991 RM 80, bon état, $1,700 négociable. 682-4029.

1993 SUZUKI Intruder 800 c.c., $5,800 ou meilleure offre. 595-4618.

YAMAHA DT 200, 1985, très propre, certifié. 643-3758

670 MOTONEIGE

1988 ARTIC CAT 500, $2,500; 2 casques, neufs, $250. 669-8010, 246-9380.

1992 MACK I, bon état, $4,700. 663-3771.

1994 VMAX 600U-R (rouge), 3,245 km, comme neuf, démarreur électrique, sacoche de voyage, toile, poignées chauffantes, habit de motoneige et bottes de cuir (Yamaha). $6,250. Martin 778-3111.

BOMBARDIER Escapade 1988, démarreur électrique, siège double, parfait état, $2,300 négociable. **671-4591**

672 PIECES - ACCESSOIRES

1965-1989 MOTEURS et transmissions usagés, installés, garantis. Autos et camions lourds. 777-6185.

4 PNEUS Radiaux Blizzak, 225-60R16, 6000 km, $300. 246-1635.

4 RADIAUX d'hiver Riken, 185/70 R13, $125. **827-4321.**

BOITE de camion en bois pour S-10 ou S-15, boîte courte. $375. **643-1734**

CARROSSERIE pour Monte Carlo 1983. Après 18h 643-3361.

PELLE à neige, 7 1/2 pi., $600. Ensemble "air bag", $200. 246-2901

PNEUS usagés installés, balancés, 13-14-15-16. Très bon prix. AUSSI vendons et achetons voitures usagées. **243-8140.**

RADIO D'AUTO, Sony, face détachable, $250. Pagette: 566-1564.

RECHERCHE boîte fibres de verre (62X81X20) vert émeraude pour 1994 Dodge Dakota Club Cab. 663-4148, après 18h.

TOIT dur, Jeep YJ-94, noir, $290. 682-2363.

673 REMORQUES

1992, POUR bateau de 14 pi à 17 pi, capacité: 1,200 lb, $550. 985-0325.

REMORQUE, 4 roues, 6X9', $600. Appeler au 243-2237.

673 REMORQUES

REMORQUE 48 pi, 3 essieux (espacé à 6 pi), très propre, prête à travailler, $18,000 ou meilleure offre. (819) 766-2339.

REMORQUE 8'x16' avec 2 essieux de 3,500 lb et freins, neuve, $1,300. 643-1014.

REMORQUE pour bateau, bon état, $325. 243-8290 après 17h.

674 REPARATION ET ENTRETIEN

CARROSSERIE (BODY SHOP)
Meilleurs prix en ville
Satisfaction garantie. DAN 281-8749.

677 ROULOTTES

1972 TRAVELAIR 19 pi, très bon état, $2,700 négociable. 243-9237.

1973 CAPRI, 2 essieux, 21 pi., tout équipée, très propre, $3,000; **PIÈCES** de Transam et Camaro, de 1975 à 1983. Après 17h: 983-6411.

1976 THOMPSON 17 pi, poêle, réfrigérateur, fournaise, couche 4, très bonne condition, $2,800. 669-8936.

1978 TAURUS, 30 pi, tout équipée, deck et remise, canapé, $9,200. 669-8010, 246-9380.

1979 TERRY Taurus, récemment rénovée, 24 pi. 827-5304.

1982 UNIK, 35', auvent, remise, $8500. **1980 UNIK, 35'** avec "tip out", $8500. Camping Kitawa, Limoges, **487-2162.**

1986 BONAIR 17 pi., amande, auvent, frigo, poêle, four, toilette et douche, comme neuve, $6,200. **669-0142**

1987 MOTORISE Glendale 26 pi, équipé, très bon état, 43,100 km, $28,700. 986-6604.

1989 JAYCO 24 pi, spacieuse, couche 7 confortables, prix à négocier. (613) 443-3798.

1990 WILDERNESS Fift wheel, 25.5 pi, avec attache camion, $11,500. (819) 427-5285.

1991 PROWLER 35 pi., extension, avec galerie et remise, bord de l'eau, Lac Escalier, Camping Tom, $20,000. Après 16h30: **682-3698.**

1993 TERRY 27 pi, tout équipée. 663-9650.

35'x10', DECK, remise, $6,000 négociable. 663-6057.

CAMPEUR 10 pi., poêle, frigo, chauffage, $1,500. Après 16h: **671-1097.**

CAMPEUR Unik, 11 pi., tout équipé, très propre, $3,000. 561-2190

CAMPING VAL-DES-BOIS, roulottes à prix avantageux. Laissez ou emportez. Sauvez sur les taxes. Transport disponible. Nouveaux clients jusqu'au 30 septembre location 1996 sans taxes. (819)454-2808.

REMORQUE 5x10, roue de 12 po., $500. 643-4110 après 17h30.

TENTE-ROULOTTE Lionel, 8 places, toile neuve, $1800. 682-0252.

TENTE-ROULOTTE Lionel, 6 places, en bon état, $1,100. 643-8621.

TENTES-ROULOTTES à louer, sem. et fin de sem. 669-7178.

680 VEHICULES TOUT TERRAIN

1984 HONDA 3 roues 200S, $1,000. 669-1261.

1986 SUZUKI 250, 386 km, avec accessoires et pelle à neige. 561-1784

1986 YAMAHA 225 + remorque, $2,700. 663-7022.

1988 WARRIOR, bon état, $2,300. 643-1197.

1989 350 WARRIOR, très propre, $2,800. 243-7353.

1991 HONDA 350 4x4, comme neuf, bas km, $4,500. 456-2178.

1994 YAMAHA, Timberwolf, 4 roues motrices, état neuf. **(819) 766-2281.**

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

BATEAU de pêche, 14 pi., 30 c.v., 4 sièges, sonar, vivier, remorque, très bon état, $4,500. 281-6522.

BATEAU pliable, Porta-Boat 8 pi, 2 bancs, rames, $300. 561-2623.

CANOT en fibre de verre, 14 pi., bout arrière carré, idéal pour chasse et pêche, moteur électrique Minn Kota, 35 lb, le tout: $495. 663-4349 après 18h.

CANOT Radisson 16', en très bon état, $550. 613-749-8791.

LEGENDRE Sport Fish, V165, tout équipé + remorque. 986-1637

MOTEUR Chrysler 60 forces, 1972, pour pièces. 281-9201.

MOTEUR Minn Kota, auto-pilote, 1995, $450. 663-8842.

PRINCECRAFT PRO 142, 30 forces Yamaha et remorque, extra. **684-6427.**

SUPPORT pour camion (boite 8 pi), $300. 246-7581.

TANZER 26', 1980, tout équipé, excellent état, $15,800. **Jano (819) 776-2741**

VOILIER 25 pi, couche 5, toilette, lavabo, poêle, excellent état, $8,500 ou offre, remorque disponible. **682-2847**

VOILIER Tanzer 22 pi, 1976, 5 voiles, remorque, moteur 9.9, 1995, indicateurs de vitesse, de profondeur, radio VHS et bien d'autres, $10,500. Soir, 281-4609.

ZODIAC 1993, 15 1/2 pi, moteur Yamaha, 40 c.v., 1994, remorque. Equipé pour plongée. Comme neuf. $10,500 ou meilleure offre. 561-9237 après 18h.

684 BATEAU, MOTEURS, ET VOILIERS

14' ALUMINIUM, remorque, moteur 9.8, $2000 négociable. 663-4055.

14' FIBRE de verre, Johnson 60 forces, remorque, reconditionné, beaucoup d'extra, **$2000. 747-0236.**

1989 PONTON Princecraft, 20 pi. avec toit; Johnson, 60 c.v. **837-8455**

1991 MOTEUR 15 forces, Force, $1,300. 246-0179.

1993 SEA-DOO SP, excellente condition, $4,995, prendrais motoneige, auto, camion en échange. **773-0827.**

1994 BOMBARDIER SP et XP, $4,200 et $5,200. 643-9340, pagette 772-5372.

1994 PRINCECRAFT Pro 169, 70 c.v., remorque, **669-7877.**

AUBAINE! 1984 Thundercraft 17 pi, 140 forces Mercury, remorque, excellent état, $3,900. Faut voir! 669-8652.

BATEAU 14 pi. aluminium avec moteur 20 forces Mercury, remorque, $1,600. 682-1820

BATEAU aluminium 12 pi. Ungava, avec moteur Jonhson 20 forces + extra, $3,800. 281-9648.

BATEAU aluminium 14 pi, 18 forces Mercury, équipé, remorque. $1,500. 281-1654

BATEAU de pêche, 16 pi, 60 c.v., remorque, volant, $4,000. **663-4168.**

BATEAU de pêche 15', moteur 30 forces + "Fish Finder", remorque, **$4500. Jour: 777-1645, soir: 766-2342.**

Un don pour "les aider à s'aider eux-mêmes"

sopar

SOciété de PARtage qui oeuvre auprès des plus démunis en Inde

1, Chemin des Érables Gatineau, (Québec) J8V 1C1
Tél./ Fax: (819) 243-3616

No enreg. 0582171-01 pour fin d'impôt.

Quelqu'un pour t'écouter

Tel-Aide Outaouais
741-6433
Service d'écoute gratuit, anonyme et confidentiel
24 heures, 7 jours

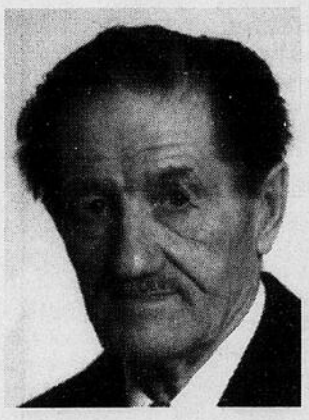
Nécrologie

BERNIQUEZ - Mme Georgette, née Cadieux, est décédée le 16 septembre 1995, au C.H.R.O., à l'âge de 72 ans. Elle était l'épouse de feu René Berniquez et fille de feu François Cadieux et de feu Espérance Cadieux. Elle laisse dans le deuil 2 fils: Richard (Gabrielle Roy) de Hull et Robert (Joanne Proulx) d'Aylmer; 2 filles: Nicole (Benoit Guay) de Hull et Diane (Robert Lalonde) de Vanier; 3 frères: Jacques, Aldège et Lionel; 8 soeurs: Réjeanne, Estelle, Widna, Rita, Françoise, Pauline, Jacqueline et Noëlla; 5 petits-enfants: Julie, Bruno, Alain, Jean-Sébastien et Nadine, ainsi que plusieurs neveux et nièces. L'a prédécédée son frère Yvon (Jeannine Chauret). Il n'y aura pas de visites au salon, cependant un service religieux aura lieu en l'église St-Joseph de Hull, mardi le 19 septembre à 10h. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Des dons à la Fondation des maladies du coeur du Québec ou à la Fondation du C.H.R.O. seraient appréciés. **Pour renseignements: 819-778-2425.**

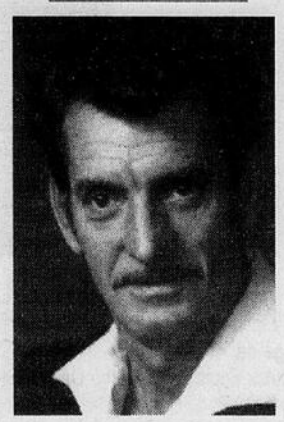
COUSINEAU - MME ALDÉA (NÉE MADAIRE)
de Gatineau, est décédée le vendredi 15 septembre 1995, à l'âge de 90 ans. Fille de feu Georges Madaire et de feu Rose-Anna Régimbald. Epouse de feu Adéodat Cousineau, elle laisse 3 filles: Aline (feu Roland Goulet), Huguette (Vincent Lecompte) et Pierrette (Réal Labelle); 1 soeur: May Cole-St-Pierre. Prédécédée par plusieurs frères et soeurs. Elle laisse également 8 petits-enfants: Guy et Michel Goulet, Vincent Jr et Sylvie Lecompte, Marcel, Suzanne, Luc et Gilles Labelle; 15 arrière-petits-enfants, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Il n'y aura pas de visites au salon, cependant **un service religieux en présence des cendres sera célébré le mercredi 20 septembre 1995 à 13h, en l'église St-François-de-Sales, Gatineau, suivi de l'inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull.** Au lieu de fleurs, des dons au Centre d'accueil de Gatineau ou à l'organisme de votre choix seraient appréciés. **Pour plus de renseignements:**
FUNÉRARIUM BEAUCHAMP
271 boul. St-Joseph
Hull, Québec
770-1300

FORTIER - Mme Rita Irène (née Bossé), d'Ottawa est décédée dimanche le 17 septembre 1995, subitement, à l'âge de 67 ans. Epouse de Marcel Fortier, mère de Richard (Gisèle Archambault) d'Orléans, Jacques d'Ottawa et Luc de Masham, grand-mère de 6 petits-enfants, soeurs de Marthe (Georges Thibault) de Rimouski, Qué., Dora (feu Roger Baribeault) (Albert Morin), Yvette (Marcel Lachance), toutes de Québec, Qué., Aline (Albert Dubé) de St-Anne Madawaska, N.-B. et Réal (Gisèle Santerre) de Campbellton, N.-B., belle-soeur de Roland, Thérèse, Denis et Louise. Lui survivent plusieurs neveux et nièces. La défunte repose à la **MAISON FUNERAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER**, 300 rue Olmstead à Vanier, Ont., lundi le 18 septembre de 19h à 22h et mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h. Funérailles mercredi le 20 septembre en l'église St-Sébastien à 11h. Inhumation au cimetière de l'Espoir.

HÉBERT - Daniel. Accidentellement le 16 septembre 1995, à l'âge de 35 ans, est décédé M. Daniel Hébert de St-Constant. Ami de coeur de Carole McAuliff; père de Nancy, il laisse également dans le deuil les fils de son amie: Jonathan et Patrick Sarrazin; ses parents Mme Thérèse Chayer et Louis Hébert; son frère Alain (Linda Paquette), ainsi que les parents de son amie, ses beaux-frères, belles-soeurs, 4 nièces, parents et amis. Les visites auront lieu au SALON POISSANT & FILS LTÉE, 180 rue St-Pierre, St-Constant, jeudi le 21 septembre de 14h à 17h et de 19h à 22h. Les funérailles auront lieu vendredi le 22 septembre à 11h, en l'église paroissiale de St-Constant, inhumation au cimetière du même endroit.



HOULE - M. Arcade, est décédé dans un hôpital local, le dimanche 17 septembre 1995, à l'âge de 77 ans. Arcade Houle, époux de Aldéa Carrière, père de: Liliane (Ronald Gauthier), Elise, Rita Deladurantaye, Carole (François Martel), Roger (Diane Poirier), Jean (Nicole Barrette), Guy (Nicole Chénier), Bernard (Suzanne Charron) et Daniel; grand-père de: Pascal, Francis, Rock, Mélanie, Christine, Sylvain, Julien, Alexandra, Dominique, François et Simon. Prédécédé par 1 soeur et plusieurs frères. Il repose mardi de 14h à 17h et de 19h à 22h à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER**, 300 rue Olmstead, Vanier. La célébration eucharistique aura lieu le mercredi 20 septembre en l'église St-Louis-Marie de Montfort à 11h.



LEPAGE - M. Léo-Paul de la rue Vanier à Masson, est décédé à sa demeure le 18 septembre 1995, à l'âge de 58 ans. Il laisse dans le deuil son épouse Fernande Carbonneau; 2 filles: Danielle (Daniel Cameron) et Véronique de Masson; 1 fils: Mario (Christine Brunet) de Gatineau; 2 soeurs: Irène (Robert Buy's) de Montréal, Estelle Lemieux de Plaisance; 3 petits-enfants: Meggie, Maxime et Jamie. Prédécédé par 1 frère René (Gracia Lepage) de Buckingham. Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Parents et amis peuvent se joindre à la famille, mercredi le 20 septembre en l'église Notre-Dame-des-Neiges de Masson à compter de 10h30 où le service aura lieu à 11h, suivi de l'incinération. Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Pour autres informations: MAISON FUNERAIRE HONORE CADIEUX ENR., 986-3834.

PELLETIER - Mme Pauline (Guindon). Originaire de Plaisance, Qué., autrefois de Hull, est décédée à Châteauguay, Qué., le 16 septembre 1995, à l'âge de 66 ans, Mme Pauline Guindon, épouse de M. Yvon Pelletier. Outre son époux, elle laisse dans le deuil son fils André; sa fille Denise (Michel Milot) et ses petits-enfants: Valène et Jean-François, ainsi que ses soeurs, Annette de Plaisance, Qué. et Jacqueline de Hull; ses frères, Jacques et Rémi, tous deux de Hull; les beaux-frères, belles-soeurs, neveux et nièces. Exposée au SALON ALFRED DALLAIRE INC. et J.F. WILSON, 123 Maple, Châteauguay. Les funérailles auront lieu le mardi 19 septembre à 14h, en l'église St-Jean-Baptiste-Marie-Vianney de Châteauguay, boul. St-Jean-Baptiste, suivies de l'inhumation au cimetière St-Joachim. Heures de visites: lundi de 19h à 22h, mardi dès midi. Des dons à la Fondation de l'Hôpital Anna-Laberge seraient appréciés.

Droits Accès Outaouais
défense des droits des personnes vivant des problèmes de santé mentale.
777-4746
1-800-667-4746
On peut t'aider

RENAUD - M. Aldège, de Blackburn Hamlet, anciennement de la paroisse Notre-Dame-de-Lourdes de Cyrville, est décédé subitement à sa résidence le 16 septembre 1995, à l'âge de 85 ans. Fils de feu Noël Renaud et Rachelle Lapierre, époux bien-aimé de Anna Levesques. Cher père de: Denise (Jean Bourdeau) d'Ottawa, Raymond (Michelle) d'Orléans, Rachelle (Louis Bisonnette) de Limoges; père adoptif de: Marcel Parson d'Ottawa et de feu Pierre Gagner (Lise) de Gatineau; frère de Lorenza Munroe d'Ottawa. Il sera manqué par 6 petits-enfants: Kim (André-Olivier) de Calgary, Josée-Anne, Stéphane, Luc, Eric et Caroline. La famille recevra parents et amis à la chapelle St-Laurent de la **MAISON FUNERAIRE HULSE, PLAYFAIR ET McGARRY,** 1200 ch. Ogilvie, Gloucester, mardi de 15h à 17h et de 19h à 22h, mercredi de 9h30 jusqu'au départ pour le service religieux à 11h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Cyrville. Inhumation au cimetière Notre-Dame d'Ottawa. Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés par la famille.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.D.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
J.D.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.G.

FUNÉRAILLES

MERCREDI

CHARBONNEAU - Me Denis
Les funérailles seront célébrées à 11h, en l'église Ste-Maria Goretti, 666 rue du Berger, Gatineau.

COUSINEAU - Mme Aldéa
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 13h, en l'église St-François-de-Sales, Gatineau.

FORTIER - Mme Rita
Les funérailles seront célébrées à 11h, en l'église St-Sébastien.

HOULE - M. Arcade
La célébration eucharistique sera célébrée à 11h, en l'église St-Louis-Marie de Montfort.

LAMER - M. Steven-Yves
Le service religieux sera célébré à 10h30, en l'église Sacré-Coeur de Hull.

LEPAGE - M. Léo-Paul
Le service sera célébré à 11h, en l'église Notre-Dame-des-Neiges de Masson.

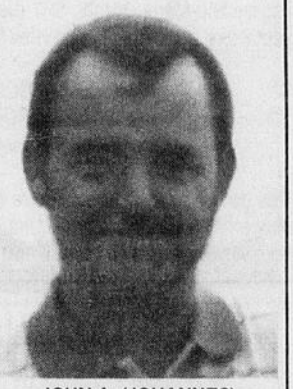
25e ANNIVERSAIRE
ARMAND MAJOR

Il y a déjà 25 ans (le 19 septembre 1970) que tu nous as quittés et depuis que Dieu t'a rappelé à Lui, tu occupes une place privilégiée dans nos coeurs et nos pensées. Tu nous manques beaucoup, mais nous savons que tu veilles sur nous. Tu seras toujours présent dans nos vies et notre plus grand désir est que tu sois heureux dans la vie auprès de Dieu.

Ton épouse (Réjeanne)
Tes garçons et filles
Ainsi que tes petits-enfants qui n'ont pas eu la chance de te connaître.

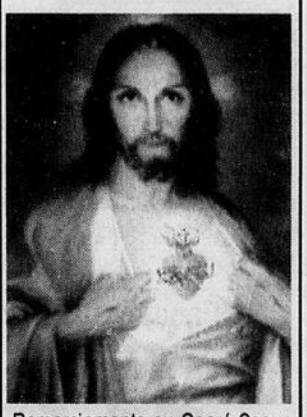
Une messe sera célébrée le samedi 30 septembre 1995 à 20 heures en l'église de St-Isidore.

IN MEMORIAM



JOHN A. (JOHANNES) ZIELTJENS
À la douce mémoire de mon époux bien-aimé, décédé le 19 septembre 1994. Il y a un an déjà que tu nous as quittés pour un monde meilleur, où la souffrance n'existe pas, mais tu es toujours dans nos pensées comme si c'était hier. Comment pourrions-nous oublier un époux, un frère, un oncle et un ami tel que toi qui était à la fois si "taquineux" et si sensible, qui savait aimer et se faire aimer. Cette grande place que tu as pris dans nos coeurs te sera à jamais précieusement réservée. Où que tu sois maintenant, veille sur nous et que Dieu te protège. Nous t'aimons beaucoup et n'oublie pas que ce n'est qu'un au revoir.
Ton épouse Gisèle

REMERCIEMENTS



Remerciements au Sacré-Coeur pour faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. R.C.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
R.D.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS au Saint-Esprit pour faveur obtenue.
J.L.

REMERCIEMENTS

MÉNARD - Mme Agnès Limoges ainsi que ses neveux et nièces désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de David Ménard, survenu récemment, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Tous sont priés de considérer ces remerciements comme personnels.

Nécrologie

LA FAMILLE CHARBONNEAU
a le regret de vous faire part du décès de

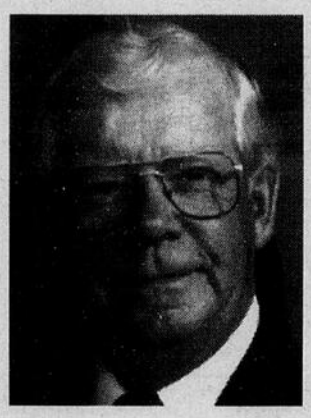
NOTAIRE DENIS CHARBONNEAU

de Val-des-Monts, le vendredi 15 septembre 1995, à l'âge de 39 ans. Il était le fils de Marcel Charbonneau et de Jeannine Patenaude. Outre ses parents et son épouse France Bernard, il laisse dans le deuil ses enfants, Antoine, Catherine, Eugénie, Daphné; 4 soeurs: Ginette (Ken Bouchard) d'Ottawa, Sylvie (Normand Rochon) de Buckingham, Line (Vincent) et Guylaine (Claudio), toutes deux d'Ottawa; ses beaux-parents, Rolland et Madeleine Bernard; 2 beaux-frères, Michel et Guy (Line); 2 belles-soeurs, Joanne (Michel) et Natalie, ainsi que plusieurs amis. **Heures de visites:** mardi le 19 septembre de 19h à 22h. **Les funérailles** auront lieu en l'église Ste-Maria Goretti, 666 rue du Berger, Gatineau le mercredi 20 septembre à 11h. La direction des funérailles a été confiée à:

LA MAISON FUNÉRAIRE
JACQUES LAVIOLETTE ET FILS LTÉE
185 bl. Maloney Ouest, Gatineau

Des dons à la fondation de votre choix seraient très appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le (819) 663-5321, ou pour vos messages de condoléances par télécopieur le (819) 663-7930.

LA FAMILLE MARCOUX
a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR ROLAND MARCOUX

Le 14 septembre 1995 au Cap-de-la-Madeleine, à l'âge de 73 ans. Il était l'époux de Thérèse Jolicoeur et fils de feu Emile Marcoux et de feu Parmélia Lessard. Prédécédé par 1 soeur: Cécile et 3 frères: Maurice, Richard et Yvon. Outre son épouse, il laisse 3 fils: André, Jean-Léon (Francine Lalande) et Daniel; 4 petits-enfants: Patrick, Emilie, Ariane et Angélique; 3 frères: Gaston (Jeanne Jolicoeur) de Gatineau, Roger (Béatrice Bélair), Jacques de Hull; 4 soeurs: Emmilienne (feu Emmanuel Dubois) de Rockland, Madeleine (Bob Régimbald) de Gatineau, Pierrette (Aurèle Chénier) de Hull, Claire (Paul Bourgon) de Low; sa belle-mère: Nathalia Brunette (feu Nelson Jolicoeur); 3 belles-soeurs: Colette Gervais (feu Marcel Jolicoeur), Micheline Jolicoeur (Bernard Boudreault) et Denise Cousineau (feu Maurice Marcoux); 1 beau-frère: Yvan Gervais (feu Georgette Jolicoeur); plusieurs neveux et nièces ainsi que ses bons amis.

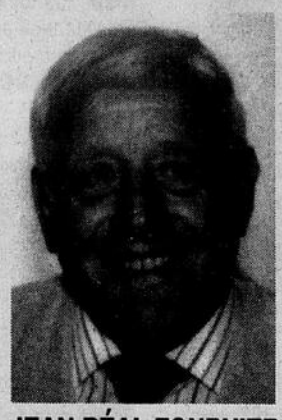
L'incinération a eu lieu au Cap-de-la-Madeleine suivie d'un service religieux à Notre-Dame-du-Cap; une cérémonie privée a eu lieu aux Jardins du Souvenir à Hull.

Faites-vous de nouveaux amis...

CENTRE D'ACTION BÉNÉVOLE DE GATINEAU

Devenez bénévole! (819) 568-0747

LA FAMILLE FOURNIER
a le regret de vous faire part du décès de



JEAN-RÉAL FOURNIER

de Gatineau, est décédé subitement dimanche le 17 septembre 1995, à l'âge de 71 ans. Epoux bien-aimé de Marie-Paule Galipeau, fils de feu Patrick Fournier et de feu Délima St-Amour. M. Fournier a été à l'emploi de la C.I.P. de Gatineau pendant 39 ans. Outre son épouse, il laisse 1 fille Andrée, prédécédé par 1 garçon très cher Yves. Grand-père bien-aimé d'une petite-fille Stephanie (Eric Ladouceur). Il laisse également 2 frères: Hector de Hull et Paul-Emile (Jeanne Charette) de Welland, Ont.; 5 soeurs: Dora Bouliane de Gatineau, Rita Gauthier, Dolorès (Lucien Presseau), Georgette Godin, Rolande Waters, tous de Hull. Prédécédé par 1 soeur Jesse Boisvert et par 3 frères: Osias, Edgar et Joseph. Il laisse 2 beaux-frères: Bernard Galipeau (Anita), Lorenzo Galipeau, tous de Gatineau et 1 belle-soeur Jeannine Galipeau (Frédéric Marchand) de Bois des Filion, plusieurs neveux et nièces, ainsi que de nombreux amis, dont un couple d'amis très chers, Lionel et Florine Simon de Gatineau. Il n'y aura pas de visites au salon, cependant les membres de la famille invitent parents et amis à se joindre à eux jeudi le 21 septembre à 11h, en l'église Ste-Maria Goretti de Gatineau (coin Duberger et Montcalm) pour une messe en présence des cendres. Des dons à la Fondation des maladies du coeur, secteur Gatineau, 564 rue Dubois, Gatineau, Qué., J8P 3X8, seraient appréciés. Pour vos messages de condoléances ou vos dons, veuillez s.v.p. dicter votre message à Fax Souhaits au 1-800-567-1329 (frais de service). Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la **MAISON FUNERAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTÉE**, 750 boul. Maloney est, Gatineau, au 663-2468.

EN MEMOIRE DE

DIANE GIROUX-PRÉVOST

Trois longues années
Depuis que tu nous as quittés.
La douleur s'est apaisée
Sans complètement s'effacer.
Nous avons dû nous habituer
À ne plus te voir à nos côtés.
Mais dans nos coeurs attristés
Ton doux sourire est ancré.

Pouvoir encore te parler, te toucher
Espoir, désir incontrôlés
Qu'il faut maintenant contenter
Dans nos rêves, nos pensées.
Dieu si nous pouvons te demander
Un seul souhait à exaucer
Qu'ensemble nous soyons rassemblés
Et ça pour l'Eternité.

Jean-Marie, Annie, Marc, Ta maman Joanne, Lyne, Chantal et Carole

Fait nº1 sur la SP

L'incidence de la sclérose en plaques au Canada compte parmi les plus élevées du monde.

Société canadienne de la **Sclérose en Plaques**

1-800-268-7582

LA MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT INC.

81 boul. St-Laurent, Hull, Qué.

a le regret de vous faire part du décès de

MONSIEUR STEVEN-YVES LAMER

de Hull, décédé dans un centre hospitalier local le jeudi 14 septembre 1995, à l'âge de 59 ans. Prédécédé par son père Edouard Lamer. Il laisse dans le deuil son épouse Lucille Thisdelle; sa mère Mme Albina Thomas-Lamer; 3 fils: Luc Lamer de Vanier, Marc Lamer de Kemptville et Jacques Lamer de Vanier; 1 fille: Lynn Lamer de Québec; 2 petits-enfants: Jared et Zoé Lamer. Il laisse également 4 beaux-frères: Aurèle Rochon (Ginette Gravel) d'Aylmer, Laurier Thisdelle (Jeanne Clément) de Gracefield, Marcel Thisdelle (Agathe Ethier) du Lac Cayamant et Daniel Thisdelle (Gisèle Benoit) de Gatineau; 1 belle-soeur: Léona (Orval Vilon) du Lac Cayamant.

VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: en l'église Sacré-Coeur de Hull, le mercredi 20 septembre 1995 à 10h30. Parents et amis sont invités à y assister. La famille recevra vos condoléances après la cérémonie religieuse.

DONS: à l'oeuvre de charité de votre choix seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

LA MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR & ROBERT OFFRE SES CONDOLÉANCES À LA FAMILLE PATENAUDE lors du décès de

MME ANITA PATENAUDE NÉE DESNOYERS

de Casselman, décédée à Casselman, le samedi 16 septembre 1995, à l'âge de 77 ans. Elle était l'épouse de feu Ubald Patenaude. Elle laisse dans le deuil 1 neveu très cher, Réjean U. Desnoyers (Pauline Lafleur) de Casselman; 2 frères: Zénophile (Irène) et Gérald (Desange) tous deux de Casselman; 3 soeurs: Juliette Piché (Hector) et Antoinette Génier (feu Léo) toutes deux de Casselman, Jeanette Castonguay (Réjean). Elle laisse également plusieurs neveux et nièces.

LA DIRECTION DES FUNÉRAILLES A ÉTÉ CONFIÉE À LA MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR & ROBERT
874 rue Notre-Dame
Embrun, Ont.
443-3286

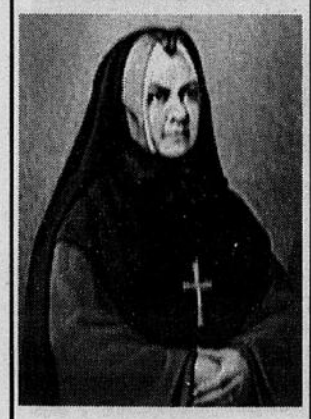
SERVICE RELIGIEUX: jeudi le 21 septembre 1995, en l'église Ste-Euphémie de Casselman à 11h.

PRIÈRE À LA TRÈS SAINTE-VIERGE sous le vocable de NOTRE-DAME DE LA CONFIANCE

Ô Notre-Dame de la Confiance, avocate des causes désespérées, Mère si pure, si compatissante, Mère du Divin Amour et pleine de lumière divine, je mets entre vos mains si tendres les faveurs que nous implorons de vous.
Regardez nos coeurs; nos besoins spirituels et temporels; vous pouvez nous exaucer par les mérites de votre Divin Fils, Jésus-Christ.
Nous promettons, si nous sommes exaucés, d'aider à Vous faire connaître sous le vocable de NOTRE-DAME DE LA CONFIANCE, et de chercher à répandre votre gloire céleste.
Exaucez-nous près de votre autel, où tous les jours vous donnez tant de preuves de votre puissance et amour pour la guérison de l'âme et du corps.
Nous vous implorons avec confiance: demandez à Jésus notre guérison, notre pardon, notre persévérance finale.
Ô Notre-Dame de la Confiance, entendez-nous.
Ô Notre-Dame de la Confiance, guérissez-nous.
Ô Notre-Dame de la Confiance, exaucez-nous.
Nous avons confiance en Vous.
(Pour faveur obtenue)

M.B.

REMERCIEMENTS



Mère Elisabeth Bruyère
Servante de Dieu
1818-1876

Père, Toi qui as déposé au coeur de Mère Bruyère tant de compassion pour toute misère humaine, daigne, exaucer la prière que nous T'adressons aux Noms de Jésus et de Marie. Que ta servante, modèle de fidélité à l'Eglise, soit glorifiée, selon Ta volonté et que son intercession nous obtienne la faveur suivante ..... Nous t'en remercions. Amen.
Pour faveur obtenue.

L.R.T.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.D.

Sports

Ils reprennent l'entraînement chez les Olympiques

Worrell et Nemecek reviennent la tête remplie de rêves

Quand les Olympiques de Hull disputeront leur prochain match, vendredi soir, en recevant les Harfangs de Beauport, ils auront récupéré pratiquement tous les joueurs qu'ils avaient envoyés dans des camps professionnels au cours des dernières semaines.

FRANÇOIS DRAPEAU
LeDroit

ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Peter Worrell et Jan Nemecek, de retour chez les Olympiques.

Déjà, Michael McKay est revenu, samedi, de Chicago et il était en uniforme, dimanche, à Drummondville. Dimanche soir, le gérant Charley Henry a ramené de Los Angeles Jan Nemecek et Pavel Rosa et, hier matin, Peter Worrell est arrivé du camp des Panthers de la Floride. Par ailleurs, on attend aujourd'hui Jonathan Delisle, du camp du Canadien de Montréal. Il ne manquera plus que le gardien José Théodore puisque François Cloutier était déjà revenu du camp des Panthers, la semaine dernière, séjour écourté à cause d'une blessure à une épaule. Il devrait être en mesure de revenir au jeu lui aussi vendredi.

McKay a toutefois raté la séance d'entraînement d'hier à cause d'une vilaine grippe, tandis que Rosa était parti régler ses papiers d'immigration.

Jan Nemecek a bien aimé son expérience avec les Kings: «J'ai joué avec Wayne Gretzky. Il est toujours un joueur exceptionnel. J'étais un peu nerveux au début, mais ça s'est passé en sautant sur la glace. Je n'ai pas été trop dépaysé dans mon jeu puisque nous apprenons ici le style professionnel. La différence, c'est que c'est plus rapide», commentait le jeune Tchèque à qui on a dit de travailler son jeu de pieds, de les bouger plus rapidement.

Quant au gentil géant Peter Worrell, il avait les jointures de la main droite encore un peu sensibles, mais rien de grave, à la suite de quelques bagarres dans lesquelles il a été impliqué.

Lui aussi a impressionné et été impressionné par les professionnels: «La condition physique de ces gars-là est incroyable», a été son premier commentaire. Il a ajouté en riant qu'on l'a laissé repartir avec pas moins de 18 bâtons.

«La grande différence, c'est que le jeu est beaucoup plus contrôlé. Il faut éviter les erreurs et garder la rondelle, ne pas s'en débarrasser n'importe comment, et quand on la passe, que ce soit rapidement.»

Worrell a aussi joué une partie de recrues, dimanche, à Markham, contre les jeunes Leafs et il a marqué deux buts.

À lui aussi, on a dit de travailler la vitesse de son jeu de pieds.

Aussi bien Nemecek que Worrell soutiennent avoir beaucoup aimé leur expérience chez les professionnels, mais qu'ils n'auront aucune difficulté à retrouver le rythme et le style junior.

Tout leur esprit est revenu avec eux à Hull.

André Bissonnette ne redescendra pas avant d'avoir recueili 25 000 $

Un poteauthon pour les Castors

FRANÇOIS DRAPEAU
LeDroit

Quand André Bissonnette, le président des nouveaux Amis des Castors de Buckingham, s'engage, ce n'est pas à moitié. Ainsi, à la porte de son commerce Stéréo+, sur la rue Principale, à Buckingham, il a entrepris, hier, un poteauthon.

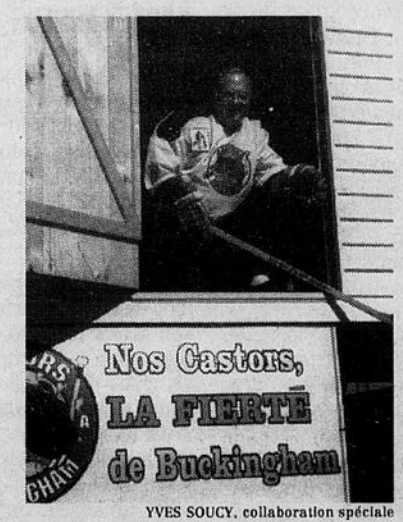
«Mon objectif est de réveiller l'intérêt des gens pour leur équipe après plusieurs années difficiles puisque nous sommes une toute nouvelle organisation et que l'équipe, en fait, elle est à tout le monde ici», expliquait Bissonnette avant de grimper en l'air.

Tout en révélant qu'il a l'intention de redescendre de son perchoir uniquement lorsqu'il aura atteint son objectif de recueillir 25 000 $, il soutient que son projet vise aussi à démontrer aux joueurs que l'organisation a confiance en eux.

«Nous avons établi un budget pour la saison et il y a un manque à gagner de 25 000 $ et ce n'est pas rendu en février qu'il sera temps de tenter de trouver cet argent. Pendant que je serai en haut, je ferai des appels téléphoniques aux différents commerces de la ville pour qu'ils nous viennent en aide.

«Nous aurons une équipe représentative cette saison et il y a plusieurs joueurs locaux qui promettent beaucoup pour les prochaines saisons également. Il serait dommage que tout cela tombe à l'eau. Il faut réveiller l'intérêt des gens et je resterai là-haut aussi longtemps qu'il le faudra.»

Avant même de monter, un premier don a été enregistré, 800 $ de Gilles Allaire, du Dixie Lee. Il y a aussi la compagnie Chestlock Welding qui fournit gratuitement la grue, tandis que l'Entrepôt DL prête la cabane de jardin où André Bissonnette passera les prochains jours... ou semaines.



YVES SOUCY, collaboration spéciale

André Bissonnette, du haut de son perchoir.

Le sport régional en bref

D'autres Pur-Sang qualifiés

La délégation des membres du club des Pur-Sang de l'Outaouais, qui iront participer au 100e anniversaire du marathon de Boston, en avril prochain, grossit régulièrement. Quelques autres ont réussi les critères de qualification au cours du marathon de Montréal, qui a eu lieu dmanche.

C'est le cas pour Daniel Laprise et France O'Connor. Ils joignent donc une dizaine d'autres coureurs du club déjà qualifiés. À Montréal, Laprise a réussi un temps de 3 h 04, O'Connor 3 h 30, Jean-Pierre Mitton 2 h 58, Daniel Osborne 3 h 48, Yves Barrette 3 h 30, Gérard Miner 3 h 12, Richard Poirier 3 h 50, Robert Lajoie 3 h 22 et Roger Bérubé 3 h 51.

Des équipes ont aussi participé au marathon à relais. Celle composée de Sylvain Dumas, Roger Dupuis, Pierre Millette et Louise Poirier a réussi un temps de 2 h 52, tandis que celle formée de Denise Ovington, Chris Norris, Claude Laramée et Lise Dessaint a parcouru la distance en 3 h 20.

Deuxième gain des Redskins

Les Redskins de Gloucester, de la Ligue de football junior majeur du Québec, ont joué avec le feu, mais ont finalement remporté leur deuxième victoire en autant de parties cette saison, samedi, avec un gain de 16-14 contre les Broncos de Pierrefonds, sur le terrain de l'école secondaire Gloucester.

Menant 15-1 grâce, en particulier, au superbe jeu du centre arrière Alain Ghantous, qui a encore gagné près de 150 verges, les Redskins ont ralenti mentalement leur allure et les Broncos en ont profité pour se faire passablement menaçants. Heureusement, les Redskins se sont ressaisis à temps.

«Cela fait deux parties que nous ne jouons pas mentalement pendant 60 minutes. On les a encore laissé revenir, tout comme lors de notre première partie, commentait l'entraîneur-chef Brian Cazabon, qui n'a pas du tout aimé la tournure de la rencontre en deuxième demie. La défensive a fait du bon travail en général, mais l'attaque a joué comme une poche en deuxième demie.»

Les Redskins disputeront leur prochain match dimanche prochain, quand ils iront affronter les Raiders, à Châteauguay.

Les Gee Gees en tête

Dans la Conférence de football inter-universitaire Québec-Ontario, les Gee Gees de l'Université d'Ottawa sont devenus la seule équipe invaincue avec une deuxième victoire en autant de sorties, cette fois en prenant la mesure des Redmen de McGill 26-10. Le vétéran quart-arrière de cinq ans Steve Clarke a mené les siens avec des gains aériens de 349 verges, avec 16 passes complétées en 27 tentatives. Il a atteint Angelio Micelli sur un jeu de passe et course de 70 verges pour un touché. Carlo Disipio a inscrit un autre majeur pour les Gee Gees avec une course de 19 verges, puis le quart substitut Terry Tsimiklis a complété une passe de 5 verges à Mike Redmond pour un autre majeur. Darren McNiece a réussi des placements de 35 et 32 verges.

Premier gain des Ravens

Quant aux Ravens de Carleton, malmenés la semaine dernière dans la partie du Panda, ils ont rebondi avec un gain de 22-10 contre Queen's. Le demi Dave Bosveld a brillé avec 155 verges de gain en 22 portées, inscrivant des touchés sur des courses de 6 et 50 verges.

Trois points sur quatre

L'équipe féminine de soccer des Gee Gees de l'Université d'Ottawa a récolté trois points sur une possibilité de quatre, en fin de semaine, dans la Ligue universitaire ontarienne. Dimanche, les filles ont blanchi Trent 6-0 après avoir annulé 1-1 contre York, samedi. Dans la victoire, Christiane Fox et Danielle Prévost ont réussi le coup de pinceau tandis que Danielle Verga, deux fois, Julie Madore, Julie Gareau, Vickie White et Karen Smadella ont compté. Dans le verdict nul, Julie Marode a obtenu l'unique buts des Gee Gees.

Rioux gagne à Aylmer

Jean-Philippe Rioux, du Club cycliste de compétition de l'Outaouais, a remporté l'épreuve junior lors de la Classique d'automne d'Aylmer, dimanche.

Sur le circuit routier de 100 kilomètres, il a été un des deux seuls juniors à réussir à demeurer dans le peloton des séniors et il a battu son rival au sprint final. Chez les séniors, Peter Wedge l'a emporté devant son coéquipier des Espoirs de Laval, Czeslaw Lukaszewicz. Ils s'étaient échappés et ont terminé 40 secondes devant le peloton.

Ils obtiennent cinq joueurs en retour

Les Raptors échangent leur premier choix

DOUG SMITH
Presse Canadienne – Toronto

Les Raptors de Toronto commencent à prendre forme à la veille du premier camp d'entraînement de l'histoire de l'équipe dans la NBA.

Hier, ils ont complété un échange majeur en se départissant de leur premier choix au repêchage d'expansion, B. J. Amrstrong, pour mettre la main sur cinq joueurs de l'organisation des Warriors de Golden State.

Les Raptors ont obtenu Carlos Rogers et Victor Alexander, deux anciens choix de première ronde au repêchage, ainsi que les jeunes Martin Lewis, Dwayne Whitfield et Michael McDonald.

Armstrong avait exigé d'être échangé après avoir été le premier choix de l'équipe lors du repêchage d'expansion en juin.

«Cinq joueurs contre un, c'est un bon échange et quand vous l'analysez, vous constatez que nous avons également fait l'acquisition de joueurs talentueux», a dit l'entraîneur Brendan Malone en indiquant que 22 joueurs se présenteront au camp des Raptors qui se mettra en branle le 6 octobre, à Hamilton.

Les joueurs-clés de la transaction pour les Raptors sont évidemment Rogers (6'11") et Alexander (6'10"). Les deux attaquants sont heureux de quitter une équipe qui a été déçhirée par des problèmes internes l'an dernier. D'ailleurs, l'entraîneur Don Nelson et le joueur vedette Chris Webber ont perdu leur poste tandis que le garde Latrell Sprewell a boudé dans son coin.

Les nouveaux-venus ne demandaient donc pas mieux que de repartir en neuf avec les Raptors.

«Il y avait comme un nuage noir qui planait sur les Warriors la saison dernière», a dit Alexander, qui a inscrit en moyenne 10 points et 5,8 rebonds par match en 50 rencontres avec les Warriors, l'an dernier.

«Je ne peux pas dire combien je suis heureux de me retrouver avec les Raptors», a-t-il ajouté.

Alexander, qui a été le premier choix des Warriors (17e au total) en 1991, est prêt à s'acquitter de tâches de leader au sein de l'équipe d'expansion. Le vétéran de quatre saisons dans la NBA veut faciliter la période d'adaptation des jeunes joueurs dans le circuit.

Rogers, lui, a été le 11e joueur réclamé au total en 1994 par les SuperSonics de Seattle. Échangé aux Warriors l'été dernier en retour de Sarunas Marciulionis, il a réussi 8,9 points et 5,7 rebonds par match au cours de sa première saison dans la NBA.

Il a perdu 14 livres en une semaine

Fuhr rejoint les Blues

Associated Press – St.Louis

Une semaine après avoir été suspendu par l'entraîneur des Blues de St. Louis, Mike Keenan, pour son refus de compléter un examen médical, le gardien Grant Fuhr a réintégré l'équipe.

Fuhr a été examiné par les médecins de l'équipe pendant le week-end.

Il a fait grimper la balance à 205 livres, 14 livres de moins que la semaine dernière.

Le gardien doit limiter ses activités hors-glace en raison de fragments d'os au genou gauche. Il est ainsi incapable de faire de la bicyclette stationnaire et c'est d'ailleurs la raison pour laquelle il avait refusé de se soumettre à certains tests de routine avec les autres joueurs, le 10 septembre. Il ne veut pas non plus exécuter certains exercices de musculation en raison de faiblesses aux épaules.

Fuhr sera l'objet d'une attention particulière aujourd'hui alors que les Blues s'entraîneront à raison de deux séances par jour.

Son arrivée au camp a signifié le départ de deux jeunes espoirs, Mike Buzak et Scott Roche.

Les Blues ont maintenant trois gardiens de but au camp, soit Fuhr, Jon Casey et Bruce Racine.

Dernière chance pour Krushelnyski

Presse Canadienne – Edmonton

Le vétéran Mike Krushelnyski désire obtenir «une dernière chance» de jouer à nouveau pour les Oilers d'Edmonton, en souvenir du bon vieux temps.

L'ancien joueur des Oilers, qui a remporté trois bagues de la coupe Stanley avec l'équipe dans ses glorieuses années en 1985, 1987 et 1988, est de retour à Edmonton pour tenter sa chance.

S'il est incapable de se tailler une place avec l'équipe, il se verra offrir un poste comme assistant entraîneur avec le club-école de la formation, les Oilers de Cap Breton, à Sydney, a précisé le directeur général Glen Sather.

Krushelnyski a passé quatre saisons à Edmonton, son plus long stage en 14 ans de carrière dans la Ligue nationale. Il a récolté cinq points en 20 matches à Détroit, l'année dernière.

«J'ai eu du bon temps et je pense que je peux toujours tenir mon bout et contribuer aux succès de l'équipe, a dit le joueur de 35 ans.

«Mais si je ne peux le faire, je pense que je serai le premier à aller voir Glen et l'entraîneur Ron Low.

«Peut-être est-ce le temps d'accrocher mes patins. Mais peut-être pas non plus. Je fais une dernière tentative et nous verrons bien.»

Si l'attaquant cherche à prolonger sa carrière de joueur, Sather a précisé qu'il voit en Krushelnyski les qualités d'un instructeur.

«Il mène une vie rangée et il exerce une bonne influence sur les joueurs. S'ils peuvent lui faire une place, tant mieux, a dit Sather. Sinon, il pourra aller travailler avec les jeunes à Cap Breton.»

Krushelnyski a quitté Edmonton en même temps que Wayne Gretzky, le 9 août 1988, dans un transfert avec les Kings de Los Angeles.

BABILLARD SPORTIF

BALLE

• Association du baseball amateur de Touraine: réunion annuelle, le 25 septembre, 19 h, au 12 Picardie, Gatineau. Info: B. Trudel, 243-5977.

BADMINTON

•Club de badminton Hillcrest: pour joueurs adultes de tous les calibres. Rencontres les mardis et jeudis, depuis le 12 septembre à la fin avril, 19 h 15 à 22 h 15, école Hillcrest, 1900 ch. Dauphin, Ottawa. Infos: 954-3467 (jour), 744-0501 (soir).

BASEBALL

•Association de baseball amateur de Pointe-Gatineau: assemblée générale annuelle, 9 octobre, à 19 h, salle du conseil, 2e étage, édifice Pierre-Papin, 144 boul. de l'Hôpital, Gatineau. Infos: Manon Gilbert, 568-5967, en soirée

BASKETBALL

•Camp de basketball co-ed offert tous les jeudis, du 2 au 30 novembre à Orléans, pour les jeunes de 9 à 14 ans. Coût: 40 $. Info: Robert Séguin, 824-6991, John Delong: 746-7477, après 18 h.

BILLARD - TOURNOIS

•Pub Billard: les mardis soirs, samedi (9 balles) et dimanche. Inscription 10 $. Infos: 777-0950.

•Aux Raftsmen: tous les mardis à compter de 21 h. Inscription 5 $, avec 75 % de la cagnotte au gagnant et 25 % au deuxième. Infos: 777-0924.

•Resto-billard Terminus: tournoi de neuf tous les mercredis soir. Inscription 15 $. Infos 595-7070.

•Joueurs recherchés: pour disputer un tournoi tous les lundis à 19 h 30, au Billard Émeraude à Gatineau. Infos: 669-2125.

CHASSE ET PECHE

•Tournois APAL: Association des pêcheurs d'achigan de la Lièvre. Infos: 454-2610:

-30 septembre: rivière du Lièvre Sud, Auberge Pourvoirie du Lièvre, Bowman. Inscription: 50 $ l'équipe.

DARDS

•Ligue de dards tous les lundis au Bar- Anik, salle de quilles Anik. Inscriptions: Réjean, 776-3535.

•Ligue pour jeunes de 12 à 18 ans au Quille-O-Drome Galaxie à Aylmer, les samedis de 8 h à 12 h. Infos: Carole ou Sylvain 778-3382.

•Possibilités de ligues de dards pour adultes au Quille-O-Drome Galaxie à Aylmer, encore dés soirs disponibles. Infos: 682-2695.

• Ligue de dards mixte de Limoges: réunion annuelle et formation des équipes pour le saison 95-96 qui débute le 27 septembre, le 20 septembre, 19 h 30, à l'Auberge Limoges. Info: Sollenge, 443-5597; Ginette, 443-2373.

HOCKEY ADULTE

•Équipes, joueurs, chronométreurs et arbitres pour hockey sur glace demandés pour ligue masculine non-contact débutant le 22 septembre. Informations: Richard: 643-4642, Pierre: 745-1628, Gaétan: 669-2370.

•Joueurs recherchés pour équipe amicale tous les samedis soir de minuit à une heure. Coût: 135 $ pour 25 parties. Infos: Denis Johnson 952-0617.

•Joueurs recherchés: Thurso, ligue du dimanche de midi à 14 h. Début le 1er octobre. Infos: Bob Brousseau 243-5758 ou 762-5788.

• Joueurs recherchés: pour l'équipe Lacroix Sport de la ligue Minto à Ottawa pour la saison 1995-1996. Pré-requis: 30 ans et plus, avoir joué junior ou du hockey compétitif organisé, bon esprit sportif. Coût: 300 $ pour environ 24 parties qui ont lieu en semaine entre 19 h et 23 h. Infos: Robert Loranger au 775-3557.

• Ligue de hockey ART: joueurs recherchés (incluant un gardien). Pré-requis: avoir 23 ans et plus, avoir joué au niveau élite sans toutefois avoir excédé le Junior A de Buckingham. Infos: Eric, 772-8858, 669-9932, en soirée.

• Equipes recherchées pour disputer partie hors-concours à l'aréna de Thurso, les dimanches de 21 h 30 à 22 h, à partir du 22 octobre. 80 $ par partie. Info: Patrice Paquette, 568-1375, ou 568-0454.

HOCKEY A PIED

•Joueurs recherchés: pour ligue amicale à Masson le mercredi ou jeudi. Matches le jeudi à 21 h, du 27 septembre au 31 mars (25 parties). Infos: Théo Wafer 669-3306.

•Tournoi: Val-des-Monts, du 22 au 24 septembre à la nouvelle patinoire asphaltée du parc J.A. Jenkins. Tournoi à 16 équipes, double élimination et totalisant 2000$ de bourses. Inscriptions: 175$ par équipe. Infos: Gilles 669-9593.

HOCKEY INTERMEDIAIRE

• Service d'arbitres expérimentés disponible. Info: Jean Hotte, 246-1813, 782-5962.

HOCKEY MINEUR

•Aylmer-entraîneur: association de hockey mineur recherche entraîneurs qualifiés pour saison 1995-1996. Simple et double lettres. Infos: Richard Dumais 682-9183 ou Serge Gauthier 682-4275.

JUDO

•L'Association régionale de judo de l'Outaouais lance sa saison sportive 95-96 et invite la population à s'inscrire à l'un des six clubs de la région affiliés à Judo-Québec: à Hull, Loisirs St-Jean-Bosco, J. Beaudry, 778-7636; le club Kanseikan, J. Arsenault, 684-2343; à Aylmer, le club Hinode, C. Ferland, 684-1682; à Gatineau: le club de judo de Gatineau, C. Lacroix, 246-0696, le club Nicolas-Gatineau, C. Bolduc, 643-4922; à Thurso, le club Loisirs de Thurso, D. Raby, 985-3035.

QUILLES

•Youth Bowling Council: quilleurs-euses de 5 à 18 ans demandés. Nouvelle saison depuis le 9 septembre. Inscriptions avant les parties à la salle de quilles Templeton, 779 Maloney est, Gatineau. Info: Lise ou Michel Comeau, 669-8768

•Quilleurs demandés pour ligues du lundi et mardi à la salle Anik. Infos Réjean 776-3535.

• Quille-O-Drome Galaxie à Aylmer: pour prendre part à une ligue de quilles (5 ou 10 quilles) pour cet automne ou former une nouvelle ligue, téléphoner au 682-2695.

•Les Ami(es) du dimanche: joueurs demandés pour ligue du dimanche, 18 h 45, salle de quilles Danis à Gatineau. Inscription: Gaétan, 669-7984.

•Nouvelle ligue en formation au bar Anik. Infos: Réjean 776-3535.

• Les étoiles féminines: quilleuses demandées le mercredi, 12 h 45, salon de quilles Le Carrefour. Infos: Thérèse Bujold, 561-0079, Fleurette Denis, 772-9710.

SOCCER

•Essais de l'Association de soccer du district de l'est ontarien, le 7 octobre, de 9 h à midi pour les garçons et de 13 h à 16 h pour les filles, au Centre Terry Fox. Inscriptions: 722-9900

DIVERS

• Tournoi 4 sports: présenté par les Aigles de l'Outaouais pour les équipes de quatre joueurs, 16 septembre, au Collège Saint-Alexandre de Gatineau. Inscriptions: 80 $ pour les formations de la catégorie compétition, 60 $ pour celle de participation. Infos: Normand, 669-8173.

• Club Gym Action: soirée retrouvailles le 21 octobre au chalet du Lac Beauchamp, à Gatineau. Billets: 15 $. Info: 243-2575.

• Soirée organisée par le club de hockey-balle Les Panthères de Gatineau, 30 septembre, 20 h, sous-sol de l'église Ste-Maria Goretti, Gatineau. Billets: 7,50 $, disponibles au 669-7984.

NOTE à nos lecteurs

Le babillard sportif est un service gratuit offert à nos lecteurs et aux organismes de la région.

Vous pouvez faire parvenir votre information:

1) par télécopieur, **au 562-7539;**

2) par la poste à:
Journal LeDroit
Babillard sportif
47, Clarence, bureau 222
Ottawa (ON) K1G 3J9

3) par courrier électronique, à l'adresse:

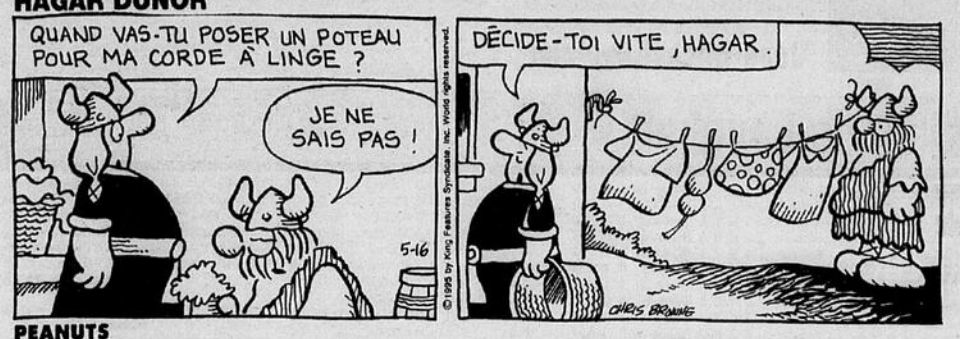
ak039@freenet.carleton.ca

4) directement à nos bureaux.

L'information doit toujours contenir le nom de l'organisme ainsi que le nom d'une personne et le numéro auquel on peut la joindre.

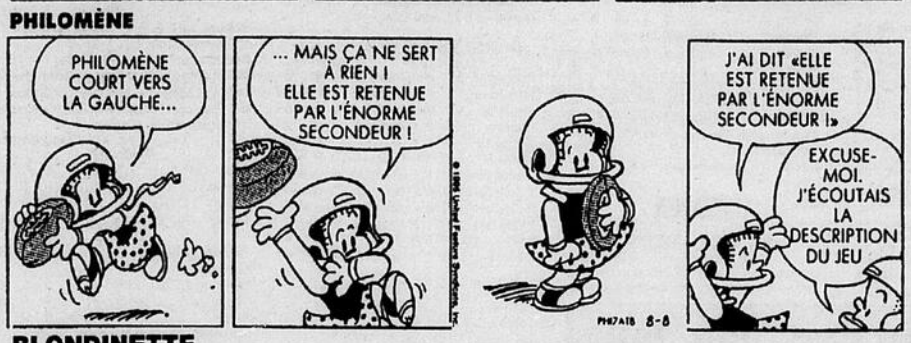
Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



PEANUTS

PHILOMÈNE

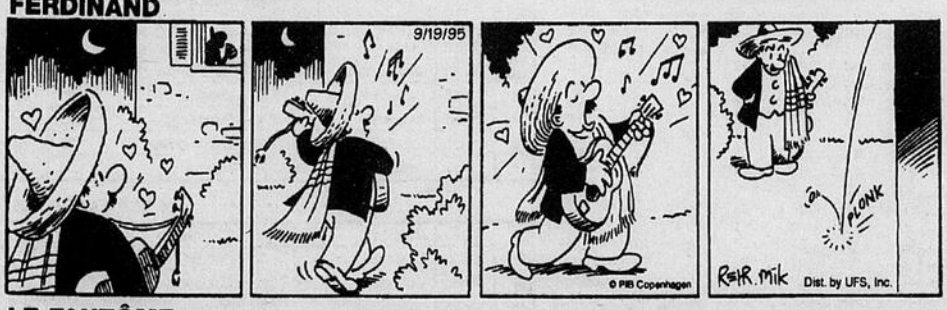


BLONDINETTE

GARFIELD

SAVATE

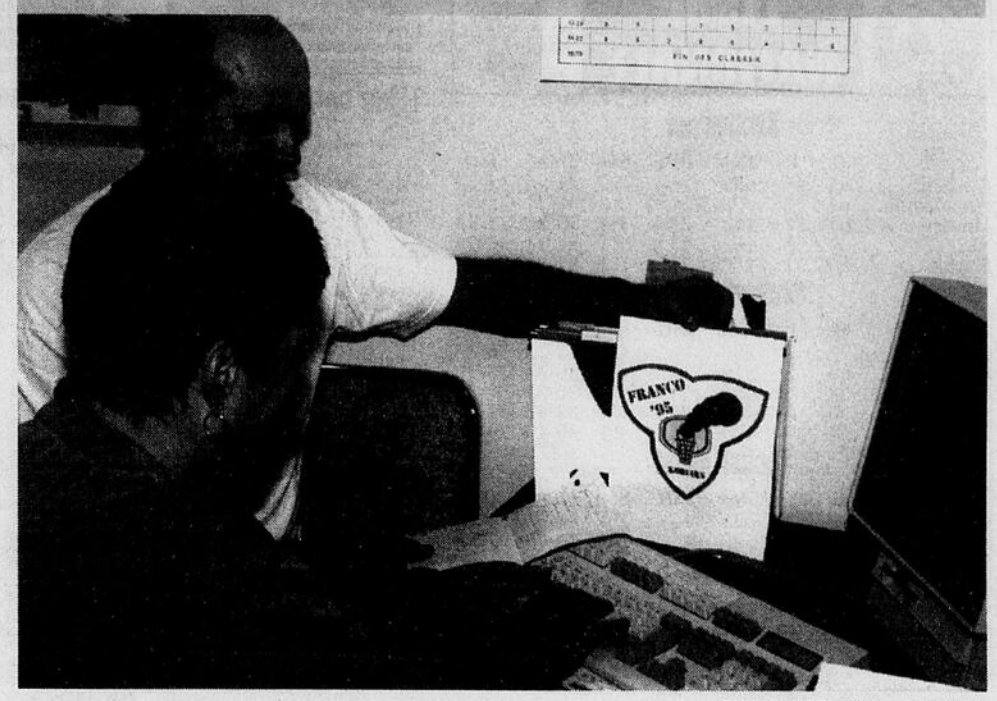
FERDINAND



LE FANTÔME

Yvon Legault

collaboration spéciale



YVON LEGAULT, collaboration spéciale

Michèle Lemieux et Jean Joly, organisateurs principaux du tournoi franco-ontarien de basket-ball interscolaire féminin.

Basket-ball interscolaire

Les amateurs seront servis à souhait

Les amateurs de basket-ball interscolaire seront servis à souhait, à la mi-octobre, alors que les Kodiaks de l'École secondaire régionale de Hawkesbury seront les hôtes du tournoi franco-ontarien féminin.

Vingt-quatre équipes provenant d'écoles sises aux quatre coins de la province ont déjà confirmé leur participation à la 5e édition annuelle de cette compétition, qui se déroulera du 19 au 21 octobre prochain. La plupart des équipes championnes de l'an passé seront sur place pour défendre leur titre et les organisateurs s'attendent encore une fois à du jeu de très fort calibre.

«C'est du très, très bon basket-ball. Les écoles du nord de la province ainsi que celles provenant de grands centres ont généralement de très bonnes équipes», déclare **Michèle Lemieux** qui, avec **Jean Joly,** travaille à l'organisation du tournoi depuis plusieurs mois déjà.

«C'est une belle occasion de voir à l'oeuvre plusieurs excellentes joueuses», ajoute-t-elle.

L'Essor à surveiller

Dans la division senior, l'équipe de l'École l'Essor de Windsor, championne en titre, sera à surveiller.

L'École Franco-Cité, de Sturgeon Falls, championne de la série B, et l'École Sainte-Marie de New Liskeard, gagnante de la série C, comptent également parmi les équipes favorites.

Outre les Kodiaks, les autres écoles qui ont comfirmé leur présence dans la division senior sont: Garneau, d'Orléans, finaliste en 1994, McDonald-Cartier et Héritage, de Sudbury, Thériault, de Timmins, Notre-Dame-des-Grands-Lacs, de Sault-Ste-Marie, Paincourt, La Citadelle, de Cornwall et Algonquin, de North Bay.

Dans la division junior, toutes les mêmes écoles, sauf Notre-Dame-des-Grands-Lacs, seront représentées.

L'École de Blind River s'ajoute à la liste. L'École Confédération, de Whelan, championne en titre, n'a toujours pas confirmé sa participation.

Yvon Legault en bref

Laurin honorée

Encore une fois cette année, les Hawks de Hawkesbury rendront hommage à une jeune athlète locale lors d'une brève cérémonie avant le match d'ouverture à domicile, vendredi soir.

Cette fois-ci, les dirigeants de l'équipe honoreront Nadine Laurin, médaillée d'or au saut en hauteur aux derniers championnats provinciaux d'athlétisme interscolaire.

Ils lui remettront une plaque souvenir et un blouson de l'équipe.

Au cours des dernières années, les Hawks ont rendu le même hommage à la patineuse artistique Elizabeth Hollett et à la hockeyeuse Nancy Deschamps. Une belle initiative grandement appréciée par les jeunes athlètes locaux.

Les Bélugas à l'entraînement

Un nouveau club de natation a vu le jour dans la région au cours des dernières semaines. Il s'agit des Bélugas du Collège d'Alfred, une initiative de l'ex-présidente du Club Orca de Hawkesbury, Sylvie Lalande.

Les dirigeants des Bélugas sont présentement à planifier leur première saison. Ils ont entrepris récemment une campagne de promotion dans les écoles de la région.

Les nageurs et nageuses intéressés à joindre les rangs de ce nouveau club sont invités à participer à une période d'essais sans frais qui se prolongera au cours des deux prochaines semaines.

On peut obtenir de plus amples renseignements en composant le (613) 632-0941 ou le (613) 679-2218.

Les statistiques

Serge Lafortune

Jean-Michel Gauthier

LIGUE NATIONALE

Section est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
C–Atlanta	85	48	.639	—	G 5	41-25	44-23
Philadelphie	65	67	.492	19 ½	P 3	32-31	33-36
Montréal	**61**	**71**	**.462**	**23 ½**	**P 4**	**30-38**	**31-33**
New York	61	71	.462	23 ½	P 1	34-33	27-38
Floride	59	71	.454	24 ½	G 1	31-31	28-40

Section centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Cincinnati	79	53	.598	—	G 1	43-27	36-26
Houston	68	63	.519	10 ½	G 3	30-33	38-30
Chicago	64	66	.492	14 ½	P 2	26-35	38-31
St. Louis	58	74	.439	21	G 1	37-32	21-42
Pittsburgh	54	78	.409	25	P 1	30-40	24-38

Section ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Colorado	70	60	.538	—	P 1	42-26	28-34
Los Angeles	70	62	.530	1	G 1	33-30	37-32
San Diego	64	67	.489	6 ½	G 2	38-28	26-39
San Francisco	62	69	.473	8 ½	P 2	35-30	27-39

C–champion de section

Course au meilleur deuxième

1. Los Angeles	70	62	—	5. San Diego	64 67 5 ½
2. Houston	68	63	1 ½	6. San Francisco	62 69 7 ½
3. Philadelphie	65	67	5	**7. Montréal**	**61 71 9**
4. Chicago	64	66	5	8. New York	61 71 9

Calendrier et lanceurs prévus

Dimanche, 17 septembre
Houston 5 **Montréal 3**
San Francisco 4 Pittsburgh 5
Philadelphie 2 New York 8
Los Angeles 8 St Louis 0
Floride 17 Colorado 0
Chicago 3 San Diego 11
Atlanta 4 Cincinnati 1

Lundi, 18 septembre
Montréal 4 Cincinnati 7
New York 1 Atlanta 7
St Louis 4 Pittsburgh 2
Floride à Philadelphie, 19h35
Chicago à Houston, 20h05
Colorado à San Diego, 22h05

Mardi, 19 septembre
Floride à Philadelphie, 19h35
(Bowen 0-0 vs D.Springer 0-1)
Montréal à Cincinnati, 19h35
(Rueter 2-3 vs Wells 5-3)
St Louis à Pittsburgh, 19h35
(Benes 0-0 vs Wagner 4-15)
New York à Atlanta, 19h40
(Mlicki 8-6 vs Schmidt 2-0)
Chicago à Houston, 20h05
(Navarro 13-6 vs Hampton 9-7)
San Francisco à Los Angeles, 22h05
(Leiter 9-10 vs Nomo 11-5)
Colorado à San Diego, 22h05
(Bailey 7-6 vs Blair 6-4)

Mercredi, 20 septembre
Montréal à Cincinnati, 12h35
Floride à Philadelphie, 19h35
St Louis à Pittsburgh, 19h35
New York à Atlanta, 19h40
Chicago à Houston, 20h05
San Francisco à Los Angeles, 22h35
Colorado à San Diego, 22h35

Jeudi, 21 septembre
Floride à Philadelphie, 19h35
New York à Atlanta, 19h40
Pittsburgh à Chicago, 20h05
San Diego à Los Angeles, 22h05
Colorado à San Francisco, 22h05

LIGUE AMÉRICAINE

Section est

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Boston	79	53	.598	—	P 1	38-26	41-27
New York	68	64	.515	11	P 1	40-25	28-39
Baltimore	62	71	.466	17 ½	G 2	33-36	29-35
Detroit	56	76	.424	23	P 3	34-35	22-41
Toronto	**54**	**78**	**.409**	**24 ½**	**G2**	**29-38**	**25-40**

Section centrale

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
C-Cleveland	91	41	.689	—	P 1	51-18	40-23
Kansas City	68	63	.519	22 ½	G 5	33-29	35-34
Milwaukee	63	69	.477	28	G 1	31-32	32-37
Chicago	60	70	.462	30	G 1	34-31	26-39
Minnesota	48	82	.369	42	P 6	26-39	22-43

Section ouest

	G	P	Moy	Diff	Séq	Dom	Ext
Californie	72	60	.545	—	P 4	35-33	37-27
Seattle	69	63	.523	3	P 1	38-26	31-37
Texas	68	64	.515	4	G 2	35-28	33-36
Oakland	64	68	.485	8	G 3	35-34	29-34

C–champion de section

Course au meilleur deuxième

1. Seattle	69	63	—	2. Texas	68 64 1
2. Kansas City	68	63	½	5. Oakland	64 68 5
2. New York	68	64	1	6. Milwaukee	63 69 6

Calendrier et lanceurs prévus

Dimanche, 17 septembre
Milwaukee 0 **Toronto 5**
Boston9 Cleveland 6
Texas 5 Detroit 0
New York 0 Baltimore 2
Seattle 1 Chicago 2
Minnesota 1 Oakland 4
Kansas City 10 Californie 8

Lundi, 18 septembre
Milwaukee 6 Boston 1
Minnesota 7 Kansas City 16 (1er)
Baltimore 6 Detroit 2
Toronto à New York, 19h35
Cleveland à Chicago, 20h05
Texas à Seattle, 22h05
Californie à Oakland, 22h05

Mardi, 19 septembre
Baltimore à Detroit, 13h15
(Krivda 2-5 vs Bergman 7-9)
Milwaukee à Boston, 19h05
(Sparks 8-9 vs Eschelman 5-3)
Toronto à New York, 19h35
(Guzman 3-13 vs Pettitte 10-8)
Cleveland à Chicago, 20h05
(Nagy 14-5 vs Andujar 2-0)
Minnesota à Kansas City, 20h05
(Robertson 0-0 vs Appier 14-8)
Texas à Seattle, 22h05
(Gross 8-15 vs Bosio 10-8)
Californie à Oakland, 22h05
(Abbott 10-8 vs Ontiveros 9-4)

Mercredi, 20 septembre
Baltimore à Detroit, 13h15
Californie à Oakland, 15h15
Milwaukee à Boston, 19h05
Toronto à New York, 19h35
Minnesota à Kansas City, 20h05
Cleveland à Chicago, 20h05
Texas à Seattle, 22h35

Jeudi, 21 septembre
Baltimore à Detroit, 13h15
Toronto à New York, 19h35
Milwaukee à Chicago, 20h05
Minnesota à Kansas City, 20h05

Meneurs

Ligue nationale

(Sans les parties d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
TGwynn SD	123	487	72	178	.366
Piazza LA	101	397	77	142	.358
Bichette Col	125	517	91	174	.337
DBell Hou	112	452	63	151	.334
Larkin Cin	122	465	92	148	.318
Grace Chi	129	493	83	155	.314
Castilla Col	125	474	77	148	.312
LWalker Col	117	442	85	137	.310
Segui Mon	**120**	**421**	**62**	**130**	**.309**
RSanders Cin	121	440	84	136	.309

Points — Biggio, Hou., 110; Finley, S.D., 99; Bonds, S.F., 94; Larkin, Cin., 92; Bichette, Col., 91; Mondesi, L.A., 86; McRae, Chi., 86.

Points produits — Bichette, Col., 115; Sosa, Chi., 113; Karros, L.A., 98; Galarraga, Col., 97; RSanders, Cin., 93; Bonds, S.F., 93; Conine, Flo., 92.

Coups sûrs — TGwynn, S.D., 178; Bichette, Col., 174; Finley, S.D., 159; McRae, Chi., 157; Grace, Chi., 155; Karros, L.A., 153; DBell, Hou., 151.

Doubles — Grace, Chi., 48; McRae, Chi., 36; RSanders, Cin., 35; Lankford, StL., 35; **Cordero, Mon., 32**; Morandini, Phi., 32; Bichette, Col., 32.

Triples — Butler, L.A., 9; EYoung, Col., 8; Gonzalez, Chi., 8; DSanders, S.F., 8; Finley, S.D., 8; Veras, Flo., 7; KAbbott, Flo., 7; McRae, Chi., 7; Bonds, S.F., 7.

Circuits — Bichette, Col., 37; Sosa, Chi., 36; Castilla, Col., 31; LWalker, Col., 31; Piazza, L.A., 30; Karros, L.A., 29; Gant, Cin., 29; Galarraga, Col., 29.

Buts volés — Veras, Flo., 53; Larkin, Cin., 44; DeShields, L.A., 37; EYoung, Col., 34; RSanders, Cin., 34; Finley, S.D., 34; DLewis, Cin., 31.

Lanceurs (13 décisions) — GMaddux, Atl., 17-2, .895, 1.75; Smiley, Cin., 12-4, .750, 3.37; Glavine, Atl., 15-6, .714, 2.93; Schourek, Cin., 16-7, .696, 3.30; Nomo, L.A., 11-5, .687, 2.39; Navarro, Chi., 13-6, .684, 3.27; RmMartinez, L.A., 15-7, .682, 3.78.

Retraits — Nomo, L.A., 220; Smoltz, Atl., 180; GMaddux, Atl., 168; **PeJMartinez, Mon., 161**; Reynolds, Hou., 157; **Fassero, Mon., 157**; Valdes, L.A., 144.

Victoires protégées — Myers, Chi., 33; Henke, StL., 33; Beck, S.F., 30; Slocumb, Phi., 30; TdWorrell, L.A., 28; **Rojas, Mon., 27**; Hoffman, S.D., 26.

Meneurs

Ligue américaine

(Sans les parties d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
EdMartnz Sea	132	463	111	163	.352
Knoblch Min	122	488	92	164	.336
Surhoff Mil	105	370	65	121	.327
Salmon Cal	130	489	103	159	.325
Boggs NY	117	429	71	139	.324
Murray Cle	103	397	62	128	.322
CDavis Cal	106	380	76	122	.321
Puckett Min	125	494	74	156	.316
Naehring Bos	116	400	58	126	.315
Baerga Cle	125	515	83	162	.315

Points — Phillips, Cal., 114; Edmonds, Cal., 113; EdMartinez, Sea., 111; Belle, Cle., 105; Salmon, Cal., 103; JnValentin, Bos., 98; Thomas, Chi., 96.

Points produits — MVaughn, Bos., 119; Buhner, Sea., 111; Belle, Cle., 109; EdMartinez, Sea., 105; MRamirez, Cle., 102; TnMartinez, Sea., 102; Edmonds, Cal., 101; Thomas, Chi., 101.

Coups sûrs — Knoblauch, Min., 164; LJohnson, Chi., 164; EdMartinez, Sea., 163; Baerga, Cle., 162; Salmon, Cal., 159; BWilliams, N.Y., 159; Belle, Cle., 158.

Doubles — Belle, Cle., 50; EdMartinez, Sea., 48; Puckett, Min., 35; TnMartinez, Sea., 32; JnValentin, Bos., 31; ByAnderson, Bal., 30; Seitzer, Mil., 30; CRipken, Bal., 30.

Triples — Lofton, Cle., 12; ByAnderson, Bal., 10; BWilliams, N.Y., 9; Knoblauch, Min., 8; LJohnson, Chi., 8; RAlomar, Tor., 7; 7 à égalité à 6.

Circuits — Belle, Cle., 39; MVaughn, Bos., 38; Thomas, Chi., 36; RPalmeiro, Bal., 36; Buhner, Sea., 35; Gaetti, K.C., 34; Salmon, Cal., 33; McGwire, Oak., 33.

Buts volés — TGoodwin, K.C., 42; Nixon, Tex., 41; Lofton, Cle., 40; Coleman, Sea., 39; Knoblauch, Min., 37; LJohnson, Chi., 36; Javier, Oak., 32.

Lanceurs (13 décisions) — RJohnson, Sea., 14-2, .875, 2.72; Wakefield, Bos., 16-4, .800, 2.50; DWells, Det., 10-3, .769, 3.04; Langston, Cal., 15-5, .750, 4.52; Nagy, Cle., 14-5, .737, 4.34; Hanson, Bos., 14-5, .737, 4.10.

Retraits — RJohnson, Sea., 250; Stottlemyre, Oak., 180; Finley, Cal., 174; Cone, N.Y., 171; Appier, K.C., 169; JMcDowell, N.Y., 154; ALeiter, Tor., 140; AFernandez, Chi., 140.

Victoires protégées — Mesa, Cle., 44; LeSmith, Cal., 34; Montgomery, K.C., 31; RHernandez, Chi., 30; Aglera, Bos, 29; Eckersley,

Sommaires de baseball

Ligue nationale

METS 1 BRAVES 7

	Ab	P	Cs	Pp
Buford cg	2	0	0	0
Vzcaino ac	3	0	1	0
Bogar ac	1	0	1	0
Everett cd	2	0	0	1
Person lf	0	0	0	0
Alfonzo fs	1	0	0	0
Minor l	0	0	0	0
Kent 2b	4	0	0	0
Brogna 1b	4	0	0	0
Hndley r	4	0	1	0
Huskey 3b	3	0	0	0
RyTpsn cc	3	0	0	0
BJones l	1	0	0	0
PWlkr l	0	0	0	0
Ochoa cd	2	1	1	0
Totaux	**30**	**1**	**4**	**1**

	Ab	P	Cs	Pp
Polonia cg	4	1	1	1
Gvnia 2b	4	0	1	0
CpJnes 3b	4	2	2	2
McGrff 1b	2	1	0	0
DwSmt cd	4	1	2	1
Perez r	4	0	1	2
Blauser ac	4	0	0	0
Avery l	3	1	1	0
Totaux	**33**	**7**	**9**	**6**

New York ....000 001 000—1
Atlanta .....006 010 00x—7

E—Buford (2). **DJ**—Atlanta 1. **LSB**—New York 5, Atlanta 4. **2B**—Polonia (5), DwSmith (8), Devereaux (2), Avery (1). **C**—CpJones (21).

New York	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
BJones P,9-9	2.2	6	6	5	2	1
PWalker	2.1	2	1	1	0	2
Person	2	1	0	0	0	1
Minor	1	0	0	0	0	1
Atlanta						
Avery G,7-13	9	4	1	1	2	8

Atteint— Avery (Everett).
Arbitres—Marbre, Vanover; 1er but, Pulli; 2e but, Darling; 3e but, Hirschbeck.
Durée—2 h 03. **Assistance**—29 635.

CARDINALS 4 PIRATES 2

	Ab	P	Cs	Pp
Gilkey cg	5	0	1	0
Oqendo ac	5	2	4	0

	Ab	P	Cs	Pp
Brmfld cc	4	0	1	0
JBell ac	4	0	0	0
Lnkfrd cc	4	1	0	0
BJrdn cd	4	1	1	1
Mabry 1b	5	0	1	1
Oliva 3b	3	0	0	0
Bell 2b	4	0	2	1
Hmond r	3	0	0	1
Osbrne l	2	0	0	0
DeLcia l	0	0	0	0
Gnnelli fs	1	0	1	0
Fossas l	0	0	0	0
Parrett l	0	0	0	0
Mthews l	0	0	0	0
Totaux	**36**	**4**	**10**	**4**

	Ab	P	Cs	Pp
Merced cd	3	0	0	0
Aude 1b	3	0	0	0
Martin cg	0	0	0	0
Pegues cg	3	0	1	0
DClark cd	1	0	0	0
Slaught r	4	1	1	0
CGrcia 2b	4	1	2	0
KYng 3b	4	0	0	0
Loaiza l	1	0	0	0
Wehner fs	0	0	0	0
Liriano fs	1	0	1	1
Morel l	0	0	0	0
Hncock l	0	0	0	0
Totaux	**32**	**2**	**6**	**1**

St. Louis .....100 030 000—4
Pittsburgh ....000 000 200—2

E—JBell (10). **DJ**—St. Louis 1, Pittsburgh 1. **LSB**—St. Louis 10, Pittsburgh 6. **2B**—Liriano (12). **BV**—Lankford (24). **BS**—Hemond.

St. Louis	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Osborne G,3-6	6	5	2	1	2	6
DeLucia	1	1	0	0	0	2
Fossas	0.1	0	0	0	0	1
Parrett	0.2	0	0	0	1	0
Mathews VP,2	1	0	0	0	0	1
Pittsburgh						
Loaiza P,8-9	6	8	4	3	2	6
McCurry	1	0	0	0	1	0
Morel	1	1	0	0	0	1
Hancock	1	1	0	0	0	0

Osborne a lancé à 2 frappeurs en 7e.
Atteint— Loaiza (BJordan). **BP**—Hemond.
Arbitres—Marbre, Crawford; 1er but, Froemming; 2e but, Rieker; 3e but, Hernandez.
Durée—2 h 43. **Assistance**—8858.

DIMANCHE

BRAVES 4 REDS 1

	Ab	P	Cs	Pp
Grssom cc	4	0	0	0
Lemke 2b	5	1	3	1

	Ab	P	Cs	Pp
DLewis cc	4	0	1	0
Boone 2b	4	0	0	0
Blauser ac	4	0	0	0
McGriff 1b	4	0	0	0
Dvraux cd	4	1	1	0
Klesko cg	3	1	1	0
MKelly cg	0	0	0	0
Mrdcal 3b	4	1	2	2
O'Brien r	4	0	1	1
Glavine l	2	0	1	0
DwSmt fs	1	0	0	0
APena l	0	0	0	0
Whlers l	0	0	0	0
Totaux	**35**	**4**	**9**	**4**

	Ab	P	Cs	Pp
Gant cg	3	0	1	0
RSndrs cd	3	0	0	0
Sntiago r	4	1	2	1
Morris 1b	4	0	1	0
MLewis 3b	3	0	1	0
Brnson ac	4	0	0	0
Smlley l	1	0	0	0
Walton fs	1	0	0	0
MJcksn l	0	0	0	0
Crrsco l	0	0	0	0
Totaux	**31**	**1**	**6**	**1**

Atlanta .....000 201 100—4
Cincinnati ....000 001 000—1

DJ—Atlanta 2. **LSB**—Atlanta 8, Cincinnati 7. **2B**—Mordecai (6). **C**—Lemke (4), Mordecai (3), Santiago (11). **S**—Glavine.

Atlanta	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Glavine G,15-6	7	4	1	1	4	8
APena	1	1	0	0	0	2
Wohlers VP,24	1	1	0	0	0	2
Cincinnati						
Smlley P,12-4	7	8	4	4	2	8
MJackson	1	1	0	0	0	0
Carrasco	1	0	0	0	0	1

Atteint— Smlley (Blauser).
Arbitres—Marbre, Williams; 1er but, McSherry; 2e but, Montague; 3e but, Bonin.
Durée—2 h 28. **Assistance**—25 238.

DODGERS 8 CARDINALS 0

	Ab	P	Cs	Pp
Butler cc	2	1	0	0
RCdeno cc	1	0	0	0
Fnville ac	5	0	0	0
Piazza r	5	1	2	1
Karros 1b	5	2	3	2
Mndsi cd	5	2	2	0
DeShld 2b	3	2	1	1
Wlach 3b	3	0	1	2
Busch 3b	0	0	0	0
RKelly cg	3	0	1	2
Hndsw cg	0	0	0	0
Valdes l	3	0	1	0
Totaux	**35**	**8**	**11**	**8**

	Ab	P	Cs	Pp
Gilkey cg	4	0	1	0
OSmith ac	4	0	0	0
Lnkfrd cc	3	0	0	0
BJrdn cd	3	0	0	0
Creek l	0	0	0	0
Frsctre l	0	0	0	0
Mabry 1b	3	0	0	0
Oliva 3b	3	0	0	0
Bell 2b	3	0	0	0
Hmond r	3	0	1	0
Watson l	0	0	0	0
Barber l	1	0	0	0
Brdshw fs	1	0	0	0
Bailey l	0	0	0	0
Gnnelli 1b	1	0	0	0
Totaux	**28**	**0**	**2**	**0**

Los Angeles .020 132 000—8
St. Louis .....000 000 000—0

LSB—Los Angeles 7, St. Louis 2. **2B**—DeShields (13). **3B**—Mondesi (6). **C**—Piazza (30), Karros (29). **BV**—DeShields 3 (37). **S**—Valdes, Watson. **BS**—Wallach, RKelly.

Los Angeles	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Valdes G,12-11	9	2	0	0	0	9
St. Louis						
Watson P,6-8	4	8	5	5	2	3
Barber	2	2	3	3	2	1
Bailey	1	0	0	0	0	3
Creek	1	0	0	0	0	2
Frascatore	1	1	0	0	0	0

Watson a lancé à 2 frappeurs en 5e.
Arbitres—Marbre, Layne; 1er but, Runge; 2e but, Rapuano; 3e but, Gorman.
Durée—2 h 26. **Assistance**—22 644.

Rendement des Blue Jays

Au bâton

	AB	P	CS	CC	PP	Moy
Alomar	498	69	152	13	66	.305
Battle	6	2	0	0	0	.000
Carter	525	67	135	24	74	.257
Cedeno	145	17	36	4	14	.248
Delgado	64	7	14	3	10	.219
Gonzalez	334	45	81	9	40	.243
Green	347	50	99	14	52	.285
Huff	119	12	26	1	9	.218
Knorr	116	18	28	3	16	.241
Martinez	171	12	43	2	24	.251
Molitor	490	63	132	15	59	.269
Olerud	463	71	135	8	50	.292
Parrish	174	15	35	4	21	.201
R.Perez	25	1	7	1	2	.280
T.Perez	78	11	21	1	6	.269
Sprague	481	73	120	18	70	.249
Stewart	22	1	5	0	0	.227
White	427	61	121	10	53	.283
Totaux	**4645**	**617**	**1233**	**137**	**591**	**.265**

Au monticule

	ML	G	P	BB	RB	MPM
Carrara	45.2	2	4	25	27	7.49
Castillo	67.0	1	4	22	36	3.09
Cornett	5.0	0	0	3	4	9.00
Cox	44.0	1	2	31	37	6.34
Crabtree	26.2	0	2	11	18	3.38
Guzman	119.0	3	13	63	81	6.73
Hall	16.1	0	2	9	11	4.41
Hentgen	181.2	10	11	78	121	5.10
Hurtado	77.2	5	2	40	33	5.45
Jordan	14.1	1	0	13	9	6.91
Leiter	168.1	11	9	100	140	3.48
Menhart	65.2	1	2	44	45	4.52
Robinson	32.1	1	2	18	23	3.62
Rogers	21.2	2	4	16	13	5.82
Timlin	38.0	4	3	15	29	2.37
Ward	2.2	0	1	5	3	27.00
Ware	14.0	1	1	12	11	6.43
Williams	53.2	1	2	28	41	3.69
Totaux	**1189.2**	**54**	**78**	**598**	**821**	**4.87**

Rendement des Expos

Au bâton

	AB	PC	CS	PP	CC	BV	MOY
18. Alou, Moises	344	48	94	58	14	4	.273
11. Andrews, Shane	197	24	41	22	6	1	.208
5. Berry, Sean	279	35	90	50	13	3	.322
1. Benitez, Yamil	2	1	2	1	0	0	1.000
12. Cordero, Wilfredo	473	56	133	42	7	9	.281
24. Fletcher, Darrin	308	37	89	43	10	0	.289
30. Floyd, Cliff	60	5	9	8	1	3	.150
4. Grudzielanek, Mark	218	24	56	15	1	7	.257
19. Laker, Tim	135	17	31	19	3	0	.230
3. Lansing, Mike	426	43	110	57	8	24	.258
40. Rodriguez, Henry	131	13	32	15	2	0	.244
7. Santangelo, F.P.	90	9	26	7	0	1	.289
25. Segui, David	420	61	130	63	11	2	.310
28. Siddall, Joe	8	1	3	1	0	0	.375
9. Silvestri, Dave	59	9	14	7	2	1	.237
44. Tarasco, Tony	416	61	102	35	13	24	.245
14. Treadway, Jeff	67	6	14	13	0	0	.209
22. White, Rondell	423	79	127	51	11	25	.300

Au monticule

	G	P	VP	ML	PM	BB	R	MPM
48. Alvarez, Tavo	1	3	0	25.2	16	11	13	5.63
46. Deleon, Jose	0	1	0	9.0	8	6	9	8.00
26. Eversgerd, Bryan	0	0	0	13.0	9	6	5	6.23
13. Fassero, Jeff	13	12	0	172.0	78	64	157	4.08
49. Fraser, Willie	1	1	2	22.0	13	8	10	5.32
29. Harris, Greg	2	3	0	42.1	14	14	41	2.98
27. Henry, Butch	7	9	0	126.2	40	27	57	2.84
34. Heredia, Gil	5	6	0	110.1	55	20	69	4.49
52. Leiper, Dave	0	1	2	18.0	5	4	9	2.50
45. Martinez, Pedro	13	9	0	181.2	69	57	161	3.42
33. Perez, Carlos	10	7	0	137.0	56	26	102	3.68
51. Rojas, Mel	1	4	27	63.2	30	26	56	4.25
42. Rueter, Kirk	2	3	0	29.2	17	8	17	5.17
63. Schmidt, Curt	0	0	0	9.0	4	6	4	4.00
54. Scott, Tim	2	0	2	60.1	27	22	53	4.02
47. White, Gabe	1	1	0	20.2	13	8	19	5.68

Ligue américaine

BREWERS 6 RED SOX 1

	Ab	P	Cs	Pp
Listach ac	5	0	1	0
Vina 2b	5	1	1	0
Seitzer 3b	3	1	1	0
Cirillo 3b	0	0	0	0
Jaha 1b	4	2	1	1
Nilsson fd	4	1	3	1
Mieske cd	3	1	3	1
Hulse cg	3	0	1	3
Mtheny r	4	0	0	0
Snglton cc	4	0	1	0
Totaux	**35**	**6**	**12**	**6**

	Ab	P	Cs	Pp
Hosey cc	3	0	0	0
JnVlntn ac	4	1	2	1
MVghn 1b	4	0	0	0
Cnseco fd	4	0	0	0
Grnwll cg	4	0	1	0
Nhring 3b	3	0	1	0
O'Lery cd	3	0	0	0
McFrlne r	3	0	2	0
Alicea 2b	3	0	1	0
Totaux	**31**	**1**	**7**	**1**

Milwaukee ...010 220 100—6
Boston .....000 100 000—1

E—JnValentin (17). **DJ**—Milwaukee 2, Boston 1. **LSB**—Milwaukee 7, Boston 4. **2B**—Jaha (15), Mieske (13), Hulse (11), Macfarlane (18). **C**—JnValentin (25). **BV**—Hulse (13), Matheny (2). **RTV**—JnValentin (5). **BS**—Mieske, Hulse.

Milwaukee	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Bones G,10-10	9	7	1	1	1	3
Boston						
Wakefield P,16-5	7	10	6	6	3	5
Stanton	1	2	0	0	0	0
KRyan	1	0	0	0	0	1

Arbitres—Marbre, Ford; 1er but, Young; 2e but, Reilly; 3e but, Garcia.
Durée—2 h 20. **Assistance**—28 176.

ORIOLES 6 TIGERS 2

	Ab	P	Cs	Pp
CGdwn cc	5	0	1	0
ByAdsn cg	5	1	1	0
RPmro 1b	4	2	3	0
Bonilla 3b	4	2	2	3
CRpken ac	3	1	0	0
Baines fd	4	0	2	3
Hoiles r	4	0	0	0
Huson 2b	4	0	0	0
Smith cd	4	0	0	0
Totaux	**37**	**6**	**9**	**6**

	Ab	P	Cs	Pp
Curtis cc	5	2

Les statistiques

Sommaires de baseball

				Gagne ac	..3	1	3	4
				Nunly cd	...4	2	3	2
				Howard ac	3	2	2	1
				HMcds r	2	0	1	2
				Sweeney r	1	0	0	0
Totaux	**...38**	**7**	**13**	**7**	**Totaux**	**...41**	**16**	**20**	**14**

Minnesota ....300 200 002—7
Kansas City ..223 500 40x—16

E—Puckett (4). **DJ**—Minnesota 1, Kansas City 1. **LSB**—Minnesota 11, Kansas City 7. **2B**—Knoblauch (29), Lawton (1), Puckett (36), Leius (16), Gagne (25). **3B**—TGoodwin (3). **C**—Joyner (12). **BV**—TGoodwin (43), Lockhart (6), Nunnally (6), Howard (6). **BS**—Mérullo, Howard, HMercedes.

Minnesota	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Parra P,1-4	2.2	9	7	7	1	1
Guardado	0.2	4	5	5	1	1
Klingenbeck	0.2	1	0	0	0	0
Schullstrom	2.1	6	4	4	2	1
Watkins	1.2	0	0	0	0	0
Kansas City						
Gubicza G,11-13	5	8	5	5	4	4
Meacham VP,2	4	5	2	2	1	1

Atteint— Gubicza (Lawton). **ML**—Guardado, Schullstrom. **BP**—HMercedes.
Arbitres—Marbre, Johnson; 1er but, McClelland; 2e but, Roe; 3e but, Phillips.
Durée—3 h 22.

DIMANCHE

RANGERS 5 TIGERS 0

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Nixon cc	4	3	2	0	Curtis cc	3	0	0	0
McLmr 2b	4	0	0	0	CGmez ac	4	0	0	0
WClark 1b	3	1	2	2	Frymn 3b	4	0	0	0
JGnzlz fd	3	0	1	2	Fielder fd	4	0	0	0
Ttleton cd	4	0	0	0	TClark 1b	4	0	0	0
Frazier cg	0	0	0	0	Hggnsn cd	2	0	0	0
IRdrgz r	4	0	0	0	Nevin cg	3	0	1	0
Greer cg	4	1	1	0	SItdrgz 2b	2	0	1	0
Pglrulo 3b	4	0	1	0	Whtker 2b	1	0	0	0
Gil ac	3	0	0	1	Fiherty r	2	0	1	0
					Cuyler fs	1	0	0	0
					Tingley r	0	0	0	0
Totaux	**..33**	**5**	**7**	**5**	**Totaux**	**..30**	**0**	**3**	**0**

Texas .....101 000 021—5
Detroit .....000 000 000—0

E—Flaherty (11). **LSB**—Texas 5, Detroit 5. **2B**—JGonzalez (16), Pagliarulo (15), Nevin (3). **BV**—Nixon 2 (41). **S**—Gil.

Texas	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Pavlik G,9-9	7	3	0	0	2	12
RMcDowell	2	0	0	0	0	1
Detroit						
Lima P,2-8	6	3	2	2	2	9
Doherty	2	2	2	2	1	2
Gohr	1	2	1	1	0	2

ML—Pavlik.
Arbitres—Marbre, O'Nora; 1er but, McKean; 2e but, Joyce; 3e but, Scott.
Durée—2 h 37. **Assistance**—12 940.

TWINS 1 ATHLETICS 0

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Lawton cc	4	0	1	0	RHdsn cg	3	1	1	0
Meares ac	4	0	2	0	Berroa cd	4	1	1	0
Puckett cd	4	0	1	0	Gates 2b	3	0	1	1
Crdva cg	4	0	0	0	McGwr 1b	3	2	2	1
Mstller 1b	4	1	1	0	Glambi 3b	4	0	2	1
Leius 3b	3	0	1	1	Trtbull fd	4	0	1	0
Dunn fs	1	0	0	0	Stnbch r	4	0	1	0
Hale fd	3	0	0	0	Javier cc	2	0	0	0
Wlbeck r	3	0	0	0	Bordick ac	2	0	0	0
Raabe 2b	3	0	0	0					
Totaux	**...33**	**1**	**6**	**1**	**Totaux**	**..29**	**4**	**9**	**3**

Minnesota ....010 000 000—1
Oakland .....013 000 00x—4

E—Puckett (3), Gates (12). **DJ**—Minnesota 3, Oakland 1. **LSB**—Minnesota 5, Oakland 6. **2B**—Meares (17), Masteller (10), Gates (23), Steinbach (25). **C**—McGwire (33). **BS**—Gates.

Minnesota	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
FRdrgz P,5-7	7	7	4	3	4	3
Stevens	1	2	0	0	0	2
Oakland						
VnPopl G,4-7	9	6	1	1	0	5

BP—Walbeck.
Arbitres—Marbre, McCoy; 1er but, Reed; 2e but, Evans; 3e but, Hirschbeck.
Durée—2 h 11. **Assistance**—30 112.

ROYALS 10 ANGELS 8

	Ab	P	Cs	Pp		Ab	P	Cs	Pp
Howard 2b	3	0	0	0	Gllgher cg	3	0	0	0
Gagne ac	2	2	0	0	GAndsn cg	2	0	0	0
Samuel fd	4	1	1	2	Hudler 2b	3	1	0	0
Hmelin fd	0	0	0	1	OPlmro fs	1	0	1	0
Gaetti 3b	5	3	3	1	Easley 2b	0	0	0	0
Vitiello 1b	3	2	2	5	Edmns cc	4	1	2	0
Joyner 1b	2	0	1	0	Salmon cd	4	0	0	1
Nrmn cd	2	0	1	0	CDavis fd	5	2	3	2
Lckhrt fs	0	0	0	0	Snow 1b	5	2	2	2
Nunly cd	0	0	0	0	EPerez 3b	2	0	0	0
Cooksn cg	2	0	0	0	Phillips 3b	2	1	1	1
Damon cc	3	1	1	0	Myers r	5	1	3	1
HMcds r	5	0	1	0	Schfeld ac	1	0	1	1
TGdwn cc	3	1	1	1	Owen ac	3	0	0	0
Totaux	**...34**	**10**	**11**	**10**	**Totaux**	**..40**	**8**	**13**	**8**

Kansas City ..302 020 120—10
Californie .....010 210 211— 8

E—Gagne (17). **DJ**—Californie 1. **LSB**—Kansas City 7, Californie 10. **2B**—Damon (9), TGoodwin (13). **3B**—Edmonds (3). **C**—Samuel (12), Gaetti (34), Vitiello 2 (5), CDavis (19), Snow (21), Phillips (26), Myers (8). **BV**—Hudler (8). **RTV**—Howard (1). **S**—Lockhart, TGoodwin.

Kansas City	Ml	Cs	P	Pm	Bb	Rb
Jacome	4.2	7	4	4	2	4
Huisman	1.2	3	2	2	1	1
Pichardo G,8-4	1.1	2	1	1	1	0
Mntgm VP,31	1.1	1	1	1	1	1
Californie						
Langston P,15-5	4.1	7	7	7	4	4
Harkey	2	1	1	1	1	0
BPatterson	1	2	2	2	0	0
James	0	0	0	0	3	0
Monteleone	0.2	1	0	0	0	0
Holzemer	1	0	0	0	0	1

James a lancé à 3 frappeurs en 8e, Monteleone a lancé à un frappeur en 9e.
Arbitres—Marbre, Meriwether; 1er but, Hendry; 2e but, Coble; 3e but, Merrill.
Durée—3:22. **Assistancse**—24 112.

Tennis

Rangs canadiens

Entre parenthèses, rangs ATP et rangs WTA:

Messieurs

Simple
1. Séb. Lareau, Boucherville (96)
2. Albert Chang, Calgary (141)
3. Daniel Nestor, Toronto (168)
4. Andrew Sznajder, Toronto (194)
5. Yann Lefebvre, Drumm. (517)
6. Grant Connell, Vancouver (539)
7. Bobby Kokavec, Tecumseh (567)
8. Sébastien LeBlanc, St-Bruno (626)
9. Robert Janecek, Rich. Hill (655)
10. Dan Brakus, Stney Creek (1109).

Double
1. Grant Connell, Vancouver (5)
2. Daniel Nestor, Toronto (12)
3. Sébastien Lareau (65)
4. Sébastien LeBlanc (188)
5. Brian Gyetko, Welland, Ont. (333)
6. Bobby Kokavec (395)
7. Jamie Laschinger, London, Ont.; 8. Andrew Sznajder, Toronto (568)
9. Robert Janacek (821)
10. Albert Chang, Calgary (652)

Dames

Simple
1. Patricia Hy-Boulais, Montréal (70)
2. Jana Nejedly, Mississauga (74)
3. Maureen Drake, Toronto (149)
4. Sonya Jeyaslan, Vancouver, (176)
5. Vanessa Webb, Toronto (195)
6. Rene Simpson, Toronto (200)
7. Mélanie Bernard, Jonquière (350)
8. Caroline Delisle, Chicoutimi (416)
9. Monica Mraz, Mississauga
10. Ren. Kolbovic, Vancouver (449)

Double
1. Rene Simpson (36)
2. Patricia Hy-Boulais (61)
3. Jill Hetherington, Peterborough (46)
4. Mélanie Bernard, Jonquière (107)
5. Caroline Delisle, Chicoutimi (109)
6. Vanessa Webb, Toronto (176)
7. Sonya Jeyaseelan, Vancouver
8. Renata Kolbovic, Vancouver (314)
9. Maureen Drake, Toronto (419)
10. Cynthia Mitchell, Aurora (517)

Boursières de la WTA

	Gains ($)
1. Steffi Graf	1 888 050
2. Arantxa Snchez Vicario	1 291 256
3. Conchita Martinez	1 171 318
4. Natasha Zvereva	651 262
5. Jana Novotna	621 736
6. Gabriela Sabatini	552 478
7. Kimiko Date	539 543
8. Mary Pierce	501 788
9. Gigi Fernandez	495 773
10. Monica Seles	397 010
11. Lindsay Davenport	362 447
12. B. Schultz-McCarthy	348 034
13. Mary Joe Fernandez	336 607
14. Magdalena Maleeva	295 783
15. Larisa Neiland	287 345
16. Chanda Rubin	271 942
17. Iva Majoli	248 150
18. Nathalie Tauziat	237 556
19. Anke Huber	234 364
20. Amanda Coetzer	222 986
21. Irina Spirlea	220 817
22. Lisa Raymond	203 892
23. Amy Frazier	196 067
24. Zina Garrison Jackson	192 655
25. Meredith McGrath	189 370
26. M. Werdel Witmeyer	177 280
27. Martina Hingis	162 097
28. Naoko Sawamatsu	160 537
29. Lori McNeil	157 980
30. Nicole Arendt	154 601
31. Manon Bollegraf	153 048
32. Nicole Bradtke	150 162
33. Rennae Stubbs	147 955
34. Sabine Appelmans	146 747
35. Helena Sukova	146 444
69. Patricia Hy-Boulais	**86 004**
86. Jill Hetherington	**72 590**

Boursiers de l'ATP

	Gains ($)
1. Andre Agassi	2 279 741
2. Pete Sampras	2 170 666
3. Thomas Muster	2 087 129
4. Yevgeny Kafelnikov	1 176 511
5. Boris Becker	1 036 658
6. Michael Chang	971 140
7. Goran Ivanisevic	943 382
8. Richard Krajicek	777 702
9. Michael Stich	770 407
10. Wayne Ferreira	746 186
11. Paul Haarhuis	707 812
12. Thomas Enqvist	691 546
13. Sergi Bruguera	671 769
14. Todd Woodbridge	670 146
15. Magnus Larsson	652 560
16. Mark Woodforde	648 581
17. Jacco Eltingh	645 441
18. Jim Courier	638 262
19. Andrei Medvedev	594 317
20. Jonas Bjorkman	569 867
21. Stefan Edberg	557 399
22. Todd Martin	505 703
23. Daniel Vacek	477 401
24. Andrea Gaudenzi	472 562
25. Jan Siemerink	450 058
26. Javier Sanchez	439 938
27. Jan Apell	437 918
28. Andrei Olhovskiy	420 229
29. Patrick McEnroe	414 343
30. Petr Korda	413 982
31. Marc Rosset	408 611
32. Patrick Rafter	405 491
33. Gilbert Schaller	386 348
34. Alberto Berasategui	377 762
35. Brett Steven	369 834
36. Arnaud Boetsch	349 515
38. Byron Black	348 198
39. Alberto Costa	340 907
53. Grant Connell	**292 190**
71. Daniel Nestor	**232 216**
99. Sebastien Lareau	**163 551**

Hockey

Ligue junior majeur du Québec

Section Robert-Lebel

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Granby	4	4	0	0	29	10	8
Drummondville	5	4	1	0	28	17	8
Sherbrooke	5	4	1	0	24	18	8
St-Hyacinthe	4	2	2	0	14	21	4
Val-d'Or	5	2	3	0	26	22	4
Hull	**5**	**2**	**3**	**0**	**15**	**22**	**4**
Laval	4	1	3	0	9	20	2

Section Frank-Dilio

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Shawinigan	5	3	2	0	27	17	6
Chicoutimi	5	3	2	0	22	21	6
Rimouski	5	2	3	0	29	21	4
Victoriaville	5	2	3	0	18	19	4
Moncton	5	2	3	0	16	26	4
Halifax	4	1	3	0	14	23	2
Beauport	5	1	4	0	13	27	2

Mardi, 19 septembre
St-Hyacinthe à Rimouski, 19h30
Drummondville à Shawinigan, 19h30
Mercredi, 20 septembre
Granby à Val-d'Or, 19h30
Vendredi, 22 septembre
Beauport à **Hull**, 19h30
St-Hyacinthe à Laval, 19h30
Granby à Drummondville, 20h
Sherbrooke à Shawinigan, 30h
Halifax à Val-d'Or, 20h
Chicoutimi à Victoriaville, 20h

Meneurs

	Mj	B	A	Pts
Brière, Daniel Dru	5	8	8	16
Turcotte, Hugo, Rim	5	7	9	16
Chouinard, Martin, Gra	4	5	10	15
Sirois, Allan, Rim	5	6	8	14
Blouin, Maxime, Rim	4	5	7	12
Evola, Yanick, Sha	5	4	8	12
Corso, Daniel, Vic	5	4	8	12
Beaudry, Etienne, She	5	6	4	10
Lessard, David, Dru	5	4	6	10
Brunelle, J-F, Gra	4	5	4	9
Delisle, Xavier, Gra	4	4	5	9
Jacques, Alexandre, Sha	5	4	5	9
Hubert, M.-Etienne, Chi	5	4	5	9
Bartcko, Lubosm Chi	5	5	3	8
Roux, Maxime, Vic	5	3	5	8

Rendement des Olympiques

	B	A	P	Pé
93. Michael McKay	4	2	6	6
25. Martin Ménard	1	4	5	2
17. Gordie Dwyer	1	4	5	50
20. Jean-Guy Trudel	3	1	4	9
9. Christian Daigle	2	0	2	2
19. Carl Prud'Homme	1	1	2	24
55. Carl Beaudoin	0	2	2	23
23. Eric Hunter	1	0	1	0
18. Francis Nault	1	0	1	2
28. Peter Worrell	1	0	1	7
10. Joey Corby	1	0	1	2
5. Russell Smith	0	1	1	32
11. Mike Mackay	0	1	1	2
2. Mike Coveny	0	0	0	27
4. Jan Nemecek	0	0	0	0
6. Jason Groleau	0	0	0	11
7. Mario Larocque	0	0	0	14
14. Sean Farmer	0	0	0	44
24. Colin White	0	0	0	30
22. M.-André Trudel	0	0	0	5
21. François Cloutier	0	0	0	0
27. Jonathan Delisle	0	0	0	0

Gardiens

	Min	Bc	Bl	Moy
29. Ian Olsen	160	10	0	3.75
35. Matt Carmichael	140	12	0	5.14
33. José Théodore	0	0	0	0.00

Midget AAA

Section est

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Richelieu	6	5	0	1	29	19	11
Jonquière	6	4	2	0	33	22	8
Ste-Foy	6	5	1	0	30	12	10
Magog	6	4	2	0	30	22	8
Cap-de-la-Mad.	6	3	3	0	21	17	6

Section ouest

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	P
Amos	5	3	2	0	19	26	6
Gatineau	**6**	**2**	**4**	**0**	**19**	**38**	**4**
L.L.L.	6	3	3	0	22	21	6
Lac St-Louis	6	1	4	1	19	32	3
Mtl-Bourassa	6	0	5	1	20	29	1

Vendredi, 22 septembre
L.L.L. à Cap-de-la-Madeleine, 20h
Mtl-Bourassa à **Gatineau**, 20h
Magog à Richelieu, 20h

Junior A du Québec

Section Lafortune

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	Pts
Longueuil	3	2	1	0	15	12	4
Lachine	3	2	1	0	13	12	4
Coaticook	4	2	2	0	15	17	4
Cowansville	4	1	3	0	15	21	2
Kahnawake	4	1	3	0	14	18	2
Valleyfield	2	0	1	1	8	15	1

Section Hébert

	Mj	G	P	Df	Bp	Bc	Pts
Montréal-Est	3	3	0	0	19	8	6
La Plaine	3	3	0	0	18	11	6
St-Jérôme	4	3	1	0	28	21	6
Contrecoeur	2	1	1	0	13	9	2
Joliette	4	1	3	0	24	27	2
Buckingham	**4**	**1**	**3**	**0**	**16**	**25**	**2**

Mardi, 19 septembre
Montréal-Est à St-Jérôme, 20h
Jeudi, 21 septembre
La Plaine à Montréal-Est, 19h30

Centrale Junior A

Section Robinson

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Gloucester	1	1	0	0	5	2	2
Cornwall	0	0	0	0	0	0	0
Cumberland	0	0	0	0	0	0	0
Ottawa	0	0	0	0	0	0	0
Hawkesbury	1	0	1	0	2	5	0

Section Yzerman

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Brockville	0	0	0	0	0	0	0
Kanata	0	0	0	0	0	0	0
Nepean	0	0	0	0	0	0	0
Pembroke	0	0	0	0	0	0	0
Smiths Falls	0	0	0	0	0	0	0

Mercredi, 20 septembre
Cornwall à Ottawa, 19h30

Ligue nationale

Lundi, 18 septembre
Denver 3 Montréal 4
Toronto 4 **Ottawa 2**
Islanders N.Y. 2 Floride 0
New Jersey 3 Rangers N.Y. 2
Calgary 4 Hartford 3

Sommaires

LEAFS 4 SÉNATEURS 2

Première période
1. Toronto, Hendrickson 1 (Rychel et Jonsson) .....17:36 (an)

Pénalités — Hill Ott 0:35, Nedved Tor 0:40, Ware Tor 4:31, Gartner Tor 8:58, McCleary Ott 11:50, Neckar Ott 12:48, Nedved Tor 13:21, Hill Ott 15:15, Cirella Ott 16:30, Neckar Ott 19:24.

Deuxième période
2. Ottawa, Alfredsson 1 (Straka et Quinn) .....10:31 (an)
3. Ottawa, Tormanen 1 (Turgeon et Bonk) .....11:05 (an)
4. Toronto, DiPietro 1 (Ellett et Warriner) .....14:10 (an)
5. Toronto, Hogue 1 (Nedved et Ware) .....17:11 (an)

Pénalités — Jonsson Tor 0:22, Butcher Tor 3:18, Cirella Ott 5:53, Neckar Ott 5:57, Ware Tor 8:39, Ellett Tor 9:45, Daigle Ott 12:28, Neckar Ott 16:09, Macoun 18:26.

Troisième période
6. Toronto, Hogue 2 .....9:41 (dn)

Pénalités — Hendricksson Tor 1:40, Domi Tor, Vial Ott majeures 4:35, Nedved Tor 5:09, Tormanen Ott 6:59, Berg Tor 7:57, Hudson Tor 11:08, Butcher Tor 11:41, Gill Tor mineure, inconduite, Bonk Ott mineure 13:26, Straka Ott 17:23.

Tirs au but
Toronto .....12 10 3 —25
Ottawa .....14 12 14—40

Gardiens — Toronto: Rhodes (24-22), Jablonski (11:14 2e, 16-16); Ottawa: Beaupre.
Jeux de puissance — Toronto: 3-12; Ottawa: 2-14.
Arbitre — Bernard DeGrace. **Juges de lignes** — Pierre Champoux, Jean Morin.
Assistance — 9273.

AVALANCHE 3 CANADIEN 4

Première période
1. Colorado, Finn (Corbet et Deadmarsh) 3:14
2. Montreal, Recchi (Damphousse, Turgeon) .8:08 (an)
3. Colorado, Kamensky (Kovalenko et Sakic) ....13:53 (an)

Pénalités — Malakhov Mtl 1:07, Stevenson Mtl 4:11, Myrvold Col 5:27, Myrvold Col 7:55, Brashear Mtl 8:27, Brennan Col 10:34, Kiprusoff Mtl 12:37, Lapointe Col 15:31.

Deuxième période
4. Montréal, Stevenson (Malakhov) 1:02
5. Montréal, Turgeon (Malakhov et Recchi) 3:43
6. Montréal, Damphousse (Turgeon et Recchi) .....7:51 (an)

Pénalités — Veilleux Col 1:41, Bure Mtl 1:45, Kamensky Col 3:12, Klemm Col 7:40, Klemm Col 11:16, Myrvold Col 18:25, Foote Col 19:29, Bure Mtl 19:41.

Troisième période
7. Colorado, Kovalenko (Kamensky) .....11:56 (dn)

Pénalités — Brousseau Col min., maj., ext. inc., Stevenson Mtl min., min., min., maj. 2:38, Finn Col, Friedmân Col, Damphousse Mtl min., Quintal Mtl min., inconduite de match 7:33, Deadmarsh Col, Odelein Mtl majeures 8:44, Kovalenko Col 9:47, Lapointe Col 10:32, Corbet Col min., majeure, Malakhov Mtl min., min., maje., Brashear Mtl inc. 14:39, Finn Col 16:57, Myrvold Col 19:14.

Tirs au but
Colorado .....12 5 12—29
Montréal .....11 17 13—41

Gardiens — Colorado: Denis; Montréal: Roy.
Avantages numériques — Colorado: 1-10; Montréal: 2-14.
Arbitre: Richard Trottier; **Juges de lignes**: Gérard Gauthier, Gord Broseker.
Assistance — 15 857.

Football

Ligue canadienne

Section est

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	P
Calgary	11	10	1	0	418	220	20
C.-B.	12	9	3	0	384	261	18
Edmonton	13	8	5	0	423	256	16
Hamilton	12	7	5	0	317	346	14
Saskatch.	12	4	8	0	283	306	8
Winnipeg	12	4	8	0	213	453	8
Toronto	12	2	10	0	235	350	4
Ottawa	**13**	**2**	**11**	**0**	**234**	**523**	**4**

Section sud

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	P
Baltimore	13	10	3	0	390	243	20
San Antonio	12	7	5	0	382	300	14
Birmingham	12	7	5	0	368	321	14
Memphis	13	6	7	0	233	269	12
Shreveport	13	4	9	0	333	360	8

Dimanche, 17 septembre
Ottawa 9 Birmingham 40
Memphis 32 Saskatchewan 34
Mardi, 19 septembre
Winnipeg à Calgary
Vendredi, 22 septembre
Edmonton en C.-B.

Ligue nationale

Conférence américaine

Section est

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Miami	2	0	0	72	17	1.00
Buffalo	2	1	0	58	45	.667
Indianapolis	1	2	0	62	68	.333
N.-Angleterre	1	2	0	23	62	.333
Jets N.Y.	1	2	0	65	89	.333

Section centrale

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Pittsburgh	2	0	0	57	37	1.00
Cincinnati	2	1	0	69	62	.667
Cleveland	2	1	0	50	30	.667
Houston	1	2	0	34	51	.333
Jacksonville	0	3	0	30	61	.000

Section ouest

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Kansas City	3	0	0	77	44	1.00
Denver	2	1	0	81	69	.667
Oakland	2	1	0	54	38	.667
San Diego	2	1	0	48	48	.667
Seattle	1	2	0	44	69	.333

Conférence nationale

Section est

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Dallas	3	0	0	89	38	1.00
Philadelphie	1	2	0	58	67	.333
Washington	1	2	0	56	51	.333
Arizona	1	2	0	46	65	.333
Giants N.Y.	0	3	0	23	69	.000

Section centrale

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
Chicago	2	1	0	80	47	.667
Green Bay	2	1	0	55	47	.667
Minnesota	1	2	0	51	64	.333
Tampa Bay	1	2	0	33	53	.333
Detroit	0	3	0	47	63	.000

Section ouest

	G	P	N	Pp	Pc	Moy
San Francisco	3	0	0	93	35	1.00
St. Louis	3	0	0	65	37	1.00
Atlanta	2	1	0	60	85	.667
Caroline	0	3	0	39	85	.000
N.-Orléans	0	3	0	59	68	.000

SEMAINE 3
Dimanche, 17 septembre
San Diego 27 Philadelphie 21
Indianapolis 14 Buffalo 20
Oakland 17 Kansas City 23
Cleveland 14 Houston 7
St. Louis 31 Caroline 10
Atlanta 27 Nouvelle-Orléans 24 (P)
Arizona 20 Detroit 17
Giants N.Y. 6 Green Bay 14
Nlle-Angleterre 3 San Francisco 28
Cincinnati 21 Seattle 24
Jacksonville 10 Jets N.Y. 27
Washington 31 Denver 38
Chicago 25 Tampa Bay 6
Dallas 23 Minnesota 17 (P)
Lundi, 18 septembre
Pittsburgh à Miami, 21h

SEMAINE 4
Dimanche, 24 septembre
Chicago à St. Louis, 13h
Nlle-Orléans à Giants N.Y., 13h
Washington à Tampa Bay, 13h
Minnesota à Pittsburgh, 13h
Jets N.Y. à Atlanta, 16h
Denver à San Diego, 16h
Houston à Cincinnati, 16h
Kansas City à Cleveland, 16h
Arizona à Dallas, 16h
Philadelphie à Oakland, 16h
Green Bay à Jacksonville, 20h
Lundi, 25 septembre
San Francisco à Detroit, 21h

Universitaire canadien

Section Ontario-Québec

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	P
Ottawa	**2**	**2**	**0**	**0**	**61**	**18**	**4**
Bishop's	2	1	1	0	42	45	2
McGill	2	1	1	0	31	40	2
Carleton	**2**	**1**	**1**	**0**	**30**	**45**	**2**
Queen's	2	1	1	0	27	38	2
Concordia	2	0	2	0	40	45	0

Samedi, 23 septembre
Carleton à Queen's, 13h
Bishop's à **Ottawa**, 13h
Concordia à McGill, 13h30

Ligue junior majeur du Québec

	Mj	G	P	N	Fp	Pc	P
South Shore	3	3	0	0	71	27	6
Gloucester	**2**	**2**	**0**	**0**	**37**	**28**	**4**
Pierrefonds	3	1	2	0	53	54	2
Laval	2	0	2	0	28	47	0
Châteauguay	2	0	2	0	14	47	0

Samedi, 16 septembre
Pierrefonds 14 **Gloucester 16**
Dimanche, 17 septembre
Châteauguay 0 South Shore 21
Vendredi, 22 septembre
Pierrefonds à Laval, 19h30
Diman e, 24 septembre
Gloucester à Châteauguay, 14h

Golf

Statistiques de la PGA

Meneurs

1. Greg Norman	68.97
2. Steve Elkington	69.59
3. Nick Price	69.66
4. Ernie Els	69.76

Yvon Pedneault
collaboration spéciale

Déjà, le virage de la LNH marque les tout premiers matches de la saison

L'influence des nouveaux règlements

Gérard Gauthier a le mieux résumé le sérieux des dirigeants de la Ligue nationale de hockey relativement aux nouveaux règlements pour contrer l'obstruction.

«Si nous n'appelons pas les pénalités, nous serons congédiés», a-t-il déclaré en esquissant un petit sourire.

Et de poursuivre le vétéran juge de lignes, le meilleur du circuit d'ailleurs: «Les dirigeants sont très sérieux et ils entendent aller de l'avant pour changer le déroulement d'un match. Nous avons reçu des ordres très stricts et il faut les suivre à la lettre.»

Enfin...

Il y a quelques semaines, lors d'une réunion tenue à Denver, au Colorado, les directeurs généraux de la Ligue nationale ont accepté unanimement que le règlement sur l'obstruction, déjà bien inscrit noir sur blanc dans le livre des règlements, soit appliqué à la lettre.

Cette décision fut prise après que le comité formé de quelques entraîneurs, dont Pat Burns et Jacques Lemaire, et quelques directeurs généraux, dont Pat Quinn et Glen Sather, eut étudié l'obstruction pratiquée à travers la ligue.

Un véritable fléau.

Le comité a donc suggéré que l'on applique le règlement tel que le stipule le livre des règlements.

Ce qui a étonné le plus dans cette histoire, ce n'est pas que l'on exige que toute obstruction soit pénalisée... mais bien que deux entraîneurs comme Burns et Lemaire en soient les complices.

Voila deux pilotes qui ont le plus prôné l'obstruction déguisée depuis leur arrivée dans la Ligue nationale comme entraîneurs. Les Devils du New Jersey sont les spécialistes de l'obstruction, tout le monde le reconnait.

Pat Burns n'a jamais détesté l'obstruction lui non plus.

Sauf que le hockey se devait de prendre les mesures qui s'imposent avant qu'il ne soit trop tard. Avant que les meilleurs joueurs ne puissent plus exploiter leurs talents.

Une première réaction

Dimanche soir, à Cornwall, lors du match pré-saison entre le Canadien et l'Avalanche du Colorado, l'arbitre Don Jackson a avisé les deux entraîneurs.

«Préparez-vous, car il va y avoir plusieurs pénalités...»

Jackson, malgré les plaintes de plusieurs amateurs, sans doute pas au courant de l'application des règlements, a accompli du bon boulot.

Il n'y avait pas une minute d'écoulée que deux joueurs du Canadien, Lyle Odelein et Stéphane Quintal, étaient assis côte à côte au banc des pénalités, l'un pour obstruction-accrochage, l'autre pour obstruction pure et simple.

C'est ainsi que les officiels entendent procéder.

Bettman: le taureau par les cornes

On va donc profiter de la période d'entraînement pour se familiariser avec un règlement qui est dans le livre depuis des lunes, ce qui démontre jusqu'à quel point la Ligue nationale a erré pendant plusieurs années.

Elle a erré parce que trop de gouverneurs influents, la bande à Bill Wirtz, demandaient carrément aux arbitres de se montrer tolérants relativement à l'accrochage et à l'obstruction.

Évidemment, on comprendra que ces dits gouverneurs avaient des équipes qui se spécialisaient dans l'art d'accrocher. C'était l'unique façon pour elles de gagner des matches.

Or, voilà que Gary Bettman, qui ne craint pas les gouverneurs, a pris le taureau par les cornes. Il était à Denver quand les directeurs généraux ont approuvé la décision du comité.

«Très bien, leur a dit Bettman. C'est ça que vous désirez. C'est ça qui va rendre le spectacle plus intéressant. Alors, préparez-vous, ça va changer.»

Bettman ne lance jamais des paroles en l'air.

Il faudra un certain laps de temps pour que les amateurs y comprennent toute la signification et le pourquoi d'une telle décision. Ce sera encore plus difficile pour les hockeyeurs qui demeuraient dans la Ligue nationale malgré un coup de patin ordinaire, mais qui savaient se servir de leur bâton.

Ce sera aussi difficile pour les arbitres de tout voir et aussi de prendre des décisions rapides sur ce genre d'infractions. Ça fait des années qu'on leur demande de regarder ailleurs.

Samedi, au Forum, Jacques Demers a convié ses joueurs à une séance vidéo. Ils ont regardé la cassette préparée par les arbitres et la Ligue nationale sur l'interprétation du règlement.

«On voulait s'assurer que nos joueurs savaient ce qui les attendaient, mentionnait Demers après le match à Cornwall. Nous avons écopé de deux pénalités en début de match parce que, justement, l'Avalanche attaquait de toute part et on a paniqué.

«Mais, tout au cours de la soirée, au fur et à mesure que le match progressait, on pouvoit voir les joueurs les plus talentueux s'exprimer. Malheureusement, la piètre qualité de la glace a empêché des joueurs comme Peter Forsberg et Saku Koivu de bien contrôler le disque.»

Malgré tout, Koivu fut supérieur à son rival suédois.

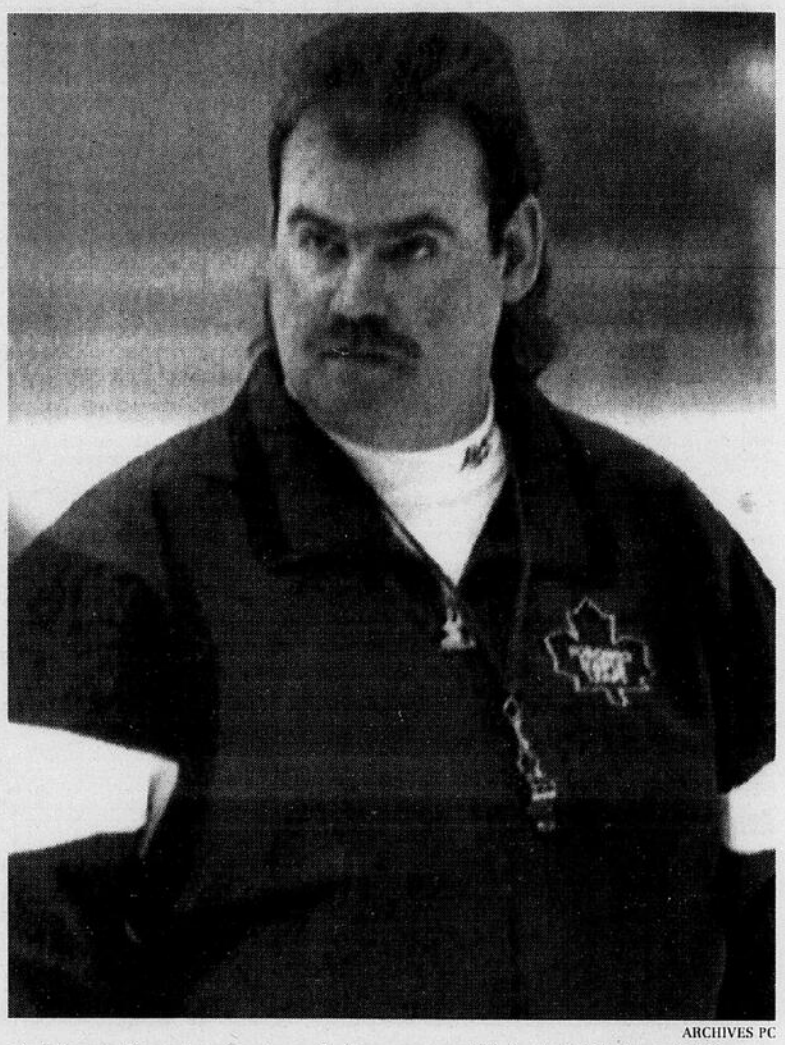
Les défenseurs souffriront

Ce sont surtout les défenseurs qui perdront de leur efficacité à la suite de la décision de la Ligue nationale.

Vous savez, ces défenseurs lents, mais grands. Pas trop rapides, mais solides pour accrocher l'adversaire sans que ce soit évident.

Dimanche, on a vu des défenseurs connaître une soirée difficile, éprouvante même. Une soirée à faire réfléchir un entraîneur ou encore un difecteur général.

Chez le Canadien, dans l'ensemble, le groupe s'est bien défendu.



ARCHIVES PC

Pat Burns, l'un des membres du fameux comité de la LNH chargé d'étudier le phénomène de l'accrochage, était pourtant un apôtre de ce style de jeu.

Chez l'Avalanche, le grand Craig Wolanin, Alexeï Gusarov et Wade Belak, premier choix de l'équipe en 1994, ont été particulièrement mauvais.

Ça passait vite autour d'eux.

Voila qui pourrait bien changer la façon de sélectionner des joueurs au cours des prochaines années.

«Une chose est certaine, confiait Serge Savard, ce sera très bon pour le hockey. Dès le premier match, on a vu les joueurs talentueux pouvoir travailler plus à l'aise. Le public appréciera, j'en suis convaincu, parce que le spectacle sera plus relevé, plus intéressant.»

À n'en pas douter.

Cette décision aurait dû être prise il y a des lunes...

Où jouera donc Savage?

Une réalité qui ne ment pas.

Avec l'application du règlement de l'obstruction et de l'accrochage, forcément, on verra plus de pénalités au cours des matches de la Ligue nationale.

Par conséquent, les meilleurs seront appelés à jouer plus souvent et l'utilisation d'un quatrième trio sera très limitée.

On a pu le réaliser lors du premier match entre le Canadien et l'Avalanche.

Chez le Canadien, les dirigeants de l'équipe veulent faire de Brian Savage un ailier gauche, position qu'il a occupée pendant la saison passée avec l'équipe olympique du Canada.

À l'aile gauche par défaut

Dany Dubé, l'adjoint de Tom Renney, à l'époque, m'avait confié que Savage était meilleur sur le flanc gauche qu'au centre.

Pourquoi?

Parce qu'il a de la difficulté à déceler ses ailiers, que sa vue périphérique n'est pas tellement impressionnante.

Vrai sur un point.

Sauf que Savage, comme joueur de centre, a été dominant, dimanche soir, à Cornwall.

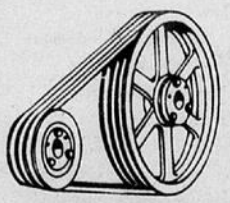
En deuxième période, il avait les allures d'une grande vedette. Une prestation qui fait réfléchir Jacques Demers.

«Pierre Turgeon et Saku Koivu seront nos deux premiers centres. Il faut trouver une place pour Marc Bureau, comme centre défensif. Dans le cas de Savage, il faut le faire jouer et il n'y a pas d'autre place que sur le flanc gauche.

«On sait une chose: si un de nos joueurs de centre devait s'absenter pour une ou deux semaines, Brian remplira ce rôle.»

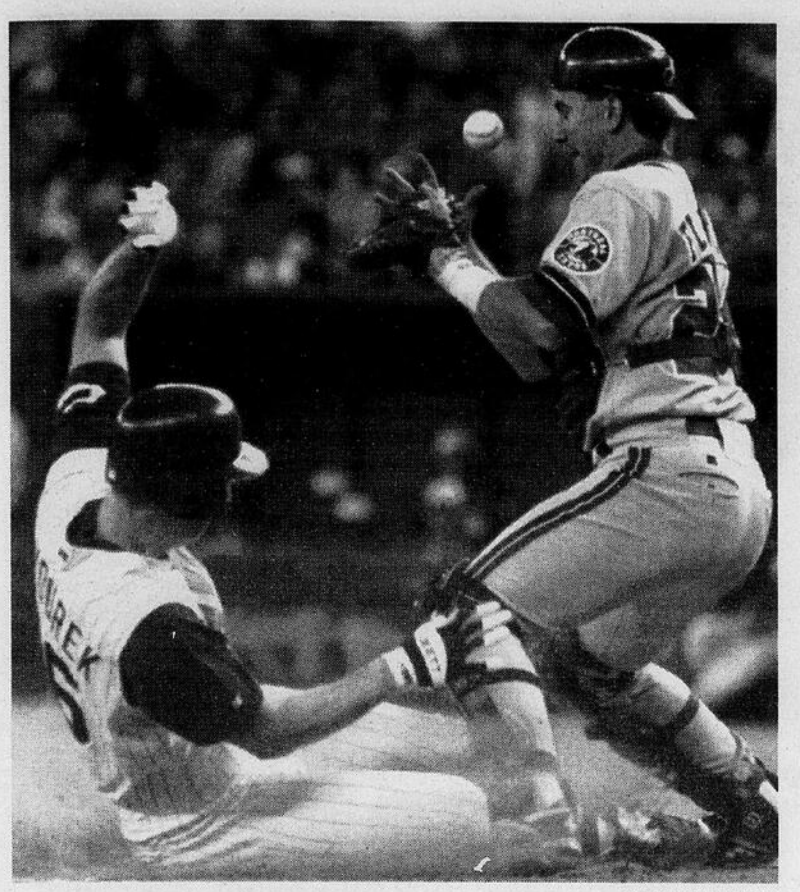
Pas bête...

COURROIES ET POULIES



G.B.S® GENERAL BEARING SERVICE INC.

490, rue Kent, Ottawa 238-8100
155 boul. Maloney O., Gatineau 643-2128
211, rue William, Hawkesbury 632-9914



PRESSE CANADIENNE

Le lanceur Pete Schourek, des Reds, est sauf au marbre, pendant que le receveur Darrin Fletcher, des Expos, jongle avec la balle, en cinquième.

Montréal accorde 14 coups sûrs

Les Expos font pitié

Les Expos ont subi une quatrième défaite de suite et une huitième en 11 matches quand ils se sont inclinés 7-4 devant les Reds de Cincinnati, qui eux, ont réduit à trois leur chiffre magique pour s'assurer du championnat de la section centrale.

MICHEL LAJEUNESSE
Presse Canadienne — Cincinnati

Il y a belle lurette que les Expos n'ont plus vraiment de chances de mériter une place dans les séries comme meilleurs deuxièmes. Même les plus pessimistes diront qu'ils ont de bonnes chances de régresser encore au classement.

Ils sont sur un pied d'égalité au troisième rang de la section est avec les Mets de New York et ils n'ont qu'un match et demi de priorité sur les Marlins de la Floride, derniers au classement. Si leurs lanceurs continuent d'accorder 14 coups sûrs comme ils l'ont fait hier, tout peut se produire.

Sans pitié

Le gaucher Pete Schourek (17-7) a été sans pitié pour les Expos. Il a mérité une 17e victoire cette saison et a ainsi rejoint Greg Maddux, des Braves, pour le plus grand nombre de gains dans la Ligue nationale. En sept manches de travail, il a cédé sept coups sûrs et trois points, dont deux seulement étaient mérités. Il a donné deux circuits.

Tavo Alvarez (1-4), qui avait été chassé après deux manches et un tiers à son dernier départ quand il avait perdu 8-2 face aux Phillies mardi dernier, n'a guère fait mieux. Alvarez n'a lancé cette fois-ci que pendant quatre manches et un tiers, mais il a eu le temps de donner huit coups sûrs, deux buts sur balles et quatre points.

Yamil Benitez, qui en était à son premier départ dans les ligues majeures, a claqué un circuit dès la première manche. Rondell White a lui aussi bouclé le circuit pour les Expos, son 12e de la campagne.

Le frappeur suppléant Benito Santiago a produit le cinquième point des Reds avec un double en septième contre le releveur gaucher Dave Leiper.

En huitième, les Reds ont marqué deux autres points contre les jeunes Gabe White et J.J. Thobe, qui faisait ses débuts dans les ligues majeures.

Thobe était le huitième lanceur utilisé par les Expos, ce qui égalait une marque de la Ligue nationale pour un match de neuf manches. Il a affronté quatre frappeurs, a donné deux coups, un point, a commis une erreur et un mauvais lancer.

Le jeune droitier était visiblement nerveux.

Tony Tarasco, qui agissait comme frappeur suppléant, a produit un dernier point pour les Expos avec un simple dans la droite contre le releveur Jeff Brantley.

Le nouvel arbitrage change à nouveau l'allure du match

Le Canadien renverse encore l'Avalanche

Le Canadien a défait l'Avalanche du Colorado un deuxième soir de suite, 4-3, hier, au Forum, et encore une fois, l'arbitrage nouvelle vague a volé une partie du spectacle, Richard Trottier ayant décerné une quarantaine de punitions. La veille, Don Jackson en avait attribué 24.

GUY ROBILLARD
Presse Canadienne — Montréal

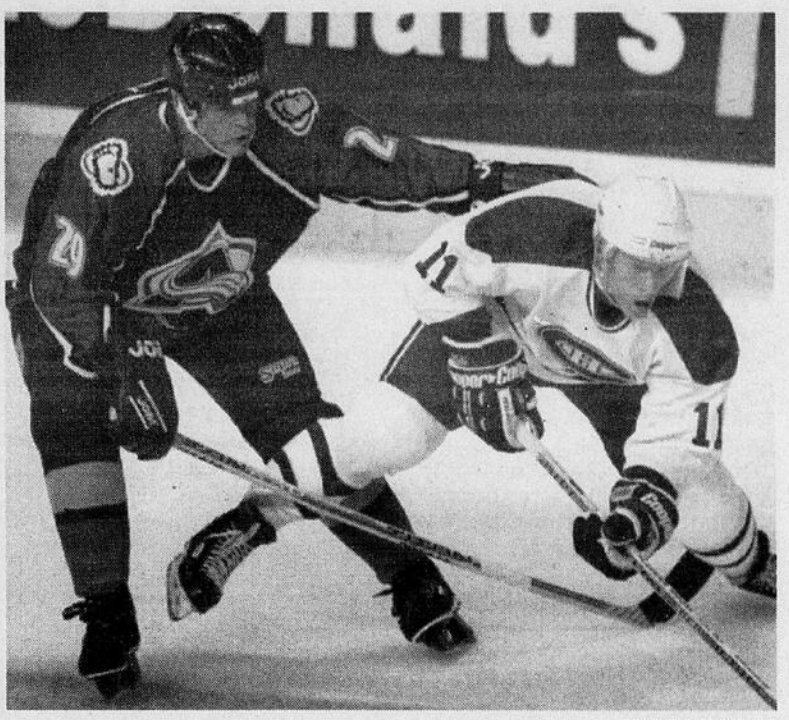
Entre les punitions, on a joué au hockey et les attaquants d'élite du Canadien ont fait la différence.

Mark Recchi a ajouté un but et deux passes à ses trois points de la veille, Pierre Turgeon a également amassé un but et deux passes, Vincent Damphousse, un but et une passe, et Vladimir Malakhov, deux passes.

À la décharge de l'Avalanche, il alignait 10 joueurs qui n'ont jamais joué régulièrement dans la Ligue nationale, alors que le Canadien comptait sur la plupart de ses meilleurs éléments.

L'absence des grévistes Wendel Clark, Scott Young et Chris Simon risque néanmoins de faire mal aux anciens Nordiques.

Devant le filet, Marc Denis, qui a eu 18 ans le 1er août, a été impressionnant d'assurance et brillant dans la défaite, ayant repoussé 37 rondelles. Il a notamment frustré Sébastien Bordeleau deux fois de gestes rapides de la mitaine.



PRESSE CANADIENNE

Saku Koivu, le numéro 11 du Canadien, reçoit une affectueuse attention de la part de Steven Finn, de l'Avalanche, préoccupé de son équilibre.

Steven Finn, Valeri Kamensky et Andrei Kovalenko ont déjoué Patrick Roy. Trois des sept buts de la rencontre ont été réussis pendant une supériorité numérique et deux autres quelques secondes après la fin d'une punitiion.

La troisième période a donné lieu à plusieurs bagarres, comme si la vieille rivalité Canadien-Nordiques voulait renaître.

Les amateurs de hockey venus admirer la recrue Saku Koivu ont dû rester sur leur appétit, comme ceux présents à Cornwall la veille. Non pas que le petit Finlandais ait été vilain, et il a même réalisé quelques belles poussées, mais il n'a pas été dominant, et il a encore été blanchi de la feuille de pointage.

Mais c'est surtout l'arbitrage qui a retenu l'attention et des joueurs du Canadien sur la passerelle ont trouvé Trottier beaucoup trop sévère.

Mais le nouveau superviseur des arbitres, Denis Morel, l'a répété à son tour: on devra s'y faire, car, cette fois, la volonté de changement est sérieuse et ça sera aux joueurs à s'adapter.

On verra bien.

Nouveau contrat pour Lemaire avec les Devils

Jacques Lemaire, qui a conduit en juin dernier les Devils du New Jersey à la conquête de la coupe Stanley à sa deuxième saison seulement à la barre de l'équipe, s'est vu accorder une prolongation de contrat, hier.

AP — East Rutherford, N.J.

Le directeur général Lou Lamoriello n'a pas dévoilé les détails de l'entente annoncée après la première période du match préparatoire entre les Rangers de New York et les Devils.

Lemaire, âgé de 49 ans, commençait la dernière année d'un contrat de trois ans paraphé en juin 1993.

Il aurait touché 850 000 $ cette saison.

L'entente a été conclue à la suite de pourparlers tenus la semaine dernière, a simplement confié Lamoriello.

«C'est une entente à long terme. C'est tout ce que je dirai sur le sujet, a mentionné Lemaire. Je suis très heureux. Cela signifie que vous (les journalistes) allez devoir m'endurer pendant un bout de temps encore et c'est la même chose pour moi», a-t-il ajouté.

«Jacques est le meilleur entraîneur de la Ligue nationale, a pour sa part déclaré Lamoriello. Il mérite d'être payé comme il se doit. Vous pouvez donc tirer vos propres conclusions.»

À la première saison de Lemaire au New Jersey, les Devils avaient connu la meilleure campagne de leur histoire avec 106 points (47-25-12).

Lemaire a remporté la coupe Stanley huit fois comme porte-couleur du Canadien de Montréal entre les années 1967-1979. Il a dirigé le Canadien du 24 février 1984 jusqu'à la fin de la saison 1984-85.

Brodeur: ça négocie

Par ailleurs, Lamoriello a fait savoir que les discussions se poursuivent avec les agents du gardien Martin Brodeur et du défenseur Scott Niedermayer.

Les deux jeunes joueurs autonomes tentent de décrocher de lucratifs contrats.

«Nous allons tout faire en notre possible pour trouver une solution, mais rien n'est encore réglé», a précisé le directeur général.

Durant le match

Le «nouvel» arbitrage fait jaser

Le mot d'ordre est donné. Cette saison, les officiels de la LNH n'auront plus seulement un sifflet, ils auront des dents!

Trente-cinq secondes après la mise au jeu intiale, l'arbitre en chef Bernard DeGrâce décernait une première pénalité à Sean Hill pour avoir accroché. Cinq secondes plus tard, Zdenek Nedved prenait le chemin du cachot et les premières huées se faisaient entendre.

Au total, DeGrâce a décerné 29 pénalités mineures, dont 22 l'ont été pour avoir accroché, avoir retenu ou pour interférence.

Plus encore, cinq des six buts marqués l'ont été lors d'avantages numériques. L'autre, le quatrième des Leafs, est survenu alors que Toronto écoulait un désavantage.

Benoît Hogue a habilement soutiré la rondelle à Steve Duchesne avant de déjouer Don Beaupre d'une belle feinte.

Bardy Hendrickson, Paul DiPietro et Benoît Hogue avaient capitalisé à cinq contre quatre, mais, trois fois, Don Beaupre et les Sénateurs ont tenu le coup lors de doubles désavantages.

Les recrues Daniel Alfredsson et Antti Tormanen ont marqué coup sur coup alors que les Sénateurs jouaient d'abord à cinq contre trois et à cinq contre quatre immédiatement après.

Les Sénateurs ont profité de deux autres avantages à cinq contre trois, mais se sont butés au gardien Pat Jablonski.

Pat Burns, qui a siégé sur le comité qui a mis les nouvelles mesures sur papier, croit que la volonté de changement est là, mais qu'il faudra un certain temps avant de les apprivoiser.

«C'était rendu que l'accrochage minait le hockey pee wee. Il fallait faire quelque chose et le changement est très sérieux. Je suis convaincu que la LNH va l'appliquer toute la saison. Ce sera comme les casques protecteurs, il va falloir un certain temps avant que tous les joueurs suivent la parade. Entretemps, il y aura des punitions, beaucoup de punitions.»

TORONTO MAPLE LEAFS **4** — **2**

Bowness s'y attendait

Ni Rick Bowness ni Pat Burns n'ont rechigné sur le travail de l'arbitre du match d'hier. «Il fallait s'y attendre et les joueurs devront s'habituer. Nous travaillerons encore d'avantage cet aspect du jeu lors de nos entraînements», a dit Bowness. Quant a Burns, il a blâmé le manque de souffle des joueurs plutôt que l'arbitre. «Les punitions sont tombées surtout à la fin des présences. Les gars sont plus fatigués, alors ils s'accrochent. Ça ne passera plus.»

Buts refusés

Deux fois, les Sénateurs ont regagné le banc avec leur petit bonheur après s'être fait refuser un but par l'arbitre du match. La première fois, Steve Larouche a poussé la rondelle avec le patin. La seconde, Michel Picard a entrepris les célébrations un peu tôt, l'arbitre jugeant que la rondelle n'avait jamais franchi la ligne rouge. Don Beaupre a, du côté des Sénateurs, joué de chance à trois reprises alors que la rondelle s'est écrasée sur le poteau.

Bon jeu de puissance

Malgré le fait que ses joueurs n'aient pas réussi à marquer durant les deux minutes au cours desquels ils jouaient à cinq contre trois, Rick Bowness n'était nullement découragé. «De la façon dont nous avons bougé la rondelle, je ne peux être déçu. La seule chose maintenant, c'est de s'assurer que la rondelle passe la ligne rouge», a-t-il dit.

Premier combat

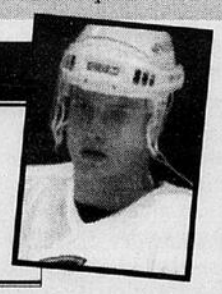
Il aura fallu attendre jusqu'à mi-chemin en troisième, mais les durs à cuire Dennis Vila et Tie Domi s'en sont donnés à coeur joie lors d'un violent combat au cours duquel Vial a été obligé de baisser la tête à quelques reprises.

Une mer de bleu

La dernière fois que les Maple Leafs sont venus à Ottawa, les gradins étaient bleus en raison du nombre élevé de chandails aux couleurs du club de la Ville Reine. Hier soir, un mer de bleu a encore déferlé sur le Centre municipal en raison du nombre élevé de sièges inoccupés.

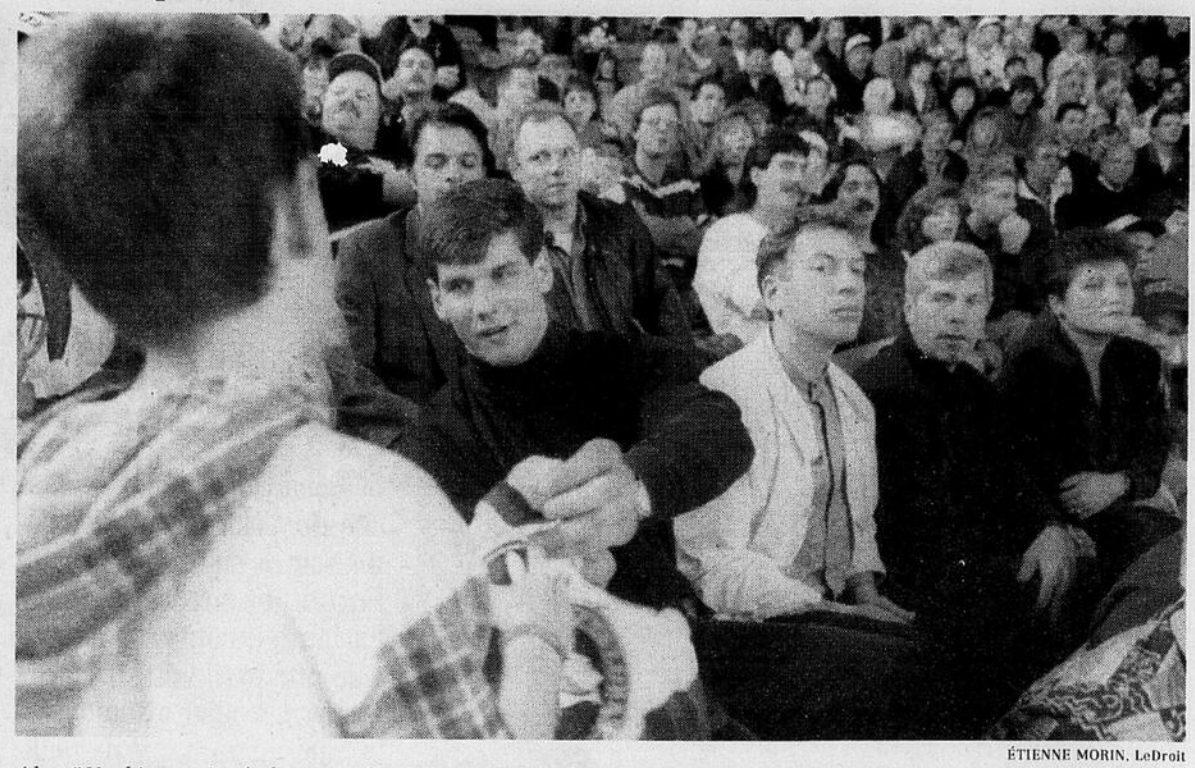
Nos trois étoiles

1. Martin Straka
2. Benoît Hogue
3. Daniel Alfredsson



Martin Straka a démontré le plus de vigueur dans le camp des Sénateurs et a habilement piloté le premier trio du club en plus de diriger les attaques massives.

PROCHAIN MATCH: WINNIPEG À OTTAWA, DEMAIN, À 19 H 30, AU CENTRE MUNICIPAL



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Alexeï Yashine a signé plusieurs dizaines d'autographes, hier soir, dans les gradins du Centre municipal, où il était assis en compagnie de son agent, Mark Gandler, et de ses parents.

Défaite de 4-2 des Sénateurs face aux Leafs

Yashine vole le *show*

Alexeï Yashine a volé le *show*, hier soir, au Centre municipal. Bien assis en compagnie de son agent Mark Gandler et de ses parents, Yashine a signé des tonnes d'autographes au cours de la rencontre alors que ses coéquipiers subissaient un revers de 4-2 face aux Maple Leafs de Toronto.

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

«Je suis un hockeyeur professionnel et j'aime ce sport, alors je viens voir le match. Je trouve toutefois que les billets sont chers un peu», a ironisé Alexeï Yashine, refusant d'admettre que sa présence pouvait être interprétée comme un pied de nez au visage des Sénateurs, qui l'ont suspendu depuis le début de sa grève, il y une semaine.

Après le premier tiers, les partisans ont pris d'assaut la section 23, histoire de soutirer une photographie ou un autographe des mains du joueur de centre.

Sans jamais arrêter de signer et de sourire aux partisans venus le saluer, Yashine tenait à clarifier certains points: «Certainement que j'aimerais mieux jouer que d'être assis dans les gradins et de voir mes amis jouer. Je veux jouer. Je veux simplement qu'on me traite selon l'importance que je représente pour cette équipe», a soutenu Yashine avant d'ajouter qu'il prenait «bien sûr» pour Ottawa malgré le différend qui l'oppose à la direction du club. «J'aimerais voir les Sénateurs gagner ce soir. Je suis toujours coéquipier de ces gars-là et Ottawa est ma ville d'adoption.»

En Russie

Visiblement satisfait de l'appui réservé à son client, Mark Gandler a répété qu'il n'anticipait pas un dénouement hâtif du conflit et qu'il envisage toujours d'envoyer Yashine en Russie, au mois de novembre.

«La saison professionnelle bat son plein en Russie, et je n'ai pas l'intention de demander la permission avant d'aller de l'avant. On verra comment la LNH réagira et on s'ajustera, mais Alexeï jouera au hockey cet hiver quelque part, c'est certains.»

Prise malgré elle au centre de cette cohue, Barbra Sutherland n'avait d'yeux que pour la vedette des Sénateurs.

«Nous sommes, mon mari et moi, détenteurs de billets de saison et je ne peux attendre le moment ou les Sénateurs vont se décider à lui donner ce qu'il mérite.»

Ce sentiment était partagé par bon nombre de partisans, mais d'autres, restés à l'écart, souhaitait que les Sénateurs l'envoient ailleurs dans le circuit.

«C'est un gros bébé gâté. Il a un contrat en poche et il devrait l'honorer, un point c'est tout», vociféraient Luc Lalonde et Alain Casault.

Selon Duchesne, les Sénateurs devront bouger

L'absence d'Alexeï fait mal

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

Premier à rencontrer les journalistes dans le vestiaires des Sénateurs, Steve Duchesne n'est pas passé par quatre chemins.

«J'avais les pieds dans le ciment, ce soir, j'espère bien que ça va se replacer, mais je ne m'en fait pas trop pour autant. S'il y a un temps au cours duquel on peut se permettre de ne pas jouer nos meilleurs matches, c'est lors du calendrier pré-saison», a lancé Duchesne avant d'ajouter qu'il manquait un gros morceau à l'offensive du club. Un morceau qui s'appelle Alexeï Yashine.

«C'est certain que tu ne peux pas te passer d'un joueur de ce talent-là sans t'en ressentir. Il faudra que l'équipe bouge. Qu'il nous rejoigne ou que des joueurs viennent le remplacer, mais nous avons besoin que quelque chose se passe dans ce dossier-là.»

Bowness: une question de temps

À l'autre bout du couloir, Rick Bowness n'affichait pas une mine dépitée malgré le revers et l'objectif avoué de remporter ce match.

«Je suis content de ce que j'ai vu. Les recrues Alfredsson et Tormanen nous ont donné ce qu'on attendait d'eux. Il est clair que nous aurons besoin d'une période d'ajustement. Combien de temps il faudra, c'est dur à dire, mais nous allons remanier nos trios, tenter autre chose et donner la chance à tous les joueurs de prouver qu'ils veulent vraiment porter notre uniforme. Mais nous avons bien patiné, bien bougé la rondelle et bien contrôlé le jeu. Ce n'est qu'une question de temps.»

Burns prendra la saison «comme elle viendra»

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

Pat Burns était en forme et de bien belle humeur, hier, à l'aube de sa neuvième saison dans le hockey professionnel. L'ancien entraîneur-chef des Olympiques de Hull envisage une bien meilleure année alors que la situation conflictuelle qui a mené au lock-out l'an dernier est résolue.

«L'hiver dernier a été plat pour tout le monde. Dans notre camp, Doug Gilmour et Félix Potvin ont connu une demi-saison en deça de nos attentes, mais ils doivent rebondir cette année. Avec l'argent que les équipes versent à ces joueurs, les entraîneurs et les partisans sont en droit de s'attendre à plus de leur part», assurait Pat Burns avant la rencontre.

Les Leafs sont débarqués à Ottawa avec leur club B, hier.

«Nous disputons trois matches en trois soirs et cinq en six. Alors j'ai l'occasion de faire jouer tout mon monde pour me faire une meilleure idée. Potvin, Sundin, Yushkevich, Momesso et Murphy ne sont pas là, mais j'ai quand même 13 ou 14 joueurs qui ont déjà de l'expérience dans la LNH.»

L'expérience a changé Burns

Satisfait de l'allure de son camp d'entraînement, Pat Burns entend présenter une équipe robuste, capable de se démarquer dans la section ouest. Mais l'entraîneur des Leafs ne se fait pas d'illusion.

«Avec l'expérience acquise au fil des ans, je sais que nous n'avons pas les joueurs pour aspirer au premier rang du classement général et que nous ne partirons pas favoris pour gagner la coupe, mais il y a de belles batailles au camp et nous présenterons une équipe compétitive, a-t-il commenté.

«De toute façon, il ne faut pas se fixer d'objectifs trop vite. Les partisans se souviennent seulement du dernier match que tu as joué. Dans notre cas, on se fait toujours rabattre sur les oreilles la défaite lors du septième match contre Chicago, il y a deux ans. C'est comme si le temps s'était arrêté là. Je suis plus calme aujourd'hui et je vais prendre la saison comme elle viendra», a ajouté Burns, se retenant toutefois de conclure que la saison régulière n'était plus qu'un long prélude aux séries.

Burns avait beau être de belle humeur, il n'a pas manqué de sonner la charge contre le fait que Toronto est toujours dans le fuseau horaire du Pacifique.

«C'est très difficile. Au lieu de faire 45 minutes d'autobus pour aller à Buffalo ou une heure d'avion pour venir jouer ici, on se tape des heures et des heures d'avion pour se rendre à Calgary, Edmonton, Vancouver, on vit au rythme du Pacifique. J'espère que ça va changer un jour», a conclu Pat Burns, qui était heureux de revenir en Outaouais.

Bernard DeGrâce, bientôt arbitre en chef dans la LNH

De plus en plus près du rêve

Lorsqu'il est sauté sur la patinoire du Centre municipal, hier soir, le Gatinois Bernard DeGrâce n'a pas eu droit à l'ovation que les quelque 10 000 partisans des Sénateurs ont réservé à leurs favoris.

FRANÇOIS GAGNON
LeDroit

Il arborait pourtant un chandail blanc et noir avec une touche de rouge sur les bras. L'ennui, c'est que contrairement aux Alexandre Daigle, Steve Duchesne et Don Beaupre, le chandail que portait DeGrâce était rayé. Âgé de 28 ans, Bernard DeGrâce entreprenait son premier match en carrière dans la Ligue nationale de hockey en tant qu'arbitre en chef.

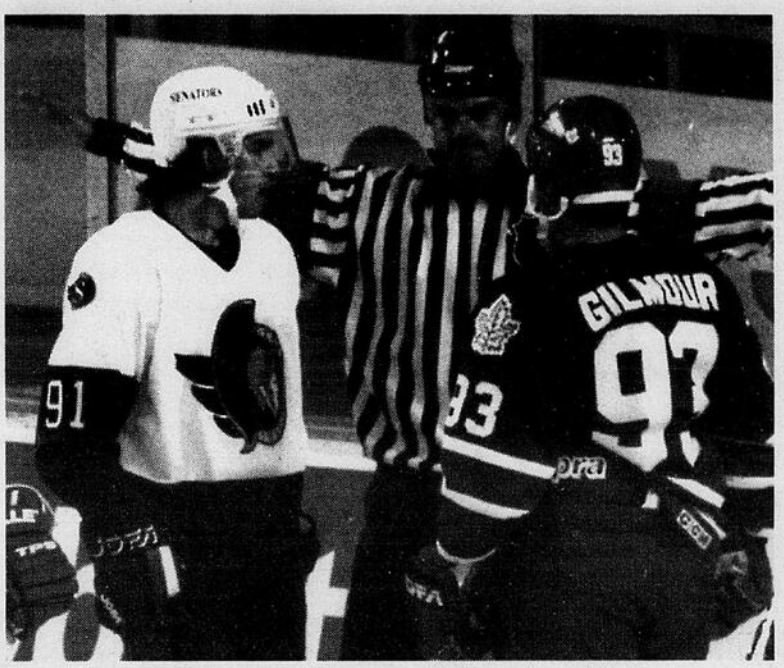
Plus encore que les recrues défendant les couleurs des Maple Leafs et des Sénateurs, l'arbitre jouait gros, hier soir. En plus d'avoir à composer avec la saine nervosité reliée à ce soir de grande première, c'est sur ses épaules que reposait la responsabilité d'imposer les nouveaux règlements visant à mettre fin aux fléaux que sont l'obstruction et l'accrochage.

Tout ça sous les yeux de Wally Harris, un vétéran de la LNH maintenant responsable de la supervision des 16 arbitres en chef et des 33 juges de lignes du circuit Bettman. Et contrairement aux joueurs qui entreprenaient une première rencontre dans la grande ligue, Bernard DeGrâce ne pouvait compter sur l'appui d'un coéquipier ou d'un vétéran pour racheter une erreur ou le sortir d'embarras.

Hier soir, le Gatinois comptait toutefois sur deux juges de lignes francophones, Jean Morin et Pierre Champoux.

Prêt et un peu nerveux

C'est en salle d'entraînement, hier matin, que Bernard DeGrâce a tenté de chasser la nervosité qui l'habitait. Joint par *LeDroit* à son domicile de Gatineau, sur l'heure du lunch, il se disait toutefois prêt à faire face à la musique et à la foule.



ÉTIENNE MORIN, LeDroit

Bernard DeGrâce n'a pas perdu de temps avant d'établir son autorité lors du match opposant les Sénateurs aux Maple Leafs, au Centre municipal d'Ottawa, hier soir. Dès la première période, il a refusé un but aux locaux, malgré les protestations d'Alexandre Daigle.

«Oui, je suis un peu nerveux, mais mon expérience de la saison dernière dans les ligues américaine et internationale me servira. Je m'attends à du jeu plus rapide, surtout en raison des nouveaux règlements, mais mes années passées dans la LNH – à titre de juge de lignes – me serviront. Je connais plusieurs joueurs et les entraîneurs, alors ce n'est pas comme si je partais à zéro.»

Au-delà de cette première expérience, l'arbitre Gatinois sais qu'il devra retourner dans les mineures encore deux ou trois ans avant de pouvoir atteindre la LNH pour de bon.

Long processus

Originaire du Nouveau-Brunswick, Bernard DeGrâce a entrepris sa carrière d'arbitre dans les ligues mineures et universitaires des Maritimes en tant que juge de lignes.

Rapide patineur au gabarit imposant, il s'est frayé un chemin jusqu'à la Ligue nationale qu'il a parcourue, pendant trois ans, au cours desquels il a séparé des batailles, appelé des hors-jeux et suivi de très près le travail d'Andy Van Hellemond et Kerry Fraser.

> «Oui, je suis un peu nerveux, mais mon expérience de la saison dernière dans les ligues américaine et internationale me servira.»
>
> – Bernard DeGrâce

Après trois saisons, il a joué le tout pour le tout en demandant d'être relevé de ses fonctions de juge de lignes pour accéder au poste d'arbitre en chef. La LNH a acquiescé à sa demande, mais Bernard DeGrâce a dû faire son deuil des grandes villes et des chics hôtels. Syracuse a remplacé New York, Charlottetown a pris le pas sur Los Angeles.

«Ce sont des sacrifices à faire, mais je vais prendre les moyens pour remonter un jour. Entretemps, je dois apprendre», a-t-il indiqué.

Et l'apprentissage, ce n'est pas toujours facile.

À Las Vegas, le printemps dernier, DeGrâce a dû avoir recours à une escorte policière pour sortir de l'amphithéâtre. En période de prolongation, DeGrâce a accordé un but controversé qui devait conduire le Thunder vers l'élimination.

«J'étais convaincu et je sais que le gardien (Pokey Reddick) le savais lui aussi, mais nous étions les deux seuls», a commenté DeGrâce.

Rencontré avant le match, Wally Harris avait de bons mots pour la recrue. «Il a définitivement les aptitudes pour atteindre la LNH, confiait-il. Mais ce n'est pas facile. Lorsque tu fais monter un juge de lignes, tu peux le confier à un vétéran qui prend les bouchées doubles. L'arbitre, lui, il est seul et des fois, et il est très seul.»

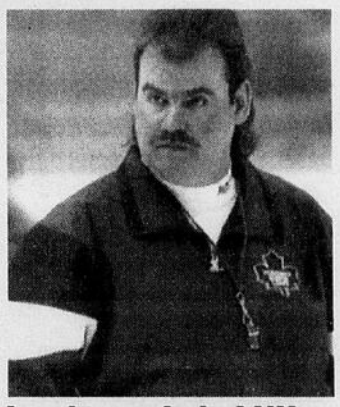
Bernard DeGrâce fait partie d'un groupe de neuf arbitres auxiliaires sous contrat avec la LNH. Il aura la chance de diriger quelques matches hors-concours avant de retourner dans les ligues mineures. Si son apprentissage suis son cours normal, on devrait le revoir à quelques reprises dans la LNH en 1996-1997 et pour de bon avant... la fin du siècle!

Aujourd'hui

Peter Worrell et Jan Nemecek: une belle expérience chez les pros

page 39

Yvon Pedneault



Le virage de la LNH marque déjà les premiers matches hors-concours

Page 44

hockey

Second match en autant de soir entre le Canadien et l'Avalanche

Page 45

Grant Fuhr rejoint enfin les Blues à St.Louis

Page 40

La parole est à vous, lecteurs sportifs. Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7604

Pour communiquer directement avec le service des sports composez le 562-7547

B2 48

Enfin, le Centre de véhicules presque neufs s'installe à Ottawa!

Avec un inventaire de plus d'un million de dollars, le Centre de véhicules presque neufs vous offre une vaste gamme de véhicules de tous genres. Tous nos véhicules ont été soigneusement sélectionnés par nos acheteurs professionnels et minutieusement inspectés par nos techniciens spécialisés. De plus, chaque véhicule offert est couvert par la garantie du fabricant. Venez voir par vous-même ce qu'est la nouvelle façon de se procurer un véhicule presque neuf... à une fraction du prix au premier Centre de véhicules presque neufs de la région!

Géo Métro 1995
Automatique, 4 portes, coussin gonflable et beaucoup plus encore
149$*

Ford Escort 1995
5 vitesses, version berline 2 portes, AM/FM stéréo et beaucoup plus encore
210$*

Ford Tempo 1994
Automatique, climatiseur, AM/FM stéréo, freins et direction assistés
215$**

Nissan Sentra XE 1994
Automatique, freins et direction assistés, version coupée 2 portes et beaucoup plus encore
231$**

Chevrolet Corsica 1994
Automatique, climatiseur, groupe électrique et AM/FM stéréo, freins ABS et coussin gonflable
233$**

Toyota Corolla 1995
Automatique, freins et direction assistés, version berline 4 portes et beaucoup plus encore
245$*

Chevrolet Cavalier 1995
Automatique, climatiseur, 4 portes, freins ABS et AM/FM stéréo cassette
257$*

Chrysler Neon 1995
Automatique, climatiseur, version berline 4 portes et beaucoup plus encore
259$*

Pontiac Grand-Am 1995
Automatique, climatiseur, groupe électrique, régulateur de vitesse et beaucoup plus encore
282$*

Chevrolet Lumina 1995
Automatique, climatiseur, régulateur de vitesse, volant ajustable et AM/FM stéréo cassette
318$*

Pontiac Grand Prix 1995
Automatique, climatiseur, groupe électrique, régulateur de vitesse et beaucoup plus encore
317$*

Chevrolet APV 1994
Automatique, climatiseur, AM/FM stéréo cassette et coussin gonflable
318$**

«Un véhicule presque neuf... à une fraction du prix!»

Le centre de liquidation de véhicules
Presque Neufs

444, Ch. Montréal, 749.4997

Voisin de Bélisle Autos.

*Nos termes sont basés sur le plan de rachat de la Banque Royale pour une période de60 mois 120 000 km total inclus, 6 ¢ du km excédentaire garanti, valeur future, les frais de transport et de prélivraison sont de 875 $ et les taxes sont en sus. **Plan de rachat de la Banque Royale pour une période de 48 mois 96 000 km total inclus, 6 ¢ du km excédentaire garanti, valeur future, les frais de transport et de pré-livraison sont de 875 $ et les taxes sont en sus. Les images servent de référence et peuvent différer légèrement. Voir Le Centre des presque neufs pour tous les détails. Sujet à l'approbation de crédit.

Max : 17° Min : 4°

Ensoleillé avec nuages

6 20818 12345 8

La région

Un homme se barricade pendant quatre heures à Gatineau

page 3

Les arts

Dernière saison de Trevor Pinnock

page 24

Sports

Un Gatinois a arbitré le match entre les Sénateurs et les Maple Leafs

page 46

LeDroit

83e ANNÉE - NUMÉRO 146 • LE MARDI, 19 SEPTEMBRE 1995 • 65¢ TOUTES TAXES COMPRISES

Chrétien pourrait ignorer un Oui

Advenant un résultat serré et si la question référendaire demeure inchangée

Le premier ministre Jean Chrétien n'entend pas reconnaître un Oui, le 30 octobre prochain, si la question référendaire reste ce qu'elle est et si le résultat est serré.

MANON CORNELLIER
Presse Canadienne – Ottawa

«Ils veulent qu'au nom de tous les Canadiens, je dise qu'avec une question embrouillée comme celle-là et un seul vote, j'aiderai à détruire le Canada. Vous le feriez peut-être mais pas moi, M. Manning», a-t-il déclaré hier en anglais au chef réformiste.

Preston Manning lui demandait ce qu'Ottawa ferait si «50 % plus un» des électeurs québécois votaient en faveur de la question posée par le gouvernement québécois.

Comme prévu, le débat référendaire a dominé la reprise des travaux parlementaires hier. Non seulement le Bloc québécois y a consacré toutes ses questions, mais le Parti réformiste s'est mis de la partie.

> «S'agit-il d'un concours, un deux dans trois, un trois dans cinq ou un quatre dans sept?»
>
> **– Jean Chrétien**

Les échanges ont bien failli déraper quand le leader parlementaire bloquiste Michel Gauthier a accusé M. Chrétien d'être «le fossoyeur de l'accord du lac Meech», et que le premier ministre a soutenu que Jacques Parizeau avait «donné un coup de couteau dans le dos» de Lucien Bouchard en s'opposant à l'entente.

Sous les ovations de ses députés, le premier ministre a répété qu'il préférait s'occuper d'emplois, que les Québécois en avaient marre du dossier constitutionnel, que la question référendaire était tordue, ou encore qu'il était confiant de l'emporter.

Se moquant du chef bloquiste, qui a dit la semaine dernière que seul un Oui pourrait mettre fin au combat souverainiste, M. Chrétien a demandé s'il s'agissait d'un «concours, un deux dans trois, un trois dans cinq ou un quatre dans sept».

M. Gauthier n'a pas perdu de temps pour lui rappeler que le chef du camp du Non, Daniel Johnson, n'hésitait pas, lui, à s'engager à reconnaître le résultat.

Les bloquistes ont eu beau insisté, ils n'ont jamais réussi à tirer de M. Chrétien une réponse aussi catégorique que celle obtenue, en anglais, par M. Manning.

Ils ont pris à témoin la ministre responsable du référendum, Lucienne Robillard, sans plus de succès. Leur intervention a toutefois mis en évidence le recul effectué depuis une semaine.

La semaine dernière, la ministre Robillard avait dit qu'Ottawa respecterait le vote. Après avoir été semoncée par son patron, elle avait indiqué qu'Ottawa respecterait non plus le résultat, mais le processus.

«Nous avons toujours affirmé que les Québécois avaient le droit de s'exprimer clairement et démocratiquement sur leur avenir. Où est cette question claire?», a-t-elle dit hier.

suite page 2 : Chrétien

PRESSE CANADIENNE

Le premier ministre Jean Chrétien, à droite, a répondu aux questions de l'Opposition, hier, à la Chambre des communes. Le chef du Bloc québécois, Lucien Bouchard, à gauche, écoute attentivement.

50% moins de succursales bancaires

Un rapport prédit jusqu'à 35 000 emplois de moins d'ici 10 ans

Presse Canadienne – Toronto

La moitié des succursales bancaires au Canada, et jusqu'à 35 000 emplois de ce secteur, vont disparaître au cours de la prochaine décennie alors que la révolution technologique transformera l'industrie des banques, a prédit lundi un cabinet de conseil en services financiers.

Une nouvelle technologie et une restructuration complète vont faire table rase de l'«ordre ancien» des banques de réseau, estime le cabinet de conseil Deloitte & Touche.

Les cartes à puces, le téléservice, les guichets automatiques et la monnaie numérique pourraient rendre une bonne partie des structures actuelles inutiles, écrit-on dans un rapport intitulé *L'avenir des services bancaires de*

suite page 2 : Banques

Dépôt garanti *Convertible*

J.U. René Pitre
Vice-président

SOUPLESSE !

- Rendement garanti
- Convertible en tout temps pendant les 3 mois suivant son achat en tout autre placement offert par Trust Prêt et Revenu
- Offert pour un temps limité

6,125 %
18 mois

Le taux d'intérêt peut être modifié sans préavis. L'intérêt est payable à la fin du terme ou à la date de conversion

TRUST PRÊT ET REVENU

241-1221 ou 1 800 791-0990

Le CARREFOUR

Bonsaï que c'est beau!

Pour la neuvième année consécutive, la Société de bonsaï d'Ottawa tenait, le week-end dernier, une exposition au cours de laquelle les visiteurs étaient invités à admirer et découvrir les dessous de cet art traditionnel chinois et japonais. La plupart des arbres, de l'orme au laurier-rose, en passant par le génévrier, l'érable du Japon et le figuier pleureur, pour ne nommer que ceux-là, peuvent être empotés et donc être utilisés.

«Les gens des centres-jardins nous reconnaissent, souligne Marlene Smith, membre de la société, car nous sommes toujours en train de porter attention aux troncs et racines des arbres que l'on y achète plutôt qu'aux branches ou feuilles.»

L'art du bonsaï ne consiste pas à dénaturer l'arbre, mais à le manipuler avec soin pour lui donner l'allure désirée. «Si nos arbres ne sont pas tous vieux, nous travaillons à leur en donner l'apparence, enchaîne M^me^ Smith. C'est ça qui fait la beauté de chaque spécimen.»

Pour les débutants, la Société de bonsaï d'Ottawa, qui compte entre 50 et 60 membres, offre des séances de formation de techniques de base, des conférences, démonstrations et ateliers de même qu'une bibliothèque spécialisée et que des visites de collections locales.

Adresse postale de la Société: C.P. 4254, Succursale E, Ottawa, K1S 5B3.

Courir au Vermont pour la Fondation Jellinek

Vingt-deux personnes de la région représenteront la Fondation Jellinek au Marathon du Vermont, en octobre. Pour une deuxième année consécutive, cette activité de souscription permettra à la fondation de continuer à développer des services pour les jeunes de l'Outaouais qui vivent des problèmes d'alcool et de drogues. L'objectif est d'amasser 30 000 $. Sur la photo: première rangée de gauche à droite: Nicolas Vachon, Raymond Michon, Ghislain Auclair, Gilles Brunet, Julie Sylvestre, André Beaulieu, Francine LeBlanc, Ginette Lamère. Deuxième rangée: Yves Girard, Jacques Gagnon, Pierre Bigras, Lise Prévost, Élise LeMarquand, Carl Cléments, Richard Turgeon, Christian Pelletier et Daniel Osborne. Absents sont Rhéal Larose, André Morin, Paul Rollin et Pierre Marleau. La photo est une gracieuseté de Photo Mania, Gatineau.

Faites parvenir informations et photos à Lynne Bazinet, LeCarrefour, *LeDroit*, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario K1N 9K1. Vous pouvez aussi nous téléphoner au numéro 562-0333 ou faire parvenir les renseignements par télécopieur au numéro 562-7539.

Pour peindre la ville de tulipes

La campagne *Peindre la ville de tulipes*, organisée par le Festival canadien des tulipes, bat son plein à Ottawa: un demi-million de bulbes de tulipes devront être distribuées d'ici au 24 septembre prochain. Quatre variétés de bulbes sont offertes, dont la toute nouvelle tulipe nommée d'après le festival, pour en souligner le 45^e^ anniversaire. Quelque 100 000 de ces bulbes sont disponibles dans les Canadian Tire de la région. Et comme la prochaine édition du festival rendra notamment hommage à Nice, la capitale européenne des fleurs,cet *Hommage à Nice* devrait également rapidement trouver preneurs.

Centenaire chez les Laurin

La famille Laurin a fêté un centième anniversaire de naissance, le mois dernier. Albert Laurin est né le 28 août 1895, dans la paroisse de Saint-Joseph d'Orléans. Marié à Desneiges Fleury, ils ont eu six enfants, dont quatre sont encore vivants: Lucien, Aurèle, Raymond et Robert. M. Laurin fut employé pour la Gatineau Power pendant 40 ans. Sur la photo, Albert est accompagné de son beau-frère, l'abbé Edgar Fleury.